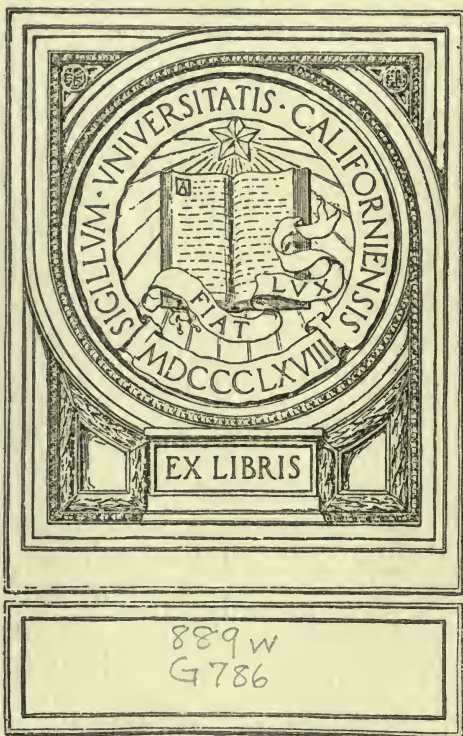


UC-NRLF



\$B 624 221





Digitized by the Internet Archive
in 2008 with funding from
Microsoft Corporation

St. Brit. Admiralty -

I. D. 1121

VOCABULARIES

ENGLISH

ARABIC

PERSIAN

TURKISH

ARMENIAN

KURDISH

SYRIAC

*Compiled by the Geographical Section of the Naval Intelligence
Division, Naval Staff, Admiralty*

LONDON:

PUBLISHED BY HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE.

To be purchased through any Bookseller or directly from
H.M. STATIONERY OFFICE at the following addresses:

IMPERIAL HOUSE, KINGSWAY, LONDON, W.C.2, and
28 ABINGDON STREET, LONDON, S.W.1;
37 PETER STREET, MANCHESTER;
1 ST. ANDREW'S CRESCENT, CARDIFF;
23 FORTH STREET, EDINBURGH;

or from E. PONSONBY, LTD., 116 GRAFTON STREET, DUBLIN.

1920

Price 3s. 6d. net

Printed under the authority of
HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE
By FREDERICK HALL at the University Press, Oxford.

THE
LIBRARY OF THE
MUSEUM OF NATURAL HISTORY
AND
ZOOLOGY
OF THE
CITY OF LONDON

VOCABULARIES

ARABIC, PERSIAN, TURKISH, ARMENIAN,
KURDISH, SYRIAC

NOTE ON PRONUNCIATION

Consonants.

' = a slight stop, as in the middle of the compound word *sea-eagle*

' = a sound formed deep in the throat to be learnt by oral example

<u>dh</u>	like <i>th</i> in <i>this</i>
<u>gh</u>	a guttural <i>r</i>
<u>h</u>	a strong aspirate
<u>kh</u>	like <i>ch</i> in <i>loch</i>
<u>q</u>	a guttural, or emphatic, <i>k</i>
<u>r</u>	to be distinctly trilled
<u>s</u>	emphatic <i>s</i>
<u>t</u>	emphatic <i>t</i>
<u>th</u>	as in <i>thing</i>
<u>ch</u>	as in <i>chat</i>
<u>z</u>	emphatic <i>z</i>
<u>zh</u>	like the <i>s</i> in <i>pleasure</i>

Other consonants pronounced as in English.

Vowels.

<u>a</u>	pronounced as <i>a</i> in <i>about</i> as in <i>far</i>
<u>e</u>	as in <i>get</i>
<u>e</u> (Turkish)	as <i>e</i> in <i>father</i>
<u>é</u> (Turkish)	as in <i>met</i>
<u>é</u> (Syriac)	as <i>a</i> in <i>gate</i>
<u>ē</u> (Arabic)	as <i>ey</i> in <i>obey</i> as in <i>hit</i> as <i>ee</i> in <i>seen</i>
<u>o</u>	as in <i>got</i>
<u>ō</u> (Arabic)	as in <i>hope</i>

ö	pronounced as <i>u</i> in <i>fun</i>
u	as in <i>pull</i>
ū	as <i>oo</i> in <i>pool</i>
ü	as <i>u</i> in French <i>tu</i>

Diphthongs.

ai	pronounced as <i>i</i> in <i>mind</i>
au (aw)	as <i>ou</i> in <i>out</i>
oi	as <i>oi</i> in <i>oil</i>

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
able, to be	qadar, yaqdir	tawānistan	bilmék
I can	aqdir	mī-tawānam	bilirim, qādir im
about (ap- proximately)	naḥu (of num- bers), taqrīban	taqrīban, kam-wa-pīsh	ashāghi-yuqāri
about (around)	ḥawl	pīrāman-e	étrafında, étrafda
(concerning)	min jehet	dar khusús-e	da'ir
above	fōq	bar bālā-yi, bālā-yi	yuqāri-da
abroad	börre (barra)	dar khārij	dishāri-da
abuse (v.)	ḥaqqar, yuḥaqqir	fuhsh dādan, deh or la'n kardan, kun	süymék
accept	qabal, yaqbal	qabūl kerdan	qabūl étmék
accident	muṣībah	ittifāq, āriza (event); āsīb (calamity)	tésaduf, qazā
accidentally	bi-taşāduf	sahvan	qazā-rā, qazā olaraq
accompany, I accompany	rāfaq, yurāfiq urāfiq	hamrāh raftan, hamrāh mī- ravam	réfāqat étmék, bérābér géli- orim
according to	ḥasab	ber hasb-e	göré
account (n.)	ḥisāb	hisáb	hisab
on account of	min sebeb	barāye, khā- tir-e	-den dolayı
accurate (of calculation)	mudaqqaq	sahīh, bi-sa- bab-e (calcu- lation)	tam, doghru
across	'abr	ān taraf	-den (of mo- tion); öté tarafda (of rest)
action (in war)	'arkah	jang	ghavghā, mu- hārébé

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
able, to be	garogh, garoghanal	kārin	l-mṣayā
I can	garogh yem	az dkārim, az shém	ībī, mṣin
about (ap- proximately)	shourch, mod	nézīk	taqriban
about (around)	shourch, polor- dig	chārrakh (<i>de- clin.</i>), ledāor	erzībānī
(concerning)	ngadmamp, vra	bamaṣlahatī..., bût b'ishé...	
above	verev, i ver	sar, lasar	l-'él
abroad	ardasahman	walâté gharīb	l-athra khenna
abuse (v.)	thshnamanel, nakhadel	lauma kir	mṣū'éré
accept	untounil	gabūl kirin	mqābil
accident	argadz	'āriz, muṣībah	gidshā
accidentally	badahmamp	bakhalat	b-ghelṭa
accompany, I accompany	ungeranal, yes g'unger- anam	gal chōin azé galwī dchém	izāla 'emm bzālī 'emm
according to	hamemad, ust	bi-mūjib, ḥasb, ākh binū	
account (n.)	hashiv, hamar	hsaib, zhmār- tin, hezhmār	khishbūnā
on account of	ust hashvin or hashvoyn	sababé, lebar, bût khatir d-	
accurate (of calculation)	jisht	dirist, mazbūt	khātirjam
across	meg-tiên-miuse (<i>lit.</i> 'from one side to the other')	'ubūr, lavé ṭarafé	lōgibā
action (in war)	baderazmil, baderazmagan kordzoghoutiun	sharr, jang	plāsha

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
Administra- tion	idārah	idāra	idāré, hukumét
admiral	amīr el-baḥr	daryā-begi, amīr-i-baḥr	amirāl. qapu- dān pasha
Admiralty	Nadhārat el- baḥrīyah	wazārat-i- baḥrīyeh	Bahrīyé qa- pusu
adrift	ṭāyif	rū-yi-āb	suyun aqin- tisi-ilé
advance (of money)	‘arabūn	pīsh-qist, pīsh- akī, or salaf	peshin, testi- mat
advanced guard	muqaddamat el-‘askar	muqaddame- yi-lashkar	pīshdār
aeroplane	ṭaiyārah (<i>pl.</i> ṭaiyārāt)	ṭaiyāreh	taiyāré
afloat	ṭāyif	bālā-yi-āb	yüziyor
aft	mu’akhhkar es-safīnah		qich
after	ba’d	ba’d az	-soñra (<i>suffix</i>)
afternoon	ba’d <u>edh</u> - <u>dhuhr</u>	ba’d-az-zuhr	ikindi
again	marrah thāni- yah	du bāra	bir daha, tekrār
age (of persons)	‘amr	sinn	yash
agent	wakīl	āmīl	vékīl
ahead of	guddām	pīsh, jilau	iléri-da, ün-da
alive	ḥai (<i>plur. aḥyā</i>)	zindeh	sāgh, hayatda
all	kull	hameh, jamī‘	hép
allowed, to be	jāz, yajūz	rukhsat yāftan, yāb	braqilmaq
ally	ḥalīf (<i>pl. ḥu- lafā</i>)	muttaḥid, muḥālīf	muttafiq
almost	taqriban	taqriban	az qaldī, hé- man-héman
alone	waḥdi, waḥdek, tanhā &c.		yaliniz
alongside	bi-jānib (by side of), ila jā- nib (to side of)	pahlū	yanina, ya- ninda, borda bordaya

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
Administra- tion	varchoutiun	siāsa, idāra	hūqma
admiral	dzovagal	saré baḥré	réssha d-yāma
Admiralty	Dzovayin na- khararoutiun		
adrift	herratsial, alevar	sar avé chōin	ṭeplé resh māyā
advance (of money)	gankhav-tram- dal	garz kirin, bdain dā	qā khishbūnā
advanced guard	arrachakount	péshé 'askaré	qamayūtha d-'askar
aeroplane	otabarig	ṭaiyāra	ṭaiyārah
afloat	aledzoup, dzpoun	sar avé	resh māyā
aft	hedguys navi	pé gamiya	kharāya d-gamiya
after	hedo	pāshé	bāthar
afternoon	hedinq, irig- natem	pāshé nīvro	bāthar palga d-yauma
again	norén	jārak di, dīsa	midré
age (of persons)	dariq	'umr, sinn	shiné
agent	kordzagal	wakīl	vakil
ahead	arrcheven	péshīn	qamāya
alive	gentani, vo- ghch	sākha	bé-khāyē
all	amen, polor	hamma	kull
allowed, to be	tuyladrvil	izin haya	kbārē
ally	tashnagits, zinagits	hāvāl	khaura
almost	krete	taqrīban	taqrīban
alone	minag	bténé	be-l-ḥōdhé
alongside	unt yergay- noutiamp	néziké	b-qōrba

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian</i>	<i>Turkish.</i>
already	qad (<i>followed by verb</i>)	qabl az īn	shimdi bilé, zātan
although	wa law, ma'a ann	agarcheh	eyerché
altogether	sūwa (in a body)	tamāman, bi-jumlagī	bitün bitün
always	dā'iman, kullish (entirely), kull waqt	hamīsheh	dā'imā, hér zémān
ambush (<i>n.</i>)	kamīn	kamīn	pusu, kemin
ammunition	dhakhīrah	zakhīre-yi-jang	jébhāné
ammunition-wagon	'arabat edh-dhakhīrah	'arābe-yi-jubbekhāneh	jébhāné-'arabasi
amuse	wennes, yu-wennis	safā dādan, or khush kardan	eiléndirmék (<i>trans.</i>)
anchor (<i>n.</i>)	angar, marsa	langar	démir
anchor (<i>v.</i>) (<i>intrans.</i>)	debb angar, yadibb angar	langar andākh-tan	démir atmaq
and	wa	u or wa	ve
angry	za'lān, ghadh-bān	khishmnāk	darghin
animal	haiwān	haivān (<i>properly haya-vān</i>)	haivān
ankle	ka'b (<i>dual ka'bēn</i>)	qūzaq	topuq
answer (<i>v.</i>)	jāwab, yujāwib	jawāb dādan, deh	jevāb vérmék
anvil	sindān	sindān	urs
anybody	aḥad	har kas	(bir) kimsé
anywhere	fi ai makān, wēnma	har jā bāshad	hér nérédé
apple	tuffāḥah (<i>pl. tuffāḥ</i>)	sīb	elma
appoint	'ayyan, yu'ayyin	ta'yīn kardan, kun	ta'yīn étmék
approach (<i>v.</i>)	taqarrab ila, yataqarrab ila	nazdik āma-dan, āi	yanashmaq
apricot	mishmish	zardālū	qaisi

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
already	arten		
although	theyev, thebed yev	walāu	shūd, āpen
altogether	miasin, unta- menn	bḥammī	b-tamamūtha
always	mishd	har waqt	dāim
ambush (<i>n.</i>)	tarnamoud	kamīn	būṣā
ammunition	rrazmamterq	jaubakhāna	jaubakhāna
ammunition- wagon	rrazmamterqi garrq		
amuse	zpostsnel	ṣafā kirin, khu- ash būyī	magkhik
anchor (<i>n.</i>)	khariskh	marsa, langar	marsa
anchor (<i>v.</i>) (<i>intrans.</i>)	khariskh tzkel	langar avitin	dāre langār
and	yev	wa	wa, ū
angry	pargatsadz	sīl	ḥmīṣa, krība
animal	gentani	ḥaiwān, dahba	hēwān
ankle	hot (vodits)	qulpāi	ka'ba
answer (<i>v.</i>)	badaskhanel	jawāb dā	mjūweblé
anvil	sal	sindān	sindāna
anybody	vo-yeve-megu	harkas	kūl nāshā
anywhere	our yev itsé	har 'ardé	kull dūka
apple	khntzor	sév	khābūshā
appoint	nshanagel	ta'yīn kéryā	mātiw
approach	modenal	nézīk hāt	qrūlé
apricot	dziran	mizhmizh	mishmīsha

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
April	Nisān	Nisān	Nisān
Arab	‘Arabī (<i>pl.</i> ‘Arab)	‘Arabī, Tāzī	‘Arab
Arabia	Bilād el-‘Arab	‘Arabistān	‘Arabistān
arm (<i>n.</i>)	kitf, <u>dhrā‘</u>	bāzū (upper) ; sā‘id (lower)	qōl
armed	musallah	musallah	silāhli
armour	dira‘	zireh	zirh
arms(weapons)	asliḥah	asliḥeh	silāh
army	jēsh (<i>pl.</i> ju- yūsh)	lashkar	ordu, ‘askér
army corps	firqah (<i>pl.</i> firaq)	urdū	qol ordū
around	ḥawl	atrāf-e	étrafda
arrange	retteb, yuret- tib	tartīb dādan, deh or ārā- stan, ārā	qararlashdir- maq, tértīb étmék
arrest (<i>v.</i>)	qabadh ‘ala ; waggaf, yu- waggif	tauqīf kardan, kun	tutmaq, habs étmék
arrive	waṣal, yoṣal	rasīdan, ras	vāрмаq, gél- mék
arsenal	tereskhānah	qūr-khāna	topkhāné, térśāné
artillery	madāfi‘ (can- non), tōbchīa (gunners)	tūp-khāneh	tōplar
ashes	ramād	khākistar	kül
ashore	‘ala’l-barr, bil-gā‘	bar zamīn	qaraya, qarada
ask	se’el, yes’al	pursīdan, purs	sormaq
I ask	ana es’al	mī-pursam	sorarim
thou askest	inta tes’al	mī-pursī	sorarsin
he asks	hūa yes’al	mī-pursad	sorar
we ask	iḥna nes’al	mī-pursīm	sorariz
you ask	intu tes’alūn	mī-pursīd	sorarsiniz

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
April	April	Nīsān	Nīsān
Arab	Arab	‘Arab	‘Arabāya
Arabia	Arabia	‘Arabistān	‘Arabistān
arm (<i>n.</i>)	tev	bāsk	dra‘a
armed	zinvadz	bchak	b-chakké
armour	zrah	zir	dir‘
arms	zenq	chak	chakké
army	zorq	‘askar	‘askar
army corps	zorakound	ordū	ordū
around	polordig	chārrakh (<i>de-clin.</i>), ledāor	erzībānī
arrange	garkatrel	paikāt kerī	mṭukeslé
arrest (<i>v.</i>)	pantargel	guert	erélé, dāwīq
arrive	hasnel	gahesht	mṭélé
arsenal	zinaran, tnta-notaran	jabakhāna	jabākhānā
artillery	thntanotq	ṭōp-khāna	ṭōp
ashes	ajiun, mokhir	kholli	qetma
ashore	i tsamaq	sar ‘ard	resh ar‘a
ask	hartsnel,	pešiār ker	mbuqéré
I ask	yes	pešiār kerim	mbaqren
	g’hartsnem		
thou askest	tou g’hartsnes	ta pešiār kerī	mbaqret
he asks	an g’hartsne	au pešiār ker	kimbāqer
we ask	menq g’harts-nenq	ma pešiār	mbaqrōkh
		kerin	
you ask	touq	hūn pešiār	mbaqrūtū
	g’hartsneq	kerin	

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
they ask	hum yes'alūn	mī-pursand	sorarlār
I shall ask	ana es'al	khāham pursīd	sorajaghm
I asked	se'elt	pursīdam	sordum
asleep	nāyim	khāb	uyumush, uy- quda
ass	hamār (<i>pl.</i> hamīr)	khar, ulāgh	éshék, mérkéb
astern	li-wara	'aqab, dar pai	arqasina, ar- dinda
at	'ala, bi, fī	nazd, dar	-a, -da (<i>suffix</i>)
at least	aqallan	aqallan	olmazsa
at most	el-akther, el- aghlab	muntahāsh	én nihāyét, olsa olsa
at once	hessā, bis-sā'ah	hālā, fauran	birdén biré
attack (<i>n.</i>)	hujūm	hujūm	hujūm
attack (<i>v.</i>)	hejem 'ala, yihjam 'ala	hujūm kardan, kun	hūjūm étmék
August	Āb	Āb, Murdād	Aghostos
Austria	Nimsā	Namseh	Némsé
Austrian	Nimsāwi	Namsāwī	Avstriali, Ném- séli
authority	hukm	iqtidār	hukm
autumn	kharīf	khizān	son bahār
avenge	intaqam, yan- taqim <i>or</i> akhadh eth- thār, yā'kh- udh eth-thār	intiqām kashī- dan, kash	intiqām étmék
average (<i>n.</i>)	mu'addal	bar-āvard-e mutavassit	orta, avarya
aviator	ṭayyār	havā-paimā	tayaréji
awake (<i>adj.</i>)	yaqdhān, gā'id, hāsis	bīdār	uyaniq
axe	fā's (<i>pl.</i> fu'ūs)	tabar	balta

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
they ask	anonq g'harts-nen	awān pešiār kerin	kimbaqrī
I shall ask	yes bidi harts-nem	azé pešiār kim bedmbaqren	
I asked	yes hartsri	ma pešiār ker	mbūqéri
asleep	qouni mech, qnatsogh	khafti	dmīkhā
ass	esh, avanag	kar	h̄māra
astern	i hedoust navi, navi yedeven	la pāshé	b-kharayūtha
at	(<i>not in use separately</i>)	é (<i>as termination</i>)	bi-
at least	keth, arr nvazn	bkémāhīé	b-qalīlūtha
at most	arr arravel	bgalakiyé	b-kabīrūtha
at once	isguyn	hālan	hālan, ālbā'āl
attack (<i>n.</i>)	hartzagoumn	palāmard	hujūm
attack (<i>v.</i>)	hartsagil	hujūm ker	hjīmlé
August	Okostos	Tabbākh	Tabbakh
Austria	Avstria	Namsa	Namsa
Austrian	Avstriatsi	Namsī	Namsāya
authority	ishkhanoutiun, arzhanabad-voutiun	pāya, jāh, qadr	mārūtā, huqma
autumn	Ashoun	paḥīz	chérī
avenge		tōl ştandin	shqillé tōl
average (<i>n.</i>)	michin	takhmīn, taq-rīb	qudra
aviator	Trehogh ('flier')	ṭaiyārchī, ferrānchī	nashaparūkhā, ṭaiyārchī
awake (<i>adj.</i>)	artoun	hishshār	mrīsha
axe	gatsin	taver	nara

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
axle	miḥwar	miḥwar	mīl
backwards	ila wara	taraf-e aqab, or rū bi-pas	géri
bacon	lahm khanzīr	gūsht-e khūk (pork), gūsht- e-khūk-e dūd dāda, gūsht-e khūk-e bi- namak par- vorda	domuz éti
bad	mū zēn, kha- rāb, radī	bād	fenā
baggage	aghrādh, grādh	asbāb-i-safar	éshyā
bake	khābaz, yakh- biz	pukhtan, paz or biryān kar- dan, kun	furunda pishir- mék
bale (<i>n.</i>)	fardah (<i>pl.</i> fardāt).	basteh, bār	bālya
ballast	thuql māl el- markab	pārsang	safra, kum
bandage (<i>n.</i>)	rabāṭ	‘iṣābeh	sārghi
bank (of river)	jurf, ṣōb	kināreh	sū kénāri, irmaq kénāri
bar (sand)	shelhah	pushta-ye rīg dar dahāna- ye rūdkhāna	sighliq
barber	muzēyyin	dallāk	bérbér
barley	sha‘īr	jau	arpa
barometer	mīzān hawa	mīzān-i-hawā	havā-térazisi, barometro
barracks	qishlah	qishleh, sar- bāz-khāneh	qishla
barrel (of a gun)	umbūb	lūle-yi-tufang	tuféng démiri
barricade	maḥajar	sangar	métris
basket	sellah (<i>pl.</i> sa- lāl), zembīl (<i>pl.</i> zanābīl)	sapad, zambīl	sépéd, zenbīl
baths	ḥammām	ḥammām	hammām

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
axle	arrantsq	mihvar	qāra
backwards	tebi-yed	pishpāshi, pishtapisht	l-bārū
bacon	khozi aboukht	goshté-barāz	bisrā mlikha d-khzūrā
bad	kesh, vad	pīs, nachāk	bīsha, la randa
baggage	ireghen, kuyq	tisht, kerpāl	kherrūmerré
bake	khorovel	pézhin	ipélé
bale (<i>n.</i>)	baliā, apranqi berri	bār	ṭéna, farda
ballast	navakhij	pārsé gamiyé	ṣabūrta d-markwa
bandage (<i>n.</i>)	patet, gab, patatan	péchik	ribāṭa
bank (of river)	kedap	ṭerefé āvé	siptha d-yāma, siptha de-shaṭṭa
bar (sand)	tzogh, arkelq (‘sand’ = avaz)	khīz, barzak ^h	qūmsāl
barber	saprich	barbar, muzai- yin, sartirāsh	dalāg
barley	kari	jah	ṣaré
barometer	dzanrachap, otatsuyts		
barracks	zorants	qishla	qishla
barrel (of a gun)	klan (hratsani)	lūlāé tufaka	lwishta de tfakta
barricade	badnesh	chapar	chapara
basket	goghov	selā, sebed	qarṭāla
baths	baghniq	ḥammām	ḥammām

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
battalion	ṭābūr	ṭābūr	tābūr
battery	baṭarīyah	baṭarīyeh	tābiyé (fortress) ; batāriya (movable)
battle	muḥārabah	jang	muhārébé
battleship	markab ḥarbī, manwār	jahāz- (or kashtī) i-jangī	harb séfīnési
bay	khalīj	khalij	körféz
bayonet	sengi, ḥarbah	sar-naizeh	süngü
beach	sāḥil	sāḥil, kināreh	yali kénāri, dēniz kénāri
beacon	fanār, manārah	nishān-i-ātashī	fanār
beans	fūl	lūbiyā, bāqilā	baqla, fas-sulya
bear (<i>n.</i>)	dibb	khirs	ayi
beard	liḥyah	rīsh	saqāl
bearer(porter)	ḥammāl	qāsid, hāmīl	hammal
bearing (<i>naut.</i>)	jihah		jihét
beat (<i>v.</i>)	ḍharab, yadh-rib	kūtak zadan, zan	vurmaq
beautiful	ḥulu, jamīl	khushnumā, khūb	güzél
because	min sebeb, li-ana	zīrā, chirā ki	zīrā, chūnki
bed	firāsh	takht-i-khāb	yatāq
bedroom	gubbat en-nōm	ūtāq-i-khāb	yatāq odasi
bedstead	charpāyah	takht-e khāb	kérévét
bee	zambūr	zambūr-e asal	ari
beef	lahm baqar	gūsht-i-gāu	öküz éti, sığır éti
beer	bīrah	āb-i-jau	arpa suyu, bīra
béet	shawandar	chughundar	panjar
before (time)	qabl	qabl az	-dan évvél (<i>suffix</i>)

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
battalion	vasht	ṭābūr	ṭābūr
battery	bātarīa, sharq thntanotits		desta d-tōp
battle	baderazm	sharr	sharré
battleship	rrazmanav, mardanav	gamiyé sharré	markwa d-sharré
bay	khorsh, dzots	khalij	khalij
bayonet	svin	khīstah	ḥarbah, khishta
beach	dzovap	ṭerafé shaftté	siptha d-shaftta
beacon	hranshan, gragi nshan	nishāné āgiré	nīshan d-nūra
beans	fasoulia, lobi	bāqillé	lōbia, bāqillé
bear (<i>n.</i>)	arreh,	herch, <u>kh</u> urs	dibbā
beard	morouq	rīh	digna
bearer(porter)	grogh, danogh (mshag)	ḥāmil, helgir- ān, birinān	lāblānā, hamāl
bearing	goghm, tirq, untatsq navi		
beat (<i>v.</i>)	zarnel, dzedzel	lédā	mkhélé
beautiful	siroun, keghetsig	sherīn, dalāl	randā, shapīra
because	vorovhedeu	lebar, bō	min sabab
bed	angoghin	nivīn, dōshak	shwītha
bedroom	nnjaran, nnjaseniag	manzālénēvis- tiné	ōda di-dmākha
bedstead	mahdjagal, angoghin, ma- hidjk; kary- ola (Turkish)	takht	qārāwat
bee	meghou	heng, maishā- hingiv	dabāshā
beef	yezani mis	gōshté gāh	bisra d-aura
beer	karechour		bīra
beet	pazoug	shawandār	shawandāré
before (time)	arrach	pēshīn	qam

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
before (place)	guddām	qabl az	önündé (<i>suffix</i>)
begin	ibteda, yeb- tedī	āghāz kardan, kun' or shurū' kardan, kun	bashlamaq
behind	wara	pusht, pai	ard, arqa
believe	i'taqad, ya'taqid	bāvar kardan, kun	inanmaq
bell	jurs (<i>pl.</i> jurūs)	zang	chang (large), chingharaq (small)
below	jōa, taht	zīr	alt, altinda
bench (sofa)	takhat	nīmkat	sédır
bend (<i>v.</i>)	'awwaj, yu'aw- wij	kham kardan, kun	eyrimék
berth	firāsh	jā-yi-khāb	yatāq
beside	yem, bi-jānib	pahlū-ye	yanında
besiege	hāşar, yuhāşir	muḥāşareh kardan, kun	muhāséré ét- mék, qushat- maq
betray	khān, yakhūn	khiyānat kardan, kun	kheyánét étmék
better; best	aḥsan; el-aḥsan	behtar; behtarīn	daha éyi; éñ éyi, én a'la
between	bēn	mā bain, dar miyān	ara-sında
beyond	ghādī	ān ṭaraf-i-..., warā-yi...	üte-sında
big	kabīr (<i>pl.</i> kibār)	buzurg	büyük
bigger; biggest	akbar; el-akbar	buzurgtar; buzurgtarīn	dahā büyük; én büyük
bill (account)	ḥisāb	ḥisāb	hisāb
billet (<i>trans.</i>)	nezzel 'askar	jā dādan, deh	oturtmaq
binoculars	darbīn	dūr-bīn	dūrbīn

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
before (place)	arrach, arrchev	labar	qam
begin	usgsel	dastpêkir	mdûshinné, mshāre
behind	edev	pāsh, lapīst	bkharāyūtha
believe	havadal	bāwar kir	mhūmenné
bell	zankag	chang, jinjil	zīgā
below	tsadz, nerqev	bin	iltékh, khō- thed
bench (sofa)	nsdaran	kursi dirézh, pakā	takhtā
bend (<i>v.</i>)	theqel, dzrrel	chamīn	tiplé
berth	nav-angoghin		qamarah
beside	patsi, izad	nézīk	l-gība d-
besiege	basharel	haşār kir	mḥūşéré
betray	madnel	kheyānat kir	khinné, msāpī
better ; best	aveli lav, lavokuyn, amenalav	chéter khwash- tir, qanjtir, chaktir	bish ṭau, or bush spayi
between	michev	bén, nāv	bén, bīl
beyond	antin	idī ṭeraf	lau bāla khenna
big	medz	mazin	rāba
bigger ; biggest	aveli medz, medzakuyn, amenamedz	mazintir, galak mazin	bish rāba ; ka- bīra rāba
bill (account)	hashiv	ḥisāb, zhmār- tin	ḥisāb, khish- būnā
billet (<i>trans.</i>)	degfavorel		
binoculars	herratitag (<i>lit.</i> telescope) ; yergachia achotsq (<i>lit.</i> two-eyed glasses)	dorbīn	dūrbīn

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
bird	tēr (<i>pl.</i> tuyūr)	murgh	qūsh
bit (of horse)	lijām	dahaneh, lijām	gém
bit (piece)	waṣlah	pāreh	pārcha
bitter	murr	talkh	aji
bitumen	gīr	naft	qara saqiz, yér sakizi
black	aswad	siyāh	qara, siyāh
blacksmith	ḥaddād	āhangar	démirji, na'al-band
blame (<i>v.</i>)	lām, yalūm	malāmat kardan, kun	qabāhat bul- maq, zémm étmék
blanket	lihāf	lihāf, gilīm	yorghān (quilt)
bleed (<i>intrans.</i>)	ṭala' dem, yitla' dem	khūn jāri shudan, shau	qanamaq
blind	a'ma (<i>pl.</i> 'amyān)	kūr	kör
blockade (<i>n.</i>)	hiṣār	muḥāṣareh	abloqa, qushatma
blood	dem	khūn	qān
blow (<i>v.</i>)	habb, yahibb	nafkh kardan, kun <i>or</i> damī- dan, dam	ésmék
blow (<i>n.</i>)	ḍharbah	zarb, zakhm	wurush
blue	azraq	ābī, lājiward	māvi
blunt	a'ma (blind)	kund	kör
boat	bellam (like gondola); ma- shūf (reed canoe)	zauraq, kashtī	sandal, qayiq
body (living)	jised (<i>pl.</i> aj- sād)	tan	bédén, vujūd
body (mass of people)	jamā'ah	jam'iyat	jém'iyét
boil (<i>trans.</i>)	aghla, yughli <i>or</i> fawwar, yu- fawwir	jūsh dādan, deh	qaīnatmaq
boil (<i>intrans.</i>)	ghala, yaghli <i>or</i> fār, yafūr	jūshīdan, jūsh	qaīnamaq

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
bird	trrchoun	ṭairek, bāldār	ṭaira
bit (of horse)	santž	lijām, hafsār	leghéma
bit (piece)	badarr, pegor	pechak, parcha	parcha
bitter	tarrn, legħi	taḥl, tāl	marīra
bitumen	goubr	zift, qīr	khīmār
black	sev	rash	kōma
blacksmith	tarpin, yer- gatakordz	āsengar, ḥadād	ḥaddāda, dāmūrchi
blame (<i>v.</i>)	barsavel	razīl kir	mrüzellé lā'im
blanket	vermag	laḥéf, jājīm	khlépā
bleed (<i>intrans.</i>)	ariunel	khūn dā	mujréle dimma
blind	guyr	kōr	simyā, kōra
blockade (<i>n.</i>)	basharoumn	ḥiṣār	muḥāṣarah
blood	ariun	khūn	dimma
blow (<i>v.</i>)	harvadel, zarnel	werzīn	mkhélé paukha
blow (<i>n.</i>)	harvadz, zarg	sil	laṣṣa
blue	gabuyd	shīn, kau	mīlāna, zarqa
blunt	koul, pout	kōp	kōpa
boat	navag	gamī, belem	gamīyah
body	marmin	lash	paghra
body (mass of khoump, people)	zhoghov	jamā'at	jāmā'at
boil (<i>trans.</i>)	yerratsnel (water); khashel (egg)	kalāndī	murthekhlé
boil (<i>intrans.</i>)	yerral	kul bi	rthekhlé

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
boiled rice	timmen maṭ- būkh	chilāu	pishmish pirinj, pilaf
boiler	fawwārah, ka- zān	dīg-i-buzurg	qazan
bomb (<i>n.</i>)	qanbalah	bomb, qum- bara	qumbara
bombard	<u>d</u> harab tōp, yad ^h rab tōp	bi-tūp bastan	topa tutmaq
bond (legal)	sened	qabz, tamas- suk	tahvil
bone	‘adh ^h m (<i>pl.</i> a‘dhām)	ustukhān	kémik
book	kitāb (<i>pl.</i> ku- tub)	kitāb, nāme ^h	kitāb
boot	lapjīnah (<i>pl.</i> lapjīn); jaz- mah (<i>native</i>)	kafsh	chizmé, qun- dura (shoe); pabūj (slipper)
boot-lace	sharīt (el-qan- darah)	kafsh-band	qundura qordélasi
both (you)	ithnēnekum	har-du	ikiniz
bottle	shīshah (<i>pl.</i> shīyash)	shīsheh	shīshé
bottom	esfel, qa‘r	teh	dib
bow (of ship)	ṣadr el-markab	muqaddame- yi-kashtī	gémnin bashi
bowels	maṣārīn	rūdeh	baghirsaq
box	ṣandūq (<i>pl.</i> ṣanādīq)	ṣandūq	sanduc, qutu
boy	walad (<i>pl.</i> aw- lād)	pisar	oghlan, chojuq
brackish	mālīḥ	shūr	tuzlu
bran	nakhālah	sabūs	kepek
brave	shajjā‘, jāśūr	shujā‘, dilāwar yigit, jesūr	
brazier	manqalah	manghal	manghal
bread	khubz	nān	ékmék
breadth	‘ard ^h	pahnāyī	enlilik
break	kesar, yiksar	shikastan, shikan	qirmaq

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
boiled rice	khashadz printz, plaf	pirinjé kalandī, rizza pilāu	mbūshla
boiler	san, gatsa	qāzān	destītha
bomb (<i>n.</i>)	rroump, kndag	qumbarā	qūmbārā
bombard	rrmpagodzel	la-tōp dādin	dārī tōp
bond (legal)	mourhag, ar- zhetought	band, 'alāqa	iltīzām
bone	vosgor	hastī, isqān	garma
book	kirq	ktaib, daftar	kthāwa
boot	goshig	jazma, kaōsh	pōtīné, jazma
boot-lace	goshigi thel	rīsé kundersah	gdhādha d-qundaré
both (you)	yergouqt al	har-dūān, har- dūka	terwé
bottle	shish	shūsh	shūsha
bottom	hadag	bin	shitta
bow (of ship)	arrachagogh navi	pēshīné gamiyé	qamayūtha d-markwa
bowels	aghiq	millāk, rikhlū	millāké
box	doup, sndoug	sandūq	ṣandūqa
boy	manch	kurr	brōna, yālā
brackish	aghi	nakhwash	malūkha
bran	tep	sāvis, sar-béz- hing	
brave	qaj, gdrij	dildār, juwā- mér	mar jūr'itta
brazier	gragaran	manqal, pall	manqal, gūmré
bread	hats	nān	likhma
breadth	laynoutiun	pānī, pahni	petiūthā
break	godrel	shikast, shi- kiān	twéré

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
breakfast	fuṭūr, chai eṣ- ṣubḥ	chai-i-ṣubḥ	qahvalti
breech (of gun)	madḥkhar et- tufkeh	teh	top quyrugḥu, top qichi
breeze	hawa	nasīm, bād	rüzgyār, yél
bribe (<i>n.</i>)	rashwah, bakhshish	rishva	rishvét, bakh- shish
brick (burnt)	ṭābūqah	ājūr	tūla
brick (un- burnt)	liben	khisht	kérpich
bridge	jisr (<i>pl.</i> jusūr)	jisr, pul	köprü
bridge (of ship)	jisr el-markab	pul-i-jahāz	
bridle (<i>v.</i>)	aljam, yuljim	lijām kardan, gém vurmaq kun	
brigade	liwā	fauj	liwā
bright	lāmi', mudhī	raushan	parlaq
bring	jāb, yajib	āvurđan, ār	gétirmék
broad	'arīdh	pahn, 'arīz	génish
broadside	'urđh	shallik	alabanda
broken	mukassar, munkasir	shikasteh	qiriq
broker	dallāl	dallāl	dellāl
brother	akh (<i>pl.</i> ikh- wān)	birādar	qardash
brown	esmar	gandumī	qahvé réngi, ésmér
brush (<i>n.</i>)	furshah	furcheh	furcha
bucket	bāldī	saṭl, dūl	qogha
buffalo	jāmūs	gāvmīsh	manda, jamūs
bug	baqq	sās, malleh	takhta-bit

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
breakfast	nakhajash	taisht, fiṭrah	fṭarta, ṭumtā
breech (of gun)	hednadzag hratsani, pampousht tnelou dzag	jihé phīshaka	dūktha d-fīshakké
breeze	zepiurr	bā	pōkha
bribe (<i>n.</i>)	gasharq	balṣa, rushwa	rishwāt
brick (burnt)	aghius (thrtzadz) gghmindr	karpīch	lūné kerpīch
brick (un- burnt)	aghius (houm)	karpīch, hājūr	lūné
bridge	gamourch	kūpri, jīsr	gishra
bridge (of ship)	nava- gamourch, gamrchag	jīsré gamiyé	gishra d-mar- kwa
bridle (<i>v.</i>)	santzel	disgīn, laghāu	leghéma
brigade	kound, zora- kound	fīrqah	fīrqah
bright	zvarth	ruhnā, rūzhin	mabehrāna
bring	perel	īnān	muthélé
broad	layn	pān, pehn	pethyā
broadside	goghm navi ousti thnta- notq g'ar- tsagvin	pāniyé	
broken	godradz	shekast	twīra
broker	michnort	jambāz, jumāz	dalāl
brother	yeghpayr, aghpar	brā	akhōna
brown	thoukh	rengitāri, esmar	asmar
brush (<i>n.</i>)	khozanag, frcha, vrdzin	furchah	furchah
bucket	duyl, chri tuyl	dōl, ṣatlōk	daula
buffalo	komesch	gāmīsh	gaméscha
bug	paytochil	ishpish	bāqa

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
bugle	būrī	shaifūr	boru
build	bena, yibnī	binā kardan, kun or 'amārat kardan, kun	yapmaq, binā étmék, qurmaq
bull	thōr (<i>pl.</i> thīrān)	nar gau	bogha
bullet	raşāşah (<i>pl.</i> raşāş)	gulūleh	qurshun
bullock	thōr mukhşī	nar-gāu	üküz
buoy	shamandarah	langar-gīr	shamandra
Bureau-de- Change	Dukkān eş-şar- rāf	Dukkān-i- şarrāf	Şarrāf dukyāni
burn (<i>trans.</i>)	aḥraq, yuḥriq	sūkhtan, sūz	yaqmaq
burn (<i>intrans.</i>)	ishta'al, yash- ta'il ; iḥtaraq, yaḥtariq	sūkhtan, sūz	yanmaq
bury	defen, yidfun	dafn kardan, kun	gömék, défn étmék
bush	'ulēq, 'aḡūl	bisheh	chāli
busy	mashghūl	mashghūl	méshghūl
but	lākin	lākin	ammā, lākin, faqat
butt (of rifle)	qandāgh, cha'b	qundāq, tahre qundāq	qondaq
butter	zibed	kareh	saī-yaghi, téré yaghi
button (<i>n.</i>)	dugmah (<i>pl.</i> dugam)	dukmeḥ	duymé
buy	ishtara, yash- tarī	kharīdan, khar	satin almaq
by (near)	qarīb min, 'and	nazdik, pahlūi	yanında, yaqında
cabin	qamārah	qamāreh	qamara
cable	silk (<i>pl.</i> sulūk)	ṭanāf, ḥabl	qablo, khalāt, zinjir (chain)
cake	kēk	kulicheh	chörék, qora- biyé
calf	'ijl (<i>pl.</i> 'ujūl)	gū sāleh	dana
call (summon)	da'a, yad'ū	şadā kardan, kun	chaghirmaq

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
bugle	shepor	būrī	būrī, bōqa
build	shinel, garroutsand	chai kir	bnélé
bull	tsoul, yez	gāh, gānair	taura
bullet	kndag	gulla	gunbulta, gulla
bullock	yerinch	gāhé khaṣī	taura khiṣya
buoy	kharskhanish		
Bureau-de- Change	Loumayapokh, saraf	ṣarrāf	ṣarrāfa
burn (<i>trans.</i>)	ayrel	shawétandī	mūqidhlé
burn (<i>intrans.</i>)	ayril	shawetī, sūtī	īqedhlé
bury	thaghel	washartin	qwéré
bush	matsarr	dārek, belek	sā'a
busy	uspaghvadz	bshūla	blīgā
but	payts	ammā	illa, inā
butt (of rifle)	hratsanapoun	qundākh	'iqwā d-tōpang
butter	garak	rūn, karā	karā
button (<i>n.</i>)	gojag	dūgma, pūlak	dūgmā
buy	knel	kirrī	zwinné
by (near)	mod, gov	nézīk	b-qurba
cabin	navaseniag	qamarah	qamarah
cable	herrakratel, baran	warīs, zenjīr	khaula
cake	katha	kāda, kulaicha	kullaiché
calf	horth	gōlik, jūnagāh	sharkha
call (summon)	ganchel	khwastin	qrélé

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
call (cry out)	ṣāḥ, yaṣīḥ	faryād kardan, kun	baghirmaq
calm (<i>n.</i>)	hudu	ārām	limanliq
calm (no wind)	sawālī	ārām	limanliq
calm (<i>adj.</i>)	hādi	ārām	limanliq
camel	jemel	shutur	dévé
camel-driver	jammāl	shutur-bān	dévéji
camel (riding)	hajīn, <u>d</u> helūl	shutur-i-sawārī	binéjék dévé
camp (<i>n.</i>)	mu'askar, mukhaiyam	lashkargāh	chādir yeri
can—			
I can	ana aqdir	mī-tawānam	bilirim
thou canst	inta taqdir	mī-tawānī	*bilirsin
he can	hūa yaqdir	mī-tawānad	bilir
we can	iḥna naqdir	mī-tawānīm	biliriz
you can	intu taqdirūn	mī-tawānīd	bilirsiniz
they can	hum yaqdirūn	mī-tawānand	bilirler
I cannot	mā aqdir	namī-ta- wānam	qadir déyil im
can you ?	hal taqdirūn	mī-tawānīd ?	bilir misiniz ?
canst thou ?	hal taqdir	mī-tawānī ?	bilir misin ?
canal	tur'ah, nahr	jū, nahr	qanāl
candle	shema' (<i>pl.</i> shumū')	shama'	mūm
cannon (<i>n.</i>)	tōp (<i>pl.</i> atwāf), medfa' (<i>pl.</i> madāfi')	tūp	top
cannon-ball	gullah (<i>pl.</i> gulel)	gulūla-ye tūp	obuz
canopy	<u>d</u> halāl	sāyabān	sāyébān

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
call (cry out)	korral, kochel	dang kir	m'üyitlé
calm (<i>n.</i>)	meghmoutiun	huduw, bédan- gāhi	nīkhūtha
calm (no wind)	khaghagh, hantard	rāhat, bé-bā, sukūn	shelyā
calm (<i>adj.</i>)	meghm	hādi, bédang	nīkha
camel	oughd	hēshter	gūmla
camel-driver	oughdaban	hēshtervān	jammāl
camel (riding)	nsdelou oughd	hēshterswār	rkūlé l-gūmla
camp (<i>n.</i>)	panag, zora- panag	ūrdī	ma'askar
can—	garogh		
I can	yes garogh yem	az tshém, kārim	ibī, māšin (or mšin)
thou canst	tou garogh yes	tū tshé, kāri	ibokh, māšet
he can	an garogh e	au tshét, tkāret	ibé, māši
we can	menq garogh yenq	am tshén, tkārin	iban, māsakh
you can	touq garogh eq	hūn tshén, tkārin	ibaukhū, māšitūn
they can	anonq garogh yen	wān tshén, tkārin	ibai, māši
I cannot	yes ch'em garogh	az nashshim, nekārim	laibī, lé māšin
can you ?	garogh eq artioq ?	hūn tshén ? tkārin ?	gallo ibaukhū, māšitun
canst thou ?	ch'es garogh artioq ?	tu tshé ? tkāri ?	gallo ibokh, māšet
canal	chrantsq	kanāl	néhra
candle	mom, jrak	mūm, shemāl	sham'ah
cannon (<i>n.</i>)	thntanot	tōp	tōp gūrā
cannon-ball	kntag	gullaé-tōp	gūla d-tōp
canopy	ambhovani	séwān, nām- ūsiya	makastā

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
canter (v.)	hadhab, yah-dhīb	yurgheh raftan, rahvān gitmék rau	
canvas	jimfās	kirbās	yélkén bézi, yélkén
cap	ṭarbūsh ; kap (European)	kulāh	fés, kaskét ; shapqa (European)
capable	muqtedir	qābil	qādir, muk-tédir
cape (promontory)	rā's	ra's	burun
capstan	dūlāb el-ḥabl	charkh-i-langar	bojorghat, ürgāt
captain (of ship)	qabṭān or ra'is el-markab	nā-khudā, ra'is	re'is, ğémi suwārisi, qapudān
(of native craft)	nokhadha		
captain (military)	yūzbāshī	yūzbāshī	yūzbāshi
captive	asīr (pl. usarā)	asīr	esīr
capture (men)	esser, yu'essir	asīr giriftan, gīr	esīr almaq
capture (place)	qabadh 'ala, yaqbīdh 'ala	giriftan, gīr	feth étmék
capture (seize, v.)	mesek, yimsak	giriftan	tutmaq
caravan	karwān	kārawān, qāfileh	kyārvān
care (you take care !)	dīr bālak	multafit bāsh, or hazar kun	diqqat ét, saqin
careful	mutaqayyid	bā-hazar	diqqatli, gyuzu achiq
cargo	ḥiml	ḥaml	hamulé, yük
carpenter	najjār	najjār	doghramaji, marangos
carpet	zūliā, bisāt	qālī, farsh	kilīm, hāli
carry	ḥamal, yaḥmil or shāl, yashīl	ḥaml kardan, kun or naql kardan, kun	tashimaq, gö-türmék, naql étmék
cart	'arabah	'arabeh	'araba, yük 'araba-si

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
canter (<i>v.</i>)	salasmpakel	chār'ā, chō, bāz chō	mūṭrélé
canvas	arrakasd		
cap	klkharg, kdag	klō, kōpīn	kūsītha
capable	garogh, jardar	qādir, zīrak	qābīl, zīraq
cape (promon- tory)	saravand, hrwandan	saré chīāé	réshta
capstan	anvord	dūlābé warisé	dūlāba d-khauila
captain (of ship)	navabed	qaptān, saré gamīyé	qaptān
captain (military)	hariurabed	yūzbāshī	yūzbāshī
captive	keri	girtī	éria, ḥbīsa
capture (men)	prnel, keri prnel	girt	erélé, dāwiq
capture (place)	kravel	zabt kir, ṣṭand	shqillé
capture (seize, <i>v.</i>)	kravel, prnel	girtin, ra- hishtin	dāwiq
caravan	garavan	kārwan	karwan
care (you take care !)	ezkoysh yeghir	hishār ba, bālak	hāwit heshar
careful	zkoushavor	hishshār, āgāl	faṭīn
cargo	navaperr	bār	ṭéna
carpenter	hiusn, adagh- tsakortz	najār, dārtāsh	nagāra, najār
carpet	kork, carpet	berzīn, fersh	maḥfūrta
carry	danel, grel	bir, hal girt	lābīl
cart	sayl, garrq	'arabayé bārē	'araba d-ṭéna

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
cartridge	fishgah (<i>pl.</i> fisheg)	fishang	fishénk
cart-track	sikkat el- 'arabah	rāh-i-'arabī- yeh	'araba yolu
cash	nuqūd	naqd	naqd
castle	qaṣr (<i>pl.</i> quṣūr)	burj, qal'ah	qal'é
cat	bazzūnah	gurbeli	kédi
catch	mesek, yimsak	giriŧtan, gīr	tutmaq, yaqa- lamaq
cattle	mawāshī	haiwānāt	bahāim, hai- wānlar
cavalry	khail, sawā- rīyah	suwāreh	suwāri
cave	mughārah	ghār	maghāra
ceiling	sagf	saqf	tavan
cellar	sirdāb (<i>pl.</i> sa- rādīb)	sardāb	makhzén, qilar
cement	kils, chemento	sārūj	chimento
cemetery	maqbarah	qabristān	mézarliq, qa- bristān
centre	markaz (of circle and government)	markaz	mérkéz (gov- ernmental), orta, vésat (of circle)
certainly	ma'lūm, belli	albatteh	élbétté, shübhésiz
chain	zanjīl,	zinjīr	zinjir
chair	skumli, kursi	sandalī, kursī	sandaliyé
change (<i>ex- change, v.</i>)	beddel, yubed- dil ; ṣarraf (of money)	taghyīr dādan	bozmaq (of money)
change (<i>n.</i>)	quṣūr (of money)	khurda, pūl-e khurda (of money)	uŧaq para (of money)
channel	mejrā	bāghāz, tang-i- daryā	mejrā, yataq, boghaz

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
cartridge	pampousht	fishak	fishakka
cart-track	sayli jampa	rîā 'arabāna	ūrkhā d-'araba
cash	badrast ardzat, badrast tram, badrast esdag	drāf, pāra	zūze
castle	amrots, tghiag	qala, kushk	qaşra
cat	gadou	ketek, psuk	qaṭūtha
catch	prnel	girt	erélé, dāwīq
cattle	anasoun	dawār, sawāt	ḥaiwāné
cavalry	hedzelazorq	suwār	rakāwé
cave	ayr, qarayr	mughāra, kal- waz	guppītha
ceiling	arrastagh	sarbān, bān	shkūrī
cellar	marran, ngough	zāgha, sardāp	sardāpa
cement	shaghakh	géj	kelsha
cemetery	kerezmanadoun	guristān, ziā- rat	bét qorāwāti
centre	getron	nāvraz, mar- kaz	markaz bé-pelga
certainly	anshoushd	haré, di	ma'lum
chain	shgha	zinjīr	shishīlta
chair	athorr	kursī, chwārpé	kursī
change (ex- change, <i>v.</i>)	pokhel	gohirrin, bzhārdin, ba- dal kīrin	mshaklip
change (<i>n.</i>)	manrouq sdag, pokh (of money)	khurda, wur- dapāra (of money)	zūzī khwārā (of money)
channel	chouri negh- outs, pos, chrantszq		shaqīta

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
charcoal	faḥm ḥaṭab	zughāl	kyumur
chart	kharīṭah	kharīṭeh, jad-wal	kharīta
cheap	rakhīṣ	arzān	ujūz
cheek	khadd (<i>pl.</i> khudūd)	rukḥ	yanaq
cheerful	bashshūsh, masrūr	khush-ḥāl, masrūr	gülér yüzlü, khoshnud
cheese	jiben	panīr	pénir
chemist	ejzāchī	davā-sāz	éjzaji
chicken	dujājah (<i>pl.</i> dujāj)	jūjeh	piliş
chief (<i>n.</i>)	ra'īs, shaikh, mūkhtār	khān	re'īs, bash
children	awlād, aṭfāl	bachagān, aṭfāl	evlād, chojūqlar
chin	<u>dh</u> uqan	zanakhdān	chené
chisel	minqār	ishkaneh	qalém
choose	ikhtār, yakhtār	guzīdan, guzīn or intikhāb kardan, kun	séchmék
Christ	(‘Īsa) el-Masīḥ	Masīḥ	el Méssih
christian	mesīḥī; nas-rānī (less polite)	īsavī, masīḥī	khristian; giaur (not polite)
Christmas	‘Īd el-mīlād	‘Īd-i-mīlād	Mīlād-i-‘Īsa yortusu
church	kanīсах	kilīsā	kilisé
cigarette	jigārah	sīgār, sīgārcha	sigara
circle	dāyirah	dā'ireh	dā'iré
city	wilāyah, medīnah, beled	shahr	shéhir
civil (non-military)	ehelī	mudunī	ghairi askéri

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
charcoal	adzoukh	pell, zikhāl	kōmūr
chart	navaqardez, qardez		kharīṭah
cheap	azhan	arzān	arzānī
cheek	ayd	gūp, chūr	lāma, pāthā
cheerful	ourakh	shād	pṣikha
cheese	banir	pénir	gūpta
chemist	teghakordz, teghavadjar	azāchi, dar- mān-firōsh	dermānchī
chicken	varrieg	chūchik	farkha, kthaītha
chief (<i>n.</i>)	bed	sar, māqūl	rēsha
children	yerekhayq	zārū bechūk, mīnal	yālē zōré
chin	dznot	chīn, zinj	daqintha
chisel	krich (qanta- goghats), qandagich kortziq	askana	maḥrad
choose	undrel	bzhārain, hal chīnīn	mgūbélé
Christ	Qristos	‘Īsa	mshīkha
christian	qrisdonia	naṣrānī, fillah	nāsrāyā
Christmas	Dznount		Biyaldé
church	yegeghetsi, zham	dér	‘éta
cigarette	klanig, sigaret	sigāra	chigārā
circle	shrchan, shrchanag	gér, hāwīr	dāīrah, hūdhra
city	qaghaq	shahr, balad, bāzhar	mdītā
civil (non- military)	qaghaqagan, qaghaqayin	mulkī, ahli- qalam	lā qōshūnayā

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
claim (<i>n.</i>)	da'wā (<i>pl.</i> da'āwī)	da'vā, or یددی'ā da'va	
clan	qabīlah (<i>pl.</i> qabā'il) or 'ashīrah (<i>pl.</i> 'ashā'ir)	qabīleh	qabīlé, 'ashīrét
clean (<i>adj.</i>)	nadhīf	pāk	témiz
clean (<i>v.</i>)	nadhīdhaf yuna- dhīdhif	pāk kardan, kun or tanzīf kardan, kun	témizlémék
clear (pure, bright)	ṣāfi; wādhīh (evident); fārigh, beli mawāni (of road)	ṣāf	achiq
clerk	kātib	munchī, nuvī- sanda	kyātib, yaziji
cliff	jurf (<i>pl.</i> jur- fān)	partgāh	uchurum, qaya
clock	sā'ah	sā'at	sā'at
close (<i>v.</i>)	ghallaq, yu- ghalliḡ (of door); sedd, yasidd (close up)	bastan, band	qapamaq
closet (water)	edebkhānah	khalā	memshā, ab- dest khāné
clothes	hudūm	libās	élbisé, ruba
cloud	ghēmah (<i>pl.</i> ghēm)	abr	bulut
coal	fahm hajarī	zughāl-i-sangī	kümür
coast	sāhil (<i>pl.</i> sawā- hil)	sāhil	déniz kénāri, sāhil
coat	sitrah (Turkish)	nīmtana (jacket); ku- laja (frock- coat)	sétrī
coffee	gahwah	qahweh	qahvé
cold (in head)	zūkām	zūkām, sarmā	nézlé

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
claim (<i>n.</i>)	bahanch	da'wah, talab	maṭlab
clan	dohm, tsegh	ōjākh, khil	'ashīra
clean (<i>adj.</i>)	maqour	pāqij, pāk	naḍifa
clean (<i>v.</i>)	maqrel	pāqij kir	mundiflé
clear	hstag, barz	zalāl, ruhnāk	ṣepya
clerk	krakir	kātib, niwis- inda	kātāwā
cliff	kahavand, zhayrrap	kandāl	kandāla
clock	zhamatsuyts	sā'at	sā'ah
close (<i>v.</i>)	pagel	bestin	érélé, skéré
closet (water)	ardaqnots		ābīdast
clothes	hantertz, ha- koustner, ez- kestner	jull, libās	jūli
cloud	amb	aur	aiwa
coal	adzoukh	faḥm, kemūr	shekhōré
coast	dzovezr, dzovap	kénār	rakhkha d-māyā
coat	veragou	jubbah, sāko, qaftān	gūdḍa
coffee	sourj, kafe	qahwā	qahwā
cold (in head)	harpoukh	sarmā	shauba, zukā m

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
cold (in chest)	su'āl	surfeh	nézlé-i-sadriyé
cold (temperature)	bard	sarimā	soghūq
cold (<i>adj.</i>)	bārid	sard	soghūq
collar	yākhah	fukul, yākheh	yaqaliq, yaqa
collect	jama', yijma'	jam' kardan, kun	toplamaq
collision	- muṣādamah	taṣādum	muṣādémé, chārpishma
colonel	mīrālai	sartīp	qāim-maqām (lieut.-col.) ; mīrālai (full col.)
colour	lōn (<i>pl.</i> alwān)	rang	rénk
colours (flag)	bēraq	bairaq	bairaq, sanjaq, 'além
colt	muhr	kurreh	tāi
comb (<i>n.</i>)	misht	shāna	taraq
come	jā, yajī	āmadan, āi	gélmék
come (<i>imper.</i>)	ta'āl	biyā	gél
comfortable	mustariḥ (of person) ; mu- riḥ (of thing)	rāḥat	rāḥat
command (<i>n.</i>)	amr (<i>pl.</i> awā- mir)	farmān	émr, buyū- ruldu
commander	qamandān	sardār	qōmandān
commerce	tijārah	tijārat	alish-vérish, tijārét
commission	mā'mūrīyet	ma'mūrīyat	me'mūrīyét
commodore	ra'is uṣṭūl	daryā-begī	filo suvārisi, qumidor
communica- tion	muwāṣalah	muwāṣaleh	mukhābéré
companion	rafij or rafīq (<i>pl.</i> rufaqā)	rafīq, hamrāh	arqadash

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
cold (in chest)	gourdzqi tsourd, mrsadz (gourdzqen)		
cold (temperature)	tsourd	sār	qarīrūtha
cold (<i>adj.</i>)	bagh, sarrn	sār, zukum	qarīra
collar	otziq	milwānka, yākha	yākhaḥ
collect	havaqel	pīn khestin, gilir kir	mjūmé'lé
collision	untharoum	muṣādama	mkhāya lekh- dhādhé
colonel	kndabed	mīralāi	mīralāi
colour	kuyn	rang	gauna
colours (flag)	trosh	sanjaq	bairaq
colt	mdrouk	juwānī, kurrah	mūhirtha
comb (<i>n.</i>)	sandr	shānik	mesreqta
come	kal	hāt	īthélé
come (<i>imper.</i>)	yegour (<i>sing.</i>), yegeq (<i>pl.</i>)	warā	tā, tēmūn (<i>pl.</i>)
comfortable	hankist	rāḥat, hisā	rāḥitta
command (<i>n.</i>)	hraman	amr	pugdāna
commander	hramanadar	qōmandān	qomandān
commerce	arrevdour	tujāret, ālish- véresh	bāzerganūtha
commission	badver, hants- nararoutiun	sepārish	wazīfā
commodore	navi hrama- nadar		
communica- tion	haghortag- tsoutiun	mukhābara	mukhābarah
companion	ungeragits	hāval, dōst	khaura

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
company (assembly)	jamā'ah	gurūh	taqīm
company (military)	bulūk	dasteh	bülük
compass	qiblanāma	qibleh numā	pussla
N.	shamāl	shamāl	shémāl, yıldız
NE.	shamāl sharqī	shamāl-i-sharqī	shémāl-i-sharqī
E.	sharq	mashriq	sharq, gün doghusu
SE.	janūb sharqī	janūb-i-sharqī	jénüb-i-sharq, késhishlémé
S.	janūb	janūb	jénüb, qibla
SW.	janūb gharbī	janūb-i-gharbī	jénüb-i-gharb
W.	gharb	maghrib	gharb, gün batısı
NW.	shamāl gharbī	shamāl-i-gharbī	shémāl-i-gharb, qara yél
compensation	ta'wīdh	talāfī, ujrāt	tazmīnāt
complain	ishteka, yash-tekī	shikāyat kardan, kun <i>or</i> nālīdan, nāl	shikyāyét ét-mék
condemn	hakam, yah-kam (of judge)	müjrim kardan	jesasina hukm ét-mék
condition (state)	hāl (<i>pl.</i> ahwāl)	hālat	hāl
condition (stipulation)	shart (<i>pl.</i> shurūt)	shart	shart
confess	qarr, yaqurr <i>or</i> i'taraf, ya'tarif	i'tirāf kardan, kun	i'tirāf ét-mék, iqrār ét-mék
confidence	thiqqah	i'timād	émniyét
confirm	haqqaq, yu-haqqiq	iqrār, nuqarrar tasdiq kardan	ét-mék
confiscate	dhabaṭ, yadh-baṭ	zabt kardan	musādara ét-mék

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
company (assembly)	hasaragoutiun	jamā'at	jamā'ah
company (military)	koumardag (250 zinvor)	bulūk	dastā
compass	goghmatsuyts		qibbanāmā
N.	hiusis	shimāl	garbya
NE.	hiusis-arevelq		
E.	arevelq	tāvhaltsān	saq yōma, madenkha
SE.	haraf-arevelq		
S.	haraf	ṭarafé qiblaté	taimna
SW.	haraf-arev- moudq		
W.	arevmoudq	rūjāvāi, gharb	mā'erwā
NW.	hiusis-arev- moudq		
compensation	pokharinou- tiun, vnasu hadoutsanel	jerm	āwāz
complain	kankadil	gili or shikāt kir, gāzin kir	mūshkélé
condemn	tadabardel	ḥukm kirin	āwēd gūnākār
condition (state)	vijag	ḥāl, aḥwāl	ḥāl, aḥwāl
condition (stipulation)	bayman	shartṭ	shartṭ
confess	khostovanil	iqrār kir	mūdélé
confidence	vsdahoutiun	īmān, dilhisāi, itībār itimād	
confirm	hastadel, sdoukel	isbāt kirin	muqwī
confiscate	kravel, prni arnel	ghaṣīb kirin, zabiṭ kirin	shāqil

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
confusion	qalabāligh (turmoil); ikhtilāṭ; 'ademtībte	tashnīsh (of things); bī- nazmī (of persons)	qarishliq, qalabaluq
congratulations	tahnīyah (<i>sing.</i>)	tahniyat	tébrîk
conquer (a city)	intaşar, yan- taşir fetaḥ, yiftaḥ	ghālib shudan griştan, fath kardan	maghlūb étmék féth étmék
consent (<i>n.</i>)	ridhā	qabūl kardan, rizā rāzī shudan	
consequence	natījah	natīja	nétijé
Constanti- nople	Istāmbūl	Istāmbūl	Istambol
consul	qunşal (<i>pl.</i> qunāşil)	qonsul	qonsolos
consulate	qunşalkhānah	qonsul-khāna	qonsoloskhāné
consultation	mashāwarah	mashvarat	mushāvére
content	rādhī	qānī'	rāzi, khoshnud
contraband (<i>adj.</i>)	mamnū'	qachaḡ, ma- mnū'	qachaḡ
contract (<i>n.</i>)	muqāwalah	qabāla (com- mercial)	mukāvélé, bazarliq
convenient	muwāfiq	muwāfiq	münāsib
conversation	ḡakī, ḡachi	mukālama, suhbot	sohbét, laf
convoy (<i>n.</i>)	khafar	badraqah	qonboy, qo- ruma
cook (<i>n.</i>)	'āschī	āsh-paz	āshji
cook (<i>v.</i>)	ṭabakh, yaṭ- bakh	pukhtan, paz	pishirmék
cool	bārid	khunuk	serīn
copy (<i>n.</i>)	niskhah (<i>pl.</i> nisakh)	nuskheh	nuskha, sūrét

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
confusion	kharnagoutiun, shpotoutiun	parîshānî, bē-hishārîānî	shghûshyā
congratulations	shnorhavoroutiun, 'achqi loys'	tahānî	mbārakhîaté
conquer	haghtel	ghalabah kirin, ghālib ber kirin	
(a city)	direl qaghaqs, nvadjel	fatîh kirin, ştandin	mzābit
consent (n.)	havanoutiun, hamatzaynoutiun	qabûl, rizā	raziûthā
consequence	hedevanq, hedevoutiun	natîja	plāţā
Constantinople	Constantnupolis or Bolis	Iştambûl	Istambûl
consul	hiubados	bāliôs, qonsilôs	qûnsûl
consulate	hiubadosaran	qonsilkhāna, bālioskhāna	qûnsûlkhānā
consultation	khorrhtagtsoutiun	mashwara	maslāhat
content	koh	rāzî, kâdin	pşîkha, rāzi
contraband	maqsakhuys	qachāgh	muherma, qachāgh
contract (n.)	hagabadger, hagarag	muqāwala, sanad	qābāl
convenient	harmar	munāsib	munāsib
conversation	khosagtsoutiun	akhāftin, khabardān	mhamzemtā
convoy (n.)	bahag, hedevort	himāyat, ghafārat	mhamōyé
cook (n.)	khoharar	āshchî	mbashlāna
cook (v.)	yepel	kalāndî, āsh kir	mbûshellé
cool	zov	sār, jamid	qarîra
copy (n.)	orinag, padjen	naskha	naskha

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
copy (<i>v.</i>)	nesekh, yen-sakh	istinsākh kar-dan, kun	sūrét chékmék, istinsākh ét-mék (writing)
cord	khaiṭ, sūtli	rīsmān	ip, iplik
cork (<i>n.</i>)	sidādah (stopper), fillin (substance)	sar-shīsheh	tapa (in bottle), mantār (substance)
corkscrew	burghī	pīsh-e butrī	burghu
corn (cereals)	ḥubūb	gandum	boghdāi
corporal	ōnbāshi	wakīl	ōn-bāshi
cost (<i>n.</i>)	qīmah	qīmat	pahā, fi'at
cotton	guṭn	pambeh	pambūq
council	mejlis	majlis	méjliss
count (<i>v.</i>)	ḥasab, yaḥsub	shumurdan, shumār	sāimaq
country	bilād, memlekah	mamlakat	mémlekét, watan
courageous	shajjā'	dilīr	yiyyit, mutéjassir
course	jihah, ṭarf	jihat	gémnin yolu (ship's)
court-martial	dīwān ḥarb	dīvān-i-ḥarb	dīvān-i-harb
cover (<i>v.</i>)	ghaṭṭa, yu-ghaṭṭī	pūshīdan, pūsh	örtmék
cover, take	ḥaṣṣan, yuḥaṣṣin	panhān shu-dan, shau	sipér ālmaq, gizlénmék
cow	baqarah, hāshah	gāu	inék
cowardly (<i>adj.</i>)	jabbān	tarsū	qorqāq
creek	khalīj	murdāb	qōi, boghaz
crescent	hilāl	hilāl	hilāl
crew	mallāḥah	ahl-i-jihāz	gēmi tā'ifesi
crooked	a'waj	kaj	éyri
crops	ḥāṣil, maḥṣulāt	maḥṣulāt	maḥsulāt
cross (<i>v.</i>)	'abar, ya'bar	ubūr namūdan	géchmék

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
copy (<i>v.</i>)	orinagel	shekil <i>or</i> nasekh kir	nsekhlé, kthûlé
cord	baran, lar	warîs, rîs, bāng	khaula
cork (<i>n.</i>)	khtsan, man- tarr	sar-shūsha	pūkra
corkscrew	khtsahan	burghî, garr	
corn (cereals)	tsoren	ganim, dakhl	dakhla, khetṭé
corporal	dasnabed, yenthaspah	onbāshî	ōnbāshî
cost (<i>n.</i>)	kin, arzheq	qîmat, bahā	ṭimā
cotton	pambag	pāmbuk, lūka	ktāna
council	zhoghov, adian	mijlis, anjumān	mejliṣ
count (<i>v.</i>)	hashvel	zhmārtin	mnélé
country	kavarr	walāt	athra
courageous	gdrij	dîldār	mar libba
course	untatsq	jihat	jihah
court-martial	baderazmagan adian		
cover (<i>v.</i>)	dzadzgel, pagel	pushānd, ghaṭā kir	mkūsélé
cover, take	badsbaril, bashdbanvil	washārtin, hashār kir	mṭūshélé
cow	gov, cov	chél, māngū	tawerta
cowardly (<i>adj.</i>)	yergchod, vad	tersūk	zadōī
creek	khorsh, poqr navahankisd		
crescent	mahig	māh-nū, hilāl	istrā
crew	navasti, navaz		
crooked	gor, dzourr	kiwān, kezh, lār	plīma
crops	hountzq	haṣād	khsāda
cross (<i>v.</i>)	irar hantibil, ṭimatse ant- snil	darbāz buin	‘āwir

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
crowd (<i>n.</i>)	qalabālikh, jamā'ah	izdiḥām	qalabaluq, jem'iyét
cruel	qāsi, ṣārim	bī-rahm, zālim	zālim, ghaddār
cruise (<i>n.</i>)	safar	daryā-gardī	dolashmaq
cruiser	ṭarrād, manwār		kruasör
cultivation	zirā'ah, falāḥah	ābādānī	zirā'at
cup	finjān, piyālah	piyāleh, jām	kyässé, finjān
cure (<i>n.</i>)	shifā	ilāj	shifa
current (<i>n.</i>)	jarayān	sail	aqinti
curtain	pardah	parda	pérdé
custom-house	gumruk	gumruk	gümruk
cut (<i>v.</i>)	gaṣṣ, yaguṣṣ; qaṭa', yaqṭa'	burīdan	késsmék
dagger	khanjar (<i>pl.</i> khanājir)	qama	khanjér
daily (<i>adj.</i>)	yōmī	har-rūzeh	hér günki
daily (<i>adv.</i>)	yōmīyan		hér gün
dam (<i>n.</i>)	sudd	sadd	sédd, bénd
damage	khisārah	zarar, ziyān	zarar
damp (<i>adj.</i>)	murṭib	namnāk	némli
dangerous	mukhtir	khaṭarnāk	téhlíkéli, qör- qūlū
dark	mudhlim	tārīk	qaranliq
darkness	dhulmah	tārīkī	qaranliq
date (time)	tārīkh	tārīkh	tārīkh
date (fruit)	tamrah (<i>pl.</i> tamr)	khurmā	khurma
daughter	bint (<i>pl.</i> banāt)	dukhtar	qiz, kérimé
dawn	fijr	bāmdād	shafaq
day	yōm (<i>pl.</i> aiyām)	rūz	gün
day (opposite to night)	nahār	rūz	gündüz

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
crowd (<i>n.</i>)	ampokh, khoushan	qalabālikh	qalabālikh jamā'ālī
cruel	ankout	zālim	qeshya
cruise (<i>n.</i>)	navayin bduyd, had- zoumn navi i dzovou	safar	safar
cruiser	hadzavorag		
cultivation	mshagoutiun	chāndiné, jutyārīyé	zarra'ūtha
cup	pazhag	finjān, piyāla	finjān, qatkha
cure (<i>n.</i>)	tegh	ilāj, chāra	mbāsimtā
current	hosanq, hortsanq	rīā-āvé, sail	sail
curtain	varakoyr	parda	perdā
custom-house	maqsadoun	gumruk	gūmruk
cut (<i>v.</i>)	gdrel, pazhnel	birrin	qāṭé
dagger	tashoyin	khanjar, kériḳ	khanjār
daily (<i>adj.</i>)	oragan, am- enoria	har-rōj	
daily (<i>adv.</i>)			kul yōm
dam	thoump	saḍda, bend	sikra
damage	vnas, gorousd	zyiān, zerar	khisārah
damp	khonav	tarr, shil	talila, raṭīwa
dangerous	vdankavor	khaṭardar, bdarak	mar darak, māri zelūtā
dark	mouth	tār, dārḳ	kheshta
darkness	khavar, mtou- tiun	tāri	khūyā
date (time)	tvagan	zamān, wakht	tāriḳh
date (fruit)	armav	khurma	khūrmā
daughter	toustr,aghchig	kich	brāta
dawn	arshaloys	spédā, spé- darōzh	zraqtā d-yōmā
day	or	rōj	yōmā
day (opposite to night)	tsoreg	rōzh	yōmā

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
dead	mēyyit	murdeh	ülü, ülmish
deaf	aṭrash	karr	sāghir
dear (person)	‘azīz, maḥbūb	‘azīz	‘azīz
dear (price)	ghālī	girān	pahali
death	maut	marg	ülüm
deceive	ghashsh, yaghishsh	firiftan, firīb or gūl zadan, zan	aldatmaq, hilé-étmék
December	Kānūn el-aw-wal	Dai, Kānūn-i-auwal	Kyānūn-i-évvél
deck	saṭḥ	ṣafḥa-yi-kashtī	göverté
declaration (of war)	i‘lān el-ḥarb	i‘lān-i-jang	i‘lān-i-harb
decree (<i>n.</i>)	amr, irādah	farmān	irādé
deep	‘amīq	‘amīq	dérin
deer	ghazāl	āhū	géyik
defeat (<i>n.</i>)	inkisār, hazī-mah	shikast khur-dan	inhizām
defeat (<i>v.</i>)	kasar, yaksur ; ghalab ‘ala	shikast dādan, deh	inhizām étmék
defend	dāfa‘, yudāfi‘	difā‘ kardan, kun or ḥimā-yat kardan, kun	muhāfaza étmék, qori-maq
deficiency	‘adam kifāyah, nuqṣān	kamī	noqsān
dense	thakhīn, mushtabik	ghalīz, mush-tabik	siq
depreciation (of troops, guns, &c.)	khalal, nuqṣān	nuqṣān	khalal
describe	waṣaf, yoṣaf	bayān kardan, kun or waṣf kardan, kun	ta‘rīf étmék, anlatmaq
desert (<i>n.</i>)	chōl, barr	biyābān	yabān
desert (<i>v.</i>)	terek, yitruk	guzāshtan, guzār	braqmaq, térk étmék
deserter	hārib min el-‘askariyah	gurikhteh	qachaq

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
dead	merradz, mer- rial	mîrîā	mîtha
deaf	khoul	karr	karra
dear (person)	sireli	'azîz	'azîza
dear (price)	sough, thank	girân	agran
death	mah	merin	môta
deceive	khapel	gharrând, khalatând	mut'élé
December	Tegtemper	Kânûné auwal	Kânun qamāya
deck	tstigon-navi		
declaration (of war)	haidararel (baderazm)		
decree (n.)	vdjir, hramman	farmân, irâda	qânûnâ
deep	khôr	châl, kûr	'amîqa
deer	aydziam, egh- jerou	ghazâl, âsik	ghazâla
defeat (n.)	bardoutiun	shkastiné, bezândiné	twāra
defeat (v.)	haghtel	shkast, bezân- dîn	twéré
defend	bashdbanel	khûdân kir	mḥûmélé
deficiency	theroutiun, bagasoutiun	kémâhî, nuqṣân	nuqsânûtha
dense	khîr, thantzr	ghalîz, girân	yaqûra
depreciation (of troops, guns, &c.)	vadtharat- sourn(zorats, thntanothits)		
describe	nkarakrel	waṣf kir	mtûnélé
desert (n.)	anabad	barî, chōl	bariya
desert (v.)	tasalig linel, pakhchil	bar dān	shweqlé
deserter	tasaliq	qachāgh	qachāgh

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
desk	mektebah	mîz-e tahrîr	chékméjé
despatch (<i>n.</i>)	risâlah	risâleh, murâ-saleh	tahrîrat
destroy	kharrab, yukharrib or dammar, yudammir	talaf kardan, kun	mahv étmék, bozmaq
detain	'aṭṭal, yu'aṭṭil	nigāh dāshtan, aliqomaq bāz dāshtan	
determination	jazm, qarār (decision); iṣrār, taṣmīm (firmness)	taṣmīm	qarār(decision); iqdam (firm- ness)
devil	shētān (<i>pl.</i> shēyāṭīn)	iblis	sheitān
diarrhoea	is-hāl	is-hāl	is-hāl
die	māt, yamūt	murdan, mîr	ölmék, véfāt étmék
difference	farq	farq	farq
difficult	ṣa'ab, zaḥma	mushkil	zōr, güch
dig	ḥafar, yaḥfîr	kandan, kan	qazmaq
dinner	'asha (in even- ing); ghada (at noon)	shām	akhsham yéméyi
direct (<i>adv.</i>)	gūbal	mustaqīman	doghru
dirty	wasikh	chirk	pīs, kirli
disappear	ghāb, yaghīb	gum shudan, shau or ghā'ib shudan, shau	ghā'ib olmaq
discharge (cargo, <i>v.</i>)	farragh, yu- farrigh	bār andākhtan	boshaltmaq
discharge (dismiss, <i>v.</i>)	baṭṭal, yu- baṭṭil	murakhkhas kardan	izin vérmék salivérmék

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
desk	kraseghan	méz, pésh-takhta	mîz d-ktôthâ
despatch (<i>n.</i>)	(bashdonagan), namag	kitâb, kâghaz	kthâwa
destroy	qantel, averel	kharâb kir	mukhrûlé
detain	bahel, pandel (<i>lit.</i> 'to put in prison' or 'under arrest')	ta'tîl kirin, girtin	dawîq
determination	voroshoumn gamq, mdat-routium	nîyat zakhm	qaşd matîn
devil	tev, sadana	shaitân	déwâ
diarrhoea	tanchq, por-loudsanq	zik chōiné	îzâla d-kâsa
die	merrnil	mirîn, jân dâ	mithlé
difference	darperoutiun, zanazanoutiun	farq	pûrshünyâ
difficult	tzhvar	zahmat	zahmat
dig	porel	kulân, kândin	khpéré
dinner	jash, unthriq (evening meal)	nânishâo	ghadâya, khâramshâ
direct (<i>adv.</i>)	shidag, oughigh, oughghagi (= direct to)	dirist	dûz
dirty	aghdod	pîs, chirkîn	mîtûmya
disappear	anhedanal	hindâ <i>or</i> nâ-diyâr, bu	fetlé, ghiblé
discharge (cargo, <i>v.</i>)	barbel	bâré gamî dainânin	mpâlit tânâ
discharge (dismiss, <i>v.</i>)	artzagel, vrndel	'azil kirin, rha kirin	mpâlit

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
discipline (<i>n.</i>)	nidhām	nazm, riyāzat	nizām-u-intiz- ām
discover	keshef, yik- shaf	daryāftan, daryāb	bulmaq, keshf étmék
disease	mardh	nā-khushī	khastaliq, 'illet
dishonest	khāyin, mū ṣādiq	nā-durust	khirsiz, insāf- siz
disobedient	'āṣī	sarkash, 'āṣī	itā'atsiz, dik- bāsh
disperse (<i>trans.</i>)	ṭashshar, yu- ṭashshir	mutafarriq kardan	daghitmaq
displeased	mū rādhi	nā-rāzī	darghin
distant	ba'id	ba'id	uzaq
district	nāhiyah (<i>pl.</i> nawāhī)	nāhiyeh	qazā, nāhiya
ditch	khandaq (<i>pl.</i> khanādiq)	khandaq	héndéq
diver	ghawwāṣ (<i>also</i> submarine)	ghauwāṣ	dalghich
divide	qassam, yu- qassim	taqsīm kardan, taqsīm kun	taqsīm étmék, ayirmaq
division	firqah (<i>pl.</i> firaq)	firqah	firqa
do	sawwa, yusaw- wī	kardan, kun	yapmaq, étmék
dock	haudh el-ma- rākib, dok		gemi hauzi, téršané hauzi
dockyard	mīnā li-ta'mīr es-sufun	kār-khāneh-i- kashtī-sāzī	téršané
doctor	hakīm	ṭabīb, hakīm	hékīm
dog	kelb (<i>pl.</i> kilāb)	sag	köpék
donkey	hamār (<i>pl.</i> ha- mīr)	khar, ulāgh	éshék, mérkéb
door	bāb (<i>pl.</i> ab- wāb)	dar	qapu
doubt (<i>v.</i>)	shekk, ya- shikk	shakk kardan, kun	shübhé étmék

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
discipline (<i>n.</i>)	garkabahou- tiun, hrahank	tarbiah, nazām	rīzā, tarbīah
discover	kdnel, yerevan hanel	dīt, kashf kir	mgūlélé
disease	hivantoutiun	nasākhī	nassakhūtha, marā
dishonest	anbargeshd	khāin, bé- sharm	khā'in
disobedient	anhnazand	āṣī	'āṣī
disperse (<i>trans.</i>)	daradzel, kravel	tafrīq kirin, ravāndin	mperpis
displeased	ankoh, dhad- jadz	na rāzī, na qabūl	nārāzī
distant	herrou	dūr	yārīkhā
district	kavarr, shrehanag	qaza, walāt	qaza
ditch	pos	chāl, khandaq	khandāq
diver	loughag, hou- zag, chri dag souzogh	chō bin āvé	gheshlé
divide	pazhanel	qismat kir, bahré da	mpūlélé
division	chogad		
do	unel, anel	kir	ewedhlé, āwed
dock	gayan navi, avazan navi		
dockyard	navaran		
doctor	pzhishg	hakīm	hakīm
dog	shoun	seh	kalba
donkey	esh		khmārā
door	dourr, tourr	darī, dergā	tar'a
doubt (<i>v.</i>)	gasgadzil, daragousil	shakk kir, bshubhat bū	shik

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
dragoman	tarjumān (<i>pl.</i> tarjumāniyah)	mutarjīm	térjuman
draw (map, &c.)	resem, yersem	rasm kardan	résm étmék
draw (pull)	jarr, yajurr	keshīdan	chékmék
draw up (document)	resem, yersem or keteb, yik- tab	rasm kashīdan, kash	tanzīm étmék
draw up (line of troops)	şaff, yaşuff	şaff bastan, band	tanzīm étmék
dress (<i>intrans.</i>)	labis, yilbas	pūshīdan, pūsh	geyinmék
dress (<i>trans.</i>)	lebbes		geyindirmék
dress (a wound)	rabat, yarbut	marham gu- zāshtan, guzār	(yara) baghla- maq
drift (<i>v.</i>)	tafa, yatfū	bā sail raftan, rau	suyun aqinti- silé qapilmaq
drink (<i>n.</i>)	sherbah	sharbat	ichqi
drink (<i>v.</i>)	sherib, yish- rab	āshāmīdan or nūshīdan, nūsh	ichmék
drive (<i>trans.</i>)	sāq, yasūq	rāndan, rān	sürmék, qosh- durmaq
driver (of car- riage)	‘arabachī	sūrchī, kālas- kachī	‘arabaji
drown (<i>intrans.</i>)	gharaq, yagh- raq	gharq shudan, shau	boghmaq
drown (<i>trans.</i>)	aghraq, yugh- riq	gharq kardan, kun	boghulmaq
drunk	sakrān (<i>pl.</i> sakārā)	mast	sérkhosh
dry (<i>v.</i>)	yebbes, yu- yebbis or nashshaf, yu- nashshif	khushk kar- dan, kun	qurutmaq
dry (<i>adj.</i>)	yābis, nāshif	khushk	quru
duck	besb, batṭah	ūrdak	ördék
dust	tōz, ghubār	gard	tōz

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
dragoman	tarkman	tarjamān	terjmān
draw (map, &c.)	kdzel kdzakrel (gardez)	rasem kir	rshimlé
draw (pull)	kashel		
draw up (document)	horinel, krel, sharatasel (vaverakir)	niwīsin	kthūlé
draw up (line of troops)	jagadetsnel, garkel	réza kir	ewedhlé réza
dress (<i>intrans.</i>)	haknel	jilik bar kir	lweshlé
dress (<i>trans.</i>)	haktznel		
dress (a wound)	tarmanel, viragabel	darmān dā	mdurmenné
drift (<i>v.</i>)	hosanq	hāt bar āvé	mshūpélé
drink (<i>n.</i>)	khmeliq, um- beliq	sharbat	shtāya
drink (<i>v.</i>)	khmel	vakhwārin	shtélé
drive (<i>trans.</i>)	varel (a car), kshel (horse), vanel (enemy)	saht kir, be- zāftin	shétlé, seqlé
driver (of car- riage)	qshogh	‘arabachī	ārābāchī
drown (<i>intrans.</i>)	heghtsnoul, kheghdvil	khanneqīn	ghreqlé
drown (<i>trans.</i>)	kheghtel	khanneqāndīn	
drunk	kinov, harpadz	sarkhwash	rāwāyā
dry (<i>v.</i>)	chortsnel	hishik kir	mūbeshlé, bāriz
dry (<i>adj.</i>)	chor	hishk	wīsha
duck	pat, bat	wūrdek, batek	baṭṭa
dust	poshi	toz, khōll	tōz, ‘epra

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
duty (tax)	resm (<i>pl.</i> ru-sūmāt)	gumruk, bāj	vérgi, résm
dynamite	dīnāmīt	dīnāmīt	dinamit
dysentery	is-hāl dem	is-hāl	is-hāl
each	kull	har	her bir
ear	udhn (<i>dual</i> udhnain)	gūsh	qulāq
early	min waqt (<i>in</i> good time); badrī	zūd	érkén
earth	ardh, trāb	zamīn	arz, topraq
earthen	turābi, ṭīni	khākī	topraqdan
earthwork	mitrās	khāk rīz	istihkyām
east	sharq	khāwar, sharq	sharq, gün doghusu
Easter	‘Īd el-qiyāmah	‘Īd-i-faşh	Büyük pás-qālya
eastern	sharqī	sharqī	sharqī
easy	sehl	āsān	qolai
eat	akal, yā’kul	khurdan, khur	yémék
egg	bēdhah (<i>pl.</i> bēdh)	tukhm-i-murgh	yumurta
Egypt	Maşr	Mişr	Misr
Egyptian	Maşrī	Mişrī	Misrli
elbow	‘aks	aranj	dırsék
embark (<i>intrans.</i>)	rekeb (yir-kub) fi safī-nah	bar kashtī suwār shudan, shau	gémıyé bin-mék
embarkation	rukūb	rukūb	gémıyé bin-méklık
empire	daulah, mem-lekah	mamlakat, pādshāhī	dévlét
employ (thing)	ista‘mal, yas-ta‘mil	isti‘māl kar-dan, kun	qullanmaq

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
duty (tax)	max	bāj, gumruk	kherj
dynamite	dinamit, ouzhanag		
dysentery	thanchq	is-hāl	is-hāl
each	yiuraqanchour, ammen meg	har, har-kas (for persons)	kulkhā
ear	aganch	gūh	nātha
early	ganoukh	zū	qalūla
earth	yergir, kedin	ard, ākh (soil)	ar'ā
earthen	gavayin	zh-ākhi	min-'epra
earthwork	hoghathoump	chaparé ākhé	chapar d-'epra
east	arevelk	khawārasān, khuralāt	madenkha
Easter	Zadig		'Édha d-peşha, 'Edha gūrā
eastern	arevelian	zh-ṭavhalsān	madenkhāya
easy	heshd, tiurin	hāsān, sānāhī	sanāhī
eat	oudel	khwārin	ikhellé
egg	havgith, tzou	hék, khā	bétah
Egypt	Ekiptos	Miṣr	Meṣer
Egyptian	Ekiptatsi	Miṣrī	Meṣrāya
elbow	armoug	anishk, bāla- mishk, bāla- milka, kin- ārishk	qūrsūltā
embark (<i>intrans.</i>)	nav mdnel	sar gamīya chō	rkūlé b-markwa
embarkation	nav mdneln		
empire	deroutiun, gay- sROUTIUN, in- qNAGALOUTIUN	daulat, ōrkat	imprātūthā
employ (thing)	kordz adzel	istīmāl kir	mustu'millé

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
employ (men)	istakhdam, yastakhdim	tashghil kar- dan, kun	ish vérmék
empty (v.)	farregh, yu- farrigh	khālī kardan, kun	boshatmaq
empty (<i>adj.</i>)	fārigh	khālī	bosh
encamp	khayyam, yukhayyim	khaimeh za- dan, zan	chādir qūrmaq
encampment (of nomads)	khiyām, mu- khaiyam	chādir gāh	chādir yéri
end (<i>trans.</i>)	enha, yunhī or khallaş, yukhalliş	anjām dādan, deh or tamām kardan, kun	bitirmék
endure	taḥammal, yataḥammal	taḥammul namūdan, numā	dayanmaq
enemy	‘adū (<i>pl.</i> ‘ad- wān or a‘dā)	dushman	düşmén
engine	makīnah	māshīn	makina
engineer	muhandis (civil or military); osta (mechanical)	muhandis	muhendis (civ- il); charkhji (mechanical); istihkyām alai (engineers, military)
England	Anglaterra	Inglistān	Ingilterra
Englishman	Anglēzī (<i>pl.</i> Anglēz)	Inglisī	Ingliz
enlist (army)	keteb fil- ‘askariyah	sarbāz kardan (<i>trans.</i>); sar- bāz shudan (<i>intrans.</i>)	‘askérliyé yazilmaq
enough	kāfī, bes	bas, kāfī	yétishir, kyāfi
ensign	bēraq	bairaq	sanjaq, bairaq
entrench	tahaşşan, yata- haşşan	sangur bastan	tabassun étmék
entrenchments	istihkāmāt	sangur	istihkamāt
envelope	<u>dh</u> arf, ghalf	zarf, pākat	zarf

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
employ (men)	vartzel	ish dā	wellé shūla
empty (<i>v.</i>)	tadargel, barbel	khālī kir	msūpeqlé
empty (<i>adj.</i>)	tatarg, tar- dag	khālī, wālā	spīqa
encamp	panagel, panag tnel	vār kir	itūlé
encampment (of nomads)	vran tneln, panagoum	zōm, vār	zōma
end (<i>trans.</i>)	avardel	khalāş kir	khlišlé, timlé

endure	handourzhel, dogal	şabr kir, jân- hishik bu	şbéré
enemy	tshnami	dizhmin	dishmin
engine	meqena	mākīnah	mākīnah
engineer	meqenakordz	muhandis	muhandis

England	Anglia	Inglistān	Engilterra
Englishman	Angliatsi	Inglizī	Inglézāya
enlist (army)	zinvorakrel, zinvorakrvil (to be enlisted)	bo 'askar gir- tin (<i>trans.</i>); la 'askar chōin (<i>intrans.</i>)	ktīwā sōldāt
enough	pavagan	bass	bassa, kmālé
ensign	nshan, trosh	sanjaq, bairaq	baidaq
entrench	badneshnerov amratsnel	bar khandaq chōin, bar chapar rūn- ishtin	dārī sangar
entrenchments	amratsoutiung	chapar, khan- daq	sangārī
envelope	dzrar	zarf	zarf

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
equal (<i>adj.</i>)	musāwa	barābar	musāvi
equip	jahhaz, yujah- hiz	tajhīz kardan, kun	téjhīz étmék, donatmaq (ship)
err	ghalaṭ, yagh- laṭ <i>or</i> akhta, yukhti	ghalaṭ namū- dan, numā	yañish(+ <i>suffix</i>) vār, yañilmaq
escape (<i>v.</i>)	inhezem, yen- hezim	rastan, rah <i>or</i> rahāi yāftan, yāb	qachmaq
escort (<i>n.</i>)	khafar, hāris	badraqah	qonboy
escort (<i>v.</i>)	rāfaq, hāras, yahrus	hamrāh raftan, rau	réfaqat étmé
evacuate	khalla, yukhallī <i>or</i> farregh, yufarrigh	takhliyah kardan, kun	takhliyé étmék, boshatmaq
evening	mesa	shām	akhsham
every	kull	har	hér
everything	kull shē	hameh chīz	hér shei
everywhere	fi kull makān	har jā	hér yére, hér yérde
examine	fahāṣ, yafhāṣ (a question); imtaḥan, yamtaḥin (a candidate)	taftīsh kar- dan, kun	téftīsh étmék, yoqlamaq
except	illā	bi-juz az	-dan bashqa (<i>suffix</i>)
exchange (<i>v.</i>)	beddel, yu- beddil	ivaz kardan	digish étmék (barter)
excuse (<i>v.</i>)	‘adhar, ya‘ <u>d</u> hir; ‘ad <u>h</u> dhar (make excuses for)	ma‘zūr dāsh- tan, dār	‘afv étmék, ‘afv étdirmék
exercise (<i>n.</i>) (physical)	tamrīn, riyādh‘ah	mashq	ta‘līm
expect	inta <u>d</u> har, yan- ta <u>d</u> hir	muntazir būdan	me‘mul étmék

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
equal (<i>adj.</i>)	havasar, hame- mad	berāmbār, wakūyak	bārābār
equip	sparrazinel, zinel		
err	moloril	khalat kir	ghletlé
escape	pakhchil, khuys dal	khalāš bu, ravī	‘réqlé, khlišlé
escort (<i>n.</i>)	oughegits, hedevortq		
escort (<i>v.</i>)	oughegtsil	himāyat kir	mḥūmélé
evacuate	tadargel, barbel	hélān	shwéqlé
evening	irigoun	évar, hingūr	‘āserta
every	amen mi, amen meg	hammi, har	kull
everything	amen inch	hammi tesht	kull mindī
everywhere	amenoureq	har ‘arda	kull dūka
examine	qnnel	fahş kir, qanj dit	fḥeşlé, mpū- teshlé
except	patsi	illa, magar	illa, shwūq min
exchange (<i>v.</i>)	pokhel, pok- hanagel	badal kirin	shaklip
excuse (<i>v.</i>)	nerel	hijjah, gāzin	makhli
exercise (<i>n.</i>)	marzanq	garrāndin, tā- lim kir	jūrāba, isti‘māl
expect	agngalel, sbasel	dipāin (<i>pers.</i>), sāpir kham kirin	

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
expense	maşraf (<i>pl.</i> maşārif)	kharj	kharj, masraf
explain	fesser, yufessir	hālī kardan, kun	anlatmaq, ta'rif étmək
explode (<i>trans.</i>)	fajjar, yufajjir	infijār kardan, kun	patlatmaq
explode (<i>intrans.</i>)	infajar, yan- fajir	tarakīdan, tarak	patlamaq
explosion	infijār	infijār	patlama
export (<i>v.</i>)	ba'ath, yib'ath	haml bi-khārij kardan	dishari göndér mək
exposed	mu'arradh	ma'rüz	ma'rüz, achiq
ewe	na'jah	mādeh mīsh	dishi-qoyūn
eye	'ain (<i>dual</i> 'ainain, <i>pl.</i> 'uyūn)	chashm	göz
extinguish	taffa, yuṭaffī	khāmūsh kardan	sündürmək
face	wajh (<i>pl.</i> wujūh)	rūi, şūrat	yuz
faithful	amīn, şādiq	wafādār	sādiq, doghrū
fall (<i>v.</i>)	waga', yoga'; saqat, yasqut (of city)	uftādan, uft	düşhmék
family	'āyilah	ahl-i-khāneh	familya, év, choluqchojuq- lar
famous	mashhūr	mashhūr, nāmdār	méshhūr
fanatical	muta'aşşib	muta'aşşib	muta'assib
far	ba'id	dūr	uzaq
farm	mazra'ah	mazra'	chiftlik
farmer	fellāh (peasant)	ra'iyat, zirā' atkār	chiftji
farrier	na'al	na'l-band	na'al-band, baitār (vet.)
fat (<i>adj.</i>)	samīn (<i>pl.</i> samān)	farbeh	sémiz, shish- man

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
expense	dzakhq	kharij, maṣārīf	maṣrap
explain	patsatrel	tafsīr kir, hāl gōtin	mpūsheqlé
explode (<i>trans.</i>)	baytetsnel	āgir dā	mushqillé n ū a
explode (<i>intrans.</i>)	baytil	āgir girt, taqāndin	shqillé nūra
explosion	baytiun		
export (<i>v.</i>)	ardadzel	la idī dawlat henārtin	
exposed	nshavag, yen- thaga(vdanki, yevaln)	pésh	qam (<i>prep.</i>): nī- shan tā
ewe	maqi, vochkhar	meh	‘erba, wāna
eye	achq	chāv	‘aina
extinguish	marel	mirāndin, kuzhdin, tifāndin	mchānié
face	yeres	rū, damuchāv	pātha
faithful	havadarim	rāst	amīn
fall	ihnal	ketin	npillé
family	undaniq	khān	baitha
famous	hrrchagavor, anvani	mashhūr, khu- dān nāv	mushhūr
fanatical	molerrant	muta‘aṣṣib	muta‘aṣṣib
far	herrou	dūr	raḥūqa
farm	akarag	mazra‘ah	zrōta
farmer	akaraga-kordz	jōtyār, rén- bar, zārī‘	āqārādār
farrier	baydarr	na‘alband	na‘alband
fat (<i>adj.</i>)	ker, kiroug	qalāo, wīz	qshīṭa, shamīna

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
fat (<i>n.</i>)	dihn, semen		
father	ab	pidar	bābā, péder
favour (<i>n.</i>)	fadhlah	iltifāt	kérém
fear (<i>v.</i>)	khāf, yakhāf	tarsīdan, tars	qorqmaq
feast	'azīmah	īd	ziyafét
February	Shubāt	Shubāt	Shubāt
feeble	<u>dha</u> 'if	za'if	quvétsiz
ferry (<i>n.</i>)	ma'ēber	ma'bar,	géchid yéri
		guzar-gāh	
fertile	mukhşib	hāsil-khiz	bérékétli
fetch	jā bi-, yajī bi-	āwurdan, ār	gétir
fever	sakhūnah	tab	sitma
few	qalīl	kam	az
field	mazra'ah	chaman	tarla
fig	tīnah (<i>pl.</i> tīn)	anjir	injur
fight (<i>v.</i>)	ta'ārak, yata'ārak; taḥārab, yataḥārab	jang kardan, kun	muhārébé ét- mék
fight (<i>n.</i>)	'arkah	jang	ghavgha, mu- hārébé
file (of soldiers)	şaff (<i>pl.</i> sufūf)	radif, qitār	sira
fill	teres, yitras	pur kardan, kun	doldurmaq
filled	matrūs	purshuda (<i>or</i> mamlū)	dolu
filly	muhrah	mādeh kurreh	qisraq tāi
find	wajad, yojad	yāftan, yāb	bulmaq
finger	uşbu' (<i>pl.</i> aşābi')	angusht	parmaq
finish (<i>v.</i>)	khallaş, yu- khalliş; kem- mel	tamām kardan	bitirmék

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
fat (<i>n.</i>)	djarb		
father	hayr	bāb	bābā, kakka
favour (<i>n.</i>)	shnorh, barkev	ihsān, minnat, luṭf	shāpāqāt
fear (<i>v.</i>)	vakhnal	tersin	zdelé
feast	don, zvard-janal, oudel khmel (i. e. 'eat and drink')	'id, bairām (days); dā-wat, ziāfat (merry)	'idā (eccles.)
February	Pedrvār	Sibāt	Eshwaṭ
feeble	dgar, nihar	béwazh, kūh, zabūn	zabūn
ferry (<i>n.</i>)	navag, last	gāmī, kalak	gamiyā, qāyegh
fertile	pareper, arkavant	mukhṣib, khosh-'ard	tāyānā
fetch	perel, danel	inānd	mūthélé
fever	dent, jerm	tā	shātha
few	qich, sagav	hindik, pechak (things only)	khachā
field	tashd, dasht,	dasht, chamm	chamma, ḥaqla
fig	touz	hézḥīr, hinjīr	tīnā, téné
fight (<i>v.</i>)	grrvel, bader-azmel	sharr kir	éwedhlé sharré, pālīsh
fight (<i>n.</i>)	grriv	sharr, jang	sharré
file (of soldiers)	gark, sharq	ṣaff	zōgā d-söldatī
fill	ltsnel	tezhi kir, purr kir	mlélé
filled	letsvadz, let-soun	tazhī	melyā
filly	mdroug (tzi)	jūānī	mūhertha
find	kdnel	dīt, paidā kir	māchiq
finger	mad	tili, amust	ṣūbēta
finish (<i>v.</i>)	gadarel, lmnt-snel	khalās kirin, tamām kirin	pāriq

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
fire (<i>n.</i>)	nār	ātish	atesh
fire-place	bukhārī	bukhārī	ojaq
fire-wood	ḥaṭab	hīzam	odun
firing line	eş-şaff el-awwal	şaff-i-auwal	atësh safi, atësh yêri
firm	thābit, qawī	ustuwār, pāya- dār, muḥ- kam	siqi
fish (<i>n.</i>)	semek, semech (<i>sing.</i> sem- cheh)	māhī	baliq
flag	bēraq (<i>pl.</i> bayāriq)	bairaq	bairaq
flat	‘ādīl, musaṭṭaḥ	hamwār, mu- saṭṭaḥ	düz, yasi
flea	burghūth (<i>pl.</i> barāghīth)	kak	pīré
flee	harab, yahrub <i>or</i> inhezem, yenhezim	gurīkhtan, gurīz	qachmaq
fleet	uṣṭūl	jihāzāt-i-jangī	donanma
flesh	laḥm	gūsht	ét
flock (<i>n.</i>)	qaṭī‘	galleh	sürü
flood (<i>n.</i> : <i>see</i> <i>also</i> tide)	zōd (overflow)	sailāb	sél, feyézān
floor	‘ardhīyah	zamīn	dushémé, dabān
flour	ṭaḥīn	‘ard	ün
flower	warad (<i>pl.</i> wurūd)	gul	chichék
fly (<i>n.</i>)	ḏhabānah (<i>pl.</i> ḏhabbān)	magas	sinék
fly (<i>v.</i>)	ṭār, yaṭīr	parīdan, par	üchmaq
fog	ḏhabāb	meh	duman, sis, pus
follow	tibi‘, yitba‘	‘aqab raftan, rau	arqasina gel- mék, ardina gélmék

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
fire (<i>n.</i>)	grag	āgir	nūrā
fire-place	varraran	bikherī	bikhériyé
fire-wood	varrelapayd	hizh, chilka, dār	qaisé, ḥaṭab
firing line	gragi sahman	ardé sharr	dūktha d-sharré
firm	amour, bind	zakhm rraq, qawī	khailāna
fish (<i>n.</i>)	tzoug	māṣī	nūnta
flag	troshag	bairaq	baidaq
flat	dapag, harth	dasht, sāwī	shṭiḥa
flea	lou	kaich	perṭāna
flee (<i>v.</i>)	pakhil	ravī	'réqlé
fleet	navadorm, dormigh		
flesh	mis	gōshṭ	beṣra
flock (<i>n.</i>)	hod	tarsh, gārān	tarsha
flood (<i>n.</i> : <i>see</i> <i>also</i> tide)	heghegh, chrheghegh	tufān, sar haddé avé	sél
floor	hadag	'ard	ar'a
flour	aliur	ār, ārd	ṭkhūna
flower	dzaghig	gul	warda, chuchāg
fly (<i>n.</i>)	janj	maish, mūz	didwa
fly (<i>v.</i>)	trrchel, trril	ferrīn	ṭéré
fog	mshoush, mar- rakhough	mīzh, tam	khépūtha
follow	hedevel	legal <i>or</i> lepa hātin	izellé bathré

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
food	ekl, ʔaʿām	khūrāk	yéyéjék, yémék
foot	rijl (<i>pl.</i> rijūl); qadam (measure)	qadam, pā	ayaq; yayan (on foot)
footpath	sikkah, darb	rāh-i-kūchak	méslek, chobān yolu
for—	li-khāṭir	barāyi	-ichin (<i>follow- ing word</i>)
for me	lī	barāyi-man	benim-ichin
for thee	lek	barāyi-tū	senin-ichin
for him	luh	barāyi-ū	ānin-ichin
for her	leha	barāyi-ū	ānin-ichin
for us	lena	barāyi-mā	bizim-ichin
for you	lekum	barāyi-shumā	sizin-ichin
for them	lehum	barāyi-ishān	ānlar-ichin
forbid	menaʿ, yimnaʿ <i>or</i> naha, yanha	qadaghan, qa- dagh <i>or</i> manʿ kardan, kun	yasāq étmék, étmé deyi ténbih étmék
ford (<i>n.</i>)	makhādhah, muʿēber	guzār-gāh	géchid
forecastle			gēmi bashi qamarasi
foreigner	ejnabī	ajnabī	éjnébi
forest	ghābah, zōr	jangal, bīsheh	ormān
forget	nesi, yinsa	farāmūsh kardan, kun	onūtmaq
forgive	ʿafa ʿan, yaʿfu ʿan	bakhshīdan, bakhsh	baghishlamaq, ʿafv étmék
fork	chingāl, shōkah	changāl	chatāl
formerly	gabl, sābiqan	sābiqā	sābiqā, évvéljé
fort	qalʿah	qalʿa	qalʿé
fortifications	istihkāmāt	hiṣār-hā	istihkyāmāt
fortify	istahkam, yastahkim	istihkām dādan, deh	istihkyām étmék
fortunate	ḥadhīdh	nīk-bakht	bakhtyār

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
food	snount, gera- gour	khwārin, tesht	ikhāla
foot	vodq	pé	aqla
footpath	shavigh		
for—	hamar	bō, li	tā, qā, li
for me	intz hamar	bōmin	ṭālī, qāṭī
for thee	gez hamar	bōta	ṭalokh, qā- tokh
for him	anor hamar	bōwī	ṭalé, qāṭé
for her	anor hamar	bōwī	ṭalah, qātah
for us	mez hamar	bōma	ṭalan
for you	tzez hamar	bōwā	ṭalaukhūn
for them	anontz hamar	bōwān	ṭalaihi
forbid	arkilel	ḥarām kir	muḥrimlé
ford (<i>n.</i>)	hegheghad, houn kedi	borr, derbāz	borré
forecastle	verin masn khelats navi		
foreigner	odaragan	Gharīb, ya- bānchī	nūkhrāyā
forest	andarr	ghābah, tarrāsh	ghābah
forget	morrnal	zhbīr chōn	nshélé
forgive	nerel	zhé bhurtin, 'afū kirdin	shweqlé
fork	padarrakagh, chatal	changāl	chengāla
formerly	gankhav	paishīn, barīn	b-qamaittha
fort	amrots	qala, chapar	sangār
fortifications	amroutiunq, pert	chapar	chaparé
fortify	amratsnel	istihkām kir	muzkhimlé
fortunate	pakhtavor	khudān-bakht	mar gāda

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
fowl	dajājah	murgh	tawuq
fox	tha'lab (<i>pl.</i> tha'alib)	rūbāh	tilki
France	Fransa	Firānseh	Fransa
free (<i>adj.</i>)	hurr	āzād	sér-bést
free (<i>gratis</i>)	bi-lāsh	majjānī (<i>adj.</i>)	badi-hava
freight (<i>cargo</i>)	himl	bār-e kashtī	yük
freight (<i>charges</i>)	nōl	kirāya	nevl
Frenchman	Fransāwī	Frānsāwī	Fransiz
fresh	jadīd, tāzi'	tāzeh	tāzé
Friday	Yōm el- jum'ah	Jum'ah	Jum'a günü
friendly	muhibb	dūstāneh	dost
frighten	khawwaf, yu- khawwif	tarsānīdan, tarsān	qorqutmaq
from—	min	az	-dan (<i>following the noun</i>)
from me	minnī	az man	bén-dén
from thee	minnek	az tū	sén-dén
from him	minnuh	az ū	ān-dan
from her	minha	az ū	ān-dan
from us	minna	az mā	biz-dén
from you	minkum	az shumā	siz-dén
from them	minhum	az īshān	ānlar-dan
frontier	ḥadd (<i>pl.</i> ḥudūd)	sar-hadd	hudud
frost	jalīd	yakh	qiraghi, don
fruit	thamar, fākihah (<i>pl.</i> fawākih)	mīweh	meivé, yémish
fuel	fahm; ḥaṭab (<i>wood</i>)	sūkhtanī, hīmeḥ	odun, atesh odunu
full	matrūs	pur	dolu
funeral	jināzah	janāza (<i>or</i> tadfin)	jenazé
funnel (<i>of ship</i>)	madkhanah	dūdkaṣh	baja

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
fowl	hav	mirrishk	kthaiṭha
fox	aghves	rūvī	téla
France	Fransa	Fransa	Faransa
free (<i>adj.</i>)	azad	āza, sarbast	āza
free (<i>gratis</i>)	tzri, jokh	balāsh, khurrāi	herwā
freight (<i>cargo</i>)	navou per	bār	tānā d-gāmī
freight	navou vartzq	māṣārif, ḥaqq	hāqā d-tānā
(<i>charges</i>)	['navloun' (<i>Turkish</i>)]		
Frenchman	Fransatsi	Faransāwī	Faransāya
fresh	tharm	tāza, nū, tarr	khātha, tarra
Friday	Ourpath	Ainé, Jūmah	Érūta
friendly	paregamagan	bdōstāhī	b-khūrūtha
frighten	vakhtsnel	tersāndin	muzdéle
from—	(<i>not in use se- parately</i>)	zh	min
from me	intzme	zhmin	minni
from thee	kezme	zhtā	minnokh
from him	anke, anorme	zhwī	minnéh
from her	anke, anorme	zhwī	minnah
from us	mezme	zhmā	minnan
from you	tzene	zhwā	minnaukhu
from them	anontsme	zhwān	minnaihi
frontier	sahman	senūr, sarḥadd	sinūr
frost	yeghiam, sarr- namaniq	jamid	jalīd, qarazīva
fruit	bdough	méwah	péré, t'untā, yekdānā
fuel	varreliq		
full	li, letsoun	tizhī, tér	milya
funeral	taghman hantes	jannāza, qabr, shīn	tishmishta
funnel (<i>of ship</i>)	dzkhneluyz, tzakarr		

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
further	ab'ad	dūrtar	daha uzaq
fuse (<i>n.</i>)	fatilah (<i>pl.</i> fa-tāyil)	fatileh	fetil
gale	zōba'ah, fortūnah	ṭūfān, bād-i-shadīd	firtina
gallop (<i>v.</i>)	rakadh, yarkudh or ṭārad, yuṭārid	chār na'1 raftan	dört na'al gitmek
garden	bustān (<i>pl.</i> basātīn)	bāgh	baghché
garrison	muḥāfad ^h ah	sākh ^l ū	mustahfizīn 'askéri
gate	bāb (<i>pl.</i> ab-wāb)	darwāzeh	qapu
gazelle	ghazāl (<i>pl.</i> ghazlān)	ghazāl	jeyrān
gazette	jarīdah	rūz-nāma	ghazéta
gear	churgh es-sinūn	rakht, asbāb	ālétlér, taqīm
gelding	ḥiṣān mukhṣī	bār-gīr, ākhteh	idish āt, beigir
general	mushīr, qā'id	sardār	férīq, qoman-dan
generous	karīm	sakhī	jumerd
gentle	laṭīf	narm, mulāyim	mulāyim
German	Almāni	Almānī	Alemān
Germany	Almānyā	Almān	Alemānya
get	ḥaṣṣal, yuḥaṣ-sil	yāftan, yāb	almaq, nāil étmék, yétish-mék,
get up (rise)	gām, yagūm	bar khāstan, khīz	qalqmaq
ghee	dihn	ranghan	dihn, yagh

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
further	aveli, aveli herrou	dūrtir (dis- tance), galak- tir, purtir (in addition)	zōdā
fuse (<i>n.</i>)	baythoutsich		
gale	potorig	ṭūfān	karapéch, ṭō- pāna
gallop (<i>v.</i>)	qarrasmpakel	bezāndin	muṭrélé
garden	bardez	baghcha, bis- tān	bāgchā
garrison	bahaban zorq	‘askaré qalā	qārāwūl
gate	tarbas	dergā, darī	tar‘a
gazelle	vit	āsik, ghazāl	ghazālā
gazette	lrakir (news- paper); bash- donagan tsou- tsag (official list)	gāzéta, rōzh- nāma	gāzétā
gear	sbasq, gaz- madzq	ālat, khirrū- mirr	ālitiātha
gelding	vörtzad (nerqi- nialsial tzi)	bārgīl	bargīla
general	zoravar	sar‘askar	sar‘askar
generous	vehantzn, ara datzern	mard, dilma- zin, juāmér	libbā ptūkhā
gentle	azniv	narm, khwash	nīkha
German	Kermanatsi	Almānī	Almnāya
Germany	Kermania	Almānya	Almānya
get	tserrq perel	paidā kirin	mḥūšellé mēyi
get up (rise)	yelnel	rābī	qimlé
ghee	yegh	rūn, karā qalāndī	mishkha

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
girl	bint (<i>pl.</i> banāt)	dukhtar	qiz
girth	baṭān	tang	qolan
give	a'ṭa, yu'ṭī; anṭa; yanṭī	dādan, deh	vérnék
give in (surrender)	istaslam, yastaslim	taslīm shudan, shau	téslīm-olmaq
glad	farḥān, masrūr	khush-ḥāl	mémnūn
glass (of win- dow)	jām	shīsha	jam
glass (for drinking)	glās, shūshah	piyāleh	qadéh
gloves	kufūf (<i>sing.</i> keff)	dastkash-hā	éldivén
go—	rāḥ, yarūḥ; sāfar, yusāfir (on a jour- ney)	raftan, rau	gitmék
go away (<i>infin.</i>)	rāḥ	rawāneh shudan, shau	gitmék
go away (<i>imper.</i>)	rūḥ, emshi	bi-rō, gum- shau	git, qach
go in	dakhal, yid- khal	dākhil shu- dan, shau	ichéri-gitmék, girmék
go out	kharaj, yakh- ruj	birūn raftan, rau	chiqmaq
go (of machine)	mesha, yimshī	kār kardan	ishlémék
goat	tēs (he-goat); 'anzah (she- goat); ma'az (<i>collect.</i>)	buz	kéchi
God	Allāh	Khudā	Allah
gold	dheheb	zar, talā	altun
good	ṭayyib, zēn	khūb	eyi, güzél
good-bye (to friend depart- ing)	fī amān Allāh or ma'a 's- selāmeḥ	Khudā hāfiz	allaha 'smar- ladiq

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
girl	aghchig	kich, kanishk	brāta
girth	pog, gab	bartāng	tānga
give	dal	dān	iwellé, yawel
give in	antznadour linel	taslīm kir	msūlemlé
glad	ourakh	dilkhwash, shād	pşikha, khadīa
glass (of win- dow)	abagi (badou- hani)	shūsha, jām	shushā
glass (for drinking)	pazhag	tarār, shūshah	kāsa
gloves	tzernots	lapik, shelik	bra'idhātha, lapikkātha
go—	yertal	chōn	izellé
go away (<i>infn.</i>)	herranal	zhdarva chōn	npiqlé
go away (<i>imper.</i>)	kna! heratsir!	birau, harra, darkava	plūt
go in	ners yertal	hātindaré	iwéré
go out	tours yertal	chōnzhdar	npiqlé barāyé
go (of machine)	knal, sharzhil, yertal, megnil	chūn	pālikh
goat	aydz	bizin	'ezza
God	Asdvadz	Khudā, Khudé	Alāhā
gold	vosgi	zér	dāhwa
good	pari	chāka, bāsha, qanj	tāwā, randa
good-bye (to friend depart- ing)	mnas parov (<i>sing.</i>), mnak parov (<i>pl.</i>),	bakhāterāta	pūsh b-shayna

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
(reply)	Allāh yessel- limek <i>or</i> Allāh yihfadhak		oghurlar olsun
goose	wazzah, baṭṭah	qāz	qāz
govern	ḥakam 'ala, yaḥkam	hukūmat kardan	idāre étmék
government	ḥakūmah	daulat	hukumét
governor's office	idārat el- ḥukūmah	maḥall-i-ḥukū- mat	qonaq
grain (corn)	ḥabubāt, ṭa'ām	ghalla	boghdai
grapes	'anab	angūr	uzum
grass	ḥashīsh	giyāh	ōt
grateful	shākir, mimnūn	ḥaqq-shinās, shakūr	mütéshékkir
grease (<i>n.</i>)	dihn	charbī	yagh
great	'adhīm	buzurg	büyük
greatcoat	palto, 'abā (of Arab)	bālā pūshī	qapot, palto
greedy	ṭammā'	harīs, āzmand	ach-gözlü
green	akh ^h dhar	sabz	yéshil
greet	sellem 'ala, yusellim 'ala	taḥīyeh kar- dan, kun or sa- lām kardan, kun	sélam-vérmék
grey	eshheb, ramādī	khākistari	kir, boz, gümü- shū
greyhound	salūgi	tāzī	tazi
grocer	baqqāl	baqqāl	baqqāl
groom	sais (<i>pl.</i> sayyās)	mehtar	se'is
ground (<i>n.</i>)	ardh, gā'	zamīn	yér
(run aground)	sheleh, yish- lah	bi-rīgrandan (<i>trans.</i>), bi-rīg khurdan (<i>intrans.</i>)	oturmaq

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
(reply)	yertas parov (<i>sing.</i>), yertaq parov (<i>pl.</i>)		
goose	sak	qāz, sonā	qāza
govern	ishkhel, gara- varel	ḥukm kirin	mḥākim
government	garavaroutiun	ḥukūmat	hukmā
governor's office	garavar- chadoun	sarāi	ṣarāi
grain (corn)	tsoren (i. e. wheat); serm (i. e. seed); meg had (i. e. one grain)	dān, dindik	dakhlā
grapes	khaghogh	tirī	‘inwī
grass	khot	gīā	gilla
grateful	yerakhtaked	shekerdār	shakāra
grease (<i>n.</i>)	jarb	chāor, qalāo	mishkhā
great	medz	mazin, gaūrā	rrāba
greatcoat	hasd verargou	sākō, abā	‘abāyah, sākō
greedy	shadager, dza- gachq	ṭamakār	kīsānā
green	ganach	shīn, kask	yarūqa
greet	parevel, vogh- chounel	salām dā	drélé shlāma
grey	korsh, mokhra- koyn (grey- coloured)	bōz, spī	gōrā, khwāra
greyhound	vorsi shoun	tāzhi	tāzī
grocer	nbaravadjar	baqāl	buqāl
groom	tziaban	mihtar, saiyis	mētār
ground (<i>n.</i>)	kedin, yergir	ard	ar‘ā
(run aground)	khradz, god- radz	gamī la-ākḥ katin	

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
grow (raise)	zara', yisra'	rūyānīdan	chiqarmaq, ék-mék (sow)
guard (<i>n.</i>)	ḥāris, nātūr	qarāvul	qavas, békji
guide (<i>n.</i>)	dalīl	rāhbar	qulawuz (<i>pron.</i> qla-uz), yol gösteriji
guide (<i>v.</i>)	hada, yahdī <i>or</i> dell, yadill	rāhnumā'ī, kardan, kun	yol göstérmék, délālét étmék
guilty	mudhnib	muqaṣṣir	qabāhatli
gulf	khalīj	khalīj	körféz
gun (cannon)	madfa' (<i>pl.</i> madāfi') <i>or</i> tōp (<i>pl.</i> aṭwāp)	tūp	top
gun (machine)	rashshāsh	tūp-e musalsal	mitralyūz
gunboat	ghānbōt		ghānbōt
gunner	tōpchī (<i>pl.</i> tōpchīyah)	tūpchī	topji
gunpowder	bārūd	bārūt	bārūt
gypsum	juṣṣ	āhak	jips
had (<i>I</i>)	kān 'andī	dāshtam	bénim (béndé) varidi
hail (<i>n.</i>)	ḥālūb	tagarg, tagar	dolu
hair	sha'r	mūi	sāch
hairdresser	muzēyyin	salmānī	muzeyin
half	nuṣṣ	nisf	yarim, yari, buchuq
halt (<i>v.</i>)	wagaf, yogif	wā istādan, īst	dūrmaq
halt (<i>imper.</i>)	ogaf	bi-īst	dur
halter (<i>n.</i>)	reshmah	afsār	yular
hammer (<i>n.</i>)	maṭraqah	chakush	chékij
hammer (<i>v.</i>)	daqq, yaduqq	kūbīdan, kūb	chaqmaq

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
grow (raise)	hastsnel, medz- tsnel	hishînānin, ruānin (<i>trans.</i>), his- hîn bōin (<i>intrans.</i>)	mamṭī
guard (<i>n.</i>)	bahnort, baha- ban	pāswān, qa- rānil	naṭrānā
guide (<i>n.</i>)	arrachnort, oughetsuyts	dalīl, shārazāi	dalīl
guide (<i>v.</i>)	arrachnortel	rriā nishān dā	mūkhzélé ūrkhā
guilty	hantsavor	gūnahkār	gunahkār
gulf	dzots, khorsh		
gun (cannon)	thntanot	tōp	tōp
gun (machine)	meqenagan hratsan	tōp khudān charkh	tōpang māshī- nāyā
gunboat	thntanotanav		
gunner	thntatzik	tōpchī	tōpchī
gunpowder	varrot	darmān, bōrūd tizā, dārmān	
gypsum	pourr, kadj; alchi (Turk- ish)	gaij, jas	gech
had (I)	ounetsadz	hain (<i>v.</i>), min ha-bū (I had)	ithwālī
hail	gargoud	tairk, zīpek	bardha
hair	maz	mū, par	mezzé
hairstresser	saprich	muzayyin	muqritānā d-miztā
half	ges	nīv	pelgā
halt (<i>v.</i>)	gank arnel	rāwastan, dainān	mutulé, klélé
halt (<i>imper.</i>)	getsir	rāwustā, be- sakkinā	kli, (<i>pl.</i>) klīmūn
halter (<i>n.</i>)	tzion gab	hafsār	nūkhṭa
hammer (<i>n.</i>)	mourj	chākūch	chākuch
hammer (<i>v.</i>)	tarpnel	daq kir	mdūqiqlé

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
hand	yed or id (<i>pl.</i> ēdī)	dast	él
hand grenade	qumbalat el-yed (<i>pl.</i> qanā-bil el-yed)	khumpare-yi-dast	él-qumbarasi
handkerchief	kefīyah, mendīl	dastmāl	mendīl
hang up	‘allaq, yu‘alliq	āwīkhtan, āwīz	āasmaq
happy	farhān	kāmran	mesrur
harbour	mīnā (<i>pl.</i> ma-wānī), bandar	bandar	liman
hard	qawī	sakht, sift	sért, qatī
harlot	gaḥbah	junda	rospi, fahishé
harvest (<i>n.</i>)	ḥaṣād (season); ḥāṣil (produce)	dirāu ; ḥāṣil (crop)	mahsul (crop); bichim vaqīti (season)
hastily	bil-‘ajel	shitābāna	ajélé ilé
hat	shefqah	kulāh	shapqa
hate (<i>v.</i>)	kereh, yikrah	karāhiyat kardan, kun	‘adāvét étmék, ikrāh étmék, sévmémék
have—	(<i>pronominal suffix added to preposition ‘and, meaning ‘with’</i>)	dāshtan, dār	(<i>pronominal suffix added to the thing possessed, followed by vār</i>)
I have	‘andi	dāram	-im vār
thou hast	‘andek	dārī	-in vār
he has	‘anduh	dārad	-i (<i>or si</i>), vār
she has	‘andeha	dārad	-i (<i>or si</i>), vār
we have	‘andena	dārīm	-imiz vār
you have	‘andekum	dārīd	-iniz vār
they have	‘andehum	dārānd	-léri (<i>or lari</i>) vār
have not	mā ‘andi, &c.	na-dāshtan, na-dār	yōq (<i>used like vār</i>)

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
hand	tzerq	dast	īdha
hand grenade	tzerrqi rroump, rrmpag		
handkerchief	tashkinag	dasmāl, kafiya	yālikhtā
hang up	gakhel	halāwistin, . āwiz kir	tlélé
happy	ourakh, zvalt, yerchanig	khwōsh, dil- sevik	khadiyā
harbour	navahankisd		mīna
hard	gardzr	sakht, rraq	qeshya, sart
harlot	hanragin, tsop (‘poz’, vulgar)	qaḥba	zānītā
harvest (n.)	hountzq, arti- unq	ḥasād, khar- man, dirūn	khizdā
hastily	shoudov, adja- baranoq	blazzī	jeldī
hat	klkharg	barnaiṭa, klāo franji	kūsītā
hate (v.)	adel	wakī dizhmin girt	snélé
have—	ounenal	(use prep. īth)	
I have	ounim	min haya	ittī, īth lī
thou hast	ounis	ta haya	ittokh
he has	ouni	āu haya	itté
she has	ouni	āu haya	ittāh
we have	ouninq	ma haya	ittan
you have	ouniq	wa haya	ittaukhū
they have	ounin	wān haya	ittāi, ithlhun
have not	ch’ounenal	min nīna, &c	latti

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
have you ?	'andek ?	āyā mī-dārīd ?	-iniz vār-mi ?
hay	qishsh, tibn	giyāh-i- khushkburma	quru ot
he	hūa	ū	o
head	rā's (<i>pl.</i> ru'ūs)	sar	bash
headache	waja' rā's	dard-i-sar	bash āghrisi
headland	rā's (<i>pl.</i> ru'ūs)	rās	būrūn
head-quarters	markaz	markaz-i- sipah-sālār	ordu mérkézi
healthy	muta'āfī, ṣāhī	tandurust, chāgh	saghlām
heap (<i>n.</i>)	kōmah	tūdeh	yighin
heap up	kawwam, yukawwim	tūdeh kardan, kun	yighmaq
hear	semi', yisma'	shunīdan, shunau	ishitmék
heart	qalb (<i>pl.</i> qulūb)	dil	yürék, gönül
heat (<i>v.</i>)	aḥma, yuḥmī	garm kardan, kun	isitmaq
heat (<i>n.</i>)	ḥarr, ḥarārah	garmā	harārét, sijaq
heavy	thaqīl	sangīn	aghir
hell	jahennam	dūzakh	jihennem
helm	sakkān	sukkān	dumén
help (<i>v.</i>)	sā'ad, yusā'id	madad dādan, deh	yardim-étmék
help (<i>n.</i>)	musā'adah	yāwarī	yardim
her	-eha, -ha, -a (<i>suffix</i>)		ona
herd (<i>n.</i>)	qatī'	galleh	sürü
here	hina	injā	būraya, būrada
hide (<i>trans.</i>)	akhfa, yukhfī	panhān kar- dan, kun	saqlamaq, gizlémék
hide (<i>intrans.</i>)	ikhtafa, yakhtafī	panhān shudan, shau	saqlanmaq, gizlénmék
high	'ālī	buland	yüksék

<i>English.</i>	<i>Armenian</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
have you ?	ouniq ? ouniq touq ?	ta haya ?	gallō ittokh ? ith lōkun ?
hay	khod	gīā, kā	tūna, gila
he	an, aniga	ō	āwa, ō
head	kloukh	sar	rēsha
headache	klkhatsav	dardé sar	mara d-rēsha
headland	sar, saravant	shākh, halāt	rōmta
head-quarters	sbayaguydi vayr, zorad- deghe		
healthy	arroghj	sākh, sāghlam	sāghlam, sākh
heap (n.)	tez, guyd	shkerr	kūmah, shkerra
heap up	tizel, goudagel	sar dā, takwīm kir	mkūwimlé
hear	lsel	behīstin	shmélé
heart	sird	dil	libba
heat (v.)	dagtsnel	garm kir	mūshkhenné
heat (n.)	dagutiun	garm	khemma
heavy	dzanr	girān	yaqūra
hell	tzhokhq.	jehannam, dūzhā	gihenā
helm	gheg		
help (v.)	oknel	hāri dā	‘inné, mhéyir
help (n.)	oknoutiun	hāri, yāri	‘aun
her	anor		-āh (<i>suffix</i>)
herd (n.)	nakhir	gārān, rān	būqra
here	hos, asd	harah, éra	ākha, lakha
hide (<i>trans.</i>)	thaqtsunel, dzadzgel	washārtin	mṭūshélé
hide (<i>intrans.</i>)	thaqchil, dzadzgvil		ṭshélé
high	partzr	bilind	rrāma

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
highroad	darb sultānī, ṭarīq	rāh, shāh-rāh	jāddé (yol)
highwater	medd el-moi	madd-i-daryā,	méd-di kyāmil, déniz qabar- masi
hill	tell (<i>pl.</i> tulūl)	kūh, tappeh	tépé
hillock	tell ṣaghīr	kūh-i-kūchak	tépéjik, hüyük
hilly	<u>dhāt</u> tulūl	past u buland	inishli- yoqushlu
him	-uh, -hu (<i>suffix</i>)	ū-rā, -ash (<i>suffix</i>)	ona (<i>dat.</i>), onu (<i>acc.</i>)
himself	nefsuh	khudash	kendi
hinder	mena', yimna'	man' kardan, kun	braqmamaq, mani' olmaq
hire (<i>n.</i>)	karwah	kirāya	qira
his	-uh, -hu (<i>suffix</i>), māluh	-i-ū, -ash (<i>suffix</i>)	onun
hit (<i>v.</i>)	<u>dharab</u> , ya- <u>dhrab</u> (strike); ṣāb, yaṣīb (of mark)	zadan, zan	vurmaq (strike); deimék (of mark)
hither	ila hina	bi-īnjā	būraya
hobbles (<i>n.</i>)	'iqāl	pā-band	
hold (<i>v.</i>)	mesek, yim- sak	giriftan, gīr	tūtmaq, yiqala- maq
hold (contain)	wasa', yasa'	gunjāyish dāshtan, dār	almaq; sigh- maq (to be contained)
hold (a posi- tion)	hāma, yuḥāmī	nigāh dāshtan, dār	tūtmaq
hold out	dām, yadūm	mudāwamat kardan, kun	dayanmaq
hold (of ship) (<i>n.</i>)	'ambār	ambār-ekashtī, anbar khan-e kashtī	

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish</i>	<i>Syriac</i>
highroad	arahed, arqouni jampa	rrîā, shahrî	ûrkha
highwater	maguntatsou- tiun (partzr chourn)		
hill	plour	girik, hardā, chîā	tella, rumta
hillock	plrag		
hilly	plrayin	khūdān chîā	qarāj
him	zaniga (<i>acc.</i>), anor (<i>dat.</i>)	au	āwa, -h (<i>suffix</i>)
himself	noyninqn, inqnin	bekhwa	gāneh
hinder	khapanel, arkelq linel	man' kir	mni'lé
hire (<i>n.</i>)	vartzel, gashar rel	kirā, kiré ¹	kerî
his	anor	wî	diyé, -h (<i>suffix</i>)
hit (<i>v.</i>)	zarnel	lédā, lékhest	qihlé
hither	ays degħ	lharā, lérā	lākha
hobbles (<i>n.</i>)	vodnagab (tziou)	kūbā	kitwé
hold (<i>v.</i>)	prnel	girtin	erélé, dāwîq
hold (contain)	barounagel		
hold (a posi- tion)	kravel		mḥūméle
hold out	timanal, dogal	thabāt kir, dast girt	mṣūbéré, dimlé
hold (of ship) (<i>n.</i>)	bahategħi	ambār gamî	

¹ These two words should be well pronounced in order to avoid the use of a bad word ; the way to do it is to skip over *i* and to stress *a* or *é*.

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
hole	nugrah (<i>pl.</i> nugar)	sūrākh	délik
honest	ṣādiq, amīn	durust-kār, amīn	doghru
honour (<i>n.</i>)	nāmūs, sharf ; ikrām (<i>re-</i> <i>spect</i>)	ābrū	shān, shéréf, namūs
hook	chingāl (<i>pl.</i> chanāgīl) ; shuṣṣ (<i>fish</i> <i>hook</i>)	qullāb	chéngél
hope (<i>n.</i>)	rijā, eml	umīd	ümīd
hope (<i>v.</i>)	raja, yarjū	umīd dāshtan, dār	ümid étmék
horse	ḥuṣān (<i>pl.</i> ḥuṣn)	asp	āt
horseman	khayyāl	suvār	atli
horseshoe	na'al	na'l	na'al, at démiri
hospital	musteshfa, khastakhānah	bīmār-khāneh	khasta-khāné
hostile	mudhādd, dhudd	dushman	düşmén
hot	ḥārr (<i>of things</i> <i>or weather</i>) ; mushawwib (<i>of persons</i>)	garm	sijaq
hour	sā'ah	sā'at	sā'at
house	bēt (<i>pl.</i> buyūt), hōsh	khāneh	év, khāné
how	shlōn, shqad	che taur	nasl
how much	shqadr ; bēsh (<i>of price</i>)	chesh qadar	né qadar ; qach (<i>of price</i>)
how many	kam	chand	qach tāné
hull (<i>of ship</i>)	jised	tana	tékné
hungry	jō'ān	gurasneh	ach
hurry (<i>n.</i>)	'ajalah	'ajaleh	'ajélé
hurry (<i>v.</i>)	ista 'jal, yas- ta 'jil	dast-pācheh shudan, shau	'ajélé étmék
husband	zōj	shauhar	goja, érkék

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
hole	dzag	kunā	nūqba
honest	bargeshd	rāst, dilpāk	kéna, dūs
honour (<i>n.</i>)	badiv, medza- ranq	nāmūs, āwrū (chastity); qadr, iqbāl (dignity)	qudrā
hook	jang, gerr	changāl, qullāf	qullāba
hope (<i>n.</i>)	huys	émūd, hīvī	émūd, hīwī
hope (<i>v.</i>)	housal	emūd <i>or</i> rajā kir	itté émūd ('he has hope')
horse	tzi	hasp	sūsa
horseman	tziavor	suwār, <u>khayyāl</u>	rakāwā
horseshoe	bayd, bayd tziou	na'l	na'la
hospital	hivantanots	khastakhāna, māristān	hakūnkhāna
hostile	tshnamagan	dizhmen, nayār	dizhmen
hot	daq (water); doth (air)	garm	khamīma
hour	zham	sā'at	sā'at, shétha
house	doun	māl, khānī	baitha
how	inchbes, inchou	chāwa, kusā, chlūn	dākhī
how much	vorchap	chand, chiṭof	k-ma
how many	vorqan, qani	chand, chiṭof	k-ma
hull (of ship)	navou marmin	tanāé gamī	
hungry	anothi	bersī	kpīna
hurry (<i>n.</i>)	shdab, shoud	lazī, 'ajalah	'ajalah
hurry (<i>v.</i>)	pouthal, shdabel	lazī <i>or</i> 'ajalah kir	mqlqillé
husband	amousin	mér, shū	gaura

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
hut	ṣarīfah (of mats)	kappar, kap-par-e hasīr-pūsh	qulubé
I	ana	man	bén
ice	thelj	yakh	buz
if	idha, in	agar	éyér
ignorant	jāhil	jāhil, nā-dān	jāhil, ma'lū-mātsiz
ill	marīdh, waj'ān	nā-khush	khasta, keif-siz
illness	maradh, waj'	nā-khushī, bīmārī	khastaliq
immediately	hessā, bis-sā'ah	faurī	der'aqab
impossible	muḥāll, musta-ḥīl	ghair mumkin or mustaḥīl	ōlmaz, mumkin déyil
imprison	ḥabas, yaḥbis	ḥabs kardan, kun	habs étmék, ḥabsa atmaq
impudent	waqīḥ	shūkh, bī-sharm	édébsiz, küs-tākh
in	fī, bi	dar	-da (<i>suffix</i>)
inconvenient	mū muwāfiq	nā-munāsib	münāsibétsiz, sikindili
increase (<i>trans.</i>)	zād, yazīd	afzūdan, afzā	artirmaq, cho-ghaltmaq
increase (<i>intrans.</i>)	izdād, yazdād	afzūdan, afzā	artmaq, cho-ghalmaq
India	Bilād el-Hind	Hīndustān	Hīndustān
Indian	Hindī	Hindī	Hindli
indigestion	tukhmah, jālī	sū-i-hazm	sū'i hazm
infantry	piyādah	sarbāz-i-piyādeh	piyādé 'askér
infectious	sārī, mu'dī	sārī	bulashiq (person); sārī (disease)
infidel (i.e. non-Moslem)	kāfir (<i>pl.</i> kuf-fār)	kāfir	giaur
inform	akhbar, yukhbir	khabar dādan, deh	bildirmék

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
hut	dnag	kepir, qaprāna	qūprānā
I	yes	az, min	āna
ice	sarouts, sarr	bafr, sāhul	gdīlā
if	yethe	agar, haka	in
ignorant	dked, anous	nazān	nazānī, jāhil
ill	hivant	nasākh	kriha, mari'ā
illness	hivandoutiun	nasākhī, ésh	kurhāna, mar'ā
immediately	anmichabes, isguyn	zū, blaz (quick- ly) ; warīna, herista	ālba'al
impossible	angareli	nābī, nāwū,	lā barāya,
imprison	pandargel	ghair mumkin	nā-mumkin
impudent	lirp, anzkam	hapis kir, dū- sākh kir	ḥbeslé
in	i, mech	béhaya	d-la nekhpa
inconvenient	anharmar	nīv, nāo	b-go, b-gav, b- (<i>prefix</i>)
increase (<i>trans.</i>)	shadtsnel	nā munāsib	la munāsib
increase (<i>intrans.</i>)	shadnal	zīāda kir	mūzedlé
India	Hndgastan	zāid or galak or mazin bū	zidlé
Indian	Hndig	Hindustān	Hind
indigestion	anmarsoghoutiun	Hindī	Hindwāya
infantry	hedevag, hede- vagazor	payāda	paiyāda
infectious	varagich	sārī	maṭepiāna, sārī
infidel	anoren, anha- vad	kāfir, gāwir,	kāpūrā
inform	imatsnel	bé-din	mukhbéré
		khavar dā	

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
information	khabr	ittilā'	khabér
in front	quddām,	pīsh	iléri
in front of	quddām,	pīsh-i-	ön (+ <i>suffix</i>) dé
in future	fil-mustaqbil	dar āyandeh	bundan soñra, atida
ink	hibr	murakkab	mürékkéb
inlet	khaliy ṣaghīr	khaliy-i- kūchak	aghiz, boghaz, qōi
inn	khān (<i>pl.</i> khānāt)	kārvān-sarāy	khan
innocent	berī	bī-gunāh	qabāhatsiz, ma'sūm
insane	majnūn	dīvāna	déli
inside	dākhil, jōwa	andarūn, dar	ichindé
inspect	fettesh, yu- fettish	mulāhaza kār- dan; nazā- rat kardan (<i>in sense of</i> 'superintend')	yoqlamaq
inspector	mufettish	nāzir	muféttish, yoq- lamaji
instruction	ta'lim	tarbiyat	ta'lim
insult (<i>v.</i>)	ahān, yuhīn	ihāneh kar- dan, kun	haqāret étmék
insult (<i>n.</i>)	ihānah	ihāneh	haqāret
Intelligence Department	Dāyirat el- mukhābarāt	idāra-ye akh- bār	Dayirat el- mukhābarāt
intelligent	'āqil	hūshdār, 'āqil	'aqli
intend	qaṣad, yaqṣad or nawa, yanwī	niyyat kardan, kun	niyyét (+ <i>suffix</i>) vār
interpret	terjam, yuter- jim	tarjumeh kardan, kun	térjumé étmék
interpreter	tarjumān	mutarjim	térjumān

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
information	deghegoutiun, dzanotoutiun	khabor	khabrā
in front	arrchev	péshîn	qamāya
in front of	arrchev	pésh	qam
in future	abakayin	pāshé	b-zauna d-āthé
ink	melan	hobér, mūraken bidyūtā	
inlet	moudq, khorsh		
inn	bantog, ichevan	khān	khan
innocent	anmegh	bégunā, bé- quşūr	kéna, d-la gnahā
insane	khent, khela- kar	dîn, bé-'aql	shīdānā
inside	i nersn, nersn	nīv, nāo	gawāyé
inspect	qnnel, znnel	mulāḥadha or mushāhada kirin	msakhsi
inspector	desouch, vera- gatsou	nāzir, mufat- tish	msakhsānā
instruction	telatrouitiun, hramandvou- tiun	ifāda, ta'līm, tanbīh	malpānūthā
insult (v.)	anarkel, nakhadel	khabarr gōt	mşū'éré
insult (n.)	nakhading	dizhmināī, khabarr	şa'ōré
Intelligence Department	Dzanotoutiun- neri Bashdo- na ran	khabar khāna	mansāb d-dū- rāshā
intelligent	oushim, khelatsi	'āqil, tezhfām	'āqil, haunāna
intend	mdatrvil, gamenal	khwāst, ma- rām kir	b'élé
interpret	tarkmanel	terzumānī kir	mpūshiqle
interpreter	tarkman	tarjumān	tarjamān

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
interview (<i>n.</i>)	muwājahah	mulāqāt	görüşmé
into	fī, ila	dar dākhl	ichiné
intrigue (<i>n.</i>)	dasīsah	dasīsa	féssad
inundation	feyadhān (overflow)	sailāb	su basmasi
invasion	dukhūl	hujūm, tākht- u tāz	téjavuz
invent	ikhtara', yakh- tari'	ikhtirā' namūdan, numā	ijād étmék
investigation	teftīsh	tahqīq	teftish
invite	da'a, yad'ū or 'azzam, yu'azzim	da'wat kardan, da'vét étmék kun or mih- mān kardan, kun	
iron (<i>n.</i>)	ḥadīd	āhan	démir
iron (<i>adj.</i>)	min ḥadīd	āhanīn	démirdén
irrigate	saqa, yasqī	āb dādan, deh	sūlamaq
island	jazīrah (<i>pl.</i> jazā'ir)	jazīreh	āda
is there ?	ākū ?	hast ?	bulunur-mu ? vār-mi ?
it (<i>nom.</i>)	hūa, hūwa, hīya	ān	o, ol
it (<i>acc.</i>)	-uh, -ha (-ā) (<i>suffix</i>)		onu
its	-uh, -ha (-ā) (<i>suffix</i>)	-i-ān (<i>suffix</i>)	onun
jackal	wāwī (<i>pl.</i> wāwī- yah)	shughāl	chaqāl
jacket	sitrah (Turkish)	nīmtana	sétrī, mintan
jam	marabba	murabba	réché, tatli
January	Kānūn eth- thānī	Kānūn-as-sānī	Kyānūn-i-sānī
jetty	eskelah	iskaleh	iskélé
Jew	Yahūdī (<i>pl.</i> Yahūd)	Yahūdī	Yahūdi

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
interview (<i>n.</i>)	desagtsoutiun	mulāqāt	tpāqtā
into	i, i nerks	nīv, la	b-, l- (<i>prefix</i>)
intrigue (<i>n.</i>)	meqenayou- tium, tav	fasādī, kaid	qōlā
inundation	voghghel, heghegel	tūfān, sailé āvé	sēl
invasion	arshavanq	hujūm, <u>kh</u> ārat, wirta āzhūtin	
invent	hnarel	dīt	khzélé, 'ewed <u>hl</u> é ikhtirā'
investigation	khouzargou- tium, qnnou- tium	taḥqīq, pé hilāndiné	msākhsaytā
invite	hravirel	dāwat kir, gāzī kir	mkuremlé, qrélé
iron (<i>n.</i>)	yergat	āsin	prezla
iron (<i>adj.</i>)	yergatia		d-prezla
irrigate	vorrokel	āv dā	mūshqélé
island	ghghzi	jazīrah	jazīrah, ādā
is there?	ga artiog ?	haya ?	gallō ith ?
it (<i>nom.</i>)	ayn	āu	āwa, āya
it (<i>acc.</i>)	ad		
its	iur	-wī (<i>suffix</i>)	-éh, -āh (<i>suffix</i>)
jackal	shnakayl	chaqāl	wāwī, tōrītha
jacket	badmoudjan	satra, éla ^{kk} , qutikk, shapikk	guddā
jam	jam, mourabā	murabba	murabba
January	Hounvar	Kānūné sānī	Kānun kharāya
jetty	navamaduyts	askalah	askalah
Jew	Hria	Juhī	Hud <u>h</u> āya

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
jewel	jōhar (<i>pl.</i> jawāhir)	gauhar	mujévherāt
job	shughl (<i>pl.</i> ashghāl)	shughl	ish güj
joiner	najjār	najjār	doghramaji
journey	sefer	safar	séfér, yoljuluq
joyful	masrūr	farahnāk	mésrur
judge (<i>v.</i>)	hakam, yah- kam	dāvarī kardan	muhakémé étmék
(<i>civil, n.</i>)	ra'is mah- kamah	qāzī	hakim
(<i>religious, n.</i>)	qādhī	mujtahid	mufti
jug	ibriq	āftābeh, kūzeh	désti
July	Tammūz	Tammūz	Témmūz
jump (<i>v.</i>)	qafaz, yaqfiz or naṭṭ, yanuṭṭ	jastan, jeh	atlamaq
June	Hazirān	Hazirān	Hazirān
jungle	ghābah	jangal, bīsheh	ormanliq
justice	'adl, inṣāf (equity)	'adl, inṣāf	doghruluq, huqūq
jute	jinfāṣ	kattān-e hindī (or qunnab-e hindī)	jinfas
keel	ka'ab el- markab		omurgha
keep	khalla 'and, yukhallī 'and or hafadh, yahfadh	nigāh dāshtan, dār	saqlamaq
kettle	ketli, jidr	āb-garm-kun, kitrī	qazan, ibriq
key	miftāh	kilīd	anakhtar
kick (<i>v.</i>)	refes, yirfus	lakad zadan, zan	tépmék, tékmé atmaq
kid	jedī	buzghāleh	oghlaq
kill	qatal, yaqtul; dhebeh, yidhbah	kushtan, kush	öldürmék, késmék

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
jewel	kohar, badva- gan qar	jauhar, zīnat	kīpā d-shāpāqtā
job	kordz, zpag- houm	shōl, kār	shulā
joiner	adaghtzakordz	najjār	nujār
journey	janportoutiun	safar	safar
joyful	tsndzalits, ourakh	shād, dil- shād	mārī khādūthā
judge (v.)	tadel	hukm kirin	'āwīd diwān
(civil, n.)	tadavor	hākīm, qāzī	
(religious, n.)	gronagan tada- vor	qāzī	qādī
jug	gouzh	ibrīq, āvtān	talma, danta
July	Houlis	Tammūz	Tāmuz
jump (v.)	tsadgel, vosdnoul	bānz dā, jenqīn	shwéré-
June	Hounis	Khezīrān	Hzīran
jungle	andarr	ghābah, jangal	ghābah, tar- rāshé
justice	artaroutiun	'adālat	kénūtha, inṣāf
jute	ganep (hemp)	qinnab, giāé sultān	
keel	kok, hadag navi		
keep	bahel	girtin	nṭéré
kettle	san, bdoug	qāzān, tenjūr	destītha, maqlé
key	panali	kilīla	qdhīla
kick (v.)	qatsi dal, aqatsel	pé lé dān	mkhélé rapsé
kid	oul	kār	gidhya
kill	spanel	kūshtin	qtillé

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
kiln	kūrah	kūra-ye ājur	ojaq
kind (<i>adj.</i>)	laṭīf	mihrabān	eyi, insāniyétli
kind (<i>n.</i>)	jins (<i>pl.</i> ajnās)	nau'	név', turlu, jins
king	melik (<i>pl.</i> mulūk)	shāh	qral
kingdom	memlekeh (<i>pl.</i> mamālik)	mamlakat	mémlekét
kiss (<i>v.</i>)	bās, yabūs	māch kardan	öpmék
kit (soldiers')	aghrādh (<i>pl.</i>)	asbāb	éshya
kitchen	maṭbakh	āshpaz-khāneh	matbakh, āsh khāné
knapsack	ṭorbah	asbāb-dan (<i>or</i> chānta)	chanta
knee	rukbah (<i>pl.</i> rukūb)	zānū	diz
knife	sikkīn (<i>pl.</i> sakākīn)	chāqū, kārd	bichaq
knife (pen- knife)	chākūch, qalam trash		qalém trash
knock (at door, <i>v.</i>)	daqq, yaduqq	kūbīdan, dar zadan	chalmaq
knot (distance)	mīl (<i>pl.</i> amyāl)	mīl	mīl, déniz mīli
know	'araf, ya'rif, dere, yidrī	dānistān, dān	bilmék
Kurdistan	Kurdistān	Kurdistān	Kurdistān
lack (<i>v.</i>)	āz, ya'ūz	kam shudan, shau	éksik olmaq (to be de- ficient); lāzim olmaq (to be necessary)
ladder	derej	nardubān	mérdivén
lady	khātūn, sitt	khānum	hanem, khatun
lake	buḥērah, hōr	daryācheh	göl
lamb	ṭalī (<i>pl.</i> ṭulyān)	barreh	quzu

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
kiln	pourr	kūr, tannūr	kūrā
kind (<i>adj.</i>)	pari	dilsōz, hebbī	mrahmāna
kind (<i>n.</i>)	desag	jins	ginsa
king	takavor	sultān, khum- kār	malka
kingdom	takavoroutiun	daulat, mam- lakat	dawelta, mal- kūtha
kiss (<i>v.</i>)	hampourel, baknel	māch kirin, bōsa kirin	nāshiq
kit (soldiers')	barg (zinvorits)	ashbāb, teshté 'askar	chākī
kitchen	khohanots	maṭbakh, āsh- khānah	maṭbakh
knapsack	makhagh	cheltik	jantā
knee	dzoung	zhnū, kōdk, zrānī	birka
knife	tanag, zmeli	kérek	skīna
knock (at door, zarnel (toure) <i>v.</i>)		daqq al-bāb kirin, la- dargā daqq kirin	mtaptip
knot (distance)	mgbon		
know	kidnal	zānin	īdhélé, yādhé
Kurdistan	Kurdistan	Kurdistān	Kurdistān
lack (<i>v.</i>)	bagasil, nvazil	bḥauja bū	sniqlé
ladder	santoukh	stair, paizha, pilakān	sīmaltā
lady	digin	khātūn, khā- nim	khānīm
lake	lij, ljag	baḥr	yāma
lamb	karrn	barkh	barkha

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
lame	a'raj	lang	topāl (man); aqsiyor (horse)
lamp	fanūs, lampah	chirāgh	lampa, qandil
lance	rumḥ (<i>pl.</i> armāḥ)	naizeh	mizrāq
land (<i>n.</i>)	ardh, gā'	zamīn	qara (opp. to sea); mémle- két (country); arāzī (lands)
land (<i>v.</i>)	nezzel, yunezzil (<i>trans.</i>), nezel, yinzal (<i>in-</i> <i>trans.</i>)	bi-khushkī bī- rūn āvardan (<i>trans.</i>), bi-kanār āma- dar (<i>intrans.</i>)	qaraya chiq- armaq (<i>trans.</i>), qaraya chiq- maq (<i>intrans.</i>)
landing party	ṭālī'in 'al-barr		qaraya chiqan taqīm
landlord (land)	mallāk	mālik-e amlāk	mülk sahibi
(of house)	ṣāḥib	mālik-e khāna	év sahibi
language	lisān, lughah	lughat, zabān	dil, lisān
lantern	fānūs (<i>pl.</i> fawānīs)	fānūs	fénér
large	kabīr	buzurg	büyük
last	ākhir; mādhi (of time)	ākhir, wā-pa- sīn	sön (in a series); géchéh
late	muta'akhkhir, mubtī	dīr	géch
laugh (<i>v.</i>)	dhahak, yadhḥak	khandīdan, khand	gülmék
laundry	maghsal (place); hu- dūm el-ghasīl (linen)	rakht-shū khāna	chamashir- khāné
law	qānūn (<i>pl.</i> qawānīn)	qānūn	qānūn
martial law	ḥukm 'askarī	qānūn-e jangī	idāreyi urfiyé
law suit	da'wā	murāfa'a	da'va
lay (place, put)	ḥaṭṭ, yaḥuṭṭ	guzāshtan, guzār	qomaq, yatirmaq

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
lame	gagh	leng, kullak	shilla
lamp	lapter, lampa	chirā, lampā	lampa
lance	nizag	rūmm, ram	rūmḥa
land (<i>n.</i>)	tsamaq, yergir	‘ard	ar‘a, yaushāna
land (<i>v.</i>)	tsamaq yellel	la-‘ard hātin or darbāz bōin	shārī‘ul
landing party	tsamaq elnogh khoup		
landlord (land)	galvadzader	āgha, ṣāḥib mulk	āghā
(of house)	dander	khudāné māl	mārā baytā
language	lezou	zimān, azmān	lishāna
lantern	labder	fānūs, fanar	panhār
large	khoshor, medz	mazin, gaurā	rāba
last	verchin	pāshé, ākhir	kharrāya
late	oush		drang
laugh (<i>v.</i>)	khndal	kanī	gkheklé
laundry	lvatsaran	shushta-khāna, māséta d-jūlī julshō-khāna	
law	orenq	qānūn	qānōna
martial law	zinvoragan orenq	ḥukmé ‘askarī, shar‘at qōshū- qānūné ḥarb	nāyā
law suit	tad	da‘wa	sher
lay (place, put)	tnel, barrgets- nel	dainānd, hélā	mutulé

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
lazy	keslān, tembil	sust, tambal	témbél
lead (metal, <i>adj.</i>)	min raṣāṣa	surbī	qurshūn
lead (metal, <i>n.</i>)	raṣāṣ	surb	qurshūn
lead (<i>v.</i>)	qād, yaqūd	rāh-numā'ī kardan, kun	gétirmék, iléri düşmék
leaf	warqah (<i>pl.</i> awrāq)	barg	yapraq (tree); varaq (book)
leak (<i>n.</i>)	naqb, rasheh	sūrākh	délik
lean (<i>adj.</i>)	<u>dha</u> 'if, naḥīf	lāghar	za'if, jiliz
learn	ta'allam, yata'allam	āmūkhtan, āmūz	örénmék
lease (<i>n.</i>)	muddat el- ijār; warqat el-ijār	yārah	ijar
leather	jild	charm, pūst	méshin
leave (<i>intrans.</i>)	rāḥ, yarūḥ		... -den chiqmaq
leave (<i>trans.</i>)	tarak, yitruk	guzāshtan, guzār	braqmaq, térk étmék
leech	'alaqah (<i>pl.</i> 'alaq), dūda (<i>pl.</i> dūd)	zālū	sülük
left (<i>adj.</i>)	shimāl, yisār	chap	sol
leg	rijl	pā, sāq	ayaq, bajaq
Legation (<i>or</i> Residency)	Sifārah	safārat, safā- rat-khāna	séfarét (khané)
leisurely	'ala kēf	bi-farāghat	yavash yavash
lend	dēyyan, yudēyyin <i>or</i> agra <u>d</u> h, yugri <u>d</u> h	qarz dādan, deh <i>or</i> 'āriyeh dādan, deh	ödünj vérmék

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
lazy	dzuył	tembal	kislān
lead (metal, <i>adj.</i>)	gabaria	qlā, ziriji, surb	min rišās
lead (metal, <i>n.</i>)	gabar (metal) ; hramanada- routiun, arrachnor- toutium (of army)		rišās
lead (<i>v.</i>)	varel, arrach- nortel	pésh girtin, rīā nīshān dā	mūkhwélé ūrkhā
leaf	derev; tought (folio)	chlū, pak, barak (tree) ; waraq, kāk- haz (paper)	terpā
leak (<i>n.</i>)	jeghqvatsq, dzag	kunā, kunn	nuqba
lean (<i>adj.</i>)	nihar	larr, razhī	daqīqa, za‘if
learn	sorvil	dasgirtin	ileplé, yālep
lease (<i>n.</i>)	vartzoum	kirī, kiré, tā’jīr	hūjat
leather	gashi	charm	gilda
leave (<i>intrans.</i>)	mnal .	hélān	shweqlé, treklé
leave (<i>trans.</i>)	thoghoul		
leech	dzroug	zūrī, dizrūk	‘alaq, zurūwa
left	tzakh	chap	chappé
leg	srounq, vot	pé, sāq	shāqa, aqla
Legation (<i>or</i> Residency)	Tesbanadiun	Šafāratkhāna, Īlchīkhāna	élchī khānā
leisurely	gamatsoren, hankistoren	btanāi	nīkhā
lend	pokh dal, shnorhel	bdain dā, bqarz dā	mdūyenné (money) ; iwellé (general)

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
length	tūl	dirāzī	boi, uzunluq
less	aqall, nāqiş	kamtar	daha āz, -dan āz
letter	maktūb (<i>pl.</i> makātīb), risālah (<i>pl.</i> rasā'il)	maktūb, nāmeḥ	méktūb
lettuce	kheṣṣ	kāhū	marul
level (<i>adj.</i>)	'ādil (ground); mutasāwī	musattāḥ, hamwār	düz (of ground); doughru (even)
liberty	hurriyah	āzādī	huriyét, azadliq
lie (down)	istalga, waga'; nām, yanām (rest on bed)	dirāz kashī- dan, kash	yatmaq
lie (to tell a)	kedheb, yikdhab	durūgh guftan, gū	yalān söilémék
lie (<i>n.</i>)	kidhb	durūgh	yalān
lieutenant	mulāzim	mulāzim	mülāzim
life	'umr, ḥayāt	zindagī, ḥayāt	hayāt
life-belt	hizām en- najāt	kamarband-i- najāt	yüzméyé makhsūs kémér, jān qurturān kémér
lift	shāl, yashīl, rafa', yarfa'	bar dāshtan, dār	qaldirmaq
light (kindle, <i>v.</i>)	sha'al, yish'al	ranshan kardan	yaqmaq
(of sun, <i>n.</i>)	nūr	ranshanāyī	nūr, ishiq
light (of weight)	khafif	subuk	khafif
lighter (<i>n.</i>)	dūbah, chāyah		maghūna
lightning	barq	barq	shimshék
lights	adhwa (e. g. of ship); anwār	chirāgh	fénérler, siliyon (of ship)
like (<i>v.</i>)	ḥabb, yaḥibb	düst dāshtan	sevmék

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
length	yergaynoutiun	drézhī	yerkhūtha
less	nvaz	kémter	besb qışsa
letter	namag	kāghad, mektüb	kthāwa
lettuce	hazar, marol	khass, kāhū	kāhī
level (<i>adj.</i>)	hart, havasar	rāst	shṭīḥa, rāst
liberty	azadoutiun	hurriyat, āzāī	āzādūthā
lie (down)	barrgil	rra keutin, ne- westin	shṭēhlé
lie (to tell a)	sdel, soud khosel	drāu kir	mdugillé
lie (<i>n.</i>)	soud	drāu, drū	dūgla
lieutenant	degħagal		mūlāzim
life	gianq	zhi, 'umr	khāyé
life-belt	gensakodi		
lift	partsratsnel, grel	helānin, bar girtin	muremlé
light (kindle <i>v.</i>)	varrel, lousa- vorel	āgir kirin, āgir dān, dāgir- standin	mtāpé
(of sun, <i>n.</i>)	arev	rōzhnāī, ruh- nāī	bāhrā
light (of weight)	thethev	sūk, sevekk	qalūla
lighter	lasd, navag perrnagir		
lightning	gaydzag	birūska, shim- ārta	berqā
lights	jrak	rūhnāī, rozh- nāī	béhra
like (<i>v.</i>)	ouzel, havnil, tsangal	khwāstin	kebā'yī

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
like (similar to)	mithl	misl-e	beñzér
like this	hīchī	īn-taur	bu gibi
lime (material)	juss	āhak	kirej
limit	ḥadd (<i>pl.</i> ḥudūd)	ḥadd	hadd, kénār
limp (<i>v.</i>)	‘araj, ya‘raj	langīdan, lang	topallamaq
line	khatt (<i>pl.</i> khu-ṭūt); saff (<i>pl.</i> sufūf) (<i>row</i>); ḥabl (<i>rope</i>)	satr	khatt, chizgi; saf (<i>row</i>); khalāt (<i>rope</i>)
lip	shifah (<i>dual.</i> shifatēn)	lab	dudāq
liquorice	sūs	sūs	sus
list	qāyimah	fehrist	déftér
(of ship)	mēl	mail namū-dan-e kashtī bi-tarafī	égilmé
listen	istema‘, yes-temi‘	gūsh dādan, deh	dinlémék
little (of quantity)	qalīl (<i>adj.</i>); shewēya (<i>n.</i>)	kam	az (<i>adv.</i>); bir az (<i>n.</i>); kühük, ufaq (<i>adj.</i>)
live (exist)	‘āsh, ya‘ish	zindagānī kardan, kun	yashamaq
live (dwell)	seken, yiskun <i>or</i> qa‘ad, yaq‘a	manzil dāsh-tan, dār	oturmaq, muqīm olmaq
lively	nashīṭ	khush ṭab‘	janli
liver	kebid	jigar	qara-jiger
load (<i>v.</i>)	ḥammal, yuhammil	bār kardan, kun	yüklémék
load (<i>n.</i>)	ḥiml	bār	yük, hamulé
load (a gun)	teres, yitras	pur kardan, kun	doldurmaq
local	maḥallī	maḥallī	yerli

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
like (similar to)	hamanman, nman, bes	wakū, wakī, wak, mināna	mdamīyā
like this	asor bes, asor nman	wak vī, wak av	akh-d-āhā
lime (material)	gir	āhik, gach	kilshā
limit	sahman	ḥadd, senūr	ḥadd, tkhūma
limp (v.)	gaghal	kulak bu, shil bu	mkūleklé
line	kidz	réz	réza
lip	shourtn (<i>pl.</i> shrtounq)	lév, līw	siptha
liquorice	madoudag, maroukh	sūs, māhik	
list	tsoutsag	daftar, jad-wal, siāhī	ṣidrā
(of ship)	dzril	mail gamī, tamāyul gamī	
listen	lsei	gūhdārin,	mūṣithlé
little (of quantity)	sagav, sagavathiv	hendek, pe-chak	zōra, qiṣṣa
live	abril	zhīn	khélé
live (dwell)	pnagil	manzil kir, sākin bū	skenné
lively	gaydarr, arruyk	chaspān	kashshīra
liver	liart	jerk	kauda
load (v.)	perrtsnel	bār kir	muṭenné
load (n.)	perr	bār	ṭéna
load (a gun)	ltsnel	girtin, darmān da	mdūrmenné
local	degħagan	waṭanī, ma-hallī	qūrbābī

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian</i>	<i>Turkish.</i>
lock (n.)	qufl	qufl	kilîd
lock (v.)	qaffal, yuqaffil	qufl zadan, zan	kilîdlémék
locomotive	jarrārah	chark-e buk- hār-e rāh-e	loqomotif
locust	jarād	malakh	chékirgê
log (of wood)	jidh'	chūb	odun
log (of ship)	qaid el-markab	rūz-nāme-yi- kashtī	jurnal
long (<i>adj.</i>)	tawil	dirāz	uzun
look (v.)	shāf, yashūf <i>or</i> bāwa', yu- bāwi'	āhan (<i>or</i> nigāh kardan)	baqmaq
look after	dār bāl 'ala, yadīr bāl 'ala	mutavajjih būdan	gözétmék
look at	bāwa' bi, yubāwi' bi	nigāh kardan, kun	baqmaq
look-out (n.)	nēbachī, hāris	nigāh bān	vārda nōbétjisi
loop-hole	nōcha	sūrākh	mazghal déliyi
loose (<i>adj.</i>)	mafkūk (un- bound); rakhū (not tight)	sust, gushāda	rabtsiz
loot (n.)	nahb, ghanī- mah	ghārat, yagh- mā	yaghmā, ghanimét
lose	dhēyya', yu- dhēyyi'	gum kardan, kun	ghāib étmék
loss	khasārah (<i>pl.</i> khasā'ir); faqd	ziyān	zarar, zayāt
losses (in battle)	telefiyāt	talafāt	téléfiyet
louse	qamlah	shipish	bit
love (v.)	habb, yahibb	dūst dāshtan, āshiq būdan	sévmék

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
lock (<i>n.</i>)	paganq	qifl	qipla
lock (<i>v.</i>)	pagel, goghpel	qifl kir	qfellé, ghleqlé
locomotive	vayrasharzh	charkhé ālāté bukhār	māshinā
locust	morekh	kula, chakerjik	qamṣa
log	dzarri gojgh, gojgh	qōrma, dār	qorma
log (of ship)	navabedi ora- kir		
long	yergar	derézh	yarikha
look (<i>v.</i>)	desnel, nayil	fakkirin, tam- āsha kirin, rwāndin, méza kirin, nairin	gāshiq
look after	knamq danil (to take care of); pnd- rel (to seek for)	muḥāfadha kirin, ḥimāyat kirin	mtagbir
look at	nael, tidel	fakeriān, baré- khwa dā	nṭéré, khéré ill
look-out (<i>n.</i>)	shrchated, ted navi	pāswān, hāris	nāṭōra
loop-hole	hradzerb, pak- hsdi djampa	sūrākh, kunā	biz'a
loose (<i>adj.</i>)	tuyl, luydz	shil, laqlōk	mrapiya
loot (<i>n.</i>)	avar, gogho- boud	tālān	néhba
lose	gortsnel, gorousanel	berzā hindā kir	msūkéré khšéré
loss	gorousd	zarar	zarar, kheṣārah
losses (in battle)	gorousd, vnas	khusrān, khisārat	tlīqī
louse	vochil	spéh	qalma
love (<i>v.</i>)	sirel, siraharil	khwāzīn, ḥibīn, wāīn, 'ashq kirin	mākhib

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
low	nāṣī, wāṭī	past	alchaq
low water	jezr el-moi	jazr-i-daryā	déniz jézri, dé- niz chékilmesi
loyal	amīn (<i>pl.</i> amīnīn)	farmān bar-dar, sadiq shāh-parast	
luck	naṣīb	bakht	bakht
luggage	aghrādh (<i>pl.</i>)	asbāb, ashyā	éshya
lunch	ghada	nahār	oilé yéméyi
lung	ma'lāq, riyah (riyatēn)	shush, riyā	aq jigér
machine	makīnah	māshīn, charkh	charkh, maqīna
machine-gun	rashshāsh	tūp-e chand lūlage khud pur kun, tūp- e musalsal	mitralyūz
mad	majnūn	dīvāna	déli
magazine (powder)	makhzan el- bārūd	makhzan-i- bārūd	bārūt makh- zeni, jéb-khāné
maize	idhrat esh- shām	zurrat	misr boghdayi, dāri
major	bimbāshi	sarhang	bimbāshi
make	sawwa, yu- sawwī	sākhtan, sāz	yapmaq
man (male)	rejul (<i>pl.</i> rijāl) or rijāl (<i>pl.</i> rijajīl)	mard	érkék
man (person)	ādamī, nefer		adam
manager	mudīr	nāzir	idāré édén, müdir
many	kathīr, hewāyi	khailī	choq
map	kharīṭah or kharṭah	kharīṭeh, naqsheh	kharīta
March	Adhār, Mārs	Farwardīn, Azār	Mart
march (<i>n.</i>)	masīr (of troops)	harakat, mashī harékét (properly mashy). Also kūch	

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
low	tsadzr	khwār, kūr̄t	khétya, kiryā
low water	chri tsadznaln, deghadvou- tium		
loyal	havadarim	amīn, khudān tābit sōz, mukhlis	
luck	pakht	bakht, Daulat iqbal	
luggage	gah gaarasi	kelomel, asbāb, māne tisht-misht	
lunch	michnadjash	ṭāsht, chāst	shārūthā
lung	toq	sull, shush	rātā
machine	meqena	mākīna, ālat	māshīnā
machine-gun	meqenagan hratsan	tōp khudān charkh	topang mā shīnāyā
mad	khent	dīn, bé‘āqil	shīdānā
magazine	mtheranots	makhzané	makhzan
(powder)	varrotaran	bārūdé	d-bārud
maize	ekiptatsoren	zūrat	<u>dh</u> ūra
major	hazarabed, major	bimbāshī	bimbāshī
make	unel, shinel	chai kir	‘ewedhlé
man (male)	mart	merōv, piāō	nāsha
man (person)	anntz		
manager	kordzagadar	sarkirdiā, nāzir, péshkār	mtagberānā
many	shad, pazma- tiv	galak, zāf, zūr, pirr	rābā
map	qardez		
March	Mard	Āzār	Ādhar
march (n.)	qalel, yertal	kūch, mar- ḥalat, sair	zāltā

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
march (v.)	mesha, yimshī	kūchīdan, kūch	yürümék
mare	faras	mādiyān	qisraq
marine	bahrī	bahrī	silahendaz néféri (n.); bahriyé (adj.)
mark	nishān (target); ether (e. g. on paper)	nishān, 'alāmat	nishān; tamgha (on paper, &c.)
market	sūq	bāzār	charshi, pāzār
marksman	nēshenchī	tīr-andāz, tufasy-andāz	nishānji
marriage	zawāj (state); 'urs (wedding)	arūsī (wed- ding)	nikiah
marsh	hōr (pl. ahwār)	khalāb, waḥal	balchiq, bataqliq
mast	dugal	sutūn-i-jahāz	dirék
master	sāhib, ra'īs	āqā	éfendi, sahib
mat	bāria, basāt	hasīr	hasir
match (lucifer)	kibrīt, shakhā- tah	kibrīt	kibrīt
matter, it does not	mā yukhālif	aibī na-dārad	sarar yoq
mattress	dōshek	dūshak	shilté
May	Aiyār, Māyū	Aiyār	Māyis
me	-nī (suffix)	marā	béni, bana (to me)
mealies	idhrah		misr bogh- dayi
mean (signify)	'ana, ya'ni	ma'nī dāshtan, dār	né démék (='what does ... mean?')
meaning	ma'nā		ma'na
measure (v.)	qās, yaqīs or qaddar, yu- qaddir (of size), kāl, yakīl (of ca- pacity)	paimūdan, paimā	ülchmék
measure (n.)	qiyās, qadr, kēl	miqyās	ülchi
meat	lahm	gūsht	ét

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
march (<i>v.</i>)	chwel, unthanal, qalel	chōn	rkhishlé
mare	zampig	mahīn, māin	sūsta
marine	dzovayin	baḥrī, deryāi	yāmānā
mark (<i>n.</i>)	nshan	nīshān	nīshan
market	shouga	sūq	shūqa
marksman	varbed nshan-arrou	nīshānchī	
marriage	amousnoutiun	zawāj, mārihī	khlūlā
marsh	jahij, mor	hez, béscha	waḥla
mast	gaym		
master	varbed	khudān, āgha	stādha, raīs
mat	khsir	hesir	haširā
match (lucifer)	loutski	kibrīt, sha-khāṭah	shakhāṭé, kibrit
matter, it does not	vnas chouni	teshtak téda nīna	zārār lit
mattress	basdar	dōshak	shwītā
May	Mayis	Īyār	Īyar
me	zis (<i>acc.</i>), intz (<i>dat.</i>)	mi, min	-ī (<i>suffix</i>)
mealies	simīt, tarm	zūrat	<u>dhūra</u>
	egyptatsoren		
mean (signify)	gamīl, midq sunenal	khwast, marām kir	qšidlé
meaning	nshanagoutiun		mā'nāya
measure (<i>v.</i>)	chapel	pīvīn, qiyās kir	kellé, qeslé
measure (<i>n.</i>)	chap	pīwān, qiyās	kaila, qyāsa
meat	mis	gōsht	beṣra

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
medal	nīshān	nishān-e sik- ka	nishān
medicine	dawa	dawā	‘ilāj
meet	lāqa, yulāqī	mulāqāt kar- dan, kun	rāst gélmék, bulushmaq
melon	reggī (water melon), batīkh	kharbūza	qarpūz
melted butter	dihn	raughan	eridilmish saī-yaghi
mend	ṣallāh, yuṣallih	marammat kardan, kun or durust kardan, kun	ta‘mīr étmék
merchandise	amwāl tujārī- yah	māl-e tijārat	mal, émval
merchant	tājir (<i>pl.</i> tujjār)	tājir	tājir
mercy	rahmah	rahmat	mérhamét
message	risālah	paighām	khabér, peīam
metal	ma‘din (<i>pl.</i> ma‘ādin)	ma‘dan	ma‘dén
metalled road	darb muḥad- dad	shōṣeh	shōsé
middle	wast; nuṣṣ (of time)	miyān, wasat	ōrta, mérkéz yari
mile	mīl (<i>pl.</i> amyāl)	mīl	mīl, yirmi taqqa
military	‘askarī	nizāmī, ‘askarī	‘askéri, nizāmī
milk	ḥalīb	shīr	süt
mill	ṭāḥūnah, maṭ- ḥanah	āsyā	déyirmén
millet	dakhn	arzan	dāri
mind (<i>n.</i>)	‘aql	khātir	‘aql, zihn
mine (<i>pron.</i>)	mālī	māl-i-man	bénimki
mine (<i>ex- plosive, n.</i>)	lughm (<i>pl.</i> alghām)	lagham	laghim
mineral	ma‘din (<i>pl.</i> ma‘ādin)	jamādāt (<i>pl.</i>) (better ma‘- dan)	ma‘dén

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
medal	shqanshan	nishān, medāl	nīshanqa
medicine	tegh	darmān, 'alāj	darmāna
meet	hantibel	rāst hātin, lbar yak bû	khzélé, tāpiq
melon	sekh, tsmerong (water melon)	gindōr, qārpūs	shiptiyā, bashilē
melted butter	iugh, yegh	rūn	meshkha, du- hāna
mend	norokel, gar- gadel	pīnā or ruq'at kir, dūrānin	mrūqélé
merchandise	abranq, vad- jarrq	māl (wares); tijārat (trade)	tājirūthā
merchant	vajarragan	bāzīrgān, tujār	tajāra, bāzar- gāna
mercy	voghormoutiun	dād, mar- hamat, bakht	rakhmé
message	badkam	khavar, kā- khaz	khubra
metal	medagh	mādan	ma'dan
metalled road	khjoughi		
middle	michin, mech degh	nīv, naurās	palga
mile	mghon	mīl	mīla
military	zinvoragan	'askarī	'askarī
milk	gath	shīr	khelya
mill	aghoriq	āsh	ūrkhé, arkhel
millet	goreg	gāris	gāris, dikhna
mind (<i>n.</i>)	midq	'aql, fikr, khaṭīr, bīr	khīyāl
mine (<i>pron.</i>)	ims, imins	yāmin, émin	di-ī
mine (<i>ex- plosive, n.</i>)	agan		
mineral	hanqayin	mādan, filiz (<i>n.</i>); ma'- danī (<i>adj.</i>)	d-mā'dānī

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
Ministry (civil)	Nadhārah	vazārat	nazarét
minute	daqīqah (<i>pl.</i> daqāyiq)	daqīqeh	daqīqa, taqqa
mirage	sarāb	sarāb	sérab
mirror	mirāgā	āyīna	ainé
missing	mafqūd	gum shudeh, nāqiş	éksik, ghāib
mist	dhabāb	sharīr	sis, duman
mix	khalat, yakhlit or mezej, yim- zaj	āmīkhtan, āmīz	qarishdirmaq
Mohammedan	Muslim	musulmān	muslim
moisture	ratūbah	rutūbat	rutubét
monastery	dēr	khānqāh	tékké
Monday	Yōm el-ith- nēn	Dūshambeh	Bāzār-ertési
money	flūs	pūl	para
money- changer	sarrāf	sarrāf	sarrafa
monitor	monitor	monitor	monitor séfinési
monsoon	baraşāt (<i>pl.</i>)	bād-e mausim	mevsim ruski- ari
month	shahr (<i>pl.</i> ish- hur)	māh	āi
moon	gamar	māh	āi, mahitāb (moonlight)
new moon	hilāl	māh-e nau	āi bashi, hilal
full moon	bedr	badr	bédr
moor (tie up)	rabat, yarbat	bi-rismān	baghlamaq
more	akther (<i>com- par.</i>), ba'ad, zāyid	ziyādtar	ziyādé, dahā, fazla (excess)

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
Ministry (civil)	nakhararoutiun (qaghaqagan)	wizārat	wāzīrī
minute	robe, vargian	daqīqah	daqīqah
mirage	(modaqoyn)	sarāv, kurāb	shārāw
mirror	hayeli	āwīna, nīnk	nōrā, mirré
missing	gorsvadz	hindā bū	msūkra
mist	mek, marak- hough	dūman, khūz, mīzh	hōgā
mix	kharrnel	taik dā, khalaṭ kir	khleṭlé
Mohammedan	Dadjig	musulmān	mashlmānā
moisture	khonavoutiun	rutūbat, shilī, tarri	teriūthā, tali- lūtha
monastery	vanq, menastan	dér	daira
Monday	Yergoushapti	Dūshambah	Trūshāba
money	tram, sdag	pāra, dirāf	zūzī
money- changer	loumayapokh	ṣarrāf	surāp, ṣarrāfa
monitor	rasmanav		
monsoon	(darevor hoghm)	mausūm, faṣlé bā	
month	amis	haīv, māh	yerkha
moon	lousin	māh, haīv, mōng	séhra
new moon	nor lousin	hīvā nū, hīv hilātī, hilāl	sāhrā khātā
full moon	gadar lousin	hīvā tām, badr	badrī
moor (tie up)	baranov gabel	gamī shedān- din, langar āvitin or āvizhin	
more	aveli	galakter, peterr	besh kabīra, zodā

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
morning	ṣabāḥ	ṣubḥ	sabāḥ
mortar	juṣṣ	bastan (for chemicals); hāvan (mili- tary) or tūp-e qumbara- andāzī	kharj
mōsque	jāmiʿ, mesjid	masjid	jamiʿ, mēsjid
mosquito	baqq (bug)	pashsheh	sivri sinék
mosquito-net	kullah	pashsha-band	sineklik, jibin- lik
mother	umm	mādar	ana, vālidé
motor-boat	markab gāz	kashtiya khud- ravān	
mound	tell (<i>pl.</i> tulūl)	tappa, khakrīz	tépéjik, hüyük (military)
mountain	jebel (<i>pl.</i> jibāl)	kūh	dāgh
mountain- range	silsilat jibāl	kūhistān	dāgh silsilési, sira dāghlar
mouse	fār (<i>pl.</i> fīrān)	mush	sichan, faré
mouth	ḥalq (<i>pl.</i> ḥulūq)	dahan	aghz
mouth (of river)	ṣadr (esh-shaṭṭ)	dahaneh	(irmaq) aghzi
move (<i>trans.</i>)	ḥarrak, yuḥar- rik	taḥrīk kardan, kun	naql étmék, qimildatmaq
move (<i>intrans.</i>)	taḥarrak, yata- ḥarrak	ḥarakat kar- dan, kun	qimildanmaq
much (<i>adj.</i>)	kathīr	bisyār	choq
much (<i>adv.</i>)	kathīr	khailī	choq
mud	ṭīn, waḥl	gil	chamur
muddy	muwaḥḥil	gil-ālūd	chamurli
mud-flats	waḥl		balchiq
mule	bōghl (<i>pl.</i> ba- ghāl)	astar, qātir	qatir
muleteer	baghghāl, mu- kāri	charvadār	qatirji

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
morning	arravod	şubahî, subā	qadamta, be- spāré
mortar	shaghakh	hāwan	gejkhāq
mosque	mzgit	masjid, jém, misgaft	māchid, jéma
mosquito	mzhegh	khépō	bāqa
mosquito-net	mzhghougi ourrgan	shabakaé- péshā	shabākā d-tan- zil
mother	mayr	dā, dyā	yemma
motor-boat	sharzhich maguyg	ḥarakatli- gamī	qāyīq māshī- nāyā
mound	badvar	tepūla, tall	ṭel
mountain	lerr	chīā	ṭūra
mountain- range	lerrnashgha		
mouse	moug	mishk	āqūbrā
mouth	peran	dav	kemma, pomā
mouth (of river)	kedaperan	sarakānī	sarakānī
move (<i>trans.</i>)	sharzhel	takāndin, tāḥ- rik kir	mḥūriklé
move (<i>intrans.</i>)	sharzhil		
much (<i>adj.</i>)	shad	galak, zōf, zūr	kabīra
much (<i>adv.</i>)	shad, huyzh		rrāba
mud	tsekh, dighm	gerrek, herī, qum	ṭīna, waḥla, taqna
muddy	tshekhod		
mud-flats	dghmayin kedaperan		
mule	chori	éster	kōdhenta, kawedhna
muleteer	choreban	éstervān, qāterchī	qāterchī

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
municipal	beledī	baladī	béladiyé
munitions	mu'addāt el-harb	muhimmāt-e jangī (or lavā-zim-e qushūn)	muhimmāt
must	lāzim	bāyad (<i>impersonal</i>)	-meli, -mali (<i>suffix to verbal root</i>); lāzim (<i>necessary</i>)
mutiny (<i>n.</i>)	'aṣyān, thōrah	'aṣyān	'isyān, tughyān
mutton	lahm ghanam	gūsht-i-gūsband	qoyun éti
my	-ī (<i>suffix</i>), māli (<i>after noun</i>)	-i-man, -am (<i>suffix</i>)	bénim, -im (<i>suffix</i>)
myself	nefsī	khudam	kendim
nail (iron)	bismār (<i>pl. basāmīr</i>)	mīkh	chivi, mikh
nail (finger)	dhafir (<i>pl. adhāfir</i>)	nākhun	tirnāq
name	ism (<i>pl. asāmī and ismā</i>)	nām	ism, ad
what is the name of ?	shism ?	ism-ash chīst ?	-é né dérlér ?
narrow	dhaiyiq	tang	dār
napkin	peshqīr	dastmāl-e sufra	peshkir
nationality	jinsiyah	milliyat ; vatan (<i>native country</i>)	milliyet
native (<i>n.</i>)	ibn el-bilād	būmī	yerli
naval	baḥrī	daryā'ī, baḥrī	bahr
navigable	yanmeshī bisafīnah	qābil-e ubūr-e kashtī	seiri sefayiné musa'id
navigate	qād el-markab, yaqūd el-markab	kashtī rāndan, rān	qapudanliq étmék

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
municipal	taghabedagan,	madanī,	d-mdītā
	qaghaqayin	baladī	
munitions	rrazmamterq	chakké sharr,	asbābī qōshō-
		mašālihé	nāyī, jabo-
		sharr, jabak-	khāna
		hāna	
must	bedq e	lāzim, garak	lāzim
mutiny (<i>n.</i>)	absdampou- tium	‘ešīān	‘āšīyūtha, mā-
mutton	vochkhari mis	gōshté pazz	rōdhūtha bišra d-érba
my	im	-min (<i>suffix</i>)	-ī (<i>suffix</i>), di-ī
myself	inqs, yesinqs, inqzinqs	az bikhwa, min bkhō	gānī
nail (iron)	kam, peverr	bizmār	bismāra
nail (finger)	yeghoung	nīnuk	ṭipra
name	anoun	nāv	shimmā
what is the name of ?	inché anoune —i ?	nāvé...chīā ?	mā shimmā d- ?
narrow	negh	tang, task, jemik	‘īqa
napkin	antzerrots	pishkīr, pā- shik, kaffīya	dasmāl
nationality	azkaynoutiun, azkoutiun	millat	milat
native (<i>n.</i>)	deg hatsi, pnig	ahl balad	yerlūyā
naval	navayin		
navigable	navargeli	qābil ‘ubūr, na-kūr	spayi qā gāmīye
navigate	navargel		

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
navigation	milāḥah, qiyā-dat el-markab	rāh barī-yi-jahāz	qapudanliq
navy	uṣṭūl, baḥrīyah	jahāzāt	donanma
near	jarīb <i>or</i> qarīb	nazd, nazdik	yaqın
necessary (it is)	lāzim	lāzim ast	lāzim, gérék
neck	ruqbah	gardan	boyun
need (<i>v.</i>)	iḥtāj ila, yaḥtāj ila	muḥtāj shu-dan, shau	muhtāj olmaq, istémék
needle	ibrah (<i>pl.</i> ibar)	sūzan	iyne
neighbour	jār (<i>pl.</i> jirān)	hamsāya	qonshu
neighbourhood	maḥallah (quarter of town); qurb	nazdikī (<i>or</i> hamsāyagī)	qonshuluq
neither . . . nor	lā . . . wa-lā	nah . . . nah	né . . . né
net	shebekah	dām	āgh
(against mosquitoes)	kullah		sineklik
never	abadan (<i>with negative</i>)	abadan (<i>followed by nā, 'not'</i>)	hich (+ <i>negative</i>)
new	jadīd	nau	yéni
news	khabr (<i>sing.</i>)	akhbār	khabér
newspaper	jarīdah (<i>pl.</i> jarāyid)	rūznāmeḥ	ghazéta
next	thānī (<i>of time</i>); āgrab	dīgar	yandaki (<i>beside</i>); soñra (<i>after</i>)
nice	ṭayyib	laṭif, khush	eyi, güzél, tatli
night	lēlah	shab	gējé

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
navigation	navargoutiun		
navy	dormigh		
near	mod, merdz- avor	nézik	qorba
necessary (it is)	anhrazhesht e	lāzim, garak	lāzim, ki-mwā- jib
neck	viz	ustū, hafk, mil	qdhāla
need (v.)	bedq ounenal, garodil	bhaujah	sniqlé
needle	asegh	sūzhen, derzī	khmāṭa, mkhāṭa
neighbour	tratsi	jīrān, han- samāl	shwawa
neighbourhood	shrchagayq, tratsioutiun	lādī, qurb, nézīkī	qūrbābī
neither . . . nor	voch . . . yev voch	nā . . . nā	lā . . . w-lā
net	ourrgan, tsants	shabāk, dam	shabākah
never	voch yerpeq, pnav	hīch, abadan	abadan, hīch
new	nor	nū, nishk	khātha
news	lour, deghegou- tiun	khavar	khūbrā khāthā
newspaper	therth, lrakir	gāzētā	gāzéta
next	arrachiga (proximo); gits (adja- cent); hedo (thereafter); yergroṛt (secondly)	pāshé, mut- taṣil	khenā, lkes
nice	azniv, qnqoush	bāsh, hāk	randa
night	kisher	shav	lailé

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
nippers	minqāsh	ambur	qisaj
no	lā, lākhair	nā-khair	khair, yoq
noise	qalabāliqh, hiss	shulūq	ses, shamata
nomad	bedwī (<i>pl.</i> bedu)	ilyāti	yürük
noon	dhuhr	zuhr	öilén
no one	mā ḥad	hīch kas	hīch bir kimsé
north	shimāl	shamāl	yildiz, shémāl
northern	shamālī	shamālī	shémālī
nose	khashm	dimāgh, bīnī	būrūn
nosebag	mikhlāt	tūbreh	yém torba-si
not	mā (<i>with</i> <i>verbs</i>); mū, mūsh (<i>with adj.</i>)	nā	déyil, mé (<i>in</i> <i>verbs</i>)
not at all	lā lā	hargiz (<i>fol-</i> <i>lowed by ne-</i> <i>gative</i>)	hīch, assla (<i>both</i> <i>followed by ne-</i> <i>gative</i>)
note (letter)	teskerah, mak- tūb	ruq'a	mektub
(promissory)	kampiyālah	tamassuk-e naqdī, or huj- jat	qambial
note-book	defter	daftarcha	defter
nothing	lā shē, hīch	hīch (<i>with</i> <i>negative</i>)	hīch bir shei
nothing, for (gratis)	bi-lāsh	muft or maj- jānan	badi-hava
not yet	lis-sā mā (<i>fol-</i> <i>lowed by verb</i>), mū ba'ad	tā-bi-ḥāl	daha déyil, henōz déyil
November	Tishrīn eth- thānī	Tishrīn-i-sānī	Téshrīn i-sāni
now	hessā; gā'id (<i>before verb</i>)	aknūn, alān	shimdi
nowhere	mā (<i>with verb</i>) fi ai makān	hīch jā	hīch bir yérde

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
nippers	aqdzan gasd; qelbetin (Turkish)	miqāsh, gāz; māshik, kal- bittin	malktā, kal- bittin
no	voch	nō, na	lā
noise	tzayn	dāng, faryād	qālmāqāl
nomad	vranapnag	kōcharī, re- wendān	kōchārī
noon	ges or	nīvrō, nīmarō	palgē d-yōma
no one	voch voq	chū kas	chū khā
north	hiusis	shimāl	garbya
northern	hiusisayin		
nose	qith	difin, qupu	nakhīra
nosebag	dobrag (tziou snounti)	juhōr, tūra	‘alīqah, juhorrē
not	voch, ch’	nā	lā
not at all	amenevin	qaṭ’an, abadan	qaṭ’an, abadan, hīch
note (letter)	domsag, krou- tium	kākhaz, mak- tūb	ktāwā
(promissory)	khosdmnakir	‘ahd-nāma	hūjat
note-book	houshadedr	kitāb, kākhaz	dāptār
nothing	vochinch	chū tesht, hīch	chū mindī
nothing, for (gratis)	vochinch, tzri	balāsh	herwā, balāsh
not yet	terr voch, dogavin voch	hēsh nā, hīzhī nā	hēsh lā
November	Noēmpēr	Teshrīni sānī, pāiz	Tchērī kharāya
now	hima, ayzhm	nuhā, istāka	daha, ādiyā
nowhere	voch oureq, voch mi degħ	bchū jā, bchū ardā	b-chū dūktha

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
number (<i>n.</i>)	‘adad	‘adad	‘aded, miqdār
nut	jōzah (<i>pl.</i> jōz)	jauz	findiq
oasis	wāḥah	sabza-zār dar biyābān	chölin arasinda chairliq
oar	mijdhāf	pārū	kürék
oats	hurṭumān, shūfān	dausar	yulaf
obedient	ṭāyi‘, muṭi‘	muṭi‘	itā‘atli
obstacle	māni (<i>pl.</i> mawāni)	māni‘	mani‘
obstinate	‘anīd	sar-kash, khud-sar	‘inādji
occupation (military)	iḥtilāl	zabt-e mulk	istiyila
ocean	baḥr	uqyānūs	bahr-i-muhit
o’clock	es-sā‘ah	sā‘at-e	sa‘at
October	Tishrīn awwal	Tishrīn-i- auwal	Téshrīn-i-évvél
office	idārah, hāfis	daftar-khōna (place)	qalém
officer (mili- tary)	dhābit	ṣāḥib- manṣab	zābit
officer (civil)	mā‘mūr	sāḥib mansib or ahl-e qalam	me‘mur
often	kathīr marrāt	bārḥā, mukar- raran	choq kéréé, choq défa‘
oil	zēt, dihn	roghan	yagh
oil (petroleum)	gāz, nafadh	naft, or ra- ghan-e sang	ghaz
oke (2½ lb.)	ḥuggah	vaqīya	oqa
old (ancient)	‘atīq, qadīm	kohneh	éski, qadīm
old (worn)	bālī	kohneh, far- sūdeh	éski
old man	shāyib,	pīr	ikhtiyār

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
number (<i>n.</i>)	thiv	‘adad, azhmār	minyāna
nut	gaghin, enguyz	finūq, gūz, gwīz	gōzā
oasis	ovasis	marj	ōāsā, marga
oar	thi, thiag		
oats	varsag		
obedient	hnazant	tāi‘, ātī	mutī‘, mshu‘- bdha
obstacle	khoch, arkelq	māni‘	maklétā, mānil
obstinate	hamarr	kalahishk, ‘anīd	‘anīd, ‘āšī
occupation (military)	dirapetoutiun	zabt, taht zabt	dwaqta bi- yitqoshon
ocean	ovgianos	oqiānōs, baħr	ūqyānūs
o’clock	zham	sā‘at	sā‘at
October	Hogtemper	Teshrīni auwal	Chérī qamāya
office	bashdon (post); krasenyag (premises)	wazīfa, khid- mat	manšāb
officer (mili- tary)	sba, zinvora- gan	zābiṭ	zābiṭ
officer (civil)	bashdonya	mustakhdamé hukūmat, ṣāhibé wazīfa	māmūr
often	hajakh	purrijārān, galak jārā	kabīré gahātha, rābāgāhi
oil	tzet, iugh	rūné zait	zaitha
oil (petroleum)	qaraiugh	nift, gāz	nyūtā, zift
oke (2 $\frac{3}{4}$ lb.)	okha	waqīya	waqīyā
old (ancient)	hin	kōhn, ‘atīq	‘atīqa
old (worn)	mashadz	pīra, parpetī	jīqa
old man	dzer	īkhtiār, pīr	sāwa

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
old woman	‘ajūz	pīreh zan	qoja qāri
older	akbar		daha eski
oldest	el-akbar		eñ eski
omelet	‘ajjah, khāgīnah	khāgīneh	qaighana
on	‘ala	bālā’i	ustundé, uzérindé
once, twice, thrice	ferd marrah, marratēn, thalāth marrāt	yak, dū mar- tabeh, seh martabeh	bir kéré, iki kéré, üç kéré
at once	bis-sā’ah, hālan		chabuq
onion	başlah (<i>pl.</i> başal)	piyāz	soghan
only (<i>adj.</i>)	wāhīd (one)	vahīd <i>or</i> ya- gāna	yaliniz
only (<i>adv.</i>)	faqat	ū bas (<i>at end</i>)	anjaq, yaliniz
open (<i>adj.</i>)	maftūh, mafkūk	kushād, maf- tūh, wāz shudeh	achiq
open (<i>v.</i>)	fekk, yafukk feteḥ, yiftaḥ	kushādan, kushād	achmaq
operation (military)	ḥarakah	amaliyāt-e jangī	harékét
opposite	qubāl	muqābil	qarshi
oppressive (heat)	thaqīl	shadīd, sakht	aghir
or	au <i>or</i> yō	yā . . . yā	yā . . . yākhod
orange	portugālah	portuqāl ra- ranj	portaqal
order (<i>v.</i>)	amar, yā’mur	farmūdan, farmā	émr étmék, buyürmaq
order (<i>n.</i>)	amr (<i>pl.</i> awā- mir)	farmān, amr	émr, firmān

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
old woman	barrav	pīrazhin	sauta
older	avelidzer (of person); avelihin (of thing)		
oldest	”		
omelet	tzvatsegh		
on	i vera, vra	lsar, labān	elled, l-‘él
once, twice, thrice	mi ankam, yergou an- kam, yereq ankam	jāarak, dū jāra, sé jāra	khdha gaha, tetté gahātha, tellath gahā- tha
at once	anmichabes		ālbā’āl
onion	sokh	pīvāz	bislā
only (<i>adj.</i>)	miayn	fard, yakkāna	ikhīdāyā
only (<i>adv.</i>)	miayn, sagayn	bas	bass, faqaṭ
open (<i>adj.</i>)	pats	va, wa	pthikha
open (<i>v.</i>)	panal	vakirdin	pthékhle
operation (military)	kordzoghoun tun	ḥarakāt or mu‘āmalāt ‘askariya	tagbīr qoṣhō- naya
opposite	timats, hagarag	pish-meqābil, lebar	derqūl
oppressive (heat)	heghtzoutsich (cherhoutun)	sart, dizh wār	khamīmā
or	gam	yā, yān	au, yan
orange	narinch; por- touqal (Turkish)	purtaqāl	nārinj
order (<i>v.</i>)	hramael, badvirel	amr kir, naid da	pqidhlé, mūṣélé
order (<i>n.</i>)	hraman, bad- ver	farmān, amr	pugdāna, amr

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
order (system, <i>n.</i>)	nidhām, tertīb	qā'ida, usūl	nizām
other	ākhar (<i>pl.</i> akharīn)		o bir, digér
our	-na (<i>suffix</i>)	-i-mā (<i>suffix</i>)	bizim
ours	mālna, lena	māl-i-mā	bizimki
out of	min	bīrūn, az an- darūn	-dan, -dan di- shāri
outpost	ṭalī'ah	qarāwul	iléri qol
outside	barra, khārij	bīrūn	disharda
oven	tannūr	tannūr	furun
overboard	ila 'l-baḥr, ila 'l-moi	dar āb uftādeh	d énízé dūsh mūsh
overflow (<i>v.</i>)	fādh, yafīdh	labrīz shudan or azkanār	tashmaq
owing to, be- cause of	min sebeb	az barāyi	-ichin, -dolayi, sébébilé
owl	būmah	bum, tajāvuz kardan	baiqush
ox	thōr	nar gāu	öküz
pack-saddle (camel)	khurj el-jemel	khurjīn-i- shutur	dévé khamūti
pack-saddle (mule)	khurj el-bōghl	khurjīn-i-qātir	sémér
paddle (<i>n.</i>)	gharrāfah	pārū	kürék
paddle-wheel	parwānah	charkh-e kash- tiye bukhār	pérvané
padlock	qufl	qufl	asma kilīd
pail	baldi, saṭl	ḍalv	qogha
pain	waja'	dard	āghri
paint (<i>n.</i>)	bōya, ṣabagh	rang	boya
Palestine	Fīlistīn, Esh- Shām	Fīlistīn	Fīlistīn
palm (tree)	nakhlah (<i>pl.</i> nakhl)	nakhl	khurma agha- chi

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
order (system, <i>n.</i>)	gark, troutiun, garkatroutiun, sistem	tartīb, uslūb	rīzā, tartīb
other	ayl		khéna
our	mer	-ma (<i>suffix</i>)	-an (<i>suffix</i>)
ours	mern, merinn	yāma, māléma	dīyan
out of	ardaço, tours	zh- (<i>prefix</i>)	min
outpost	arrachabah (zorq)	péshé 'askaré	qamayūtha . d-'askar
outside	toursn	derī	barāyé
oven	pourr	fūrī, tannūr	tanūra
overboard	naven tours, dzov angial	labahré	b-go yāma
overflow (<i>v.</i>)	hortil	pirr-āv būin, ṭāfih būin	shāpikh
owing to, be- cause of	badjarrav	lbar, bō	min sabab
owl	pou	būm, baiqūsh	
ox	yez	gāh	taura
pack-saddle (camel)	palan, hamed		
pack-saddle (mule)	palan, hamed	kurtān, palān	rashwāna, kur- tāna
paddle (<i>n.</i>)	tiag	miqdāf, pārū	
paddle-wheel	tiagi-aniv	takhtaé dū- lābé, charkhé gamī	
padlock	goghbanq	qifl	qūplā
pail	touyl (<i>or</i> touil)	satlōk, lagan, childōsh	dōlchā
pain	tsav	aish, zhān, dard	mar'a
paint (<i>n.</i>)	nerg	rang, naqish	rang
Palestine	Baghesdin	Filistīn	Filliṣṭīn
palm (tree)	armaveni	dārékurmā	khurmā

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
pannier	sellah (<i>pl.</i> eslal)	lauda or zam- bīl (very large and made of wood)	küfé
paper	khāghid (material); waraqah (a paper)	kāghaz	kyāt
parasol	shemsīyah	chatr	shemsiyé
parley (<i>n.</i>)	mudhākarah		mukyalémé
parole (<i>n.</i>)	kalām sharf	va'da-ye bāz gasht	söz, parola
party (dinner)	'azimah	ziyāfat	ziyafét
pass (defile)	madhīq	tang, gardaneh	boghaz, géchid
passage (an act)	murūr	guzār-gāh	géchmé
passage (way)	majāz	ma'bar	géchéjék yér, géchid
passage-money	nōl	ujrat-e ubūr or ujrāt-e safari-e daryā	navlun, yol parasi
passport	pasaport, teskerah		passaporta, téskére
password	ism el-lēlah	ism-i-shab	parola
pasturage	mar'ā	alafzār	otlaq, chair, yaila
path	sikkah (<i>pl.</i> siket), darb (<i>pl.</i> dūrūb)	rāh-i-kūchak	iz, méslék
patrol (<i>n.</i>)	dawwarīyah	pāsbān	qol
patrol (<i>v.</i>)	dawwar, haras	pāsbānī kar- dan, kun	dolashmaq
pay (<i>n.</i>)	ma'āsh, shah- riyah	ujreh, mawā- jib	ma'āsh; āliq (monthly); gündelik (daily)

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
pannier	goghov; se- ped (Turkish)	zanbīl, salik	kājāwā
paper	thoukht	kāghaz	warāqa
parasol	hovanots	séwān, sham- sīya	shumsiyā
parley (n.)	panagtsoutiun	ākhivtin	mhamzamta, mahkaitha
parole (n.)	khosdoun	kalām sharaf	qōlā
party (dinner)	djashgeruyt	da'wat, ziāfat	qōnākhlih
pass (defile)	girj (of moun- tains)	galī, bōghāz	bōghāz, rāōla galiya
passage (an- act)	antsq	ré, riā, rābōrī	sāpar
passage (way)	jampa, jana- barh	rré, rriā	ālūltā, kolānā, ūrkhā
passage- money	navou dzakhs ; navargoutian tram	kré, haq	kherj d-sāpār
passport	antsakir		teskeré
password	antsaparr, parola		
pasturage	jarag, arod	cheriā, lwar, mar'a	mar'iyā, zōzān
path	shavigh, hedq	rré, rriā	ūrkhā
patrol (n.)	bahaban, kis- hertabah	pāsbān, naubachī	nāṭōré
patrol (v.)	patrol unel hertabahel	naubah kir	nṭéré
pay (n.)	vjar, vartsq	haq, pārā	haq

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
pay (v.)	dafa', yidfa'	adā kardan, kun	parasini vér- mék, ma'āsh vérmék
peace	şulh, salām	şulh	sulh
pear	armōt	gulābī	armud
peasant	fellāh	dehātī or zirā' at-kār	köili
pen	qalam (pl. aqlām)	qalam	qalém
pencil	qalm raşās	midād	qurshun qalém
pennant	bēraq		filandéré
perfume	'atr	itr	hosh qoqu, rayiha
perhaps	yimkin, bilki	shāyad	belki
periscope	periskop		périskop, dūrbīn
permission	rukhsah	ijāza	izin
Persia	Bilād el-'Ajam	Īrān	'Ajemistān
Persian	'Ajamī, Īrānī	Īrānī	'Ajemi
people	nās	mardum	khalq, éhāli
pepper	filfil	filfil	bibér
petition (n.)	istid'ā	arīza	arzuhal, istid'a
pheasant	durrāj (pl. darārīj)	qarqavul	suilun qusha
photograph (n.)	resm, şūrah	'aks	fotograf
pick-axe	mi'wal	bīl, tīsheh	qazma
picket (n.)	ṭalī'ah	ṭalāyi'	qaraqol
picture	sūrah, resm	parda-ye naq- qāshī	résim, tasvir
piece (n.)	waşlah (pl. waşl)	tikka	parcha
pier	eskelah	iskaleh	iskélé

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
pay (<i>v.</i>)	vjarel	ḥaq dā	murzélé, îwellé ḥaq
peace	khaghaghoutiun	şulḥ	şulḥ, shlāma
pear	dantz	kārchîn, ārmū	kāmitrā
peasant	kiughatsi	rainjbar, fal- lāh, jōtyār	bné mātā, fellāh
pen	krich	qalam, khāma	qalāma
pencil	madid	qalam rişās, khonwiss	pensilā, qalām d-rişiş
pennant	droshag (arrgakh tro- shag navi vra)		
perfume	poyr, anousha- hod	behn, 'iṭr	rikhā
perhaps	teryevs, koutsé	balgī, balānī	belkī
periscope	periscop tidag		
permission	hraman, touil- devoutiun	rukhsat, das- tūr, izn	rūkhsat
Persia	Barsgastan	'Ajam, Irān	'Ajam
Persian	Barsig	'Ajamī	'Ajamāya
people	zhoghovourt	khalq, mīrōvā	nāshé
pepper	bghbegh	filfil	filfil
petition (<i>n.</i>)	aghersakir, aghachanq	arzahāl	ba'ūthā, arzahāl
pheasant	pasian	tūrāng, tai- hūch	
photograph (<i>n.</i>)	lousangar		
pick-axe	brrich	kulāng, māwal	ma'wal, nara
picket (<i>n.</i>)	arrachakound, picket		
picture	badger	şurat	shiklā, şūrta
piece (<i>n.</i>)	gdor, mas	pārcha, pār	sāmā
pier	navamaduyts	askalah	askalah

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
pig	khanzīr (<i>pl.</i> khanāzīr)	khūk, khinzīr	domūz
pilgrim	hajjī; zāyir (to Kerbela)	zavvār; zāyir (<i>pl.</i> zīwār)	haji
pilgrimage	hajj; ziyyārah (to Kerbela)	ziyārat	haj
pillow	makhaddah	mukhaddeh, bālīsh	yasdiq
pilot (<i>n.</i>)	rabbān	rāh numā (-yi-jahāz)	qulawuz
pilotage	qiyādah	ujrat-i-kashtī- bānī	qulawuz üjrėti
pin	dembūs	sanjāq	toplu (<i>iyne</i>)
pincers	kelābatēn	ambur	késsaj
pipe (tube)	ambūbah (<i>pl.</i> anābīb)	lūla	borya
pipe (smok- ing)	sabīl; narghī- leh (hubble- bubble)	chibūq	chibuq, nargilē
pistol	warwar (re- volver)	pīsh-tāv	tabānja
pitch (substance)	gīr	qīr or zift	zift
pitcher	meskhenah (Arab)	kūza, ibriq	testi
place (<i>n.</i>)	makān (<i>pl.</i> amākin)	makān, jā	yér
plain (<i>n.</i>)	barrīyeh, chol, sahl	dasht, šahrā	ova
plan (scheme, <i>v.</i>)	fikr, tadbīr	tadbīr kardan	düşhünmék
plant (<i>n.</i>)	nabāt (<i>pl.</i> nabātāt)	nabāt	fidān
plate	šahn (<i>pl.</i> šuhūn)	būshqāb, zarf	tabaq
play (<i>v.</i>)	la'ab, yil'ab	bāzī kardan, kun	oinamaq

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
pig	khoz	khinzîr, barâz	khezûra, barâza
pilgrim	bantoukht, oukhtavor	hajjî, haj	mûqdûsî, maqdasî
pilgrimage	bantekhtou- tiun, oukhta- knatsoutiun	hajj	hāj
pillow	partz	bālgî, bālîf, seringniā	spadîtha
pilot (<i>n.</i>)	navoughigh, navavar		qaptān
pilotage	navavarou- tiun		
pin	kntasegh	danbûs, sanjāq	sinjākḥ, danbûs
pincers	aktsan	māshik, gāzek kalbtîn	kalbtain
pipe (tube)	khoghovag	lûla, kizān, pukhrānk	tûtā
pipe (smok- ing)	dzkhapogh	sabîl (short); qalyûn (long)	chibûk, qallûna, qalyûn
pistol	adrjanag, pistol	dabanja	dabanja
pitch (substance)	tziut; zift (Turkish)	qîr, zift	qîr
pitcher	goudz	kûza, kûp, khum	talmā
place (<i>n.</i>)	degḥ, vayr	jā, 'ard	dûktha
plain (<i>n.</i>)	tashd, tash- davayr	dasht, chōl	chōl, maidan, dashta
plan (scheme, <i>v.</i>)	dzrakrel, horinel	rasm kirin, tadbîr kirin	tagbîr
plant (<i>n.</i>)	doung	dār, nabāt	ilāna, gilla
plate	bnag	ṣaḥn, tapsî, 'amān	ṣaḥna, tabaq
play (<i>v.</i>)	khaghal	bāzîn	mṯuellé

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish</i>
pleasant	laṭīf	khush, laṭīf	hosh, lēzīz
please	tafaḍḥḍhal (in courtesy); min faḍḥlek (asking favour)		
pleased, to be	imbasat, yam-basiṭ; sār mimnūn, ya-ṣīr mimnūn	masrūr shu-dan, shau	sévinmék, mémnūn ol-maq
pleasure	kēf, wunsah	khushī	keif
plough (n.)	faddān	shukhm	saban
plough (v.)	karab, yikrab	khīsh zadan	sürmék
plumb-line	shāhūl, shaqūl	shāhūl	shaqul
plunder (v.)	neheb, yen-heb	chāpīdan, chāb <i>or</i> tārāj kardan, kun	yaghma étmék
pocket	jēb (<i>pl.</i> juyūb)	jaib	jeb
poison	semm	zahr	zéhir
pole (n.)	murdī (of boat)	mardī	dirék
pole (v.)	defa', yidfa'	mardī zadan	
polish (n.)	* ṣabgh	saiqal	perdah, jila
polite	adīb	mu'addab	térbiyéli
political officer	mā'mūr siyāsī	ma'mūr az jānib-e daulat	me'mur siyasi
pontoon	jisr naqqāl, dūbah	jisr	tombaz
pony (bag-gage)	kidīsh; böghl el-ḥaml	yābū	yük beigiri
pool	birkah, ḥaudh	ḥauz	hauz
pop	akhīr el-mar-kab	arsha	qich

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
pleasant	hajeli	khwash,	randa, hosh
please	k'aghachem	bkaifa	in bāsmālūk
pleased, to be	koh linel	khwash bū, kaifāwī hāt	psikhlé
pleasure	hadjuyq	khwashī, kaif, rāhat	rāziūthā
plough (<i>n.</i>)	aror	jōt	pdhāna
plough (<i>v.</i>)	agosel, herel	jōt kirin	ṭāre pdānā
plumb-line	oughgha-kidz, shidag	dirist, rāst	kīpā d-rašis
plunder (<i>v.</i>)	goghobdel	tālān kir, nahb kir	nhiblé
pocket	krban	jaib	jibā
poison	toyn (<i>or</i> touin)	zhahr	sāmā
pole (<i>n.</i>)	tzogh, siun	mardī, midrā	jalā
pole (<i>v.</i>)	tzoghel, tiava- rel, magoyge tzoghov qshel	gamī kishān- din, gamī dar ināndin	
polish (<i>n.</i>)	abigi; per- dakh (Turkish)	rūnik, pardāq, bōyākh (of shoes)	mabriqtā
polite	paregirt, qaghaqavar	adīb, 'āqil, shirīné akhlāq	mārīpat, adīb
political officer	qaghaqagan bashdonia	zābité mulkī	māmūr, élchī
pontoon	pontoun, nava- gamourch	prt, jisr, kuprī	gishra, jesr
pony (bag- gage)	krast	bargīl	bargil, gidish
pool	ljag	bōrr, birkah, ḥauz	birké
poop	khelk navou	pishté gamī	

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
poor	faqīr, meškīn	darvīsh, miskīn	fuqara
pork	lahm khanzīr	gūsht-i-khūk	domuz éti
population	‘adad en-nufūs	adād-i-sukkān	éhali
port	bander, mīnā (<i>pl.</i> mawāni)	bandar	liman
port (of ship)	yisār		géminin iskélé tarafi
hard a-port	tammām lil- yisār		alabanda iskélé
porter (door)	bawwāb	darbān	qapuju
porter (carrier)	hammāl (<i>pl.</i> hamāmīl)	hammāl	hammāl
porthole	shubbāk		lumbar déliyi
portmanteau	jantah	jāma-dān	chanta
possibly	yimkin	mumkin	bélki
post office	postakhāneh	pōst-khāneh	posta-khāné
pot (for cook- ing)	jidr	dīg <i>or</i> pātīla	ténjéré, qazan
pot (for water)	hibb (large)	ibriq	testi, chümlek
pottery	fakhārah	zurūf-e chīnī <i>or</i> kūza mūza	chanaqlar, chümekler
potatoes	paṭēṭah	sīb-i-zamīn	patātés
pour out	ṣabb, yaṣubb	rīkhtan, rīz	dökmék
powder (gun-)	bārūd	bārūd	bārūt
praise (<i>v.</i>)	medeh, yim- dah	sitūdan, sitā	médh étmék
pray (worship, <i>v.</i>)	ṣalla, yuṣalli	namāz kardan	du‘a étmék
prayer	ṣalā (<i>pl.</i> ṣala- wāt)	namāz	du‘a
prefer	fadhḏhal, yufadhḏhil	tarjih dādan, deh	térjih étmék

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
poor	aghqad	miskīn, faqīr	miskéna
pork	khozi mis	gōshaté barāz	bişra d-khu- zūra
population	pnagichq, zhoghovourt	khalk, sukkān	‘āmrānūthā
port	navahankisd	mīnā	mīna, bandar
port (of ship)	navi tzakha- goghm		
hard a-port	ghegn teb tzakh		
porter (door)	trnaban	dārgvān	qāpūchī, dārgvān
porter (carrier)	perrnagir	hammāl	hammāl
porthole	badouhan thntanotits navi		
portmanteau possibly	gashi bayousag gareli, havana- gan	chānta, khurjik yumkin, mum- kin	chāmādān mūmkīn
post office	namagadoun	postakhāna	postakhāna
pot (for cook- ing)	yepelou aman; tindjireh (Turkish)	tanjūra, qāzān, dīz	qāzanchā, distītha
pot (for water)	goozh	kūz, āmān	talmā
pottery	gavakordzaran	farfūr, chīnī	pikhārā
potatoes	patates	patāta, sév‘ardé	patāté
pour out	letsnel, tatar- gel	lvakhwārené dā-raizhīn	msūreqlé
powder (gun-)	varrot	bārūd, téz	bārud
praise (v.)	kovel	madih kir	mdihlé
pray (worship, v.)	aghotel, agha- chel, maghtel	nemaizh kirin	mşāli slūthā
prayer	aghotk	nemaizh, newaizh	slūthā
prefer	kerataset	tafzīl kir	mfūzillé

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
prepare (<i>trans.</i>)	ḥadhdhar, yu- ḥadhdhir	āmūdan, āmā or ḥāzir kardan, kun	hāzirlamaq
prepare (<i>in- trans.</i>)	ista‘add, yasta‘idd		
prepared	ḥādhir	muhaiyā shuda	hazirlanmış, hazir
present (here)	mawjūd	ḥāzir	burada, mévjud
present (gift)	hadīyah, bakhshish	ta‘āruf	hédiyé
pretty	ḥulu, jamīl	khushnumā, qashang	güzél, dilbér
price	qimah	qīmat	fiat
prison	ḥabs	zindān	habs-khāné
prisoner of war	asīr (<i>pl.</i> usarā)	asīr	esir
private (soldier)	nefer	nafar	néfér
private (room, &c.)	khuṣūṣi, sha- khṣī	khuṣūṣī	khusūsi
proceeding (legal, <i>n.</i>)	muhākamah	muhākama	muhakamé
proclamation	i‘lān	manshūr ; (written) i‘lān- nāma, i‘lān	i‘lān
productive	mukhṣib	hāsil-khīz	mahsuldar
profit	maḥṣūl	naf‘	kiar, fa‘idé
prohibited	memnū‘	mamnū‘	yassaḡ
projectile	gullah (<i>pl.</i> gulel)	khumpareh	mérmi
promise (<i>n.</i>)	wa‘d	va‘da	va‘d, söz
promise (<i>v.</i>)	wā‘ad, yuwā‘id	wa‘deh dā- dan, deh	söz vérmék, va‘d étmék
propeller	parwāneh	charkh	vaporun per- vanésî, isqrū
property	māl, mulk (estate)	māl	māl, variyet

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
prepare (<i>trans.</i>)	badrasdêl	paikînā, hāzir kir	ewedhlé pék, mūḥdhéré
prepare (<i>in-trans.</i>)	badrasdvel		
prepared	badrast	paik	mtōrsā
present (here)	nerga	hāzir	lākhā
present (gift)	endza, barkev	dīyārī, bakh- shīsh	peshkesh
pretty	siroun	chāk, dalāl	jündāya, shapīra
price	kin, arzheq	bahā, qīmat	ḥaqq, ṭīmē
prison	pant	ḥaps, girtī- khāna	ḥaps
prisoner of war	keri	girti	dwīqā b-plāshā
private (soldier)	zinvor	nafar	nafar
private (room, &c.)	arrantzin	khuṣūṣī	khuṣūṣī
proceeding (legal, <i>n.</i>)	tad varel	muḥakama, tadbire ḥukmī	dāwé
proclamation	hrrchag, hay- dararoutiun	farmān	rāqām
productive	arkasavor	khwash ‘ard, musmir	tāyūnā
profit	shah, okoud	maḥṣūl, qazānj	zōdūnyā
prohibited	arkilvadz	mamnū‘, ḥarām	mūkliyā
projectile	razmagndak	gullā	gunbilita
promise (<i>n.</i>)	khosdoun	qaul, bāwar	qōlā
promise (<i>v.</i>)	khosdanal	wa‘dah kir, qaul dā	mwū‘idlé
propeller	vanich, navi bdoudag		
property	galvadzq, sepa- ganoutiun	khudānī, khā- wandī, mulk	māl

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
proprietor	şāhib	mālik	sahib
protection (of weak States)	himayah	himāyat	himayé
province	wilāyah	vilāyat	vilāyét
provisional	waqtī (tempo- rary); mash- rūt (condi- tional)	muvaqqatī	shimdilik ichin
public (<i>n.</i>)	en-nās, el-‘am- mah	khalq	khalq
pulse (wrist)	nabdh	nabz	nabz
pump (<i>n.</i>)	ṭrambah	ṭulumbeh	tulumba
punish	qāṣaṣ, yuqāṣiṣ	sazā dādan, deh or mujāzāt dādan, deh	mujāzāt étmék
punitive	ta‘qībī	tambīhī	mujāzāt ichin
pupil (scholar)	telmīdh	shāgird	shagird
pure	ṣāfī (of water)	khālis pāk, sāf	témiz, safi
purse	kīs, jōzdān	kīsa	késé
pursue	teba‘ yitba‘ or ta‘aqqab, yata‘aqqab	ta‘aqqub kar- dan, kun	qoghalamaq, ta‘qīb étmék
put	ḥaṭṭ, yaḥuṭṭ or waḍḥa‘, yodha‘	guzāshtan, guzār	qomaq
put out (light)	ṭaffa, yuṭaffī	khāmūsh kar- dan	sündürmék
puttee	lifāfat er-rijl	bastan-i-pā	dolaq
quality	jins (kind); ṣifah (attri- bute)	khāsīyat	khassiyet, jins
quantity	miqdār	miqdār	miqdar
quarantine	qarantīnah	qarantīn	qarantīna
quarrel (<i>n.</i>)	nizā‘, ‘arkah	nizā‘	ghavgha

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
proprietor	sepaganader	khudān, khudān mulk	mārā
protection (of weak States)	bashdhanoutiun (thuylgaravaroutiants)	hīmāyat	bast
province	nahank	wilāyat	wilāyah
provisional	arrzhamanagia	bō wakhtē, muaqqat	qādānā
public (<i>n.</i>)	zhoghovourt, hanrayin	khalk, 'ām-matun-nās	j'ām
pulse (wrist)	zarg, dropoum	nabz, damār	lumza
pump (<i>n.</i>)	chrhan	trumbā	ṭrūmbah
punish	badzhel	tarbya dā, pé gahīn	mqūṣiṣlé
punitive	badzhagan	qaṣāsī, jazāī	qā mtā'lamtā
pupil (scholar)	ashagerd	shāgird	talmīdā
pure	maqour, anarad	tāza, pāk, khāru	sapiyā
purse	qsag	kīsa, jazdān, tūrik	kīsā
pursue	hedabndel, haladzel (enemy)	pēsh chō, ravāndī	'réqlé bathré
put	dnel	dā nīān	mutūlé
put out (light)	marel	tifāndin, son-der kirin	muchmé
puttee	zankabanag, dzngagab		pasta, shībāqa
quality	vorag, vorbi-soutiun	ṣifat, tab', jīns	tūkhma
quantity	qanagoutiun	miqdār, kam-mīyat	qudra
quarantine	qarantin	karantīna	karantīna
quarrel (<i>n.</i>)	grriv	sharr, gelj, dūz drāshā	

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
quarry (<i>n.</i>)	maḥjar	kān	tash-ojaghi
quarter (part, <i>n.</i>)	rubā'	rub'	cheirék
(of town, <i>n.</i>)	maḥallah	mahalla	mahale
quarter (<i>v.</i>)	nezzel, yunezzil	manzil dādan, deh	oturtmaq
quarter-master	mā'mūr arzāq	mubāshir-e manāzil-e qushūn	alai emini
quay	eskelah	iskaleh	rikhtem, iskélé
question (<i>n.</i>)	suwāl (<i>pl.</i> su-wālāt)	su'āl	sival
quick	sarī'	zūd	chabuk, téz
quickly	bil-'ājei	zūd, bi-zūdī	chabuk
quiet	hādī	sākit, ārām	rāhat, ūslū
keep quiet !	iskut	ārām bāsh	sus
(<i>imper.</i>)			
quilt	lahāf	lihāf	yorghān
quinine	kinakīnah	kina-kina	qinaqina, sol-fato
rabbit	arnab (<i>pl.</i> arānib)	kharqūsh	ada tavshani
race (horse, <i>n.</i>)	shart, musāba-qah	asp-davānī	
race-course	mēdān	maidān-e asp-dāvānī	meidān
radish	fijl	turub or turb	turp
raft	kelek	kalak	kélék, sal
raid (<i>n.</i>)	ghazu	yūrish	aqin
rails	khuṭūṭ	'amūd-hā-yi-rāh-i-āhan	raī
	hadīdīyah		
railway	sikkat el-hadīd	rāh-i-āhan	démir yol, shamandefér, trén
railway station	maḥaṭṭah	maḥaṭṭah	iskélé, istasion

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
quarry (<i>n.</i>)	qarahānq	ma'dan, maqṭa'	mā'dān d-kīpī
quarter (part, <i>n.</i>) (of town, <i>n.</i>)	chorrort (mas) tagh	chārik, chwārik	chārāg
quarter (<i>v.</i>)	degħavorel, pnagetsnel	maḥallat manzil dā	māhal mu'méré, mus- kenné
quarter-master	zorabed	nāzīré ma'- askar, mudīr umuré 'as- kariya	
quay	qarap	askalah	askalah
question (<i>n.</i>)	hartsoum	pirsyār, su'āl	mbāqārtā
quick quickly	arak, shdab shdabav, shoudov	zū, sevek, gurj zū	qalūla qalūla
quiet keep quiet! (<i>imper.</i>)	handard lrré, hantard getsir	hādī, sākit besakkina, ḥarak na-ka (movement)	nīkha, hidya shlī, shtūq
quilt quinine	vermag qnaqina	laḥéf, urghān kanakīna, kinīna	laḥéfa kīnākīnā
rabbit	djakar, nabas- dag	kerwishk, kargū	kerwish
race (horse, <i>n.</i>)	tziarshav	aşl (lineage); bāz	rikhtā
race-course	asbarez	musābaqa	maidān
radish raft	poghg lasd	turp, fījl, pōl kalak	pil'ā kalak
raid (<i>n.</i>)	asbadagoutiun	<u>kh</u> āra, ghazū	ghazu
rails	tsang, vanta- gabad		
railway	yergatoughi	rīā pāpōré	ūrkhā d-prizla
railway station	gayaran		

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
rain (<i>n.</i>)	maṭar	bārān	yaghmūr
raisins	zabīb	kishmish	quru uzum
ram (<i>v.</i>)	ṣudam, yaṣdim	kūbīdan, kūb	basmaq
range	masāfah	āmāj, masāfat	atim, menzil
(firing distance)			
rank (position, <i>n.</i>)	ritbah	daraja, rutba, rutbé jāh	
rarely	nādir, qalīl,	nādiran	nādiran, az
rat	jurēdī (<i>pl.</i> jurē- diyah)	mūsh-e buzurg	iri sichan
react	qara, yaqra	khāndan, khān	oqumaq
ready	ḥādhir	āmādeh, ḥāzir	hāzir
rear	wara, akhīr	‘aqab	géri, arqa
rearguard	mu’akhkhar el-‘askar	‘aqab-i-lashkar	dumdār
reason (cause, <i>n.</i>)	sebeb (<i>pl.</i> as- bāb)	jehat, mūjib, sabab	sébéb
rebel	‘āṣī (<i>pl.</i> ‘āṣiyīn)	yāghī	asi, zorba
rebellion	thōrah	tughyān	‘iṣyan, tughyān
receipt	wuṣūl	qabz-e rasīd	maqbus sénédi
receive (<i>v.</i>)	akhadh, yā’ khudh	giriṭtan	almaq
reckless	ṭāyish, jasūr	bī-parwā, bī-i’tinā	jesūr, yigit
recoil (of gun, <i>n.</i>)	rafsah	lagad zadan	géri-tépish
recommendation	tawṣīyah (letter)	sifārish	tavsiyé
reconnoitre	keshshef; jesses (of espionage)	istikshāf kardan	keshf étmék
recruit	‘asker jadīd	sarbāz-i-tāzeh	yēni qur‘a, ‘ajami (néfér)
red	aḥmar	qirmiz, surkh	qirmizi
reed	qaṣbah, bardī	nai	qamish

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
rain (n.)	antzrev	bārān	miṭra
raisins	chamich	maiwīzh, keshmish	kishmishtā, yabbishé
ram (v.)	khoy		
range (firing distance)	asparez, michots	hangau, masā- fah	masāfa, qyās
rank (position, n.)	gark, badiṽ, astidjan	martabah, qadr	derghā
rarely	toun-oureq, sagav-oureq	bkémāhī, nā- diran	nādiran, bkém- āūtha
rat	medz moug	mishk mazin	
read	gartal	khwāndin, khwinin	qrélé
ready	badrasd	hāzir	hādhir
rear	hedguys, ye- devn	dūmāhī, lapāshé	l-bathra
rearguard	verchabah (zorq)	pāshé 'askaré	kharayūtha d-askar
reason (cause, n.)	badjar, nbadag	sabab	sābāb
rebel	absdamp, em- post	'āsi	yāghī
rebellion	absdampoutiun	aṣāwat, zorba- dārī	khiyānātūthā
receipt	engalakir	gahisht, wuṣūl	qubz
receive (v.)	entounil, sdanal	qabūl kirin	mqābil
reckless	anhok	jasūr, béparwa	jasūr
recoil (of gun, n.)	engrgil, yed tarrnal	bar-pāsh hātini	rapṣā d-topang
recommenda- tion	hantznararou- tiun	tauṣiyah, sipārtini	
reconnoitre	shrchil, khou- zargel	kashf kirin, jāsūs kirin	
recruit	norahavaq zorq	'askar nū	nazāma khātha
red	garmir	sōr, āl	smōqa
reed	yeghek, srink	qamish, chīq	zīlā, piṣā

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
refugee	shāri	firārī	muhajir
refuse (<i>v.</i>)	rafadh, yarfadh	inkār kardan, kun	istémémék
regiment	ālai	fauj	ālāi
regret (<i>v.</i>)	te'essef, yete'essef	afsūs khurdan, khur	té'essuf étmék
regular (soldier)	nidhāmī	sarbāz-e nizām nizāmi	
regulation	qānūn (<i>pl.</i> qawānīn)	qānūn, qā'ideh	nizām, usūl
reinforcements	imdād	madaḍ, qu-shūn-i-tāzeh	imdād, istinādāt
reins	suyūr, 'inān	'inān	gém qāyishi, dizgin
relations (kindred)	qarāyib (<i>sing.</i> qarīb)	qaum-u khīsh	khisimilar, aqriba
release (<i>v.</i>)	aṭlaq, yuṭliq or fekk, yafukk	rahānīdan, rahān	salivérmék
reliefs	tebdilāt	madaḍ	tébdilāt
religion	dīn	mazhab	din
remain	baqa, yibqa dhall, yadhall	māndan, mān	qalmaq, durmaq
remember	tedhekker, yetedhekker	yād dashtan, dār	khātirlamaq, onutmamaq
remittance (money)	hawālah	vajh-e firis-tāda	hawālih, tah-wil, politsha
rent (<i>n.</i>)	ījār, karwah	kirāya	qira
repeat	kerrer, yukerrir	takrār kardan, kun	tékrār söilémék
reply (<i>n.</i>)	jawāb	javāb	jevab
report (<i>v.</i>) (official)	qerrer, yuqarrir	iṭṭilā' dādan, deh	taqrīr étmék, ishāré étmék, khabervérmék
report (<i>n.</i>)	taqrīr	iṭṭilā'	taqrīrāt
representative	wakīl (agent)	namāyanda, vakīl	vékil

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish</i>	<i>Syriac.</i>
refugee	pakhesdagan	muhājir, dak- hīl	
refuse (<i>v.</i>)	merzhel	qabūl nākir	la qbillé, rfiḏlé
regiment	zorakount		ālai
regret (<i>v.</i>)	tsavil, apsosar	asaff kir, tengī	m'usūflé
regular (soldier)	ganonavor (zork)	'askar nazāmī or khālis	'askārāyā
regulation	gark, ganon	qānūn	qānōna
reinforcements	nor uyzher	imdād, hārī	madaḏ
reins	yerasan, santz	lighāu	lēghéma
relations (kindred)	azkaganner	khizm, ahl	khizmé
release (<i>v.</i>)	artzagel	āz kir, berdān	'ewedhlé āza
reliefs	zoravik, baha- gapokhoutiun zorats	isāi, hār, hāwār	hāwar, 'aun
religion	gronq	dīn	tōdīthā
remain	mnal	māin, rāwastin	pishlé
remember	hishel	labīr hātin	īthélé l-bālé, tkhéré
remittance (money)	trami pokhana- tsoum	amānat, tas- līm ḥaq	
rent (<i>n.</i>)	vartzq	kirā, kiré	kirī
repeat	grgnel	takrār kir	tnélé
reply (<i>n.</i>)	badaskhan	jawāb	jūwāb
report (<i>v.</i>)	lour dal, deghe- gakrel	iqrār kir	ewedhlé iqrār shidhlé
report (<i>n.</i>)	deghegakir	taqrīr	iqrār, sāhdū- tha
representative	nergayatsout- sich, pokha- nort	wakīl, nā'ib	wakīl

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
republic	jamhūrīyah	jumhūr	jumhuriyét
repulse (<i>n.</i>)	difā'	difā'	maghlubiyét (defeat)
request (<i>n.</i>)	ṭalbah, istid'ā	khāhish	rija
reserve (military, <i>n.</i>)	radīf	radīf	rédif, ihtiyāt
reservoir	hōdh	āb-ambār	khazna, sarnij
resignation	isti'fā	isti'fā	isti'fa
resistance	muqāwamah, difā'	muqāwameh	muqāvéme
resolute	muşirr, thābit, 'āzim	bā 'azm	sābit qadém, jesūr
respect (<i>n.</i>)	i'tibār	ihtirām	hurmét
rest (<i>v.</i>)	istarāh, yastariḥ	ārāmīdan, ārām	istirāhat ét- mék
restaurant	sufrahkhanah, loqandah	āshpaz-khāneh	loqanda yémékkhāné
result	natījah	natījeh	nétijé
retreat (<i>n.</i>)	insihāb	'aqab nisha- stan	géri chikilish, rij'at
retreat (<i>v.</i>)	insahab, yansahib	'aqab raftan, rau	géri chikilmék, rij'at étmék
return (<i>v.</i>)	reja', yirja'	bāz āmadan, āi	dönmék, géri gélémék, avdét étmék
reveillé (<i>n.</i>)	yāt burasī (Turkish)	būq-e bīdārī	yat burasi
revenue	wāridah	māliyāt, irtifā'	irad varidat
Revenue Department	Idārah māliyah	Idāra-ye māli- yāt	Idāré-i-maliyé
reverse (<i>n.</i>)	'aks (opposite)	shikast	'aqs
review (troops, <i>n.</i>)	munādharah	sān-bīnī	résmi géchid

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
republic	hanrabedou- tium	jamhūrīyah	jamhūrīyā
repulse (<i>n.</i>)	yemghel	daf', țard, ravāndini	mūbșertā
request (<i>n.</i>)	khntirk	darkhāz, mu- rād, țalab	mațlab, bā'ūtā
reserve (military, <i>n.</i>)	bahesd, bahes- dazor		rédif
reservoir	chrampar, ava- zan	hauz, sārinj	hāwūz
resignation	hrazharoum	isti'fā, 'azl	rāpétā d-īdā
resistance	timatroutium		zakhmūtha, klāya
resolute	anveher, has- tadamid	sābit, ba'azm	thābit
respect (<i>n.</i>)	medzaranq	ħurmat, ābrū, sharm	īqārā
rest (<i>v.</i>)	hank-stanal	isāi or tanā or askān, bū	nikhlé
restaurant	jasharan	lokanda	lokanda,
result	hedevanq, yelq		natīja
retreat (<i>n.</i>)	nahanch	lapisht chōiné	izāla l-bathra
retreat (<i>v.</i>)	nahanchel	lapisht chōn	izellé l-bathra
return (<i>v.</i>)	veradarrnal	wagariān, dā- hātin	d'ééré
reveillé (<i>n.</i>)	artentsir ! yelir	būrī, tanbīh	mōrīshā
revenue	yegamoud, has	taħșilāt, wāridāt	kherj d-malkū- thā
Revenue Department	Yegamoudi Bashdonaran	Taħșilāt mā- mūrī	Wazirūthā d-kherj
reverse (<i>n.</i>)	tzakhoghanq	hazīmat, shik- astī, ravāndī	bașārūthā
review (troops, <i>n.</i>)	veraqqnel, qqnatadel	sardī 'askar	yūkhāmā

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
revolution (revolt)	thōrah	thaureh, haya- jān	tehavvul
revolver	warwar	shīsh-lūleh	alti-patlar, révolvér
rheumatism	rīḥ	dard-i-mafāṣil	yél
rib	<u>dhal'</u> (<i>pl.</i> <u>dhulū'</u>)	ustukhān-i- pahlū	qaburgha
rice	timmen, shileb	birinj	pirinj
rich	ghanī, zengīn	tawāngar, mutamauwal	zengīn
ride	rekeb, yirkab	suwār shudan, shau	binmék, āt ilé gitmék
rider	khayyāl	suvār	atlı
riding-horse	ḥiṣān er- rukūb	asp-i-suwārī	binék āt, āt
rifle	tufkah, mātli	tufang	tufénk
rifleman	tuffāk	tufangchī	silah-endaz
right	yimna, yamīn (right hand); tammām (correct)	rāst	sāgh (right hand); doghru (straight)
right away	yallāh	birau ! bis- mi'llāh !	doghrudañ- doghruya
ring (finger, <i>n.</i>)	maḥbas, khā- tim (seal)	angushtar	yüzük
ripe	mustawī	rasīdeh, pukhteh	ölmush
river	shāt, shatt, nahr (small)	rūd-khāneh	néhir, sū, chai
road	darb, ṭarīq	rāh	irmāq yol
road (camel)	ṭarīq el-jimāl	rāh-i-shutur	dévé yolu
road (mule)	ṭarīq el-baghāl	rāh-i-qātir	qātir yolu
road (metalled)	ṭarīq min ma'dan	shōseh	shōsé
road (unmetalled)	ṭarīq wa'ir	rāh-i-wa'ir	'ādi yol, 'araba yolu

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
revolution (revolt)	heghapokhou- tiun, absdam- poutiun	‘aşāwat qarpī- nat	‘iṣyān
revolver	vetsharvadzian	warwar	warwar
rheumatism	rhomatism, vosgratsav		
rib	goghq	parsū, parasū	parasūwa
rice	printz	prinj	rizza
rich	harousd	daulamand, zengīn	‘attīra, daula- mand
ride	tsiavarel hedznel	suwār bū	rkulé
rider	tzi hedzogh	suwār, khay- yāl	rakāwā
riding-horse	hedzelatzi	aspé suwārī	sūsa d-raka- wūtha
rifle	hratsan	tufak, tfeng	tfakta
rifleman	hratsanagir	tfenkjī	yamīna
right	ach (right hand); oughigh (straight)	rāst	(right hand); tūpangchi drest
right away	on arrach ! yalla !	harra! birau!	sī qlō’!
ring (finger, <i>n.</i>)	madani	hangustir, gōstirik, amuswān	‘īziqthā
ripe	hasoun	gehīa, gahish- tū, chébīa	bshīla
river	ked	āv, rūbār	néhra, shaṭṭa
road	janabar, oughi	rré, riā, rraiga	ūrka
road (camel)	jampa		
road (mule)	oughdi jampa		
road	chorii jampa		
(metalled)	khjoughi, shose		
road	hasarag jampa		
(unmetalled)			

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
robber	ḥarāmī (<i>pl.</i> ḥarāmīyeh)	duzd	khirsiz
robbery	sirqaḥ, teslīb	duzdī	khirsizlik
rock (<i>n.</i>)	ṣakhr (<i>pl.</i> ṣukhūr)	sang	qaya
rocky	muṣakhkhar	sang-lākh	qayali
roof	saṭḥ, saḡf (ceiling)	bām	dām
room	gubbeh, ōdhah	ūtāq	oda
root	ʿirq	bikh	kük
rope	ḥabl (<i>pl.</i> ḥibāl)	rīsmān	ip, hālat (cable)
rotten	fāsid (smelling), kharbān	pūsīdeh	chürük
rough	khashin	durusht, zibr	puruzlu, sért dalghali (sea)
round (<i>adj.</i>)	mudawwar	mudauwar, gird	yuvārlaq, déyirmi
row (<i>v.</i>)	jedhef, yijdhaf	pārū zadan, zan	kürék chékmék
rubbish	zabālah	ḵhas-u khā- shāk <i>or</i> khāk- rūba	supuruntu
rudder	sukkān	sukkān	dumén
ruddy	aḥmar	qirmizī, surkh	qizil
rug (<i>n.</i>)	zūliyah	farsh, qālīcha	kilim, kéché
(for prayer)	sajādah	jā-namāz	sejjadé
ruins	kharābāt	wairānhā	vīrāné, ören
run	jara, yijrī	dawīdan, dau	qoshmaq
rushes	qaṣab	nai	qamish
Russia	Rūsīyah	Rūs, Urūs	Rūsya
Russian	Muskōfī	Rūsi	Moskov, Rūsyaīli

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
robber	kogh, avazag	diz, jarda, mughlāchī	gīnāwā
robbery	koghoutiun, avazagoutiun	dizī	gīnāwūthā
rock (<i>n.</i>)	zhayrr	bar, sūg, git	képā or kīpā
rocky	zhayrrayin		
roof	daniq	sarbān, sar- khāné	biqarshé, saqaf
room	seniag	manzal, ōda	ōda, manzal
root	armad	rīh, kok	aşl, qāra
rope	baran, chvan	waris, bāng	khaula
rotten	ptheadz	raziā, pīs	spīsa, serya
rough	goshd	zbīr	lā randa
round (<i>adj.</i>)	glor	mudauwar, girover, khirr	mudauwar, glōla
row (<i>v.</i>)	thiavarel		
rubbish	avellsoug; zibil (Turkish)	khār, mīrdār	pūshikā
rudder	teg	dunbāl, pishté dūrmān gamī	
ruddy	garmrorag, garmrakuyin	şōr, qīrmizī	smōqa
rug (<i>n.</i>)	basdar	farsh, mārsha, khālī bārrik	
(for prayer)	(<i>no such thing used except by Moham- medans</i>)	farsh, sajjādah	khālīchā
ruins	averag	kharābah	kharāba
run	vazel	ravī, ling dā	‘riqlé
rushes	hartzagmounq, khoyanq	chīqa	qanyé
Russia	Rousia	Urūs, Misqōf	Misqof
Russian	Rousiatsi, Rous	Misqōfī, Urūsī	Misqofāya

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish</i>
Sabbath	sebt	ṣabt	pazar-günü
sack	kis (small) ; gonīyah (large)	juwāl	torba
sacred	muqaddas	muqaddas	muqaddes, shérif
sad	ḥazīn	ghamgīn	mükéddér, mahzūn
saddle (n.)	serej	zīn	éyér
saddle (v.)	serej, yisraj	zīn kardan, kun	éyérlémék, éyér urmaq
saddlebag	khurj	khurjīn	heibé
safe (adj.)	amīn	bi-salāmat	sāgh
sailing-vessel	safinah, mahailah	kashtī-yi-bādī	yélkén gémisi
sailor	mellāḥ ; khalasī (on river steamer)	kashtī-bān, mallāḥ	gémiji
sails	shuru'	bād-bān, shirā'	yélkénlér
salary	ma'āsh	mavājib	ma'ash ; āliq (monthly)
salt	milḥ	namak	tuz
salute (n.)	temennī ; ta'dhīm (milit.)	taḥīyeh, salām	selām
salute (v.)	sallam, yusallim	salām kardan, kun	selāmlamaq
sally out (v.)	kharaj 'ala, yakhruj 'ala	khārij shudan, shau	chiqish étmék
same	wāhid, ferd shīkl	hamīn, barā- bar	bir, farqsiz, 'aini
it is all the same	mā yukhālif	hamīn-ast	ikisi bir
this is the same as that	hādha mithl dhāk	īn bā ān yakīst	ikisi bir
sand	raml	rīg	qūm

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
Sabbath	(Sunday) Giragi; (7th day = Saturday) Shapat	Sabt	shabtā
sack	barg, dobrag	juwāl, kīsā	kīsa
sacred	sourp, srpazan	ḥarām, mu-qaddas	qūdīshā
sad	dkhour	dāmāi, dilṣōtī, khamīn	ghabīna, pshīma
saddle (<i>n.</i>)	thamp	zīn	sarga
saddle (<i>v.</i>)	thampel, hamedel	zīn kir	msūreglé
saddlebag	bayousag, khourjīn	khurjīn	pāshazīn, khurjīn
safe (<i>adj.</i>)	abahov	amīn, panā	salāmal
sailing-vessel	arrakasdanav		
sailor	navasti	mallāh, gamīchī	gamīchī
sails	arrakastq		
salary	toshag, vartzq	ḥaq, haiv, māhngāna	mūwājib
salt	agh	khwé	melkha
salute (<i>n.</i>)	voghchuyn	salām, selāv	shlāma
salute (<i>v.</i>)	voghchounel	selāv dā	drélé shlāma
sally out (<i>v.</i>)	khoyanal, hartzagel	zhdarvā hāt	npiqlé barāyé
same	nuyn	wak, nazīr	mukhdaigid
it is all the same	nuynn e	har au bukh-waya	āwa bigiāné
this is the same as that	jisd ador bes e	au wak awā	ādhī mukh-daigid ādhī
sand	avaz	khīz, raml	khīzé, 'epra

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
sandbank	hāwi, ramli, jurf	pushte-yi-rīg	sighliq
sandal	na'al (<i>pl.</i> na'āl)	na'l, chāruq	chariq
sandy	ramalī	rīgī	qūmlu
Saturday	Yōm es-sebt	Shambeh	Jum'a-értési
saucepan	ṭawah	digchēh	ténjéré
saucer	ṣaḥn, mā'ūn	na'lbaķī <i>or</i> nalbaķī	finjan tabaghi
sausage	baṣṭarmah	sāsīsam, char- ghanda, <i>or</i> rū- da-qe āganda	sujuq (<i>dry</i>); bumbar (<i>fresh</i>)
save	khallas ; yukhallis (<i>rescue</i>)	rahānīdan, rahān <i>or</i> najāt	qurtarmaq
saw (<i>n.</i>)	minshār	dādan, deh arreh	déstéré
say	gāl, yagūl	guftan, gūi	söilémék, dé- mék
I say	ana agūl	mī-gūyam	déyorim
thou sayest	inta tagūl	mī-gū'i	déyorsin
he says	hūa yagūl	mī-gūyad	déyor
we say	iḥna nagūl	mī-gū'im	déyoriz
you say	intu tagūlūn	mī-gū'id	déyorsiniz
they say	hum yagūlūn	mī-gūyand	déyorlar
I shall say	ana agūl	khāham guft	déyéjéyim
I said	ana gult	guftam	dédim
scales (<i>balance</i> , mizān <i>n.</i>)		pilla, kiffa	térāzi, mizān
scarcely	bil-kād ; bi-sa'ūbeh (<i>with diffi- culty</i>)	bi-dushwārī	nādiran, hé- man, güch hāl ilé

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
sandbank	avazap, avazathoump		
sandal	drekh	kālik, rashik, şōlī chārōkh	
sandy	avazod		
Saturday	Shapat	Shambā, Shāmū	Yauma d-shabtha
saucepan	san, aman	qāzān, tanjūra	distītha, qidhra
saucer	kavati aman	zhīrpiāla, bin- tās, āmān	bashqāp d-steikān
sausage	yerchig	māambar, muḥshī	
save	prgel	khalāş kir	mkhulişlé
saw (<i>n.</i>)	sghots	harrek, mashār	masarta, min- shār
say	usel, asel	baizhin, gōtin	īméré
I say	yes g'asem <i>or</i> g'usem	az dabaizhim	kimrin
thou sayest	tou g'ases <i>or</i> g'uses	tū dabaizhé	kimret
he says	an g'ase <i>or</i> g'use	au dabaizhet	kīmer
we say	meng g'asenq <i>or</i> g'usenq	am dabaizhin	kimrōkh
you say	touq g'aseq <i>or</i> g'useq	hūn dabai- zhin	kimrūtūn
they say	anonq g'asen <i>or</i> g'usen	wān dabai- zhin	kimrī
I shall say	yes bidi asem <i>or</i> bidi usem	az dabaizhim	bid'amren
I said	yes asetsi <i>or</i> usi	ma gōt	īmērī
scales (balance, <i>n.</i>)	gshirr	terāzūn, shīn	māsāthā
scarcely	haziv	nādiran, bkémāhī	nādiran

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
scatter	shettet, yushettit	pāshīdan, pāsh	dāghitmaq, sachmaq
school	medresah, mekteb	maktab, mad- raseh	méktéb
scissors	maqass	miqrāz	maqass
scout (<i>n.</i>)	kashshāfah (<i>pl.</i>) ; şab- bārah (<i>pl.</i>)	ṭalāya-dār	izji, keshaf
screw (pro- peller)	parwānah	charkh	isqrū
sea	baḥr	daryā	déniz
seal (stamp, <i>n.</i>)	muhr	muhr	muhr
sealing-wax	lukk	lāk	muhr-bal- mumu
searchlight	nūr barqī	chirāgh-i- barqī	késhf-i-ziyā
season	faṣl, mūsīm	faṣl	mévsım
sea-wall	musannāyah		déniz rikh- témé, dalgha qiran
second (num- ber)	thānī	duvum	ikınji
secret (<i>n.</i>)	sirr (<i>pl.</i> asrār)	sirr, rāz	sirr
secret (<i>adj.</i>)	sirrī	sirrī	sirr, gizli
secretary	kātib (<i>pl.</i> kuttāb)	dabīr, kātib	kyātīb ; sirr kyātibi (private secretary)
secretly	sirran, khufya- tān	makhfī, panhān	gizli
security	emniyah ; kafā- lah (pledge)	amān	emniyét
see	shāf, yashūf <i>or</i> ra'a, yara	dīdan, bīn	görmék

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
scatter	tsrvel	blāu kir, wa- rāndin	mburbizlé
school	tbrots	maktab	madrāsah
scissors	mgrad	miqāsh	miqqaş
scout (<i>n.</i>)	ted, bahaban	jāsūs	gashōsha
screw (propeller)	bdoudag	burghī, charkh	burghī, charkh
sea	dzov	baḥré, daryā	yāma
seal (stamp, <i>n.</i>)	gniq	muhr, mūr	mōhr
sealing-wax	gnqamom	lak	lak
searchlight	lousakhuyz (parosneren yev naveren artzagvadz khouzargou luys)		
season	yeghanag	faşlé şalé	shukhlāpa d-shāta
sea-wall	dzova-badnesh		
second (number)	yergroort	dūi, dūānī, sānī	tréyānā
secret (<i>n.</i>)	kaghdniq	sirr, penhānī	rāza
secret (<i>adj.</i>)	kaghdni		
secretary	qartoughar, krakir	kātib	kātiba
secretly	kaghdnapar	bdizī, zhépānī	b-rāza, b-ṭushwa
security	abahovoutiun, yerashkhavou- routiun	amān, pan- hānī, amniat	iltizām, salā- matūthā
see	desnel	dītin, chāu pāi kir	khzélé

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
seek	dawwar 'ala, yudawwir 'ala or fettesh, yufettish	justan, jū	aramaq
seize	kadh <u>dh</u> , ya- kud <u>dh</u> or lezem, yilzam	giriftan, gīr	zabt étmék, tūtmaq, girift étmék
self	nefs (<i>pl.</i> nufūs)	khud, khīsh	kéndi
sell	bā', yabī'	furūkhtan, furūsh	satmaq
semaphore	simafor	ishāreh namā'i	sémafor
send	ba'ath, yib'ath or arsal, yursil	fristādan, frist	göndérmék, irsāl étmék
sentry	nōbachī (<i>pl.</i> nōbachīyah)	qarāwul, pāsbān	nōbétji
separate (<i>trans.</i>)	farraq, yufarriq	tafriqeh kar- dan, kun	ayirmaq
separately	airī	judā-judā	airi airi
sepoy	'asker hindī	sipāhi-ye hind	sipahi
September	Ailūl	Mihr-māh, Ailūl	Eilūl
sergeant	chāwūsh	wakīl	chāwūsh
sergeant-major	bāsh chāwūsh	vakīl-e avval	bash chavush
servant	khādim (<i>pl.</i> khuddām)	naukar	hizmétji
serve	khadam, yikhdam	khidmat kar- dan, kun	hizmét étmék, ishini görmék
settle (an ac- count)	sedd, yasidd	ta'diya namū- dan or kār- sāzī kardan	hissablashmaq
sew (<i>v.</i>)	khayyat, yukhayyit	dūkhtan, dūz	dikmék

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
seek	pntrrel	taftîsh kir, pé garriân	mputishlé
seize	prnel	girtin	erelé
self	inqn	khwa, bkhwa	begiân (<i>with pronouns</i>)
sell	dzakhel	ferôhtin, feroshtin	mzûbenné
semaphore	tzaynadar, tzaynapogh (kortzig vorov navabedn g'khosi)		
send	ghrgel, ou- ghargel	henârtin, shândin	mshûdéré
sentry	bahnort	naubachî	naubachî
separate (<i>trans.</i>)	anchadel, pazhnel	judâ or jiâ kir, preshlé pishirândin	
separately	zad zad	pârcha-pârcha, b-prîshûthâ yak-yak, judâ judâ	
sepoy	zinvor hntgas- tani	sipâhî, 'askar	râjâlâ
September	Septemper	Ailûl	Îlul
sergeant	hisnabed	châwîsh	châwish
sergeant-major	hisnabed	wakîl bâshî, châwîsh	châûsh d-tâ- bur
servant	dzarra, sbasa- vor	khulâm, nâu- ker	ghulâma khâ- dim
serve	dzarrael, sbasavorel	khizmet kir	khdimlé
settle (an ac- count)	hashiv vdjarel	hisâb kirin, haq dâñ	qâté
sew (<i>v.</i>)	garel	dîrûn, dûrân- dîn	khetlé

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
sextant	sextant	ušturlāb	sextant
shade (<i>n.</i>)	<u>dh</u> ul, fē	sāyeh	gūlgé, sāyé
shake	ḥarrak, yuḥar- rik <i>or</i> nafa <u>dh</u> , yanfudh	takān dādan, deh	sārsmaq, salla- maq
shallow	gēsh, (moi) qalīl	pāyāb	sigh
shame (<i>n.</i>)	‘aīb	sharm	hijab, ayib
shave (<i>v.</i>)	zēyyin, yuzēy- yin	tirāshīdan, tirāsh	trāsh étmék
sheep	ghanam	gūsfand	qoyun
sheet (bed)	charchaf	chādar	charshaf
sheet (of paper)	warqah	varaq	tabaqa
shell (<i>n.</i>)	gulleh (<i>pl.</i> gulel)	khumpareh	mérmi, qum- bara
shell (<i>v.</i>)	<u>d</u> harab bi-tōp, yad <u>h</u> rab bi- tōp	khumpareh an- dākhtan, an- dāz	qumbara atmaq
ship	markab	kashtī, jahāz	séfīné, gémi
shirt	qamīš; thōb (outer shirt)	pīrāhan	gömlék
shoal	shelhah	dasta	sigh yer, sighliq
shoe (<i>n.</i>)	qandarah, papūsh	kafsh, pīneh	papush, qun- dura
shoe (<i>v.</i>)	na‘al, yuna‘il	na‘l band kar- dan, kun	na‘alamaq
shoot	rama, yarmī <i>or</i> <u>d</u> harab bi raşāş, yad <u>h</u> rab	gulūleh an- dākhtan, an- dāz <i>or</i> tīr an- dākhtan, andāz	tufénk atmaq
shop	dukkān (<i>pl.</i> dukākīn)	dukkān	dükyān
shore	sāḥil	kinār, sāḥil	sāhil, sū kénāri

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
sextant	sextant, angiunachap		
shade (<i>n.</i>)	shouk, sdver	sī, keresī	ṭella
shake	tsntsel, sharzhel	takāndin, ju- māndin, we- shāndin	npīšlé
shallow	dzandzagħ	borr	borré, dūktha di-psa'a
shame (<i>n.</i>)	amot	sharm, ruswāi, hishmat	'aibā
shave (<i>v.</i>)	adzilel	tirāsh kir, kūr kir	gré'lé
sheep	vochkhar	méh, paz	'erba
sheet (bed)	savan	jājīm, char- chaf	ghatā, jājim
sheet (of paper)	tert	kāghaz	tābāqā
shell (<i>n.</i>)	rroump		gunbīlta d-ṭōpé
shell (<i>v.</i>)	rrmpaharel		
ship	nav	gamī, markab	markwa
shirt	shabig	kirās	südrā
shoal	tzgneram	jamā'at, gurūh (crowd); na- kūr, na-qōl, bōrr (shallow)	qumsāl
shoe (<i>n.</i>)	goshig	ṣōl, pélāv, na'l	ṣāulé, na'la
shoe (<i>v.</i>)	baydel, nalel	na'l kir	mnu'ellé
shoot	kndagaharel, zarnel	āvītin, taqān- din	twéré nīshan
shop	khanout, krbag	dikkān	dikkāna
shore	ap, yezerq	néziké āvé, sā- ḥil	siptha d-māya

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
short	qaṣīr	kūtāh	qissa
shot (act)	ramyah, chēlah	tīr, gulūleh	qurshun, sachma
shot (bullets)	sechem		
shoulder	kitif (<i>dual</i> kitifēn)	dūsh	omuz
shout (<i>v.</i>)	ṣāh, yaṣīh	bāng zadan, zan	baghirmaq
shovel (<i>n.</i>)	mijrāf	pārū	kürék
show (<i>v.</i>)	shawwaf, yu- shawwif; bēy- yen, yubēyyen (prove)	namūdan, numā	göstérmék
shrapnel	shrapnel	shrapnel	shrapnel
shrine	mazār (place of visitation)	mazār	ziyāret
shut (<i>see close</i>)	sedd, yasidd	bastan, band	qapamaq
sick	marīdh, waj'ān	bīmār, nā- khush	khasta, keifsez
sickle	menjel	dās	oraq
side	jānib, ṣōb	pahlū	yān, jānib
siege	muḥāṣarah	muḥāṣareh	muḥāséré
sieve	mankhal, gharbāl	ghirbāl	élék, qalbur
sight (of gun)	nēshengah	nishāngāh	nishān-gyāh
signal	ishārah	ishārat	ishārét
silent, to be	seket, yiskut	khāmūsh shu- dan, shau or sākit shudan, shau	sūs lmaq or sukūt étmék
silting	radm, dihlah	gil-band	qum vé cha- mur séddi
silver (<i>adj.</i>)	min fidhḍah	nuqrā'ī	gümüş
silver (<i>n.</i>)	fidhḍah	nuqreh	gümüş

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
short	garj	kurt	kerya
shot (act)	harvadz, kndag	şachma, rişās	gunbilta, şach- ma
shot (bullets)			
shoulder	ous, thigounk	mil, pîl	rûsha
shout (<i>v.</i>)	kochel, tsayn dal	dang <i>or</i> hāwār kir, kâlin	m'uyitlé, şrekhlé
shovel (<i>n.</i>)	thiag	pārû, hestiv	rôshta, marra
show (<i>v.</i>)	tsuyts dal	nîshân dâ	mukhzélé, mukhwélé
shrapnel	shrapnel (pegorq bay- thogh kndagi)		
shrine	khoran	mazâr, ziârat	ziârat
shut (<i>see</i> close)	kotsel, pagel	bestîn, kuch- ândin	ghleqlé
sick	hivant	nāsākh, nākh- wosh	kriha, nākh- wosh
sickle	mankagh	dāsik, manjal, turdās, dāsūla	maglā
side	goghm	teref, jānib	jānib, dipna
siege	basharoumn	hişār	hişār
sieve	magh	bézhing, hélik, tūlak, pāla	saridā
sight (of gun)	nshanatsuyts (hratsani)	nîshāngāh sipā	nîshangāh
signal	nshan, aztan- shan	nîshân	nîshan
silent, to be	lrrel, lourr mnal	dav girt, bé- dang bū	shtiqlé
silting	dghmalits	gilbānd	skāra
silver (<i>adj.</i>)	ardzathia		
silver (<i>n.</i>)	ardzath	zīv, zīw	séma

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
since (<i>prepos.</i>)	min	tā, az waqti keh	-dan béri(<i>suffix</i>)
since (<i>adv.</i>)	ba'ad		
since (because)	li-an, min hēth		
sinful	khāṭī	gunāhqār	gunahli
sing (<i>v.</i>)	ghanna, yug- hanni	āvāz khāndan, sarāyīdan	turku chaghir- maq
sink (<i>trans.</i>)	gharraq, yu- gharriq	gharq kardan, kun	bātirmaq
sink (<i>intrans.</i>)	ghariq, yaghraq	gharq shudan, shau	bātmaq
sir (to native)	effendim	āqā	effendim, agha
(to European)	sāhib	āqā, mūsqu	bey effendi, chélébi
sister	ukht (<i>pl.</i> akhawāt)	khāhar, hamshīreh	qiz-qardash
sit	qa'ad, yaq'ad; jeles, yijlis	nishashtan, nishīn	oturmaq
size	kubr	andāza	büyüklik
skilful	māhir	hunarmand, zaring	hünérli
skin (inflated)	garbah	mashk	tülüm, kélék
skirmish	munāwashah	zad-u khurd, qarāvulī	chérkha
sky	es-sema	āsmān	gök
slaughter (<i>n.</i>)	dhibh	kushtār	qirim
slaughter (<i>v.</i>)	dhebeh, yidhbaḥ	kushtan, kush	késmék, hélāk étmék
sleep (<i>n.</i>)	nōm	khābīdan	üyqū
sleep (<i>v.</i>)	nām, yanām	khābīdan, khāb	üyümaq
sleeve	kumm (<i>pl.</i> akmām), rudn	āstīn	kol
slow	baṭī; muta- 'akhkhar (of watch)	yawāsh	yavāsh
slowly	yawāsh, 'ala kēf	āhisteh	yavāsh yavāsh
small	ṣaghīr	kūchak	ufaq, küçük

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
since (<i>prepos.</i>)	horme hede	zhwakht	min
since (<i>adv.</i>)	minch		
since (because)	kanzi		min sâbâb
sinful	meghavor	gunâhkâr, khudân sūj	khiltânâ
sing (<i>v.</i>)	yerkel	istirân bézhin, bân kirin	zâmir
sink (<i>trans.</i>)	souzel, ungghmel		mughriqlé
sink (<i>intrans.</i>)	souzil, ungghmil	dabinda <i>or</i> bin âv chō	ghariqlé
sir (to native)	baron	khwâja, âgha	effendi
(to European)	baron	baig, bag	sâhib
sister	quyr	khushk, khung	khâtha
sit	nsdil	rûnishtin	itûlé
size	chap, hasag	mazînatî, gaurâî, qadar	gûrûthâ
skilful	jardar, hmoud	‘âqil, tézhfahm shâtîr, mâhir	
skin (inflated)	dig, barg	charm, ziqq	ziqqa
skirmish	tetev grriv	sharr	
sky	yerginq, ot	âsmân	rqî‘â
slaughter (<i>n.</i>)	godoradz		nkhâra
slaughter (<i>v.</i>)	godorel, sbanel	kûshtan, zabh	nkhéré
sleep (<i>n.</i>)	qoun	khawâ, khâu	shintha, dmâ- kha
sleep (<i>v.</i>)	qnanal	newestin	dmikhlé
sleeve	thev	bâl, hûchik	darpilta, brai- dhâtha
slow	gamats	pégirân, ya- wâsh	yaqûra
slowly	gamatsoug	yawâsh ya- wâsh	hédi hédi
small	poqr, manr	bechûk, hûr	zôra

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
smaller	aşghar	kūchaktar	daha küchük
smallpox	jidri	ābila	chichék 'illéti
smell (<i>n.</i>)	rīhah	bū	qoqū
smell (<i>trans.</i>)	ishtemm, yashtemm	bū kardan, kun	qoqlamaq
smell (to stink)	antan, yuntin	muta'affin shudan, shau	qoqmaq
smoke (<i>n.</i>)	dukhān	dūd	duman
smoke (to- bacco, <i>v.</i>)	sharab titen, yīshrab titen	tutūn kashī- dan, kash	tütün ichmék
smooth	mālis	şāf, hamwār	düz
smuggling	tehrīb	tahrīb az gum- ruk <i>or</i> az gum- ruk gurizān- dan	qachirma
snake	hayyah	mār	yilan
snow (<i>n.</i>)	thelj	barf	qār
so (thus)	hīchī	chunīn <i>or</i> in taur	böilé
so and so (<i>n.</i>)	fulān	fulān	flan
soap	şābūn	şābūn	sābūn
sock	jōrib (<i>pl.</i> juwā- rib)	jūrāb	chorab
soft	lēyyin	narm	yimushaq
soil (earth)	trāb	khāk	topraq
soldier	'asker	sarbāz	'askér
solid	qawī, jāmid	mujassam	métin, qavi
some	shwēya	qadrī	bazi
somebody	ferd wāhid	shakhsī	bir kimsé
something	ferd shē	chīzī	bir shei
sometimes	ba'dh el- awqāt	ba'zī auqāt, ahyānan	ba'zi kérré
somewhere	fi ferd makān	yak jā	bir yére, bir yérede
son	ibn (<i>pl.</i> benīn)	pisar	oghl
song	ghinā, naghmah	āwāz	türkü, sharqi

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
smaller	aveli poqr, poqrakuyn	bechūkter	besh zōra
smallpox	dzaghgakhd	hāwla, āwlik, khūrī	shalqū, khwā- tītā
smell (<i>n.</i>)	hod	behn, būen	rīkha
smell (<i>trans.</i>)	hododal, hod arnel	behin kir	shqillé rīkha
smell (to stink)	hodil	behin dā	īwellé rīkha
smoke (<i>n.</i>)	dzoukh	dūkāl, dūd	tnāna
smoke (to- bacco, <i>v.</i>)	dzkhel	tutun vakh- wārin	shtélé tutun
smooth	harth	sā, hulū	rakīkha
smuggling	abranq pakht- snel, maksa- nengoutiun	qachāgh	
snake	otz	mār	khūwi
snow (<i>n.</i>)	tziun	bafr	talga
so (thus)	aisbes, asang	waşa, wuşān	hātkhā
so and so (<i>n.</i>)	aisinch aininch	flānkas	pilān
soap	sabon	şābūn	şābun
sock	koulba	gōra, jūrāv	girwā
soft	gagough	narm	chalabī
soil (earth)	hogh	‘ard, ākh	‘uprā
soldier	zinvor	‘askarī	‘askarī
solid	amour	qāim	matīn, zarbāna
some	qich, mi qich, qani me, qich me	chand, hindik	khakmā
somebody	mege, vomn	kasak	khā nāshā
something	pan me	tishtik, tishkī	khā mendī
sometimes	yerpemn	jāreki, jārjār	khakma ga- hātha
somewhere	oureq, degh mi	b‘ardak	be-khdha dūk- tha
son	vorti	kurr, zārō	brōna
song	yerk	stirān	zmāra

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
soon	‘an qarīb, fī ‘awwal waqt, bil-‘ajel	zūd	chabuk, téz
sooner	gabl	zūttar	daha chabuq, daha érkén
sortie (<i>n.</i>)	khurūj, huj- mah	hamla-ye khurūj	khuruj, hujum
sound (<i>adj.</i>)	ṣaḥīḥ	sālīm	sāgh, saghlam
sound (noise)	ṣaut (<i>pl.</i> aṣwāt), hiss	ṣadā	sés
sounding (water)	ghumq el-moi	miqyās	isqandil étmési
soup	shorbah	āb-i-gūsht	chorba
sour	ḥāmidh	turush	ékshi
sour milk	leben	māst	yoghurt
south	jinūb	janūb	jénūb, qibla
southern	jinūbi	janūbī	jénūbi
south wind	shergī	bād-e janūb	jénubdan ésén ruzkiar
sow (<i>v.</i>)	zara‘, yizra‘	kāshtan	ékmék
spade	mishā, miḥfar	bīl	bél, kürék
spark	sharārah	akhgar, sharāreh	qighiljim, shéraré
sparrow	‘aṣfūr (<i>pl.</i> ‘aṣā- fir)	kunjishk	serché
speak	ḥaka yahkī <i>or</i> tekellam, yetekellam	guftan, gūi	söilémék
spear (<i>n.</i>)	ramḥ (<i>pl.</i> ar- māḥ)	naiza	gharghi, mizraq
specially	khaṣūṣan makḥṣūṣ	khuṣūṣan	bāshlija
specie	nuqūd	naqd	naqd, meskiu kiat
spectacles	mandharāt	ainak	gözlik
speed	sur‘ah, ‘ajalah	sur‘at	sür‘at

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
soon	shoud	zū	qalūla
sooner	aveli shoud	zūtir	būsh zōdā
sortie (<i>n.</i>)	hartzagoum (azadvelou)	hujūm	plaṭ ta le plāshā
sound (<i>adj.</i>)	arrogheh	sākh	sāghh salīm
sound (noise)	tzayn, hnehiun	dang	qāla
sounding (water)	dzovachapou- tium		
soup	abour	shōrba	shōrba
sour	ththou	tersh	khamūṣa
sour milk	madzoun	māst	masta
south	haraf	junūb, qiblat	junūb, taimna
southern	harafayin	ṭarefē qiblatē	
south wind	haravayin hov	bāē junūb	pōkhā témnayā
sow (<i>v.</i>)	tsanel, sermanel	tū āvitin, kil- āndin, chān- din	zārē
spade	prich, pah	bīal, bér, marr	māwal, rōshta, marra
spark	gaydz	prisk, chrisk, pāl	sharāritha
sparrow	jnjghong	chūkī, ma- luchka, chūlī	siprā
speak	khosel	gōtin, akhāftin	muḥkélé
spear (<i>n.</i>)	nizag	rūm	zergā, rūmḥa
specially	hadgabes	khuṣūṣan, ga- lagter	
specie	hnehoun tram	naqd, zīv	naqd
spectacles	agnots	ainekī, chā- wānk	chashmī
speed	arakoutiun	lazī, sur'at	sur'ah, qalū- lūtha

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
spend	şaraf, yaşrif ; enfeq, yunfiq	sarf kardan	sarf étmék, kharj étmék
spirits	‘araq	‘araq	rāqi
spoon	khāshūgal	qāshūq	qāshiq
spring (season)	rabī‘	bahār	ilk bahār
spring (of water)	‘ain moi	chashmeh	punar, cheshmé
spur	shābūr	mihmīz	mahmūz
spy (<i>n.</i>)	jasūs	jāsūs	jasus
squadron nautical)	firqah	daste-yi-kash- tiḥā-yi-jangī	donanma, filo
squall (wind)	<u>d</u> harbah	bād-i-tund	bora
square (<i>adj.</i>)	murabba‘	murabba‘	dört küshéli
stable	ṭōlah	ṭawīleh	akhur
staff (of army, <i>n.</i>)	arkān el-ḥarb	sar-kardagān- e qushūn	erkian-i-harb
stagnant (of water)	khāyis, wāgif	istāda	durghun, aq- maz
staircase	derej	nardbān, palleh	mérdivén
stalks (of millet or maize)	sāq	shākkeh	sāplar
stallion	fahl (<i>pl.</i> fuḥūl)	asp-i-nar	aighir, āt
stamp (postage, <i>n.</i>)	pūl	tambr	pul
stand (<i>v.</i>)	wagaf, yogaf or qām, yaqūm	istādan, ist	ayaqda dur- maq, dikilmék
star	nejmah (<i>pl.</i> nujūm)	sitāreh	yildiz
starboard	yamīn	rāst	sanjaq jiheti, sanjaq tarafi
hard a-star- board	tammam lil-yamīn		alabanda yali

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
spend	dzakhsel	kharj kirin	khārij
spirits	vokelits umpe- liq, oghi	‘araq	‘araq
spoon	ktal	kauchik, hask	maṭamta
spring (season)	karoun	bahār	bahār
spring (of water)	aghpiur	kānī	‘aina
spur	khthan, mtrag	pishīn	sqāṭa
spy (<i>n.</i>)	lrdes	jāsūs	jāsūsā
squadron (nautical)	koumardag ; dormigh (of battleships)		
squall (wind)	jich, aghaghag, potorig	bā mazin	karapéch
square (<i>adj.</i>)	qarragousi	chārgōh, mu- rabba’	murabba’
stable	akhor, kom	pāga, ākhūr	bikārē
staff (of army, <i>n.</i>)		arkāné ḥarb	
stagnant (of water)	ljatsadz (chour)	bé-ḥarakat, sākin, nā- hingivīn	
staircase	sandukh	pilakān, erde- vān salāl	simalta
stalks (of millet or maize)	tsoghoun	shākh, pāl	qōrma
stallion	krasd (mada- gakhantz)	fahl, tamāzalk	fahla
stamp (postage, <i>n.</i>)	namagatroshm	pūl	mārqa, tambr
stand (<i>v.</i>)	ganknel	rāwustan	qimlé, klélé
star	asdgh	stār, hassāra	kaukhwa
starboard	arrachagoghm navi	rāst	liamnē
hard a-star- board	ghegn tebi ach		

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
starvation (<i>n.</i>)	jū' ; mōt jū'	gurusnagī	ajliq
state (condition)	ḥāl (<i>pl.</i> aḥwāl)	ḥāl	hāl
station (railway)	maḥaṭṭah	maḥaṭṭah	mahatta (<i>in</i> Syria), iskélé, istasion
steal	bāq, yabūq	duzdīdan, duzd	chālmaq
steam	bukhār, ishtīm	bukhār	bughu, bukhār
steamer	markab bukhār, bākhirah	kashtī-yi-bukhārī	vapor
steel (<i>n.</i>)	fūlādh	pūlād	chélik
steel (<i>adj.</i>)	min fūlādh	pūlādī	chélik
steering-gear	ālat el-idārah		dūmén-ālétī
steersman	sukkānchī	dūmandū	duménji
stem (of ship)	ṣadr el-markab	pīshi-yi-jahāz	gémnin bashi
stern	akhīr el-markab	pusht-i-jahāz	gémnin qichi
steward	khādim		qamarot
stick (<i>n.</i>)	'aṣa, 'ūdah	chūb-i-dastī	deinék, sōpa
still (of time)	ila 'l-ān	hanūz, tā bi-ḥāl	dahā, henōz
stirrups	rikāb	rikāb	üzengi
stock (of a gun)	qundaq (<i>pl.</i> qanādiq)	kundeh	qundaq
stoker	nārī, waqqād	ādashī	vaporun atéshjisi
stomach	baṭn, ma'dah	shikam, mi'da	qarin, mi'dé
stone	ḥajar (<i>pl.</i> ḥijār)	sang	tāsh
stony	ḥajarī	sang-sār	tāshli
stop (<i>intrans.</i>)	wagaf, yogaf	istādan, ist	durmaq

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
starvation (<i>n.</i>)	ansvagoutiun, anotoutenné merrnil	birsîti, birchî, zhibirsâ mi- riné, girânî	kipnâ
state (condi- tion)	vijag	hâl	hâl
station (rail- way)	gayan, gaya- ran		
steal	koghnał	dizîn	gnûlé
steam	shoki	bukhâr	bukhâr, hau- hâra
steamer	shokenav		
steel (<i>n.</i>)	boghbad	pûlâ	pôladh
steel (<i>adj.</i>)	boghbadia		min pôladh
steering-gear	sharzhich kortziq, aniv		
steersman	ghegavarich	dumanchî	dûmânchi
stem (of ship)	klkhadzayr (navi)		
stern	verchadzayr (navi)		
steward	ndes, sbasavor (navi)	khâdim, khiz- matkâr	ghulâma
stick (<i>n.</i>)	kavazan	dâr, gopâl	qatta
still (<i>adv.</i>)	dagavin	hatta nuhâ	hul dahâ
stirrups	asbantag	auzûm, zengî	zangûl
stock (of a gun)	goth (bratsani)	qundâkh	qûndâkha
stoker	navi-gragarar		
stomach	porr, stamox	zik, mâda	ma'dah, kâsa, istûmkâ
stone	qar	bar	képâ
stony	qarod		mâri kîpi
stop (<i>intrans.</i>)	gank arrnel	râwustân, sakinîn	klélé, smikhlé

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
stores	arzāq, <u>dha</u> - khāyir, alwas (grain)	zakhīreh	tédārūkyāt, lévāzimāt
stork	legleg	laqlaq, laklak	leylék, haji baba
storm	<u>dhar</u> bah	ṭūfān	firtina
stormy	‘ajāj	ṭūfānī	firtinali
story	hikāyah	hikāyat	hikyayé
stove	ṣōpa, bukhārī	bukhārī	soba
straight	‘ādil, gūbal (straight on)	rāst	doghru
strange	gharīb, ‘ajīb	gharīb	yabānji, gharīb
strap	sēr	tasmeh	qāish
strategy	fann el-ḥarb	fann-i-muḥā- rabeḥ	sévq él-jeish
straw	tibn	kāh	samān
stream	nahr, mejrā	jūi	chāi, sū
street	shārī‘, darb	khiyābān	soqāq
strength	qūwah	zūr	quvvét
stretcher	sedyah	takhta	
stretcher- bearer	shayyāl	hāmil-e takhta	
strike	<u>dhar</u> ab, yadhrib	zadan, zan	vurmaq
strike camp	qala‘ el-khi- yam, yakhla‘ el-khiyam	chādirhā kandan, kun	chādirléri qaldirmaq
string	khait, sūtli	rīsmān	ip
strong	qawī	qawī	quvvétli
stupid	thaqīl, balīd	nā-dān	‘aqlsiz, shashqin
subaltern	mulāzim	nāyib	mulāzim
submarine	ghawwāṣah	ghauwāṣeh	tahtu‘l-bahr
success	najāḥ	zafar	muvaḥaqiyét
suddenly	def‘atan baghtatan	nāgāh	āp-ānsiz, bir- dén-biré
sugar	sheker	qand, shakar	shékér

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
stores	mtherq	zakhîra, anbâr	zakhîra, 'anbar
stork	arakil	laglag, hajji laglag	laglâg
storm	potorig, mrrig	ţufân, farta- nah	ţāvîa, kara- péch, ţufân
stormy story -	potorgalits badmoutiun	khavar, qişşat, haqyât chîrûk	
stove	chermots	âgirdân, kû- chik, bikhairî	sûbâ
straight	shidag, oughigh	drest, râst	drest, 'adil, dūs
strange	odar	gharîb	nakhrâya
strap	yêriz, pog	qâish	qâisha
strategy	rrazmakidou- tiun		
straw	hart	kâ, kah	tûna
stream	arrou, vdag	âv, rûbâr	néhra, rubâra
street	poghots	kôlân	alôla
strength	uyzh, zorou- tiun	zûr, hâz, quwwat	zakhmûtha
stretcher	badkarag	takhtah	takhtâ
stretcher- bearer	badkaragagir	hammâlê takhtah	hammâl d- takhtâ
strike	zarnel, khpel		
strike camp	vranel	bâr kiriné	maţ'ôné
string	lar, thel	risî, pat	gdhâla
strong	zoravor	khurt, qawî	zakhma
stupid	aboush	bémêzh, ah- maq	sakhla, ahmaq
subaltern	entasba	bichûk māmûr	nâyib
submarine	submarin		
success	hachoghoutiun	najâh	ghâlibûthâ
suddenly	hangardz	ghaflatan, zhneshkîwa	shghaflê, nâgestan
sugar	shakar	shakar	shêkar

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
sugar-cane	qaṣab esh-sheker	nai-shakar	shékér qāmishi
suitable	muwāfiq	munāsib	münāsib, lâiq
summer	ṣef	tābistān	yaz
sun	shems	āftāb	günésh
Sunday	Yôm el-aḥad	Yekshambéh	Bāzār-günü
sunrise	ṭulū' esh-shems	ṭulū'-i-āftāb	gün doghusu
sunset	ghurūb esh-shems	ghurūb-i-āftāb	ghurūb, gün batisi
supper	'ashā	shām	aqsham ta'ami
supplies	arzāq, muhimmāt	zakhireh	lévāzimāt
surgeon	jarrāḥ	jarrāḥ	jérrāh
surrender	sellem, yusel-	sipur dan,	téslim étmék
(trans.). See also give in	lim	sipār	
survey (v.)	hendes, yuhendis	misāhat kar-dan	(arāziyi) ölch-mék
surveyor	muhendis	massāh	muhendis
suspected	mashbūh	maznūn	shubhéli, maznūn
sweet	ḥulu, 'adhb (of water)	shīrīn	tatli
swelling (n.)	wurūm	āmās	shish, shishlik
swim (v.)	sebeḥ, yisbaḥ	shināwarī kar-dan, kun	yüzmék
switch (of railway, n.)	maqāṣṣ	mīl-e naqqāla-ye rāh-e āhan	
sword	sēf (pl. suyūf)	shamshīr	qilij
syphilis	frengī	kūft	frengi, éfrenj
Syria	Esh-Shām, Sūriya	Shām	Shām
table	mēz	míz	trébézé, sofrá
tactics	ḥarakāt ḥarbīyah	tadābīr-i-ḥar-bīyeh	ta'biyé el-jeish

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac</i>
sugar-cane	shaqareghek		
suitable	harmar	munāsib, léhā- tin	munāsib, lāiq
summer	amarr	hāvin	qaiṭa
sun	arev	tāv, tāu	shemsha
Sunday	Giragi	Yekshamb	Khaushāba
sunrise	arevadzak	rūhalāt, ṣu- bahī	isāqa d-yauma
sunset	arevamoud	khwārāwā, ghurūb	gnāya d-yauma
supper	entriq	shīv, chaish- tashav	khāramshā
supplies	bashareghen	zakhīra	zakhīra
surgeon	virapuyzh	jarrāḥ, ḥakīm	jarrāḥ, ḥakīm
surrender	hantznel	teslīm kir	msulemlé
(<i>trans.</i>). See also give in			
survey (<i>v.</i>)	kednachapel	masāhat or handasat kirin	mākhī-tanap
surveyor	yergrachap	muhandis	tānāpchī
suspected	gasgadzeli	bshubha, bgumān	khū shubha
sweet	anoush	shirīn	ḥalūya
swelling (<i>n.</i>)	ourruytsk	bā girtiné, panāmiānī	zīrta
swim (<i>v.</i>)	loghal	malavān bū	ṣkhélé
switch (of rail- way, <i>n.</i>)	jiugh, aqdzan		
sword	sour, thour	shīr	saipa
syphilis	fransagan akhd	farangī, maraz khabīs	
Syria	Syria	Shām	Sūriya, Shām
table	seghan	méz, ṣifrā	méz, ṣifra
tactics	rrazmakhagh, tactis		

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
tail	dhēl (<i>pl.</i> <u>dh</u> yūl); līyah (of sheep)	dum	quiruq
tailor (<i>n.</i>)	khayyāt	khaiyāt	térzi
take	akha <u>dh</u> , yā'khudh	giriftan, gīr	ālmaq
talk (<i>v.</i>)	ḥaka, yaḥkī	ḥarf zadan, zan <i>or</i> guft-u-gū kardan, kun	qonūshmaq
tall	ṭawīl, 'ālī	buland bālā	ūzūn boilu
tame	alif	dast-āmūz	alishmish
tank	ḥō <u>dh</u>	daryācha, hauz	sarnij
tar (<i>n.</i>)	qīr	qīr	qatran
target	nīshān	nishān	nīshān
tarpaulin	mushemma'	mushamma'	mushamba
taste (<i>v.</i>)	dhāq, ya <u>dh</u> ūq	chashīdan, chash	tātmaq
tax (<i>n.</i>)	mīrī, resm, 'oshor (tithe), khumas ($\frac{1}{5}$)	bāj	vergi
tea	chāi	chāi	chai
tea-cup	piyālah	finjān	chai finjani
tea-pot	kūrī	qūrī	chailiq
teach	'allam, yu'allim	ta'lim dādan, deh <i>or</i> āmūkhtan, āmūz	ögrétmék
tear (<i>v.</i>)	shaqq, yashuqq	pāreh kardan, kun	yirtmaq
telegraph (<i>n.</i>)	telegrāf	teleghrāf	télégrāf
telegraph office	telegrāf- khānah	teleghrāf- khāneh	télégrāf-khāné
telescope	darbīn	dūrbīn buzurg	dūrbīn
tell	qāl li-, yaqūl li-	guftan, gūi	söilémék

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
tail	aki, ' boch '	dūv, dunk, dūlik, bōch	tūprā
tailor (<i>n.</i>)	tertzag	derzī	derzi
take	arnel, vertsnel	helgirtin, birīn, stāndin	shqillé
talk (<i>v.</i>)	zroutsel, khosel	gōtin, akhāv- tin	muḥkélé
tall	yergayn	drézh	yarīkha
tame	undani, undell	kedī, ahlī	kadī, ahlī
tank	avazan	litch, sārīnj	hāwūz
tar (<i>n.</i>)	sev tziut	qīr, zift	qir
target	nshaged, nshan	nīshān	nīshan
tarpaulin	momlat, mo- mazodz gdav ; monshamba (Turkish)	mushamma'	mūshamma'
taste (<i>v.</i>)	jashagel	tām kir	ṭmé'lé
tax (<i>n.</i>)	harg, dourq	bāj	kherj
tea	chay, they	chāi	chāi
tea-cup	teyi-kavat	finjāné chāi	isteikan, chīnī
tea-pot	teyaman	kūzé or tan- jūrē chāi	chaipās
teach	sorvetsnel ousoutsanel	tālim kir, dast dā	muliplé
tear (<i>v.</i>)	badrrel	deryān, bizdān- dīn	jiqlé
telegraph (<i>n.</i>)	herrakir	teleghrāf	téleghrāf
telegraph office	herrakradoun	teleghrāf- khānah	teléghrāfkhāna
telescope	herratidag	dōrbīn	dorbīna
tell	usel, asel	gōtin, khabar dā	mukhbéré

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
tenant (<i>n.</i>)	mustā'jir	musta'jir	qiraji
tent	chādir, khēmah	khaimeh, chādir	chādir
tent-peg	watad (<i>pl.</i> autād)	mīkh	chādir qāzighi
tent-rope	ḥabl el-chādir	rasan, ṭanāb	chādir ipi
than	min	az	-dan (<i>suffix</i>)
thank	sheker, yishkur	shukr kardan, kun	téshékkür étmék
that (<i>conj.</i>)	ann	ki	ki
that (<i>pron.</i>)	hadhāk (<i>fem.</i> hadhīk)	ān	o, ol
thaw (<i>n.</i>)	dhawabān	gudāz-i-yakh	qārlarin érimési
thee	-ek (<i>fem.</i> -eki or -ech)	tu-rā	sana (<i>dat.</i>), séni (<i>accus.</i>)
their	-hum (<i>suffix</i>)	-i-īshān (<i>suffix</i>)	onların
theirs	mālhum	māl-i-īshan	onların-ki
them	-hum (<i>suffix</i>)	īshān-rā	onlara (<i>dat.</i>), onları (<i>accus.</i>)
then (at that time)	hadhāk el-waqt	dar ān waqt	ol vaqit
then (after that)	thumma	ba'd az ān	ondan sōñra
thence	min hināk	az ānjā	oradan
there	hināk	ānjā	orada
there is	ākū	hast or manjūd ast	var
thermometer	mīzān el- ḥarārah	miqyās-i- ḥarārat	mīzān-i- harārét
these (<i>pron.</i>)	hadhōl, hel	īnhā	bunlar
they	hum	īshān	onlar
thick	thakhīn	kuluft, ambūh (of trees, &c.)	qālin
thief	ḥarāmī, bawwāq	duzd	khirsiz
thimble	kushtibān	angushtāneh	yüksük
thin	raqīq, dha'if, khafif	lāghar, nāzik	injé, za'if
thine	mālek (<i>fem.</i> māleki)	māl-i-tū	séninki

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
tenant (<i>n.</i>)	vartsagal	kirchî, kirîkir	ijârâdar
tent	vran	mâl, kûn, châ- dir	kwîna, châder
tent-peg	vranatsits, vrani tsits	senk, mîkh	ştunta
tent-rope	vrani lar	bâng, rîst	khaula de- kwîna
than	qan	zh . . . la . .	min
thank	shnorhagal linel	shiker kir	shkéré, tânen minta
that (<i>conj.</i>)	the, zi, vor	ki	d-
that (<i>pron.</i>)	at, ayt, ayn	av, au	âwa, ô
thaw (<i>n.</i>)	tsogh	av buyân	pishrâna
thee	kez, skez	tâ, tû	-ôkh (<i>fem.</i> -akh)
their	anonts	-wân, awân	-waihi
theirs	anontsn	yâwân	diyaihi
them	zanonq (<i>accus.</i>) anonts (<i>dat.</i>)	-wân	-naihi
then (at that time)	an-aden	avjâr, wéjâré	âi gah
then (after that)	aba, hedo		bâr
thence	andi, ande- ghen	zhwédaré, zhéra	min tâma
there	ayn-degh, ant	audaré, âora	tâma
there is	ga	haya	îth
thermometer	chermachap		
these (<i>pron.</i>)	asonq	vân, amân	ânî
they	anonq	vân, awân	ânî
thick	tantzr, khid	ustûr, tîr (of liquid)	ghalîz, qishya (of liquid)
thief	kogh, avazag	diz	ganâwa
thimble	madnots	kishtabâni	kishtabâni
thin	nosr, barag	zrâva, larr	naqîdha, ra- qîqa
thine	qoug	yâta, mâléta	dyôkh

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
thing	shē	chīz	shei
think	ifteker, yaf- tekir	pindāshtan, pindār	düşünmek, zann etmek
thirst (<i>v.</i>)	‘aṭish, ya‘ṭash	tishneh shu- dan, shau	sūsuz olmaq
thirsty	‘aṭshān	tishneh	sūsuz
this	hādha (<i>fem.</i> hādhī), hel	in	bū
thither	ila hināk	tā ānjā	oraya
thorn	shōk	khār	dikén
camel-thorn	‘agūl	khār-e shutur	dévé dikéni
those (<i>pron.</i>)	hadhōlāk ; hadhīk (of things)	ānān, ānhā	onlar
thou	enta <i>or</i> inta (<i>fem.</i> enti)	tū	sén
thread	khait (<i>pl.</i> khuyūt)	nakh, rishteh	iplik
threaten	hedded, yu- heddid	tahdīd kardan, kun	téhdid etmek, qorqutmaq
threshing	dōs	khirman kūbī	kharmān (ét- mek)
throat	ḥalq	galū	boghaz
through	fī, bi-	az miyān-e	-dan (<i>suffix</i>)
thunder	ra‘d, qarāqī‘	ra‘d	gök gürléməsi
Thursday	Yōm el- khamīs	Panjshambeh	Pérshémbé
thy	-ek (<i>fem.</i> -eki <i>or</i> -ech)		
tick (<i>insect</i>)	qarād		kéné

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
thing	pan, ir	tishtak	mindī
think	mdadzel, khorhel	fakkirīn	mtukhminné
thirst (<i>v.</i>)	dzaravil	tihnā or tī, bū	ṣhélé
thirsty	dzaravi	tīna, tī	ṣehya
this	ays	av, ama	ādhī, āhā
thither	on antr, hon	lawédaré	tāma
thorn	poush	dérrik, duiru, khār	kitwā
camel-thorn		dérrik, duiru, khār	kitwā d-gümlā
those (<i>pron.</i>)	adonq, anonq	vān	ānai
thou	tou	tū	āyet, āté
thread	thel, tertzan	risī, dezhī, machīr	gdhādha
threaten	sbarrnal	tahdīd kīr	ewedhlé tahdīd
threshing	gammel, tsoren dzedzel	mālīsh kiriné, la bīdar āvī- tīn, daq kiriné	
throat	gogort	gūrī, gilū, qur- rig	qdhāla
through	meg goghmen miuse, me- chen, michot- sav	linīv, zhnīv	m-gō
thunder	vorodoumn	dandar, dangī āsmān, hāu rataqa	gargimma
Thursday	Hinkshapti	Penjshamb	Khamshau- shāba
thy	qou		
tick (insect)	tziasdats (michad), gene, gana		

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
ticket	teskerah	balīt, tikat	billét, téskéré
tidal	<u>dhū</u> medd	ṣāḥib-i-madd ū jazar	medd ve jezr-den
tide	medd wa-jizr	madd ū jazar	sūyun qabar- masi ve chékil- mési
flood tide	medd	madd	médd
ebb tide	jizr	ḡazr	jezr
tie (<i>v.</i>)	shedd, yashidd	bastan, band	baghlamaq
tight	mashdūd	sift, tang	siqi
Tigris (<i>R.</i>)	Ed-Dijla	Dijla	Dijla
tile (<i>n.</i>)	qarmīd (flat- shaped)	sufāl, qarmīd	kirémīd, tughla
till	ḥatta	tā	-é -qadar
time	waqt (<i>pl.</i> auqāt)	waqt, gāh, zamān	vaqit
what time is it ?	bēsh es-sā'ah ?	che sā'at ast, or sā'at chand ast ?	sa'at qach dir ?
(number <i>n.</i>)	marrāt, nōbāt	dafa'āt	déf'a
timid	khāyif, khawwāf	tarsān, tarsū	qorqaq
tired	ta'bān	khasteh	yorghun
tithe (<i>n.</i>)	'oshor ; khu- mas ($\frac{1}{5}$)	dah-yak	ondaliq, ushr
to	ila	bi-	-é, -a (<i>suffix</i>)
tobacco	titen	tambākū, tūtūn	tütün
to-day	el-yōm	imrūz	bū gün
toe	usbu' er-rijl	angusht-i-pā	ayaq parmaghi
to-morrow	bukrah, bācher	fardā	yarın

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
ticket	domsag	sanad, billet, tikit	bilit
tidal	degheadvayin yev magn- tatsayin		
tide	magnatatsou- tium yev-degh- advoutium (flow and ebb)		
flood tide	hadjel, partz- ranal (chour dzovi)	maddé bahré	
ebb tide	nvazil (chour dzovi)	jazré bahré	
tie (<i>v.</i>)	gabel	giri kir, sha- dāndin	īšéré
tight	bind, birg	ṭang	ḥazīqa, ḥezzōqa
Tigris (<i>R.</i>)	Dikris	Āvé mazin, Dijlah	Diglat
tile (<i>n.</i>)	gghmindr	karpéch, hājūr karpéch	
till	minchev	ḥatta, tā	hūl
time	zhamanag	zamān, wakht	zauna
what time is it ?	zhame kani é ?	chī wakhta ?	sā'at k-mā īleh ?
(number, <i>n.</i>)	ankamner	jārā, naqlā	gāhī
timid	yergchod	tersōk, kemdīl	zadōa
tired	hoknadz	wastā, mānig	jihya
tithe (<i>n.</i>)	dasanort	deh-ék, 'ushr	sīrāyā
to	arr, i	la, -é (<i>suffix</i>)	tā, l- (<i>prefix</i>)
tobacco	dzkhakot, tu- tun	tutun	tutun
to-day	aysor	avrō, amrō	idyō
toe	vodqi mad	tel pé	ṣubéta d-aqla
to-morrow	vaghn	ṣubaḥi, baiānī	ṣapra

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
tongue	lisān (<i>pl.</i> alsinah)	zabān	dil
to-night	hel-lēlah	imshab	bū géjé
tonnage	miḥmal el- markab	maḥmūl	géminin tonélatasi
too (also)	aidhan, hum	ham	dakhi
tool	ālah (<i>pl.</i> ālāt)	ālat	ālét
tooth	sinn (<i>pl.</i> asnān or sinūn)	dandān	dish
toothache	waja' sinn	dard-i-dandān	dish-āghrisi
top-boot	jazmah	chakmeh	chizmé
torpedo (<i>n.</i>)	lughm (<i>pl.</i> alghām)		torpil
touch (<i>v.</i>)	mess, yamiss	dast zadan, zan or lams kardan, kun	doqunmaq
tough	qawī	sift	sért, qatī
tow (<i>v.</i>)	galaş, yaglaş	kashīdan	chékmék
towards	naḥu, ila	sū-yi-	tarafina (<i>after the word</i>)
towel	peshkir	dastmāl	hauli, péshgīr
tower	burj (<i>pl.</i> burūj) maftūl (Arab watch tower)	burj	qulé
town	beled	shahr, qaşabeh (small)	shéhir
track	ether, ṭarīq	rāhcheh	yol, iz
trade (com- merce, <i>n.</i>)	tajārah	tijārat	tijarét, alish- vérish
trader	tājir (<i>pl.</i> tujjār)	tājir	tujjār
train (railway, <i>n.</i>)	qaṭr, qitār	qitār-e rāh-e āhan, tiran	trén
translate	terjam, yuterjim	tarjumeh kar- dan, kun	térjumé étmék
translation	terjumah	tarjumeh	térjumé

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
tongue	lezou	azmān, zwān	lishāna
to-night	ays kisher	av shavā, am shāu	idlailé
tonnage	daroghoutiun (navi)		
too (also)	nuynbes	zhī, zī, ham	ham
tool	kortziq	ālat	ālitta
tooth	ādam	dudān	kāka
toothache	adamnatsav	dardé dudān	mar'a d-kāka
top-boot	yergan goshig		chekmé
torpedo (n.)	torpedo		
touch (v.)	shoshapel tpchil	dast girtin	gishlé b-
tough	gardzr, bind	sart	sart, qeshya
tow (v.)	navaqarshel	gamī kishān- din or dar īnān	gārish
towards	tebi	ṭarafé	l-bālad, l-
towel	srpich, yeressrpich	kafīya, khaolī	kaffīya
tower	ashdarag, amrots	burj	būrja
town	qaghaq	shahr, bāzhar	mdhīta
track	hedq	daus	daus
trade (com- merce, n.)	vajaraganou- tium	tijārat, bāzir- gānī	tājirūthā
trader	khanoutban	tājir, bāzīrgān	tājir
train (railway, n.)	shokegarq	train, pāpōr	māshīnā
translate	tarkmanel	tarjamat kir	mturjimlé
translation	tarkmanou- tium	tarjamah	tarjamah

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
transport (<i>v.</i>)	naqal, yanqal	haml-u naql kardan	naql étmék
travel (<i>v.</i>)	sāfar, yusāfir	safar kardan	yoljuluq étmék
traveller	musāfir	musāfir	yolju
treacherous treaty	khāyin mu'āhadah	ghaddār mu'āhada	khāin 'ahd-namé, mu'ahédé
tree	shejerah (<i>pl.</i> shejer)	dirakht	aghach
trench	khandaq (<i>pl.</i> khanādiq)	gaudāl, khandaq	héndéq, sipér
tribe	qabīlah (<i>pl.</i> qabāyil), 'ashīrah (<i>pl.</i> 'ashāyir)	īl, qabīleh	qabīlé, 'ashīrét
tributary (of stream)	shākhah	shu'ba-ye rūd- khāna	chai digér bir chaia mun- sabb olan
trigger	zanād	pistānak, shaitanak	tetik
trot (<i>v.</i>)	hedheb, yehdheb	luk luk raftan	ris gitmék, ilgār gitmék
trouble (<i>n.</i>)	kedr, kalūfah	zahmat	zahmét, siqindi
trough (of water, <i>n.</i>)	hōdh	hauz, nāva (<i>better</i> , ābish- ahur)	avlaq
trousers (Euro- pean) (Oriental)	pantalōn sirwāl	pāntālōn shalvār, tum- bān	pantalon shalvar
truce	hudnah	hidnat, tark-i- asliḥah	mutéréké
truck	'arabah	'arabiyeh	vagon
true	ṣadq, ṣaḥīḥ	rāst	gérchék, doghru, saḥīh

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
transport (<i>v.</i>)	ourish deg danil	naql kirin, haml kirin, birrin	lābil
travel (<i>v.</i>)	jamportel	safar kirin, garriānin	‘āwid sāpār
traveller	jamport	renī, rewanchī, rébuār	ūrkhāchī
treacherous treaty	nengavor tashnakroutiun	ghaddār, khāinghaddār, khāin ‘ahd	ghaddār, khāin ‘sharat nāmā
tree	dzarr	dār	ilāna
trench	khram		khandāq
tribe	tsegh, dohm	‘ashīret, māl	‘ashīrah
tributary (of stream)	hargadou ked	rūbār	hāchā
trigger	tzkan	pāya, chaq- maq	uqlā d-topang
trot (<i>v.</i>)	suyr, yerakn- thats	luk lōk chō	mлуqliqlé
trouble (<i>n.</i>)	vishd, hok, neghoutiun	zāmat, peri- shānī, tikil, khudūk	zāhmat
trough (of water, <i>n.</i>)	gour, ourt	sangāv	‘agānā
trousers (Euro- pean) (Oriental)	antravardiq, ‘pantalon’ vardiq	pantalūn, shall darpé, shall, peshmā	pantūl shalwār
truce	zinatatar	havāliyé	īthāya li-khdha dhé
truck	pats perrna- garrg, sayl		
true	irav, jshmarid, oughigh	rāst, drest, sarast	haq, sarast, trūsā

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
try	jarrab, yujar- rib	kūshīdan, kūsh	chalishmaq (endeavour); téjribé étmék (experiment)
Tuesday	Yôm eth- thalāthā	Sehshambeh	Sáli-günü
tug (boat)	markab jarrār	jahāz-kash	remorqueur, chatana
tunnel (<i>n.</i>)	sirb (<i>pl.</i> esrāb)	naqb-e rāh-e āhan (a rail- way tunnel)	tunél
turban	leffah, 'imā- mah	imāma	sariq
Turk	'Osmanlī	Turk, 'Osmānī	'Osmānli, Türk
Turkey	Turkiyā	Rūm, Khāk-i- 'Osmānī	Mémālik-i- 'osmāniyé, Turkiya
turn back	raja', yirja'	bar gardīdan, gard	géri dūnmék
turret	burj (<i>pl.</i> burūj)	kungureh	top qulési
unbeliever	kāfir (non- Moslem)	kāfir	giaur, dinsiz
uncertain	mashkūk	mashkūk	shubhéli
uncivilized	mū mutemed- den, wahshī	vahshī	médéniyétsiz
unconscious	mā yahiss	bī-hūsh	baighin, bekhūd (insensible ; khabéci olma- yan (unaware)
uncultivated	kharāb	bī-ā bān	chöllick
under	jōa, taht	zīr	altinda
understand	fehem, yifham	fahmīdan, fahm	anlamaq
under way	musāfir	rawāneh	harékétdé olan (gemi)
undress oneself	neza' hudūm, yinza' hudūm	rakht kandan, kan or lukht shudan shau	soyunmaq

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
try	chanal	tajrīb kir	mjuriblē
Tuesday	Yereqshapti	Séshamb	Tlāthaushāba
tug (boat)	qashogh nav, navatzik		
tunnel (<i>n.</i>)	sdorergria- antsq	kunā chīā	kān
turban	patdots	kulāv, kōpīn	shumlā, pūshīyā
Turk	Tourq	Turkī, 'Os- manlī	Osmānlī
Turkey	Tourqia	Turkīya	Turkiya
turn back	hed tarnal	zevirrin, wa- garriān	d'éré l-bathra
turret	bourg	burj	burja
unbeliever	anhavad	kāfir	kāpūrā
uncertain	anorosh	na-ma'lūm, bé- lā khātirjam	
uncivilized	angirt	haqīqat tamaddunsiz	bī terbīyat
unconscious	anked, ousha- knats	béhish	fqīda heshshé
uncultivated	anmshag	bizhiār, bizhūn	būrā
under	nerqev, dag	bindā, zhir	khōthed . . . , eltékh
understand	hasganal	fahm kir	fhimlé mparmi
under way	i sharzhman, yertalou vra	musāfir	musāfir, pashāta
undress oneself	hanvil, mer- ganal	jul dar īnān	shlekhlé jullé

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
unexpected	mū muntazar	nāghān	umūlmamish
uniform (soldier's)	kiswah 'askarī- yah	rakht-i-nizāmī	uniforma, forma
unjust	<u>dh</u> ālim	bī-inṣāf, sitamkār	zālim, insāfsiz
unkind	mū laṭīf, qāsī	nā-mehrbān	mérhamétsiz, jéfakiar
unload <i>v.</i>	nafad <u>h</u> , yan- fad <u>h</u>	khālī kardan, or bār pāyīn avardan	boshaltmaq
unlucky	mash'ūm	bad-bakht	bakhtsiz, zévali
unpleasant	mū laṭīf	nāpasand	nakhosh
unripe	akh <u>dh</u> ar	nā-rasīda	olmamush
unsafe	mukhtīr	nā-amn	téhlikéli
unshod	hāfī	pā-barahna, bī-na'l	na'alsiz
unsuitable	mū muwāfiq	nā-muwāfiq	yaramaz, munāsebetsiz
untrue	mu ṣaḥīḥ, kidhb	durūgh (lie)	yalān (lie) ; doghru déyil
up (of motion)	ila fōq	bālā	yuqaria, yu- qarida
upon urgent	'ala <u>dh</u> arūrī	zarūrī; faurī (sudden)	musta'jél
urine	bōl	shāsh	sidik
us	-na (<i>suffix</i>)	mārā	bizé (<i>dat.</i>), bizi (<i>accus.</i>)
use (<i>v.</i>)	ista'mal, yas- ta'mil	isti'māl kar- dan, kun or bikār burdan, bar,	qullanmaq

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
unexpected	ansbaseli	lanishkiwā, zhghaflé	d-la idhatha <i>or</i> intizār ghafla- tan
uniform (soldier's)	hamazkesd	jul, kenj	jüllé
unjust	anartar	zālim, be-inšāf, bédād	zālim, bé-inšāf
unkind	ankout, dmarti, gosht	bérahmat, bé- murūwat	bī rakhmī
unload	(pere)barbel	bār dainān	mrāpé tānā
unlucky	anpakht	bérisq, bé- bakht	d-la risq
unpleasant	anhajo,	nākhwosh	nākhwosh, d-la luṭf
unripe	dhas, khag	na-chébīa, na- gehīa, na- gaishtī	kāl
unsafe	anabahov	bé-amān, mukhtir, darakī	nā-salāmāt
unshod	anbayd	pai-rūt, pai- tāzi, pai- khāos, pai- luit	d-lā sōlī
unsuitable	anharmar		lak-lāyeq, lā munāsib
untrue	anjist	ārast, nādrešt	daggāla, dūgla
up (of motion) ver		zhōr, bar, hal	l-'ulul
upon	vra		'al
urgent	garevor, sdi- boghagan	lāzim, wājib	lāzim, band
urine	mez, sherr	mīz, mīs	jūri, tīné
us	mez (<i>dat.</i>) smez (<i>accus.</i>)	-ma (<i>suffix</i>)	-an (<i>suffix</i>)
use (<i>v.</i>)	kordzadzel	isti'māl kir	mustu'millé mpālikh

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
useful	mufid	bāfā'ideh, sūd- mand	fā'idéli
useless	bila fāyidah	bī-fā'ideh	fā'idé-siz, bosh, yaramaz
usually	'ādatan	'ādatan	'ādetan, éksériya
vain	rās kabīr (proud); bi-lā fāyidah (fu- tile)	bīhūda; khud- pasand (proud)	maghrur (proud); bosh (futile)
vain, in	'abathan	'abath	nāfilé, bīhūdé
valley	wādī	arreh	déré
valuable	thamīn	qīmatdār	qīmétli
vanguard	rawād, muqad- damah	qarāvul, talāya	muqaddimét
veal	lahm 'ijl	gūsht-i- gūsāleh	dana éti
vegetables	khadhrawāt	sabzī	sébzévāt
veil (for women, <i>n.</i>)	pūshī, pardah	rūband	yashmaq
vengeance	thā'r	intiqām	intiqām
verandah	ṭārmah	aivān, bar- āmada	üstü qapalı balqōn
verbally	shifāhan	zabānī	shifāhan
vermin	qaml (lice)	kirm (worms); hasharāt	kéhlé-piré- maqulési
very	kathīr, küllish	bisyār	pék, choq
victory	ghalbah, nuṣrah	fath, ghalabeh	nusrét, ghalébé
victuals	aṭ'imah	khurdanī, āzūqah	yéyéjék iché- jék
view (<i>v.</i>)	mandhar (of scenery); rāi, fikr (opinion)	mānzar, chashm-andāz	nazaret
village	jamā'ah (of huts); qar- yah (<i>pl.</i> qura)	deh (of huts); kapportia-ye mu'askar	kōi, qārié
vine (grape, <i>n.</i>)	tislāqah	angīr	asma

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
useful	okdagar	mufîd, b'îsh	mārî paidā
useless	anokoud	nāmufîd, béîsh	d-la manfa'ah
usually	sovorapar	'ādatan	'ādatan
vain	zour, vochinch, barab	bāṭil, bé-fā'ida	bāṭilā
vain, in	i zour	'abathan, mā-nasiz	'abath, b-gō baṭilūtha
valley	hovid	dōl, nuhāl	wādī, ra'ōla
valuable	knahadeli	thamīn, bahālī	mārī ṭīma
vanguard	arrachabahq	paishé 'askaré	
veal	horti mis	gōshté guérîk or gāh	bişra d-sharkha
vegetables	ganacheghen	zarzāwāt	zarzāwāt
veil (for women, <i>n.</i>)	dzadzgots	izār	chudrā, cher-shōwī
vengeance	vrezh	tōl, intiqām	tōl
verandah	jemelik	diwān, qirish	éwān
verbally	pernatsi	davūdav, zhdav	b-kemma
vermin	karshadjdji	kirm, kurum	righjā
very	shad, huyzh	galak, per	rābā
victory	haghtoutiun	bezand, ber, ghalabā	ghalaba
victuals	baren, bashar	zakhīra, khwārin	zakhīra, ikhāla
view (<i>v.</i>)	yerevoyt, de-saran	manzar, chāv-bīna	khzétā
village	kiugh, shen (of huts) avan	gund, gundik, mātā āvahī (of huts); dikaya	
vine (grape, <i>n.</i>)	vort	raz, dāritirī, mīv	giptā

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
violent	shadīd, khārij	sakht, tund	shiddétli
visit (<i>n.</i>)	ziyārah	ziyārat	ziyārét
visit (<i>v.</i>)	zār, yazūr	ziyārat kar- dan, kun	ziyārét étmék
visitor	khattār (<i>s. and pl.</i>)	mehmān	musafir
voice	ṣawt (<i>pl. aṣwāt</i>)	āwāz	sés
volley (<i>n.</i>)	ramyah	shalik	yayilim
volunteer (soldier, <i>n.</i>)	mutatawwa'	dau-talab	güñüllü 'askér
voyage	sefer el-baḥr	safar-i-daryā	déniz séféri
wade	khādh, yakhūdh	dar āb rāh raftan, rau	sū-da yürümék
wage (daily) (monthly)	yōmīyah shahriyah	rūzāna māhiyāna	gündélik āiliq
waist	ḥizām	kamar	bél
wait	istandhar, yastandhir	māndan, mān	béklémék
wake (<i>trans.</i>)	ga'ad, yuga'id	bīdār kardan, kun	oyandirmaq
wake up (<i>intrans.</i>)	ḥass, yahiss	bīdār shudan, shau	oyanmaq
walk (<i>v.</i>)	mesha, yim- shī	rāh raftan, rau <i>or</i> gardish kardan, kun	gézmék, yayan gitmék
wall	ḥāyiṭ (<i>pl. ḥitān</i>)	dīwār	duwār
wanting (<i>miss- ing</i>)	nāqiṣ		
war	ḥarb, muḥāra- bah	jang	harb, muḥārébé
warehouse (<i>n.</i>)	'ambār (<i>pl. 'anābīr</i>)	ambār-e amti'a	maghaza
warm	ḥarr ; dāfi (moderately)	garm	sijaq

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
violent	pourn, sasdīg	tīzh, mazin	zarbāna, zakh- ma
visit (<i>n.</i>)	aytseloutiun	zyārat	ziāra, fqāda
visit (<i>v.</i>)	aytselel	zyārat kir	fqedlē
visitor	hyour, aytse- lou	zā'ir, mehwān, ārkhā mévān	
voice	tzayn	dāng	qāla
volley (<i>n.</i>)	hratzkoutiun	shélik	
volunteer	gamavor (zin- vor)	'askar bekh- wāstiné or bdilé	b-rizāyé, dōtā- lāb
voyage	dzovaknatsou- tium, dzov- antsq	safar	safar
wade	antsnel (ked, chour)	dar āv chō	khidhlé
wage (daily) (monthly)	oragan (vartz), amsagan (vartz)	haq, muzd hāiv, haqé hāiva	hāqā d-yōmā mūwājib d-yer- khā
waist	mechq	pisht	nāvtanga
wait	sbasel	intizār kir, chāv kir	khmellé, hmellé
wake (<i>trans.</i>)	zartetsnel, artntsnel	hishār kir	muqimlé min shintha
wake up (<i>intrans.</i>)	zartnoul, artnnal	hishār bū	qimlé min shintha
walk (<i>v.</i>)	qalel	pīā chōn, bza- lāmī chōn	rkhishlé
wall	bad (of a house or garden)	dīwār	gūda
wanting (miss- ing)	bagas		
war	baderazm	sharr, jeng	sharré
warehouse (<i>n.</i>)	mteranots	'anbār, makh- zan	umbārkhānā
warm	daq, jerm	garm	khamīma

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
warn	khaṭṭar, yu- khaṭṭir	āgāhī dādan, deh	ikhtār étmék, khaber vérmék
wash (<i>trans.</i>)	ghassal, yu- ghassil	shustan, shui	yıqamaq
wash oneself	ightasal, yaghtasil	khudrā shustan, shui	yıqanmaq
wasp	zambūr (<i>pl.</i> zanābīr)	zambūr <i>or</i> zambūr-e khar	éshék arisi
waste (<i>trans.</i>)	dhayya', yudhayyi' <i>or</i> etlef, yutlif	zāyi' kardan, kun	isrāf étmék
lay waste (<i>v.</i>)	kharrab, yuk- harrib	kharāb kardan	kharab étmék
watch (<i>v.</i>)	ḥaras, yaḥrus <i>or</i> naṭar, yanṭur	nigāh dāshtan, dār	gözlémék, békjilik étmék
watch (<i>n.</i>)	sā'ah	sā'at	sā'at
watch (on ship)	naubah	naubat	varda
watchman	nobāchī	dīdabān	nöbétji, bekji
water	moi	āb	sū
water-bottle	maṭriyah (military)	shishe-yi-āb	mastara
water-carrier	saqqā	saqqā	saqqā, sūji
water-closet	edebkhānah	khalā	abdést-khāné
water-skin	garbah	mashk	sū tulumu
water-wheel (for irrigation)	nā'ūr	dūlāb	dolab
wave (<i>n.</i>)	mōj (<i>pl.</i> am- wāj)	mauj	dalgha
we	eḥna <i>or</i> iḥna	mā	biz
weak	dha'if	za'if	quvvétsiz za'if
wealthy	zengīn; ghanī (<i>pl.</i> aghniyā)	daulatmand <i>or</i> mutamarvil	zengin, parali

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
warn	zkoushatsnel	inzār or kha- bar, dā	mukhbéré
wash (<i>trans.</i>)	lval	shshtin, shū- tin, blāva kir	mkhulillé
wash oneself	lvatsvil		
wasp	bidzag	muzīzar, sīrā- mūz	zerqītā
waste (<i>trans.</i>)	sbarrel, pchatsnel	hindā kir, zāyi' kir	msukéré, mburbizlé
lay waste (<i>v.</i>)	averag anel	kharāb kirin, kambākh kirin	dāish
watch (<i>v.</i>)	hsgel	āgāh bū	ntéré
watch (<i>n.</i>)	zhamatsuyts	sā'at	sā'ah
watch (on ship)	ted, hsgoghoutiun	naubat	nauba
watchman	bahaban, kisherabah	naubachī, didawān, pāswān	qārāwūl
water	chour	āv, āu	mīā
water-bottle	srvag, chri shish		
water-carrier	chrgir	saqqā, āvdirī	saqqa
water-closet	ardaqnots	adabkhāna	ābidast
water-skin	chri dig, chradig	mashk, jawāna	ziqqa
water-wheel (for irrigation)	vorokoumi aniv (chro)	nā'ōr	dūlābā
wave (<i>n.</i>)	aliq		gandapélé
we	menq	mā	akhnī, akhnan
weak	dgar, thuyI	béwaj, zabūn, sīs	za'if, mḥīla
wealthy	harousd	dāulatmand, zengīn, khiré- māl, daulo- mand	dōlatmand

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
weapon	silāḥ (<i>pl. esli-ḥah</i>)	silāḥ	silah
wear (dress)	lebes, yilbas	pūshīdan, pūsh	geimék
weather	hawa	hawā	havā
wedge	gīnah	mīkh	qamā
Wednesday	Yōm el- arba‘ā	Chahārsham- beh	Charshamba
week	isbū‘ (<i>pl. asābī‘</i>)	hafteh	hafta
weigh (<i>trans.</i>)	wazan, yozin	sanjīdan, sanj	tartmaq
weight	wazn	sang, wazn	aghirliq
well (healthy)	muta‘āfī, kēfuh zēn	khūb	eyi, sagh
well (<i>n.</i>)	bīr (<i>pl. abyār</i>)	chāh	qūyū
well (Persian-wheel)	nā‘ūr		sū dolābi
well-known	mashhūr	mashhūr	méshhūr
west	gharb	maghrib	gün batisi, gharb
western	gharbī	maghribī	gharbi
wet (<i>adj.</i>)	mubellel (of thing); mumṭir, maṭrī (of day)	tar, namnāk	yashli (day); némli, islān- mish (thing)
what	mā	ānchēh (that né which)	
what ?	shinū, shlōn, ēsh ?	chēh ?	né ?
wheat	ḥanṭah	gandum	boghdayi
wheel	charkh	charkh	tékérlik
when (<i>adv.</i>)	lemma	chūn, waqtī keh	né-zémān
when ?	meta or yimta ?	kai ?	né vaqit ?
whence	min ēn	az kujā	néredén
whenever	yimtāmā	har gāh	hér né vaqit
where	wēn, ēn	kujā	néredé (in); néréyé (to)
wherever	wēnma	har kujā	hér néredé

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
weapon	zenq	chakk, silāh	chakā
wear (dress)	haknel	libās or bar, kir	lweshlé
weather	ot, yeghanag	hawā, rūjgār	paukha
wedge	seb, kam		seppéna
Wednesday	Choreqshapti	Chārshamb	Arbaushāba
week	shapat	hafta	shabtha
weigh (<i>trans.</i>)	gshrrrel	pīvān, kīshān	tqillé
weight	gshirr, dzan- routiun	kīsh, girānī	tuqla
well (healthy)	lav, agheg	sākh	sākh
well (<i>n.</i>)	hor	bīr, kānī	béra
well (Persian- wheel)	chrhori aniv		
well-known	qajadzanot, anvani	mashhūr	īdhī'a, mashhūr
west	arevmoudq	maghrib, rujā- wāi	ma'rwa, gharb
western	arevmdian		
wet (<i>adj.</i>)	thats, thrchvadz	shil, tarr	talila, talla
what	inch	tesht	mā, mindī
what ?	inch ?	chī ?	mahā ? mā ?
wheat	tsoren	ganim	khetṭé
wheel	aniv		dōlāb
when (<i>adv.</i>)	yerp	wakī	īman
when ?	yerp ?	kengī ?	īman ?
whence	ousdi	lakū, zhekū	min aika
whenever	yerp-ev-itse	har jār	kull gaha d- aika
where	our		
wherever	our yev itse	harjā	aika d ...

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
whether . . . or	<u>idha</u> . . . yō or au	khāh . . . khāh	yā . . . yākhod
which ?	ē, yā ; yāhū ? (without noun)	kudām ?	hangi ?
whip (<i>n.</i>)	qāmchī	tāziyāneh, shallāq	qamchi
whirlpool	khōra	girdāb	girdab
white	abyadh	safid	béyāz, āq
whither	li-wēn	bi kujā	néréyé
who, which	elledhi, ellī	keh	ki
who ?	men ?	keh ?	kim ?
whole (<i>adj.</i>)	tammām, kull (all)	sālīm, tamām	bitün, hépisi
whose ?	māl men ?	māl-e kī ?	kimiñ ?
why	lēsh	chirā	nichun
wicked	sharīr, shētān	sharīr	féna
wide	‘arīdh	pahn	génish
widow	armalah (<i>pl.</i> arāmil)	bīveh-zan	dül
wife	zōjah ; harmah (Arab)	zan, zaujeh	qāri, harem
wild	waḥshi ; barrī (of fruit)	biyābānī, waḥshī	yabān
willing	rādhī	rāzī	günüllü
win	ghalab, yagh- lib (over- come); ḥaṣṣal, yuḥaṣṣil (gain)	ghālīb shudan, qazanmaq shau	
wind (<i>n.</i>)	hawa	bād	rüzgyār
wind (<i>v.</i>)	dawwar, yu- dawwir	pīchīdan, pīch, kūk kardan, kun (a watch)	qūrmaq
window	shubbāk	daricheh, rauzan	pénjéré
windy	bi-hawa	bādī	rüzkiārli, yélli
wine	sharāb	khamr, mai	shérāb

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
whether . . . or	artioq		yan . . . yan
which ?	vore ?	chī, kizhān ?	énī ?
whip (<i>n.</i>)	kharazan	qāmchī	qāmchī
whirlpool	hortzanq, chrerou bdoyd	garr, garrāv	girdāb
white	sbidag	spī, bōz	khwāra
whither	our	la'ardé kī	laika d-
who, which	ov, vor	ki	d- (<i>prefix</i>)
who ?	ov ?	kī ?	manī ?
whole (<i>adj.</i>)	polor, ampoghj	sākhlam, sālim	sāghlam, salīm
whose ?	voroun ?	yā kī ?	d-mānī ?
why	inchou	bōchī, chirā	qāmūdī
wicked	char	bīzha, gunah- kār, mufsid	bīshā
wide	layn	pehn, ferrah	pethya, wasī
widow	ayri gin, ayri	zhinābī, bémér	armiltha
wife	gin	zhin	bakhta
wild	vayreni	kūvī, dāba	barbrāya
willing	hozharagam	muṭī', dvét	muṭī', kba'é, kibé
win	haghtel	ghālib bū, birrīn	ghliblé
wind (<i>n.</i>)	qami	bā, wā	paukha
wind (<i>v.</i>)	volorel, bdoudagel	pīchāndin, pīchin	mukh <u>dh</u> éré
window	badouhan, lousamoud	shabbāka, penjara	shabbāka
windy	hoghmalits, qamiod		
wine	kini	māi, sharāb	khamra

<i>English.</i>	<i>Arabic</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
wing . . .	janāh	par, bāl	qanat; jénāh (of army)
winter	shitā	zamistān	qish
wire	tēl ḥadīd	sīm	tél
wireless telegraphy	telegrāf bi-lā tēl	telegrāf-i-bī- sīm	télsiz télé- graf
wise	‘āqil, fahīm	‘āqil, dānā	‘aqli
wish (<i>v.</i>)	rād, yarīd	khāstan, khāh	istémék
with (instru- mental)	bi-	bā	-ilē (<i>suffix</i>)
with (accom- panying)	ma‘a, wiyā	bā	ilē bérābér
withdrawal (military)	insihāb	takhliya, bāz- gasht, aqab nishastan	uzlét
without (<i>prep.</i>)	min-dūn, bi- dūn, bi-lā (beli)	bī-, bidūn-i-	-siz (<i>suffix</i>)
witness (<i>n.</i>)	shāhid (<i>pl.</i> shuhūd)	shāhid	shāhid
wolf	dhī‘b (<i>pl.</i> dhiyāb)	gurg	qurt
woman	ḥarmah, marah zan (<i>pl.</i> niswān)	zan	khanum (lady), qadin, qāri
wood (fuel)	ḥaṭab	hīzam	odun
wood (forest)	ghābah, zōr	bīsheh	ormān
wood (material)	khashab		odun
woollen	min sūf	pashmīn	yunlu
word	kalimah (<i>pl.</i> kalimāt)	kalimeh	söz
work (<i>n.</i>)	shughl	kār	ish
work (<i>intrans.</i>)	ishtaghal, yashtaghil	kār kardan, kun	ishlémék, cha- lishmaq
world	dunya	dunyā	dunya
worse, worst	adwan, el- adwan; a‘ṭal, el-a‘ṭal	badtar, badtarīn	daha féna, én féna

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
wing	tev	bāl, bāsk	parra
winter	tzmer	zewestān	sitwa
wire	medaghatel, herrakir		tél
wireless telegraphy	antel herrakir		
wise	imastoun, khelatsi	‘āqil, zāna	‘āqil, fahīma konānā
wish (<i>v.</i>)	tsangal	khwāzin, ma- rām kir	mshuhélé
with (<i>instru- mental</i>)	(<i>not in use separately</i>)	bā	b- (<i>prefix</i>)
with (<i>accom- panying</i>)	hed	gal, lagal	‘imm
withdrawal (<i>military</i>)	yed qashvil, nahanchel	pésh-pāsh chōin, bar- spāsh chōin	madīrtā
without (<i>prep.</i>)	arrantz	bé	d-lā, bé
witness (<i>n.</i>)	vga	shāhid	sahda
wolf	kayl	gurg	déwa
woman	gnig, digin (<i>lady</i>)	zhin	bakhta
wood (<i>fuel</i>)	payd	dār	qaisé
wood (<i>forest</i>)	andaar	ghābah, hawīgah	ghāba, hawīga
woollen	prteghen	zhherī	min amra
word	parr, khosq	gōta, sōz, zār	tanaitha, khabra
work (<i>n.</i>)	kordz, sbaghoun	shōl, shukhul	pūlkhānā
work (<i>intrans.</i>)	ashkhadel kortsel	shūl kir, kār kir	plikhlé
world	ashkhar	dunyā, ‘ālam	‘alma, dunyé
worse, worst	aveli kesh, amenakesh	kharābter	besk kharāba

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
worth (be)	sawa, yiswa	arzīdan, arz	qīmēti (its worth is . . .)
wound (v.)	jarrah, yujarriḥ	zakhm kardan, kun	yaralamaq
wound (n.)	jurḥ (<i>pl.</i> jurūḥ)	zakhm	yara
wound-dresser	rabbāt jurūḥ	marham guzār	timarji
wounded	majrūḥ	zakhm khurdeh	yaralanmish
wreck (n.)	markab mad- mūr, ḥaṭām	kashtī-yi- shikasteh	gharq
wreckage	damār	khurdahā-yi- kashtī	qirinti, kharābé
wrist (n.)	khuṣr	much	bilék
write	keteb, yiktub	navishtan, navīs	yazmaq
I write	iktub	mī-navīsam	yazarim
thou writest	tiktub	mī-navīsī	yazarsin
he writes	yiktub	mī-navīsad	yazar
we write	niktub	mī-navīsīm	yazariz
you write	tiktubūn	mī-navīsīd	yazarsiniz
they write	yiktubūn	mī-navīsand	yazarlar
I shall write	iktub	khāham navisht	yazajaghm
thou wilt write	tiktub	khāhīnavisht	yazajaqsin
he will write	yiktub	khāhad navisht	yazajaq
we shall write	niktub	khāhīm navisht	yazajaghiz
you will write	tiktubūn	khāhīd navisht	yazajaqsiniz
they will write	yiktubūn	khāhand navisht	yazajaqlar
I wrote	ana ketèbet	navishtam	yazdim
thou wrotest	inta ketèbet	navishtī	yazdin
he wrote	hūa kèteb	navisht	yazdi
she wrote	hīya kètebet	navisht	yazdi

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
worth (be)	arzhel	hizhîân	kṭāwé
wound (v.)	viravorel	brîndâr kir	jrihlé
wound (n.)	verq	brîn	jurḥa
wound-dresser	verq gabogh, viratarman	jarrāḥ, ḥakîm	jarrāḥa, ḥakîm
wounded	viravor	brîndâr	jriḥa
wreck (n.)	navapegoutiun		
wreckage	pegorq (nava- pegoutian)		
wrist (n.)	tasdag	zand	bîlāg
write	krel	newîsîn	kthûlé
I write	yes ¹ g'krem	az niwîsim	kathwen
thou writest	tou g'kres	tu niwîsi	kathwet
he writes	an g'kre	au niwîsa	kâthû
we write	menq g'krenq	am niwîsin	kathwōkh
you write	touq g'kreq	hûn niwîsin	kathwûtû
they write	anonq g'kren	wân niwîsin	kathwî
I shall write	yes bidi krem	az déniwîsim	bedkathwen
thou wilt write	tou bidi kres	tu déniwîsi	bedkathwet
he will write	an bidi kre	au déniwîsa	bedkâthû
we shall write	menq bidi krenq	am déniwîsin	bedkathwōkh
you will write	touq bidi kreq	hûn déniwîsin	bedkathwûtû
they will write	anonq bidi kren	wân déniwî- sin	bedkathwî
I wrote	yes kretsi	az niwîstim	kthûlî
thou wrotest	tou kretsir	tu niwîsti	kthûlōkh
he wrote	an krets	au niwîst	kthûlé
she wrote	ne krets	au niwîst	kthûlā

¹ The verbs can be used without the pronouns *yes, tou, an, menq, touq, anonq.*

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
we wrote	ihna ketèbna	navishtīm	yazdıq
you wrote	intu ketèbtum	navishtīd	yazdiniz
they wrote	hum kètēbū	navishtand	yazdılar
I do not write	mā iktub	namī-navīsam	yazmam
he does not write	mā yiktub	namī-navīsad	yazmaz
we do not write	mā niktub	namī-navīsīm	yazmaiz
you do not write	mā tiktubūn	namī-navīsīd	yazmasiniz
they do not write	mā yiktubūn	namī-navī-sand	yazmazlar
do you write?	tiktubūn ?	mī-navīsīd ?	yazar-misiniz?
wrong (<i>adj.</i>)	mū ṣaḥīḥ, khaṭīyah (sin)	ghalaṭī	doghru déyil
yacht	yakht (<i>pl.</i> yukhūt)		yōt, sir gémisi, ténézzuh vaporu
yard (measure)	dhrā'	gaz	arshin, yārda
year	senah (<i>pl.</i> sinīn)	sāl, saneh	séné
yellow	aşfar	zard	sari
yes	na'am, belli	balī	évvét
yesterday	embārha	dīrūz	dün
yct (of time)	ba'd	hanūz,	dahā
(nevertheless)	ma' hādha	bā wujūd	ma'-mā. fih yiné
you (<i>plur.</i>)	entum; (-kum <i>after prep. or verb</i>)	shumā	siz
young	shābb	jawān	génj
your	-kum (<i>suffix</i>)	-i-shumā, -atān (<i>suffix</i>)	sizin
yours	mālkum,	māl-i-shumā	sizin-ki
yourself	nefsək	khud-e shumā	kendiñ
zinc (<i>n.</i>)	tūtyā, zink	rūh or tūṭiyā	tutya
zone (of fire)	minṭaqah	minṭaqah	minṭaqé

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
we wrote	menq kre- tsinq	am niwîstin	kthûlan
you wrote	touq kretsîq	hûn niwîstin	kthûlaukhu
they wrote	anong kretsîsin	wân niwîstin	kthûlai
I do not write	yes chem krer	az nâ niwîsim	lak-kathwen
he does not write	an, chkrêr	au nâ niwîsa	lak-kâthû
we do not write	meng che'nq krer	am nâ niwîsin	lak-kathwôkh
you do not write	touq ch'eq krer	hûn nâ niwî- sin	lak-kathwûtû
they do not write	anong ch'en krer	wân nâ niwî- sin	lak-kathwî
do you write ?	touq g'kreq artioq ?	hûn niwîsin ?	gallo kath- wûtû ?
wrong (<i>adj.</i>)	skhal	khalat, nâ ta- mâm	ghelṭa
yacht	zposanav		
yard (measure)	yarda, kan- koun	gaz	dra'a
year	dari	sâl	shâta
yellow	ganach	zar	sha'ûtha
yes	ayo	haré, balé	hé, balé
yesterday	yereg	duhî, dwaika	timmal
yet (of time)	terr, dagavin	hézh, hîzhî	hêsh
(neverthe- less)	sagayn yev aynbes	walau	'immed <u>adhî</u>
you (<i>plur.</i>)	touq	hûn	akhtun
young	yeridasart	juwân	jwanqa
your	tzer	-wâ (<i>suffix</i>)	khu (<i>suffix</i>)
yours	tzern, tzerinn	mâlêwâ	diyaukhû
yourself	touq inqnit, touq tzezi	tû bikhwa	gânûkh
zinc (<i>n.</i>)	zing	tûtyâ, qalâ	tûtyâ
zone (of fire)	shrchan, kodi	'ardé sharré	dûktha d-sharré

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
1	wāḥid	yak	bir
2	ithnēn	dū	iki
3	thalātah	seh	üch
4	arba'ah	chahār	dört
5	khamseh	panj	bésh
6	sittah	shish	alti
7	seb'ah	haft	yédi
8	thamāniyah	hasht	sékiz
9	tis'ah	nuh	doquz
10	'asherah	dah	on
11	ida 'ash	yāzdeh	on-bir
12	ithnā 'ash	duwāzdeh	on-iki
13	thalāthat 'ash	sīzdeh	on-üch
14	arba'at 'ash	chahārdeh	on-dört
15	khamseh 'ash	pūnzdeh	on-bésh
16	sitt 'ash	shūnzdeh	on-alti
17	seb'at 'ash	hifdeh	on-yédi
18	thamānat 'ash	hizhdeh	on-sékiz
19	tis'at 'ash	nūzdeh	on-doquz
20	'ashrīn	bīst	yirmi
21	wāḥid wa- 'ashrīn	bist-ū-yak	yirmi-bir
30	thalāthīn	sī	otuz
40	arba'in	chihil	qirq
50	khamshīn	panjāh	élli
60	sittīn	shast	altmish
70	seb'in	haftād	yétmish
80	thamānīn	hashtād	séksén
90	tis'in	nawad	doqsan
100	mī'ah	şad	yüz
101	mī'ah wa- wāḥid	şad-ū-yak	yüz-bir
110	mī'ah wa- 'asherah	şad-ū-dah	yüz-on
111	mī'ah wa- ida 'ash	şad-ū-yāzdeh	yüz-on-bir
120	mī'ah wa- 'ashrīn	şad-ū-bīst	yüz-yirmi

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
1	meg	yak, ék	khā
2	yergou	dū, duān	traī
3	yereq	sé, siān	ṭlātha
4	chors	chār, chwār	arba'
5	hink	penj	khamsha
6	vets	shash	ishta
7	yot	haft	shau'a
8	out	hasht	tmanyā
9	inn	nah	tesh'a
10	dasn	dah	'isra
11	dasnmeg	yāzdā	khadésar
12	dasnyergou	dwāzdā	traisar
13	dasnyereq	saizdā	teltāsar
14	dasnchors	chārdā	arbāsar
15	dasnhink	pāzdā	khamshāsar
16	dasnvets	shāzdā	ishtāsar
17	dasnyot	hāvdā	ishwāsar
18	dasnout	hāshdā	tmānésar
19	dasninn	nozda	chāasar
20	qsan	bīst	'isrī
21	qsanmeg	bīst ūyak	khā wisrī
30	yeresoun	séh	ṭlāthī
40	qarasoun	chel	arbī
50	hisoun	penjī	khamshī
60	vatsoun	shest	ishtī
70	yotanasoun	heftī, haftā	shau'ī
80	outsoun	hashtā	tmānai
90	innsoun	nōṭ, nōt	tesh'ī
100	hariur	ṣad	emma
101	hariūr meg	ṣad ūyak	emma ūkhā
110	hariur dasn	ṣad ūdah	emma wiṣra
111	hariur dasn- meg	ṣad ūyāzdā	emma ūkha- dé-sar
120	hariur qsan	ṣad ūbīst	emma wisrī

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian</i>	<i>Turkish.</i>
121	mī'ah wa- wāḥid wa- 'ashrīn	şad-ū-bist-ū- yak	yüz-yirmi-bir
130	mī'ah wa- thalāthīn	şad-ū-sī	yüz-otuz
200	mītēn	diwīst	iki-yüz
201	mītēn wa- wāḥid	diwīst-ū-yak	iki-yüz-bir
210	mītēn wa- 'asherah	diwīst-ū-dah	iki-yüz-on
211	mītēn wa-ida 'āsh	diwīst-ū-yāz- deh	iki-yüz-on-bir
220	mītēn wa- 'ashrīn	diwīst-ū-bīst	iki-yüz-yirmi
221	mītēn wa- wāḥid wa- 'ashrīn	diwīst-ū-bīst- ū-yak	iki-yüz-yirmi- bir
230	mītēn wa- thalāthīn	diwīst-ū-sī	iki-yüz-otuz
300	thalāt-mī'ah	sīşad	üch-yüz
400	arba'-mī'ah	chahār şad	dört-yüz
500	khamṣ-mī'ah	pañşad	bésh-yüz
600	sitt-mī'ah	shish şad	alti-yüz
700	seb'-mī'ah	hafşad	yédi-yüz
800	thamān-mī'ah	hashşad	sékiz-yüz
900	tis'a-mī'ah	nuhşad	doquz-yüz
1,000	elf	hazār	bin
1,001	elf wa-wāḥid	hazār-ū-yak	bin-bir
1,010	elf wa-'ashe- rah	hazār-ū-dah	bin-on
1,011	elf wa-ida 'āsh	hazār-ū-yāz- dah	bin-on-bir
1,020	elf wa-'ashrīn	hazār-ū-bīst	bin-yirmi
1,021	elf wa-wāḥid wa-'ashrīn	hazār-ū-bīst- ū-yak	bin-yirmi-bir
1,100	elf wa-mī'ah	hazār-ū-şad	bin-yüz
1,101	elf wa-mī'ah wa-wāḥid	hazār-ū-şad- ū-yak	bin-yüz-bir
1,110	elf wa-mī'ah wa-'asherah	hazār-ū-şad- ū-dah	bin-yüz-on

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
121	hariur qsan- meg	şad ūbîst ūyak	emma wisrî ûkhâ
130	hariur yere- soun	şad ūséh	emma ūtlâthî
200	yergou hariur	dūşad	tréemma
201	yergou hariur meg	dūşad ūyak	tréemma ūkhâ
210	yergou hariur dasn	dūşad ūdah	tréemma wişra
211	yergou hariur dasnmeg	dūşad ūyâzdâ	tréemma ūkha- désar
220	yergou hariur qsan	dūşad ūbîst	tréemma wisrî
221	yergou hariur qsanmeg	dūşad ūbîst ūyak	tréemma wisrî ûkhâ
230	yergou hariur yeresoun	dūşad ūséh	tréemma wi- tlâthî
300	yereq hariur	sésad	ţellath emma
400	chors hariur	chârşad	arbâ' emma
500	hink hariur	penjşad	khammesh emma
600	vets hariur	shashşad	eshshet emma
700	yot hariur	haftşad	eshwâ emma
800	out hariur	hashtşad	tmānéemma
900	inn hariur	nahşad	tishâ' emma
1,000	hazar	hazâr	alpa
1,001	hazar meg	hazâr wyak	alpa ūkhâ
1,010	hazar dasn	hazâr wdah	alpa wişra
1,011	hazar dasnmeg	hazâr ūyâzdâ	alpa ūkhadésar
1,020	hazar qsan	hazâr ūbîst	alpa wisrî
1,021	hazar qsanmeg	hazâr ūbîst ūyak	alpa wisrî ūkha
1,100	hazar hariur	hazâr ūşad	alpa ūemma
1,101	hazar hariur meg	hazâr ūşad ūyak	alpa ūemma ûkha
1,110	hazar hariur dasn	hazâr ūşad ūdah	alpa ūemma wişra

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
1,121	elf wa-mī'ah wa-ida wa- 'ashrīn	hazār-ū-ṣad- ū-bīst-ū-yak	bin-yüz-yirmi- bir
2,000	elfēn	dū hazār	iki bin
3,000	thalāt ālāf		
10,000	'ashrat ālāf	dah hazār	on bin
100,000	mī'at elf	ṣad hazār	yüz bin
$\frac{1}{2}$	nuṣṣ	nīm, niṣf	yarim; (... and $\frac{1}{2}$) ... buchuq
$\frac{1}{4}$	rub'	rub', chāryak	cheirék
both (of them)	ithnēnehum	har dū	ikisi
first	awwal	nukhust, auwal	birinji
second	thānī	dūwum	ikinji
third	thālith	sīvum	üchünjü

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
1,121	hazar hariur qsanmeg	hazār ūsad ūbīst ūyak	alpa ūemmā wisrī ūkhā
2,000	yergou hazar	dū hazār	trai alpe
3,000			
10,000	dasn hazar	dah hazār	‘işra alpe
100,000	hariur hazar	şad hazār	emma alpe
$\frac{1}{2}$	ges	nīv	pelga, palga
$\frac{1}{4}$	qarrort	rub‘, chār ék	rubi‘, arba‘ khā
both (of them)	yergoqian, yergouqn al	har dū	terwaihi
first	arrachin	auwal, pēshīn	qamāya
second	yergroort	dūwī, dūwān	di-trai
third	yerrort	séū, siyān	di-ṭlātha

QUESTIONS AND ANSWERS

1. TIME AND PLACE

Where is ?

Arabic. Wēn ?
Persian. Kujāst ?
Turkish. Nérédé dir ?
Arm. Our e ?
Kurd. Kī daré ?
Syriac. Aika ?

Where are they ?

Arabic. Wēn hum ?
Persian. Kujāyand ? or Kujā
 hastand ?
Turkish. Nérédé dirlér ?
Arm. Our yen ?
Kurd. Kudaréna ?
Syriac. Aikailai ?

They are here.

Arabic. Hum hina.
Persian. Īnjāyand or Īnjā hastand.
Turkish. Burada dirlér.
Arm. Hos yen.
Kurd. Lharanā.
Syriac. Hōlai ākha.

He is not there.

Arabic. Hūa mū hināk
Persian. Ānjā nīst.
Turkish. Orada déyil.
Arm. Hon che.
Kurd. Nā lharaya.
Syriac. Lailé ākha.

Where are you going ?

Arabic. Wēn tarūh (pl. tarūhūn)
Persian. Kujā mī-ravīd ?
Turkish. Néréyé gidiyorsiniz ?
Arm. Our g'ertaq ?
Kurd. Lakī daré tchin ?
Syriac. Laika bzalaukhū ?

Where have you come from ?

Arabic. Min ēn jī't (pl. jī'tū) ?
Persian. Az kujā mī-ā'id ?
Turkish. Nérédén gəldiniz ?
Arm. Ousti yegaq ?
Kurd. Hūn zhkū daré tén ?
Syriac. Min aika kīthūtū ?

I am going home.

Arabic. Ana rāyih ila-bētī
Persian. Bi-khāne-yi-khud mī-
 ravam.
Turkish. Évé gidiyorum.
Arm. Doun g'ertam.
Kurd. Azé chim māl.
Syriac. Hōlī bizāla l-baitha.

We have come from home.

Arabic. Jī'na min bēt-na
Persian. Az khāne-yi-khud ām-
 da'im.
Turkish. Évdén gəldik.
Arm. Dounen eganq.
Kurd. Am shmāl hātīn.
Syriac. Kīthukh min baithan.

Come up !

- Arabic.* Uṭla'.
- Persian.* Bi-yā (Come on!); Bar khīz (Rise up!).
- Turkish.* Yuqāriya gél!
- Arm.* Ver yeg (*sing.*), ver yegeq (*plur.*)!
- Kurd.* Wara héra!
- Syriac.* Hayyō lākha!

Wait for me.

- Arabic.* Istandhir-ni.
- Persian.* Muntazir-i-man bāsh.
- Turkish.* Béni béklé.
- Arm.* Shasetseq intz.
- Kurd.* Bōmin chāv vakā.
- Syriac.* Hmōl ellī.

Come with me.

- Arabic.* Ta'al wiyā-i (*pl.* ta'alū).
- Persian.* Hamrāh-i man bi-yā.
- Turkish.* Bénim ilé gél.
- Arm.* Yegeq intz hed.
- Kurd.* Lagal min warā.
- Syriac.* Hayyō'emmī.

Go down !

- Arabic.* Inzil (*pl.* Inzilū)!
- Persian.* Bi-rau pā'in!
- Turkish.* Ashāgha git!
- Arm.* Var kna (*sing.*), var knatseq (*pl.*)!
- Kurd.* Harra khwāré!
- Syriac.* Nkhōth!

Go away.

- Arabic.* Ruḥ (*pl.* Rūḥū).
- Persian.* Bi-rau! gum shau
- Turkish.* Haidé git, qach.
- Arm.* Herratseq.
- Kurd.* Harrā.
- Syriac.* Sī.

Turn to the right (left).

- Arabic.* Ilfet 'ala yamīnek ('ala shimālek).
- Persian.* Bi-ṭaraf-i-rāst (chap) bi-rau.
- Turkish.* Sāgha dön, sola dön.
- Arm.* Ach tartzeq (tzakh tartzeq).
- Kurd.* Bezeverra larāst (lachap).
- Syriac.* Dor l-yamnē (l-chappé)

In which direction ?

- Arabic.* Min ai ṭarf ?
- Persian.* Bi-kudām ṭaraf ?
- Turkish.* Hangi tarafa ?
- Arm.* Vor oughghoutiamp ?
- Kurd.* Lachī rakhā ?
- Syriac.* Šūb aika ?

Stand still there.

- Arabic.* Ogaf bi-mahāllek.
- Persian.* Anjā bi-ist.
- Turkish.* Rāhat dur.
- Arm.* Hantart ketseq hot.
- Kurd.* Lavé daré rāwusta.
- Syriac.* Klī nīkha tāma.

In that direction.

- Arabic.* Min dhāk eṭ-ṭarf
- Persian.* Bi-ān ṭaraf.
- Turkish.* O tarafa.
- Arm.* Ayt oughghoutiamp.
- Kurd.* Lavé rakkhé.
- Syriac.* Šūb tāma.

How far is it ?

- Arabic.* Shqad ba'id ?
Persian. Chi-qadar rāh-ast ?
Turkish. Né qadar uzaq dir ?
Arm. Vorqan herrou e ?
Kurd. Chand haya la ?
Syriac. Kmailé raḥūqa ?

It is not far !

- Arabic.* Mū ba'id !
Persian. Dūr nīst !
Turkish. Uzaq déyil !
Arm. Herrou che !
Kurd. Nā dūra !
Syriac. Lailé raḥūqa !

Two hours' distance.

- Arabic.* Masāfat sā'atēn.
Persian. Bi masāfe-yi-dū sā'at, or
 Dū sā'at rāh.
Turkish. İki sā'atlıq yol.
Arm. Yergou zhamva jampa.
Kurd. Rîā dū sā'at.
Syriac. Ūrkhad tetté sā'é.

When will he come ?

- Arabic.* Yimta yijī ?
Persian. Kai mī-āyad ?
Turkish. Né zémān géléjék ?
Arm. Yerp bidi ka ?
Kurd. Kangé dé'et ?
Syriac. Īman bed'āthé ?

At what o'clock ?

- Arabic.* Ai sā'ah ?
Persian. Chi waqt ?
Turkish. Sā'at qachda ?
Arm. Vor zhamin ? zham
 qaniin ?
Kurd. Chī sā'at ?
Syriac. B-aima sā'ah ?

At six o'clock.

- Arabic.* Es-sā'ah sittah
Persian. Bi-sā'at-i-shish.
Turkish. Sā'at altıda.
Arm. Zham vetsin.
Kurd. Bisā'at shash.
Syriac. Sā'ah b'eshshet.

In the morning.

- Arabic.* Biş-şabāḥ.
Persian. Subhī.
Turkish. Sabāhléyin.
Arm. Arravodian.
Kurd. Şubaḥī.
Syriac. Bişparé or qadamta.

At noon.

- Arabic.* Edh-dhuhr.
Persian. Zuhr.
Turkish. Ölile-yin.
Arm. Ges orin.
Kurd. Nivrō.
Syriac. Palged yauma.

In the evening.

- Arabic.* Bil-mesa
Persian. Shab (night); Waqt
 ghurūb (sunset).
Turkish. Akhshamléyin.
Arm. Irigvan, yeregoyan.
Kurd. Êvār.
Syriac. 'Aşerta.

Very early.

- Arabic.* Badrī kathīr.
Persian. Khailī zūd.
Turkish. Pék érkén.
Arm. Shad ganoukh.
Kurd. Galak zū.
Syriac. Kabīra qalūla.

It is late.

Arabic. Muta'akhkhir.
Persian. Dīr-ast.
Turkish. Géch dir.
Arm. Oush e.
Kurd. Drānga.
Syriac. Drang ila.

What time is it ?

Arabic. Es-sā'ah bēsh ?
Persian. Sā'at-i-chīst ?
Turkish. Sā'at qach dir ?
Arm. Vor zhamn e ?
Kurd. Sā'at behānda ?
Syriac. Sā'ah bikmaila ?

How often ?

Arabic. Kam marrah ?
Persian. Chand martabeh ?
Turkish. Qach kerré ?
Arm. Qani ankam ?
Kurd. Chand jāra ?
Syriac. Kma gahātha ?

2. WEATHER

What will the weather be to-day ?

Arabic. Shlōn bekūn et-ṭaqs el-yōm ?
Persian. Imrūz hawā chi-ṭaur khāhad shud ?
Turkish. Bū gün havā nasl olajaq ?
Arm. Yeghanagn inchbes bidi lini aysor ?
Kurd. Dunyā chāwa débet irō ?
Syriac. Dākhi bithauya dunyé idiō ?

Bad, cloudy, foggy weather.

Arabic. Ṭaqs mu zēn, mu-ghayyam, dhabāb.
Persian. Bad, abr, mih.
Turkish. Fēna, bulutlu, sissli havā.
Arm. Vad, ambod, marrakhlod yeghanag.
Kurd. Dunyā 'aura, mīzhaya.
Syriac. Dunyé aiwaila, khapū-thaila.

Very fine.

Arabic. Kūllish zēn.
Persian. Khailī khūb.
Turkish. Pék güzél.
Arm. Shad hianali.
Kurd. Sāwīa.
Syriac. Şekhwailla.

It is snowing on the mountains.

Arabic. Tethluj ed-dunya 'ala 'l-jibāl.
Persian. Dar kūhistān barf mī-bārad.
Turkish. Dāghlara qār yaghiyor.
Arm. G' tziune lerrants vra.
Kurd. Bafr tēt lachiā.
Syriac. Holé bithāya talga l-resh ṭuré.

3. THE ROAD

Where does this road go ?

Arabic. Ed-darb hādha yuwaddī li-wēn.

Persian. Īn rāh kujā mī-ravad ?

Turkish. Bū yol néréyé gidér ?

Arm. Our g'erta ays janpan ?

Kurd. Av riā kūdaré tchet ?

Syriac. Laika kīza adh ūrkha ?

Is it safe on the road ?

Arabic. Et-ṭarīq amīn ?

Persian. Dar īn rāh amniyat as

Turkish. Yol qorqusuzmu dur ?

Arm. Jampan artioq abahove ?

Kurd. Av ré amīna ?

Syriac. Gallo ūrkha amīnīla ?

Does this road lead to — ?

Arabic. Hed-darb bewaddī li — ?

Persian. Īn rāh bi — mī-ravad ?

Turkish. Bū yol — é gidér-mi ?

Arm. Ays jampan artioq g'erta — ?

Kurd. Av riā tchet la — ?

Syriac. Gallo kīza adh ūrkha l — ?

How many hours is it to — ?

Arabic. Kam sā'ah ila — ?

Persian. Chand sā'at-ast bi — ?

Turkish. — é qāch sā'atleq yvār ?

Arm. Qani zham e minchev —

Kurd. Chand sā'at haya la —

Syriac. Kma sā'é ith ta — ?

Which road leads to — ?

Arabic. Yā darb bewaddī li — ?

Persian. Kudām rāh bi — mī-ravad ?

Turkish. — é hangiyoldan gitmeli ?

Arm. Vor janpan g'erta — ?

Kurd. Chī riā tchet la — ?

Syriac. Aima ūrkha kīza l — ?

Take me to —.

Arabic. Waddī-ni ila —.

Persian. Marā bi — bi-bar.

Turkish. Bēni — é götür.

Arm. Dareq intz minchev —

Kurd. Nishāmin bedé la —.

Syriac. Naubelli l —.

Which is the shortest way ?

Arabic. Yā darb agrab ?

Persian. Kudām rāh nazdik-tarast ?

Turkish. Ēn qissa yol hangisi dir ?

Arm. Vorn e amenagarj jampan ?

Kurd. Chī rré néziktera ?

Syriac. Aimaila ūrkha besh krītha ?

Where is there drinking water on this road ?

Arabic. Wēn el-moi lish-sherb hādha 'ṭ-ṭarīq ?

Persian. Dar īn rāh āb-i-khudanī kujāst ?

Turkish. Bū yol-da ichilējék nérédé dir ?

Arm. Our khmelou chour ays janpou vra ?

Kurd. Kāné avé vakhwārebvī riā ?

Syriac. Aikailai māya de-shtāyb-ādh ūrkha ?

Is it a camel road ?

- Arabic.* Et-ṭarīq muwāfiq lij-jimāl ?
Persian. Rāh-i-shutur ast ?
Turkish. Dêvê yolu-mi dir ?
Arm. Oughdi jampa e artioğ ?
Kurd. Av riā bo heshter bāsha ?
Syriac. Kkhaskha adh ūrkha ta gūmlé ?

Is it only a mule road ?

- Arabic.* Hūa faqāt lil-baghāl ?
Persian. Faqat az barāyi qātirhā khūbast ?
Turkish. Yaliniz qatir yolu-mi dir ?
Arm. Miayn chorii jampa e artioğ ?
Kurd. Av riā bas bō hesterāna ?
Syriac. Gallo ūrkha d-kawedhnēla ūbass ?

4. A VILLAGE OR TOWN

What is this place called ?

- Arabic.* Shismū hādha'l-makān ?
Persian. Bi injā chi mī-gūyand ?
 or Injā chi nām dārad ?
Turkish. Bū yérin ismi né dir ?
Arm. Inchbes g'gochvi ays degħn ?
Kurd. Nāvé av 'ard chīa ?
Syriac. Milé shimma d-ādh dūk-tha ?

How many houses in this village ?

- Arabic.* Kam bēt fil-beled ?
Persian. Dar īn deh chand khāneh dārad ?
Turkish. Bū köide qach év vār ?
Arm. Qani doun ga ays kiughin mech ?
Kurd. Chand māl haya lavī gund ?
Syriac. K-ma bāté ith b-ādh mā-tha ?

Is it only fit for men on foot ?

- Arabic.* Hūa faqat muwāfiq lil-meshi ?
Persian. Faqat az barāyi piyā-dagān khūbast ?
Turkish. Yaliniz yāyan gidén-léré eyi-mi dir ?
Arm. Mithe miayn hediodn martots harmar e ?
Kurd. Av ré bas payā ra ?
Syriac. Gallo bas kkhaskha ta nāshé rakhāshé ?

Where is the post ?

- Arabic.* Wēn el-postakhānah ?
Persian. Post khāneh kujāst ?
Turkish. Postakhāné néréde dir ?
Arm. Our e namagadounn ?
Kurd. Pōstakhānah lakū da-réya ?
Syriac. Aikaila pōstakhānah ?

Show me the telegraph office.

- Arabic.* Dull-nī 'ala 't-telegrāf-khānah.
Persian. Telegrāf-khāne-rā bi-man nishān bi-dihīd.
Turkish. Bana téléghraf-khāneyi göstér.
Arm. Our e herrakradounn.
Kurd. Telegrāf khānah nishā-min beda.
Syriac. Makhzéli teleghraf khāna.

Is there a telephone office here ?

Arabic. Ākū maḥall talfūn hina ?

Persian. Īnjā telefūn dārad ?

Turkish. Burda tēlēfon mērkēzi vār mi ?

Arm. Hos herratzayn ga artioq ?

Kurd. Tēlēfon khānah lahara haya ?

Syriac. Īth ākha dūkthat tēlēfon ?

Where is the inn ?

Arabic. Wēn el-Khān ?

Persian. Khān (kārwānsarāi, chāpārkhāneh) kujāst ?

Turkish. Khān nēredé dir ?

Arm. Our e otevan ?

Kurd. Khān lakudaréya ?

Syriac. Aikaila khān ?

We are going to stay the night here.

Arabic. Inbāt el-lēlah hina.

Persian. Imshab īnjā mī-mānīm.

Turkish. Biz gējé burda dura-jayiz.

Arm. Kishern hos bidi mnanq.

Kurd. Av shav am lahéra débim.

Syriac. Bdamkhōkh ākha idlailé.

5. AT A RIVER

What is this river called ?

Arabic. Shism hel-shatt ?

Persian. In rūd-khāneh chi nām dārad ?

Turkish. Bū irmaghen ismi né dir ?

Arm. Inchbes g'gochvi ays kedn ?

Kurd. Navé av āv chīa ?

Syriac. Milé shimma d-ādh néhra ?

How deep is the river ?

Arabic. Shqad ghumq esh-shatt ?

Persian. Rūd-khāneh chi-qadar 'amīq-ast ?

Turkish. Sū né qadar dérin dir ?

Arm. Vorchap khor e ays kedn ?

Kurd. Vī āv chand kūra or 'amīqa.

Syriac. Kmailé 'amūqa adh néhra ?

Where is the nearest bridge ?

Arabic. Wēn agrab jisir ?

Persian. Kudām pul nazdiktar-ast ?

Turkish. Ēn yaqen köprü nēredé dir ?

Arm. Our e amenamod gam-ourch ?

Kurd. Nēzikter prr lakū daréya ?

Syriac. Aikailé gishra āu bish qariwa ?

Take me there.

Arabic. Waddī-nī li-hināk.

Persian. Marā ānjā bi-bar.

Turkish. Béni oraya götür.

Arm. Hon dareq zis.

Kurd. La āu daré nishāmin beda.

Syriac. Naubellī l-tāma.

Show me the nearest ferry.

- Arabic.* Wēn agrab mu'ēber.
Persian. Guzār-gāhī ki nazdīktar
 bāshad bi-man nishān
 bi-dih.
Turkish. Bana én yaqin géchid-
 yérini göstér.
Arm. Tsuyts dveq intz amen-
 amod kedantsn.
Kurd. 'Ardé nēzikter bō darbāz
 nishāmin beda.
Syriac. Aikaila dūktha de-psa'a
 āi besh qarūta.

Get hold of a boat (canoe).

- Arabic.* Jīb-li bellöm.
Persian. Kashtī paidā kun.
Turkish. Bir qayıq bul.
Arm. Mi navag kdeg.
Kurd. Gamī paida beka.
Syriac. Khzī kha qāyegh.

Is there a raft here?

- Arabic.* Ākū kelek hina ?
Persian. Kalak injā paidā mī-
 shavad ?
Turkish. Burda sal vār mi ?
Arm. Hos lasd ga artioq ?
Kurd. Kalak lahéra haya ?
Syriac. Gallo ith kalak ākha ?

Is the current strong ?

- Arabic.* El-moi terkodh qawī ?
Persian. Āb tund mī-ravad ?
Turkish. Aqinti choq vār mi ?
Arm. Mithe hosanqn zoravor e ?
Kurd. Av zakhma ?
Syriac. Gallo māya zarbānelai ?

Where is the easiest place to swim across?

- Arabic.* Wēn es-hal makān lis-
 sabāhah.
Persian. Kujā mī-tawānam bi-
 āsānī bi-shināvarī bi-
 guzaram ?
Turkish. O bir tarafa yüzérék
 gitmék ichin én qolai
 yér néréde dir ?
Arm. Our e amenaheshd vayrn
 loghalou antin ?
Kurd. Chī 'ard āsāntira ta am
 bmalavānyé darbāz kin ?
Syriac. Aimaila dūktha ai besh
 sanāhi tad šākhokh ūpa-
 sokh ?

Take us across.

- Arabic.* Qatṭi'ena.
Persian. Mārā bi-ān ṭaraf bi-barīd.
Turkish. Bizi qarshiya géchir.
Arm. Antin dareq mez.
Kurd. Ma darbāz bika.
Syriac. Mapsīlan.

You will be rewarded.

- Arabic.* Minkēfik.
Persian. In'am khāhīm dād.
Turkish. Bakhshīsh véréjéyiz.
Arm. G'vartzadrenq tzez.
Kurd. Amé teshtak din ta.
Syriac. Bed yawekhlolkh kha
 mindī.

You must go in front of me.

- Arabic.* Lāzim temshī guddāmī.
Persian. Bāyad jilau-i-man bi-
 ravīd.
Turkish. İleri gitmélisin.
Arm. Arrcheves yertalou eq.
Kurd. Lāzima tu peshémin
 deché.
Syriac. K-lāzim d-zālokh qamāya
 minnī.

What lies on the other side ?

Arabic. Ēsh-fi 'ala hedhāk eš-
şōb ?

Persian. Chī jā (place) or shahr
(city) dar ān ṭaraf ast ?

Turkish. Uté tarafda né vār ?

Arm. Inch degh e timatsi
goghmn ?

Kurd. Lavê ṭarafé chī haya ?

Syriac. Mā ith lāu bāla khinna ?

Is it far to the mouth ?

Arabic. Ēsh qadr li-ṣadr ešh
shāṭṭ ?

Persian. Az injā tā ānjā ki dar
daryā mī-rizad dūr-ast ?

Turkish. Chai aghzi uzaq-mi dir ?

Arm. Kedaperann herrou e
artioq ?

Kurd. Zh-harā ḥattā vī āv dchet
bahré dūra ?

Syriac. Gallo raḥūqtaila ūrkha
min ākha hul d-āwin
adh néhra l-yāma ?

6. A MOUNTAIN OR HILL

What is this big mountain called ?

Arabic. Shism 'l-jebel (el-kabīr) ?

Persian. Īn kūh-i-buzurg chī mī-
gūyand ?

Turkish. Bū büyük dāghin ismi
né dir ?

Arm. Inchbes g'gochvi ays
medz lerrn ?

Kurd. Nāvé vī chīā mazin chīa ?

Syriac. Milé shimma d-adh ṭūra
rāba ?

What is the easiest way up the hill ?

Arabic. Yā darb as-hal lit-tell ?

Persian. Bi-kudām rāh bi-āsānī
mī-tuwān bi-qulle-yi-ān
kūh rasid ?

Turkish. Yuqāriya én qolaī yoi
hangisi dir ?

Arm. Vorn e amenaheshd jam-
pan tebi plourn ?

Kurd. Chī ré āsāntira lasaré vī
chīā ?

Syriac. Aimailā ūrkha ai besh
sānāhī tad asqokh l-adh
ṭūra ?

How high is the mountain ?

Arabic. Ēsh 'elū ej-jebel ?

Persian. Īn kūh chī-qadar buland
ast ?

Turkish. Dāgh né qadar yüksék
dir ?

Arm. Vorchap partzr e ays
lerrn ?

Kurd. Vī chīā chand bilinda ?

Syriac. Kmailé rāma adh ṭūra ?

Is it very steep ?

Arabic. Tal'et-hu qawīyeh ?

Persian. Khailī sar-ā-bālāst ?

Turkish. Pék dik mi dir ?

Arm. Shad zarriver e artioq ?

Kurd. Galak zahmata ?

Syriac. Gallo kabira 'asqailé ?

Is it dangerous ?

- Arabic.* Hūa mukhtir ?
Persian. Khaṭar-nāk ast ?
Turkish. Qorqulu mu dir ?
Arm. Vdankavor e artioq ?
Kurd. Khaṭar tēdā haya ?
Syriac. Gallo mar darak ilé ?

Can one get up on horseback ?

- Arabic.* Mumkin el-wāhid yuṭla' rākib ?
Persian. Suwār mī-shavad raft ?
Turkish. At-ilé chikila bilirmi ?
Arm. Tziov artioq gareli e ver elnel ?
Kurd. Am tkārin bechim lasar beswārī ?
Syriac. Gallo iban asqokh b-raka-wūtha ?

Can the guns be got up ?

- Arabic.* Mumkin eṭ-ṭawāp teṭla' ?
Persian. Ṭūp-hā-rā mī-shavad ānjā burd ?
Turkish. Toplar yuqāriya chikar-ıla bilirmi ?
Arm. Artioq gareli e tntanot-nern ver hanel ?
Kurd. Am dikārin ṭōpā lasar helinin ?
Syriac. Gallo iban d-masqōkh ṭō-patha ?

Yes, but they cannot be got down on the other side.

- Arabic.* Na'am, lākin mūsh mumkin tanzil-hum min ṭarf eth-thānī.
Persian. Balī, ammā az ān ṭaraf namī - shavad pā'in āvardan.
Turkish. Evvét, ammā öté tarafda indirilméz.
Arm. Ayo, payts che gareli zanonq var ichetsnel mius goghm̄n.
Kurd. Haré, amma am nikārin lāav ṭerefé wān lakh-wār bestinin.
Syriac. Na'am, illa laiban d-man-khthukhlai mau bāla khenna.

Are there several ways down ?

- Arabic.* Ākū jimlāt nazlāt ?
Persian. Āyā, chand rāh bi-pā'in dārad ?
Turkish. Ashāghiya bir qach yol vār mi ?
Arm. Artioq shad jampaner gan tebi var ?
Kurd. Galak riā haya lvéré ?
Syriac. Gallo ith kabiré ūrkhātha linkhātha ?

Are there any robbers about ?

- Arabic.* Akū ḥarāmīyah ?
Persian. Dar īn jā-hā duzd dārad ?
Turkish. Etrafda khirsiz vār mi ?
Arm. Avazagner gan artioq ays goghm̄ern ?
Kurd. Diz haya ?
Syriac. Gallo ith ganāwé ?

7. A FOREST

How big is the forest ?

Arabic. Ēsh kubr el-ghāb (ez-zōr) ?

Persian. Īn bisheh (or jangal) chiqadar buzurg-ast ?

Turkish. Ormān né qadar büyük dir ?

Arm. Andarrn vorchap medz e ?

Kurd. Av ghābah chand mazina ?

Syriac. Kmaila rabtha adh ghāba ?

How wide is it ?

Arabic. Ēsh 'ardh-hu ?

Persian. Pahnāsh chiqadar buzurg-ast ?

Turkish. Né qadar geniş dir ?

Arm. Vorchap layn e ?

Kurd. Pehnēwī (or ferrahewī) chanda ?

Syriac. Kmaila pethyūthah ?

Where does the road go through the forest ?

Arabic. Wēn ākū darb bil-ghāb (biz-zōr) ?

Persian. Īn rāh ki az jangal mīguzarad kujā mī-ravad ?

Turkish. Bū ormāndan géché néréyé gidér ?

Arm. Our g'erta jampan andarri mechen ?

Kurd. Ré bvī ghābah lakū daréya ?

Syriac. Aikaila ūrkha b-ādh ghāba ?

Can mounted troops get through the forest ?

Arabic. Mumkin lil-khaiyālah ta'bur el-ghāb (ez-zōr) ?

Persian. Qushūn-i-suwār mī-tawānad az bisheh biguzarad ?

Turkish. Ormāndan süvāri géché bilirmi ?

Arm. Hedzelazorq grna artioq antsnel andarri mechen ?

Kurd. Dikārīn suwārī déchin nivā vī ghābah ?

Syriac. Ībai rakāwé pasī b-ādh ghāba ?

Yes, but I don't think one can get through with the guns.

Arabic. Na'am, lākin mā azunn eṭ ṭawāp tafūt.

Persian. Balī, ammā gumān namī-kunam ki ṭūp bi-ravad.

Turkish. Évvét, faqat zann étmem ki top ilē géchilēbilir.

Arm. Ayo, payts chem gardzer gareli e tntanotnerov antznel mechen.

Kurd. Haré, amma ṭōpā nikārīn bechin.

Syriac. Na'am, illa la kẓainin ṭōpātha ībai d'aurī.

8. RAILWAY STATION

Is it far to the railway ?

- Arabic.* Esh bu'ed es-sikkah ?
Persian. Ayā, bi-rāh-i-āhan dūr-ast ?
Turkish. Demir yoluna uzaq-mi dir ?
Arm. Yergatoughin artioq herrou e ?
Kurd. Rîa papōré chand dūra ?
Syriac. Kmaila raḥūqta ūrkha di-prizla ?

Only half an hour.

- Arabic.* Nuṣṣ sā'ah faqaṭ.
Persian. Nīm sā'at rāh-ast ū bas.
Turkish. Salt yarım sā'at dir.
Arm. Miayn ges zham.
Kurd. Nîv sā'at ūbas.
Syriac. Palgê d-sā'ah bas.

When does the train arrive ?

- Arabic.* Yimta yosal el-qīṭār ?
Persian. Qīṭār kai mī-rasad ?
Turkish. Trén né zémān gélir ?
Arm. Yerp knatsqn g'hasni ?
Kurd. Rîa papōré kangé déét ?
Syriac. Īman bed athya māshinā ?

When does the train go to — ?

- Arabic.* Yimta yusāfir el-qīṭār ila — ?
Persian. Qīṭār bi — kai mī-ravad ?
Turkish. Trén — é né zémān gidér ?
Arm. Yerp knatsqn g'megni ?
Kurd. Pāpor kangé déchet la — ?
Syriac. Īman bedzāla māshīna l — ?

Where is the next train coming from ?

- Arabic.* Min ēn yajī el-qīṭār eth-thānī ?
Persian. Qīṭār az kujā mī-āyad ?
Turkish. O bir trén nérédén gélir ?
Arm. Ousti gu'ka hachort knatsqn ?
Kurd. Pāpor zhkū daré déét ?
Syriac. Min aika bed athya māshinā ?

Stop the train.

- Arabic.* Waggif el-qīṭār.
Persian. Qīṭār-rā istādeh kun.
Turkish. Tréni durdur.
Arm. Knatsqn getsoutseq.
Kurd. Pāpor besakkina.
Syriac. Maḥmella māshinā.

Get me a porter.

- Arabic.* Jīb-li ḥammāl.
Persian. Hammālī paidā kun.
Turkish. Bana bir hammāl gétir.
Arm. Perrnagir jareq.
Kurd. Hammālak bōmin paidā bekā.
Syriac. Maithéli khā ḥammāla.

What is the fare ?

- Arabic.* Bēsh yiswā en-nōl ?
Persian. Chand bāyad bi-diham ?
Turkish. Yol parasi né qadar dir ?
Arm. Vorqan e janabarha-dzakhqn ?
Kurd. Chand ḥaq az bedem ?
Syriac. K-ma ṭimé yawin ?

Where is my luggage ?

- Arabic.* Wēn aghradhī ?
Persian. Asbāb-i-man kujāst ?
Turkish. Êshyām nérédé dir ?
Arm. Our e ireghens ?
Kurd. Asbābemin lakū daréna ?
Syriac. Aikailai sabābī ?

9. INQUIRIES ABOUT TROOPS

Have you seen our troops ?

Arabic. Shuft 'asākīr-na ?

Persian. Qushūn-i-mārā dīda-īd ?

Turkish. 'Askérimizi gördünüz-mü ?

Arm. Desaq artioq mer zorqern ?

Kurd. 'Askarāmā ta dīt ?

Syriac. Gallo khzélōkh 'askar dī-yan ?

Do you know where the troops are ?

Arabic. Ta'raf wēn el-'asker ?

Persian. Mī-dānīd ki qushūn ku-jāst ?

Turkish. 'Askérin néréde oldughunu bilirmisiniz ?

Arm. Kideq artioq our yen mer zorqern ?

Kurd. Tu tzānī 'askar lakū daréya ?

Syriac. Gallo yadh-ét aikaila 'askar ?

Yes, I saw them by the wood.

Arabic. Na'am, shufthum garīb el-ghāb (ez-zōr).

Persian. Balī, ān-hā-rā dam-i-bīsheh dīdam.

Turkish. Evvét, ormānin yanında gördüm.

Arm. Ayo, andarri mod desa zanonq.

Kurd. Haré, ma awān dīt né-ziké vī ghābah.

Syriac. Na'm kemkhāzennai qor-ba d-ād_h ghāba.

What sort of troops and how many are they ?

Arabic. Ēsh shikel asker wa kam wāhid ?

Persian. Chī jūr qushūn, ū chand nafar ?

Turkish. Né durlu 'askér dir, vé 'addé né qadar ?

Arm. Inch desaq zorqer yev qani had yen ?

Kurd. Chī tōv 'askarin ū chandin ?

Syriac. Mā tūkhma d-'askarīlai wukmailé miniānaihi ?

Five thousand, with cavalry and guns.

Arabic. Khamsat ālāf ma' 'l-khai-yālah waṭ-ṭawāp.

Persian. Panj hazār, bā suwār ū ṭūp.

Turkish. Bésh bin vār, süvāri ilé toplar.

Arm. Hink hazar, hedzelazor-qov yev tntanotnerov.

Kurd. Penj hazār suwār ū ṭōpā.

Syriac. Khamsha alpé 'immed swāriyé ūṭōpātha.

How long have they been there ?

Arabic. Kam yōm baqa lahum hināk ?

Persian. Az chī waqt ānjā būdeh-and ?

Turkish. Né vaqit-dan-béri orada dirlér ?

Arm. Yerpen i ver hon yen ?

Kurd. Zhchī wakht wān lav daréna ?

Syriac. Min īmanīlai tāma ?

In which direction have they marched ?

- Arabic.* Min ē ṭarf rāhū ?
Persian. Bi-kudām ṭaraf rawāneh
 shudeh-and ?
Turkish. Hangi jihété harékét
 étdilér ?
Arm. Vor goghm qaletsin ?
Kurd. Lachī ṭarafé chöyen ?
Syriac. Gallo şüb aima ṭaraf
 zellai ?

Where is an officer ?

- Arabic.* Wēn edh-dhābiṭ ?
Persian. Şāhib-māṣabī kujāst ?
Turkish. Zābit néréde dir ?
Arm. Our ga mi sba ?
Kurd. Zābiṭ lakū daréya ?
Syriac. Aikailé zābiṭ ?

Take me to the Colonel.

- Arabic.* Waddī-nī ila 'l-mīrālai.
Persian. Marā pīsh-i-sartīp bi-
 bar.
Turkish. Béni mīrālāya götür.
Arm. Dareq zis kndabedin.
Kurd. Pēshé mīralāi min bé-
 birra.
Syriac. Naubellī l-gébe d-mīralāi.

I have a letter from our General.

- Arabic.* 'Andī maktūb min mu-
 shīr-na.
Persian. Kāghazī dāram az sardār.
Turkish. Qomāndānimizdan béndé
 bir méktūb vār.
Arm. Namag ounim mer zora-
 beden.
Kurd. Kāghazak zhsar'aska-
 réma lagal min haya.
Syriac. Iṭh 'immī kha kthāwa
 min sar'askar diyan.

10. FOOD AND DRINK

I am hungry, I wish to eat.

- Arabic.* Ana jō'an, arīd shē
 ā'kul.
Persian. Gurasneh-am, mī-khāham
 bi-khuram.
Turkish. Qarnim ach, yéyéjék bir
 shei istérím.
Arm. Anotiyem, oudel g'ouzem.
Kurd. Az bersīma, ma tishtak
 tvét.
Syriac. Kpīnaiwin, kibain d-akh-
 lin.

I am thirsty, I wish to drink.

- Arabic.* Ana 'aṭshān, arīd-li shē
 ishrab.
Persian. Tishneh-am, mī-khāham
 bi-nūsham.
Turkish. Sūsuzim, sū ichmék isté-
 rim.
Arm. Dzaravi yem, khmel
 g'ouzem.
Kurd. Az téhnim, vakhwāriné
 ma tvét.
Syriac. Şihyaiwin, kibain d-shātin.

Where can I get food ?

- Arabic.* Wēn aḥaṣṣil el-ekl ?
Persian. Az kujā mī-tawānam
 khurdanī paidā kunam ?
Turkish. Néréde yéyéjék bula bi-
 lirim ?
Arm. Our grnam oudeliq
 kdnal ?
Kurd. Teshtak bō khwāriné
 lakū daré az paidā
 bikim ?
Syriac. Gallo min aika khāzin
 khā mindī ta ikhāla ?

Innkeeper, we want a meal.

- Arabic.* Ya khānjī, nurīd ekl.
Persian. Mī-khāhīm chīzī bi-
 khūrīm.
Turkish. Khānjī, yémék istériz.
Arm. Bantogabed, geragour
 gouzenq.
Kurd. Khānchī, ma tesht tvét.
Syriac. Khānchī, kibōkh ikhāla.

Give me something to drink.

- Arabic.* A'ṭīnī shē ishrah.
Persian. Chīzī nūshīdanī bi-man
 bi-dihīd.
Turkish. Bana ichéjék bir shei vér.
Arm. Khmelou mi pan dveq.
Kurd. Teshtak bō vakhwāriné bō
 min beda.
Syriac. Hallī khā mindī ta shtāya.

Have you enough for all my men ?

- Arabic.* 'Andek shē kāfī li-ja
 mā'atī ?
Persian. Āyā, az barāyi hame-yi
 ādamhā-yi-man kāfī dē
 rīd ?
Turkish. Néférlerimin hépisiné yé
 téjék qadar vār-mi ?
Arm. Artioq pavaganachap
 ouneq polor martots'
 hamar ?
Kurd. Lagalta haya tesht bō
 hammū mérémin ?
Syriac. Gallo ittokh mindī di
 kmālē ta kullai nāsh
 dī ?

Is the water good here ?

- Arabic.* El-moi ṭayyib hina ?
Persian. Āb dar injā khūb-ast ?
Turkish. Buranın süyu eyi m
 dir ?
Arm. Chourn artioq lav e hos
Kurd. Av lahéra khwasha ?
Syriac. Gallo māya d-ākha ran
 délai ?

Have you fresh eggs ?

- Arabic.* 'Andkum baidh tāzi'ah
Persian. Tukhm-i-murgh-i-tāzeh
 dārīd ?
Turkish. Tāzé yumurtaniz vā
 mi ?
Arm. Artioq ouneq tharm
 havgit ?
Kurd. Nū hékā lagalwā haya ?
Syriac. Gallo ittaukhū bé-é
 randé ?

Bring bread and cheese.

- Arabic.* Jīb-lena khubz wa-jiben.
Persian. Nān ū panīr bi-yār.
Turkish. Ėkmék ilé pénir gétir.
Arm. Peretseq hats yev banir?
Kurd. Nān ū penīr bō ma bīna.
Syriac. Maithélan likhma ūgūpta.

I am going to pay for it.

- Arabic.* Ba'tīq haqqek.
Persian. Pūl-i-ān-rā mī-khāham
 bi-diham.
Turkish. Parasini véréjeyim.
Arm. Bidi vjarem ador hamar
Kurd. Az haqqéwī bidem.
Syriac. Bidiyawin haq diyé.

Bring us coffee with milk.

- Arabic.* Jīb-lena qahwah bi-halīb.
Persian. Qahweh bā shīr-i-gāu bi-
 yār.
Turkish. Bizé sūtlū qahvé gétir.
Arm. Gathov sourj peretseq
 mez.
Kurd. Qahwa ū shīr bōma bīna
Syriac. Maithé lan qahwa ū
 khelya.

Bring us the bill.

- Arabic.* Jīb-lena el-ḥisāb.
Persian. Ḥisāb-rā bi-yār.
Turkish. Bizé hisāb gétir.
Arm. Peretseq hashivn.
Kurd. Ḥisābēma bīna.
Syriac. Makhzélan ḥisāb diyan.

Hurry up, we haven't much time.

- Arabic.* Ista'jil, mā 'andna waqt.
Persian. Zūd bāsh, khailī waqt na-
 dārim.
Turkish. Chabuk ol, choq vaqi-
 timiz yoq.
Arm. Shdabetseq, shad zham-
 anaq ch'ounenq.
Kurd. Lazī bika, wakht mā
 nīna.
Syriac. Qalūla, lattan 'iddāna.

How much do we owe ?

- Arabic.* Ėsh ṭela' 'alēna?
Persian. Chand bāyad bi-dihim?
Turkish. Borjumuz né qadar?
Arm. Vorqan g'bardinq tzez?
Kurd. Haqqéta chanda?
Syriac. Kmailé haq diyokh?

How much does this cost ?

- Arabic.* Bēsh yiswā ḥādha?
Persian. Īn chand mī-arzad?
Turkish. Bunun fi'ati né dir?
Arm. Ays vorqan arzhe?
Kurd. Haq avī chanda?
Syriac. Mīlé ṭimed ādhi?

11. BILLETS, LODGING AND STABLING

I want quarters for 50 men.

Arabic. Arīd makān li-khāṭir
khamsīn nefer.

Persian. Az barāyi panjāh ādam
manzil mī-khāham.

Turkish. Elli néfēr ichun yér
istérím.

Arm. - Hisoun marti hamar
degh g'ouzem.

Kurd. Az 'ard dikhwāzim bō
penji zalām.

Syriac. Kibain dūktha ta kham-
shī nāshé.

Give me better quarters.

Arabic. A'ṭinī makān aḥsan.

Persian. Manzilī bihtar az īn bi-
man bi-dih.

Turkish. Bana bündan eyi bir yér
vér.

Arm. Aveli lav degh dveq intz.

Kurd. 'Ard khwashter bō min
beda.

Syriac. Hallī dūktha besh ṭauta.

Have you found me quarters yet?

Arabic. Haṣsalt-lī makān?

Persian. Manzilī az barāyi man
hanūz paidā kardeh-īd?

Turkish. Bizim ichun yér daha
buldun mu?

Arm. Intz hamar degh kdaq
the voch?

Kurd. Ta 'ard bōma paidā kerī?

Syriac. Gallo khzélokh dūktha
ṭālī?

Where is the owner of the house?

Arabic. Wēn sāhib el-bēt?

Persian. Sāhib-i-īnkhāneh kujāst?

Turkish. Ev sāhibi néréde?

Arm. Our e ays dan dern?

Kurd. Khudāné vī māl lakū
daréya?

Syriac. Aikailé māre d-adh bai-
tha?

Light the fire, please.

Arabic. Ish'al en-nār.

Persian. Luṭfan ātash-rā biafrūz.

Turkish. Kérém ét, atēshi yaq.

Arm. Hajetseg gragn varrel.

Kurd. Bkaraméta, āgir bika.

Syriac. Kmarjin minnokh, ewōdh
nūra.

I want stabling for 16 horses.

Arabic. Yilzam-lī makān khāṭir
zerabāt li-sitt 'āsh ḥiṣān.

Persian. Az barāyi shūnzdeh asp
ṭawīleh mī-khāham.

Turkish. On alti āt ichun akhur
istérím.

Arm. Dasnvets tzii hamar
akhorr g'ouzem.

Kurd. 'Ard bō shāzdā asp dikh-
wāzim.

Syriac. Kibin dūktha ta 'ishtāsar
sūsé.

Thanks, we want nothing more.

Arabic. Mimnūnīn, mā nerīd ghēr shē.

Persian. Luṭf-i-shumā ziyād, digar chīzī lāzim nadārīm.

Turkish. Têshékkür édérím, bashqa bir shei istéméyiz.

Arm. Shnorhagaloutiun, aveli pan chenq ouzer.

Kurd. Shukur, lateshtak dī hauja nīna.

Syriac. Shakrinnokh, lak sanqokh l-mindī khenna.

Tell all people not to be afraid.

Arabic. Qul lin-nās lā yakhāfū.

Persian. Bi-mardum bi-gū nātarsand.

Turkish. Bitün éhāliya sölile qorq-mazsinlar.

Arm. Amen martots aseq vor ch'vakhnan.

Kurd. Bō hammu khalq khabar bida nātersin.

Syriac. Makhber kullai nāshé d-la zadī.

Where is there some clean water ?

Arabic. Ākū moi nedhīf?

Persian. Āb-i-pāk kujāst ?

Turkish. Témiz sū nérédé bulunur?

Arm. Our ga maqour chour ?

Kurd. Lakū daré āv khwash haya ?

Syriac. Aika ith māya randé ?

Clear those houses ; we are going to quarter our men in them.

Arabic. Farrigh el-buyūt ; nerīd nunezzil rijālna fiha.

Persian. Ān khāne-hā-rā khālī kun ; mī-khāhīm ādam-hā-yi khud-rā ānjā manzil bi-dihīm.

Turkish. Shu évlérdén éhāliyi chiqār, néfêratimizi ora-da oturtajaghiz.

Arm. Maqretseq ayt dounern, anonts mech bidi deghavorenq mer martiqn.

Kurd. Vān mālā khālī bika, amé mérékhwa lavédaré dainin.

Syriac. Msapqū an bāté, bedmatwokh nāshan b-ga-waihi.

Is there smallpox in this village ?

Arabic. Ākū jidri fil-beled ?

Persian. Dar īn deh ābileh dārad ?

Turkish. Bū köidé chichék khastalighi vār mi ?

Arm. Dzaghgakhđ ga artioq ays kiughi mech ?

Kurd. Āwlek (or khūrī) lavgünd haya ?

Syriac. Gallo ith shalqō (or shikhna) b-ādh tha ?

Tell me the house where there are sick men.

Arabic. Akhbir- ni wēn el-hōsh el-
ledhī ākū mardha.

Persian. Marā ān khāne-rā nishān
deh ki-mardum-i-nā-
khush dar ānjā ha-
stand.

Turkish. Ichindé khasta bulunan
évi bana göstér.

Arm. Asatseq intz ayn doun'n
our hivant martiq
gan.

Kurd. 'Ardé nāsākha nishāmin
beda.

Syriac. Makhzélī dūktha d-īth bā
krīhé.

Is it feverish here ?

Arabic. Akū sakhūneh fil-makān
hādha ?

Persian. Īnjā tab dārad ?

Turkish. Burasi sitmali mi dir ?

Arm. Artioq chermod degh e
hos ?

Kurd. Tā lahérā haya ?

Syriac. Gallo īth shātha b-adh
dūktha ?

Is it healthy here ?

Arabic. Hawa hel-makān ṭayyib ?

Persian. Īnjā sālim-ast ?

Turkish. Buranın havāsi eyi-
mi dir ?

Arm. Artioq arroghch degh e
hos ?

Kurd. Bāyé vi ard khwasha ?

Syriac. Gallo manākh d-adh dūk-
tha randailé ?

12. STRANGERS OR SUSPECTS

Stop ! or I shall shoot,

Arabic. Ogaḥ, wa-illā idhrabek
bi-raṣās.

Persian. Bi-ist, wa-illā tīr mī-
andāzam.

Turkish. Dur ! yoqsa atēsh
edérim.

Arm. Getseq! yethe vochg'zar-
nem.

Kurd. Rawuştā ! (or bisakkinā)
yān az ta kuzhim.

Syriac. Ḥmōl ! illa bedmākhin.

Don't move from the spot.

Arabic. Lā tataḥarrak min
makānek.

Persian. Az ānjā ki hasti ḥarakat
na-kun.

Turkish. Oradan qimildanma.

Arm. Mī sharzhir deghed
(sing.), ch'sharzhiq deg-
hersed (pl.).

Kurd. Zhvédaré nacha.

Syriac. La mḥarkit min dūk-
thokh.

Stand a little farther off.

- Arabic.* Ogaf shwēyah ab'ad.
Persian. Qadrī dūrtar bi-ist.
Turkish. Bir az daha uzaqda dur.
Arm. Poqr inch aveli herroun
 getseq.
Kurd. Dūrter bisakkinā.
Syriac. Hmōl besh raḥūqa.

Surrender.

- Arabic.* Sellem nefsek.
Persian. Khud-rā taslīm kun.
Turkish. Téslīm ol.
Arm. Antznadour yegheq.
Kurd. Taslīm beka.
Syriac. Msālim.

Come closer.

- Arabic.* Tāl (ta'āl) shwēya agrab.
Persian. Nazdiktār biyā.
Turkish. Daha yaqın gél.
Arm. Aveli mod yegeq.
Kurd. Nézikter wara.
Syriac. Hayyo besh qarīwa.

You may not talk to any one.

- Arabic.* Lā teḥakī ma' aḥad.
Persian. Na-bāyad bā kasī ḥarf
 bi-zanī.
Turkish. Hīç bir kimséilē qonush-
 mayajaqsın.
Arm. Ourishi hed khoselou
 ch'eq.
Kurd. Lagal kas nā khéva.
Syriac. La maḥkit 'immed chū
 kha.

Turn round.

- Arabic.* Dūr (pl. Dūrū).
Persian. Bar gard.
Turkish. Dön.
Arm. Tartzeq.
Kurd. Bezevirra.
Syriac. Pthol or kh^{dh}hōr.

You are trying to deceive me.

- Arabic.* Enta terīd (or tujarrib)
 takhda'-ni.
Persian. Mī-khāhīd marā gūl bi-
 zanīd.
Turkish. Bēni aldatmagha chā-
 lishyorsun.
Arm. G'ashkhadiq khapel zis.
Kurd. Ma khalatāndin ta
 khwast.
Syriac. Kibet tā d-magheḥtetti.

Hands up!

- Arabic.* Arfa' yedaik!
Persian. Dast bar dārīd!
Turkish. Éllérini qaldir!
Arm. Tzerrqernit partzra-
 tsoutseq!
Kurd. Dastéta helīna!
Syriac. Maurim idhāthokh!

Put down your arms.

- Arabic.* Irmī islahatek (pl. Irmū
 islahtekum).
Persian. Asliḥah rū-yi zamīn bi-
 guzār.
Turkish. Silāhini yéré brāq.
Arm. Zenqernit var dreq.
Kurd. Chakkéta bāvézha.
Syriac. Mḥālik chakkokh.

You are lying!

- Arabic.* Enta tikdheb 'alēyī
Persian. Durūgh mī-gū'ī!
Turkish. Yalān söilēyorsun!
Arm. Soud g'khosiq!, g'sdeq
Kurd. Tū drāu kir.
Syriac. Kimdaglit.

You are a spy !

- Arabic.* Enta jāsūs !
Persian. Jāsūsī !
Turkish. Sên jāsūs sin !
Arm. Lrdes eq !
Kurd. Tu jāsūsī !
Syriac. Gashōshaiwet !

You are under arrest.

- Arabic.* Enta taht el-habs.
Persian. Zîr-i-tauqîf hastî.
Turkish. Tahti tévqîfdé sin.
Arm. Galanavor eq.
Kurd. Tu girtîé.
Syriac. K'ârinnokh.

Take off your belt.

- Arabic.* Fukk hizāmek.
Persian. Kamarband - i - khud - rā
bar dārîd.
Turkish. Qayishini chiqar.
Arm. Qagetseq tzer kodin.
Kurd. Pishtéta vaka (or kama-
réta daina).
Syriac. Shrî shîbāqokh.

If you behave you will be safe.

- Arabic.* Idha meshît tayyib, 'alêk
amān.
Persian. Agar bi taur-i-ma'qûl
raftâr kunî, zararî bi-tû
na-khâhad rasîd.
Turkish. Éyér éyi davranarsan
qorqusuz ola bilirsîn.
Arm. Yethe kheloq genaq
anvdank g'mnaq.
Kurd. 'Aqil bika û tu khalâş biki.
Syriac. Hwî 'aqil û bedkhalşit.

13. WOUNDS OR SICKNESS**Do you feel better ?**

- Arabic.* Kēfek aḥsan ?
Persian. Aḥwāl-i-shumā bihtar-
ast ?
Turkish. Kéndini daha eyi güri-
yormisin ?
Arm. Aveli lav g'zkaḡ artioḡ ?
Kurd. Tu khwashteré ?
Syriac. Gallo besh randaiwet ?

What is the matter ?

- Arabic.* Mā lak ?
Persian. Chi (zarar) dārîd ?
Turkish. Né vār ?
Arm. Inch ga ? Inch e
badahadz ?
Kurd. Chî haya ?
Syriac. Mā ith ?

Do you feel worse ?

- Arabic.* Kēfek arda ?
Persian. Aḥwāl-i-shumā badtar-
ast ?
Turkish. Kéndini daha féna
güriyormisin ?
Arm. Aveli vad g'zkaḡ artioḡ ?
Kurd. Tu kharābteré ?
Syriac. Gallo besh kharābaiwet ?

I am wounded.

- Arabic.* Ana majrūh.
Persian. Zakhm khurdeh-am.
Turkish. Yaralı-im.
Arm. Viravorvadz yem.
Kurd. Az brindārim.
Syriac. Jriḥaiwin.

Where are you wounded ?

- Arabic.* Wēn jurhek ?
Persian. Zakhm-at kujāst ?
Turkish. Nérédé yaralısın ?
Arm. Vor degheñ viravorvadz eq ?
Kurd. Brînéta lakū daréya ?
Syriac. Aikaiwet jriha ?

In the knee, the foot.

- Arabic.* Bi-rukbatī, bi-rijflī.
Persian. Dar zānū, dar pā.
Turkish. Dizimden, ayaghimdan.
Arm. Dzounges, vodqes.
Kurd. La zhnū (or la zarānī), la pé.
Syriac. Bgō birkā, bgō aqla.

Keep quiet.

- Arabic.* Iskut (*don't talk*), lā tatahararak (*don't move*).
Persian. Āsūdeh bāsh.
Turkish. Qimildanma.
Arm. Hantard getseq.
Kurd. Nākhéva (*don't talk*), harakat naka (*don't move*).
Syriac. Shtōq (*don't talk*), la mḥarkit (*don't move*).

You mustn't speak.

- Arabic.* Lā teḥakī.
Persian. Na-bāyad ḥarf bi-zanīd.
Turkish. Laqirdi étmémélsin.
Arm. Bedq che khosiq.
Kurd. Nākhéva.
Syriac. La maḥkit.

Sit down, lie down.

- Arabic.* Aq'ad (*pl. uq'udū*).
Persian. Bi-nishīn, bi-khāb.
Turkish. Otur, yat.
Arm. Nsdetseq, barrgetseq.
Kurd. Rūna, rāhat bistīna or draizh biba.
Syriac. Ītū, irokh.

Undress yourself.

- Arabic.* Ishlah hudūmek.
Persian. Rakht-i-khud-rā bi-kan or lukht shau.
Turkish. Soyun.
Arm. Hanvetseq.
Kurd. Jilkéta beshalīna.
Syriac. Shlōkh jullokh.

Give me water.

- Arabic.* A'tīnī moi.
Persian. Ab bi-dih.
Turkish. Bana sū vér.
Arm. Chour dveq intz.
Kurd. Av bida min.
Syriac. Hallī māya.

Here is water and brandy.

- Arabic.* Hādha moi wa-kunyāk.
Persian. Īnak, āb ū konyāk.
Turkish. İşte sana sū ilé qonyāq.
Arm. Aha chour yev coniac.
Kurd. Avā av ūkonyāk.
Syriac. Hā māya ū kōnyāk.

Give me a bandage.

- Arabic.* A'tīnī rabāṭah.
Persian. 'Īsābe-yi bi-man bi-dih.
Turkish. Bana bir yara sarghisi vér.
Arm. Viragab dveq intz.
Kurd. Pāta bō min bīna.
Syriac. Hallī khḏha pāsta.

Help me with the bandaging.

Arabic. Sā'id-nī bir-rabāṭah.

Persian. Dar 'iṣābeh bastan marā yāwarī kun.

Turkish. Bana sarghiyi sarmaqda yardim ét.

Arm. Oknetseq intz viraga-poutiamp.

Kurd. Lashadāndiné hārémīn wara.

Syriac. 'Önnī b-iṣāra.

Take this medicine.

Arabic. Khōd ishrab ed-dawā.

Persian. Īn dārū-rā bi-khur.

Turkish. Shu 'ilāji ich.

Arm. Arreg ays teghn.

Kurd. Vī darmān bestīna.

Syriac. Shqōl adh darmāna.

Go to the Doctor and tell him to come at once.

Arabic. Ruḥ lil-ḥakīm wa-qul-luh yijī bil-'ajel.

Persian. Ḥakīm-rā bi-gū zūd bi-yāyad.

Turkish. Hekīme git söilē ki shimdi buraya gēlsin.

Arm. Knatseq pzhishgin yev asatseq anmichabes ka.

Kurd. Harra nīk ḥakīm ūbēzha bōwī da zū ét.

Syriac. Sī l-gēbe d-ḥakīm ūmōré d-āthē qalūla.

Take this man to hospital.

Arabic. Waddi her-rijāl lil-khas-takhānah.

Persian. Īn mard-rā bi marīz-khāneh bi-bar.

Turkish. Bū nefēri khasta-khānéyé götür.

Arm. Hivanlanots dareg ays martn.

Kurd. Vī mēr lakhastakhāna biberra.

Syriac. Naubil adh nāsha l-khas-takhāna.

14. GENERAL PHRASES

Good night, madam.

Arabic. M-Allāh bi-khēr yā sitt.

Persian. Shab-i-shumā bi-khair, khānam.

Turkish. Gējéniz khair olsun, hanem effendi.

Arm. Pari kisher, digin.

Kurd.

Syriac. Pūsh b-shayna khanam.

Good morning, madam.

Arabic. Ṣabāh m-Allāh bi-khēr, yā sitt.

Persian. Ṣubḥ-i-shumā bi-khair.

Turkish. Ṣabāhiniz khair olsun, hanem effendi.

Arm. Pari luys, digin.

Kurd. Subahī bkhair.

Syriac. Shlama khanam.

Good morning, Sir.

Arabic. Şabāḥ m-Allāh bi-khēr,
effendi.

Persian. Şubḥ-i-shumā bi-khair.

Turkish. Sabāḥiniz khair olsun,
effendim.

Arm. Pari luys, baron.

Kurd. Şubahî bkhair!

Syriac. Shlama lukh effendi.

How are you?

Arabic. Shlōn kēfek?

Persian. Aḥwāl-i-shumā chi ṭaur-
ast?

Turkish. Nasl siniz?

Arm. Inchbes eq?

Kurd. Kaifāta chāwaya?

Syriac. Dékh iwet?

I am sorry.

Arabic. Ana mute'essif.

Persian. Afsūs mi-khuram.

Turkish. Yazıq.

Arm. G'tsavim.

Kurd. Az khaminim.

Syriac. Kimasfin.

What is the news?

Arabic. Êsh el-khabr?

Persian. Chi khabar-ast?

Turkish. Né khaber vār?

Arm. Inch lour ga?

Kurd. Chî khabar haya?

Syriac. Mā khabra ith?

Do you know English?

Arabic. Ta'rif anglēzī?

Persian. Inglīsī-rā mī-dānīd?

Turkish. İngilizjé bilirmisiniz?

Arm. Anglieren kideq?

Kurd. Tu inglīsī zānī?

Syriac. Gallo kyadh'et inglīsī?

Speak slowly.

Arabic. Eḥkī yawāsh.

Persian. Yawāsh ḥarf zan.

Turkish. Yavāsh söilē.

Arm. Gamats khosetseq.

Kurd. Yawāsh bākhéva.

Syriac. Maḥkī b-nīkhūtha.

There is a fire.

Arabic. Ākū nār.

Persian. Ātash dārad.

Turkish. Atēsh vār burda.

Arm. Grag ga.

Kurd. Agir haya.

Syriac. İth nūra.

Impossible.

Arabic. Mū mumkin.

Persian. Muḥāl, ghair-i-mumkin.

Turkish. Olmaz.

Arm. Angareli.

Kurd. Nā mumkina (or nābit).

Syriac. Ghair mumkin (or la
barāya).

Please come in ; sit down !

Arabic. Tafadh^{dh}hal ud^{dh}khu! ;
uq'ud!

Persian. Bi-farmā'id; bi-nishīnīd!

Turkish. Buyurun; oturun!

Arm. Hajetseq ners; nsdetseq!

Kurd. Wara; rûna!

Syriac. Tafadh^{dh}hal hayyo; itū!

God grant it !

Arabic. In shā Allāh!

Persian. Khudā kunād! In
sha'llāh!

Turkish. İnshallāh!

Arm. Asdvadz da! Amen!

Kurd. Khuzzi, ishallah!

Syriac. Khuzzi, in shā allah!

It is true.

- Arabic.* Ṣahīḥ.
Persian. Rāst ast.
Turkish. Doghru dir.
Arm. Jisht e.
Kurd. Rāsta.
Syriac. Tamām.

What are your wishes ?

- Arabic.* Ēsh khāṭirek ?
Persian. Chi mi-khāhīd ?
Turkish. Né istérsiniz ?
Arm. Inch e tzer papakn ?
Kurd. Ta chī tvet (or dkhwāzī) ?
Syriac. Mā kibet ?

Thank God ! I am well.

- Arabic.* El-ḥamdu lillāh (or El-ḥamdillāh), ana bi-khēr !
Persian. Al-ḥamdu lillāh, aḥwāl-am khūb-ast !
Turkish. Al-ḥamdu lillāh, eyi yim !
Arm. Parrq Asdoudzo, lav yem !
Kurd. Shukur lakhudé, az sāk-khim !
Syriac. Kshakrin ālaha, sākħ iwin !

You are welcome.

- Arabic.* Marḥaba ; ehlen wa-sehlen.
Persian. Khush āmadīd.
Turkish. Khosh gēldiniz ! Safā gēldiniz !
Arm. Parov yegaq.
Kurd. Marḥaba ! tu khwash hātī.
Syriac. Marḥaba !

Please.

- Arabic.* Tafadhḍhal (See Vocab.)
Persian. Luṭṭan.
Turkish. Kérém ét.
Arm. Hajetseq, khntrem.
Kurd. Bkhairéta.
Syriac. Min fadhī diyokh.

Thank you.

- Arabic.* Mimmnūn or kethther khairek.
Persian. Iltifāt-i-shumā ziyād.
Turkish. Téshékkür édérím.
Arm. Shnorhagal yem tzez.
Kurd. Min zhta minata.
Syriac. Minta minnokh (or kshakrennokh).

Do you understand ?

- Arabic.* Tifham ?
Persian. Ayā, fahmīdī ?
Turkish. Anladin mi ?
Arm. G' hasгнаq ?
Kurd. Tu fahm dekī ?
Syriac. Gallo kfahmit ?

I don't understand.

- Arabic.* Ana mā iftahim.
Persian. Namī-fahmam.
Turkish. Anlamam.
Arm. Chem hasgnar.
Kurd. Az fahm nākim.
Syriac. Lak fahmin.

All right.

- Arabic.* Tayyib.
Persian. Khailī khūb.
Turkish. Pék 'ala, pék eyi.
Arm. Shad lav !
Kurd. Chāka (or qanja).
Syriac. Randa.

There is no news.

- Arabic.* Mākū khabr.
Persian. Khabarī nīst.
Turkish. Khaber yoq.
Arm. Lour ch'ga.
Kurd. Chū khabar nīna.
Syriac. Laith chū khabra.

How do you know ?

- Arabic.* Shlōn ta'rif ?
Persian. Az kujā mī-dānīd ?
Turkish. Nasl bilirsiniz ?
Arm. Inchbes kideq ? inchen kideq ?
Kurd. Tu chāwa (or kusā) tzānī ?
Syriac. Min āika kyadh-et ?

It is false.

- Arabic.* Mū ṣaḥīḥ or kidhb.
Persian. Durūgh-ast.
Turkish. Yalān dir.
Arm. Skhal e, soud e.
Kurd. Drawa.
Syriac. Duglailé !

I am glad.

- Arabic.* El-ḥamdu lillāh.
Persian. Khush-am mī-yāyad.
Turkish. Mémnūn um.
Arm. Ourakh yem, koh yem.
Kurd. Az khwashim.
Syriac. Pṣikhaiwin.

Possible.

- Arabic.* Mumkin.
Persian. Mumkin.
Turkish. Mümkin, olabilir.
Arm. Gareli.
Kurd. Mumkina (or dbit).
Syriac. Mumkin (or kbāré).

Rain threatens.

- Arabic.* Ed-dunya maṭṭārah.
Persian. Dārad bārān bi-bārad.
Turkish. Yaghmur yaghajaq gibi
Arm. Antzrev g'sbarna.
Kurd. Dunyā bārāna.
Syriac. Dunyé miṭranīthaila.

It is moonlight.

- Arabic.* Ed-dunya nūr qamar.
Persian. Mahtāb-ast.
Turkish. Mahitāb havāsi vār.
Arm. Lousnga e, lousniag kisher e.
Kurd. Rōzhnāhié haīva.
Syriac. Béhra d-sérailé.

How old are you ?

- Arabic.* Kam senah 'umrak ?
Persian. Chand sālagī dārid ?
Turkish. Qach yashinda sin ?
Arm. Qani daregan eq ?
Kurd. 'Umréta chanda ? (or ta chand sāl haya ?)
Syriac. Kmailé 'umr diyokh ?

I must go.

- Arabic.* Lāzim arūh.
Persian. Bāyad bi-rawam
Turkish. Gitméliyim.
Arm. Yertalou yem, bardim yertal.
Kurd. Lāzima az déchem.
Syriac. Lāzim ta d-zālī.

Is he at home ?

- Arabic.* Hūa bil-bēt ?
Persian. Dar khāne-ast ?
Turkish. Évdé mi dir ?
Arm. Dann e artioq ?
Kurd. Au lmāla ?
Syriac. B-go baithailé ?

Who is it ?

- Arabic.* Menū ?
Persian. Kīst ?
Turkish. Kim dir ?
Arm. Ov e ?
Kurd. Âu kiā ?
Syriac. Manilē ?

Let him enter.

- Arabic.* Khallī-yidkhul.
Persian. Biyāyad.
Turkish. Buyursun.
Arm. Ners thogh ka.
Kurd. Bilā bét.
Syriac. Shud āwer.

Does the water boil ?

- Arabic.* El-moi teghlī ?
Persian. Āb jūsh mī-khurad ?
Turkish. Sū qainayor mu ?
Arm. Chourn g'erra artioq ?
Kurd. Av kul bū ?
Syriac. Gallo māya birthākhai-lai ?

Good-bye.

- Arabic.* Auda'nākum or Fī amān Allāh (*see Vocab.*).
Persian. Khudā ḥāfiz.
Turkish. Allāha ismarladiq.
Arm. Mnaq parov.
Kurd. Bkhātīrāta.
Syriac. Pōsh bi-shlāma.

Au revoir.

- Arabic.* Inshallāh neshūfek 'an qarīb.
Persian. Dūbāreh shumā-rā khā-hīm did.
Turkish. Yaqında görüşürüz in-shallāh.
Arm. Yertaq parov.
Kurd. Az jārak dī tā debīnim.
Syriac. Bidkhāzinnokh gaha khirta.

Pleasant journey.

- Arabic.* Ma'a 's-selāmah.
Persian. Fī amān illāh.
Turkish. Sélamétlé, oghurlar-ol-sun.
Arm. Pari janportoutiun.
Kurd. Safaréta pīrōz bit.
Syriac. Safar diyokh hāwé brikha.

Of course.

- Arabic.* Ma'lūm or helbet.
Persian. Albatteh.
Turkish. Élbétté.
Arm. Anshousht.
Kurd. Mā'lum.
Syriac. Ma'lūm.

Please tell me.

- Arabic.* Tafadh^hdhal qul-li.
Persian. Luṭfan marā bi-gū.
Turkish. Rija édérin bana soilé.
Arm. Khntrem aseq intz.
Kurd. Zhkaraméta, khabar beda min.
Syriac. Kmarjin minnokh, makhbérī.

What did you say ?

- Arabic.* Ēsh qult ?
Persian. Chī guftid ?
Turkish. Né dédiniz ?
Arm. Inch usiq ? inch asetsiq ?
Kurd. Ta chī gōt ?
Syriac. Mā mérokh ?

What did he say ?

- Arabic.* Ēsh qāl ?
Persian. Chī guft ?
Turkish. Né dédi ?
Arm. Inch usav, inch asets ?
Kurd. Chī gōt ?
Syriac. Mā iméré ?

Excuse me.

Arabic. El-'afu.

Persian. Bi-bakhshīd.

Turkish. 'Afv édërsiniz.

Arm. Neretseq.

Kurd. Gāzin naka.

Syriac. Al-'afū (or la audhit gā-zin).

You are mistaken.

Arabic. Enta ghaṭṭān.

Persian. Khaṭā kardīd.

Turkish. Yanlışınız vār.

Arm. G'skhaliq.

Kurd. Tu khalaṭī.

Syriac. Ghelṭaiwet.

No matter.

Arabic. Mā yukhālif.

Persian. 'Aibī na dārad.

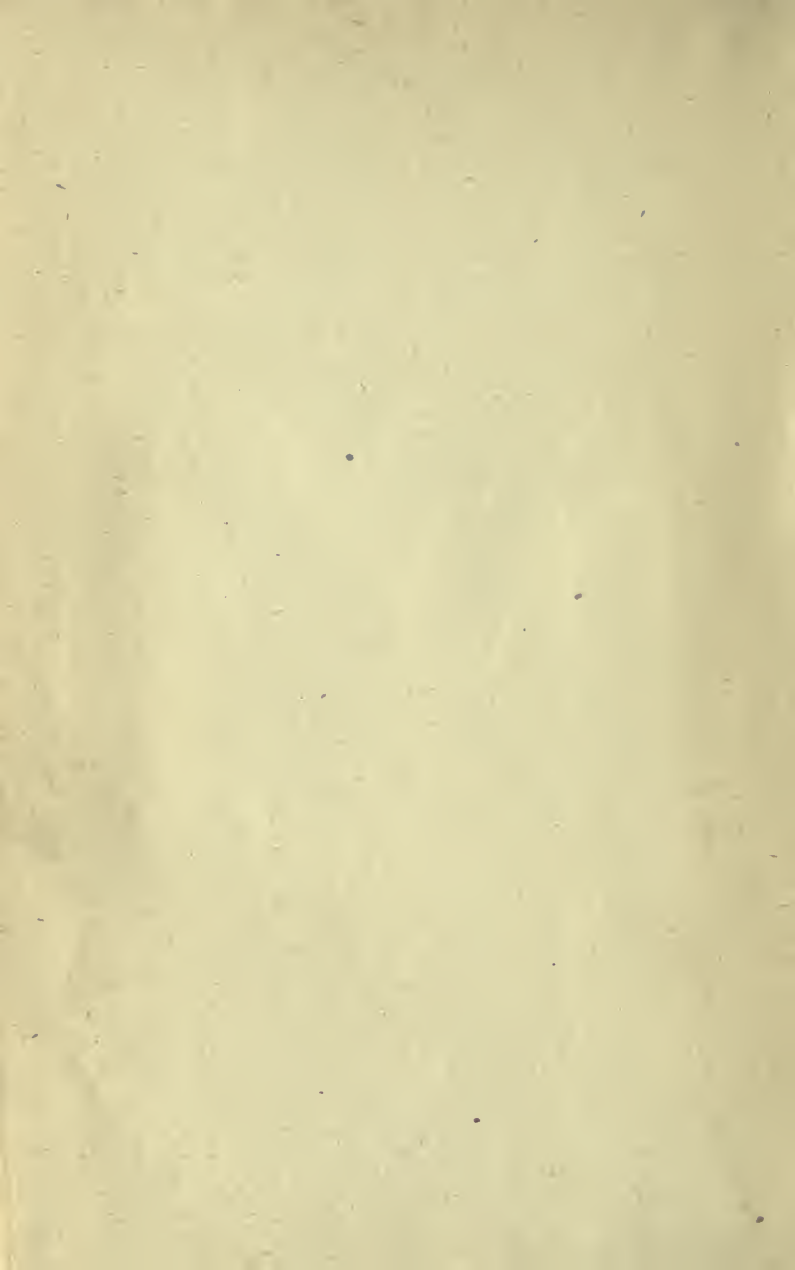
Turkish. Zarar yoq.

Arm. Hok che.

Kurd. Bilā bit.

Syriac. Shud hāwé (or lā bās).





THIS BOOK IS DUE ON THE LAST DATE
STAMPED BELOW

AN INITIAL FINE OF 25 CENTS

WILL BE ASSESSED FOR FAILURE TO RETURN
THIS BOOK ON THE DATE DUE. THE PENALTY
WILL INCREASE TO 50 CENTS ON THE FOURTH
DAY AND TO \$1.00 ON THE SEVENTH DAY
OVERDUE.

SEP. 15 1934

AUG 31 1935

Sept 14, 1935

Oct 18, 1935

11 Aug 30-1

18 Aug DEAD

493774

UNIVERSITY OF CALIFORNIA LIBRARY

